中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九六九號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

舒爾茲出席北約會議宣稱
列根設法挽回 飛彈部署方案
保證不會影響北約在歐部署 潘興二型和巡航式飛彈計劃

（路透社布魯塞爾八日電）美國國務卿舒爾茲已經抵達此間，準備出席「北大西洋公約組織」外長級會議。他今日宣稱，儘管美國國會衆議院昨日否決了列根總統所提出的MX核子飛彈部署方案，但列根總統政府仍會設法力挽狂瀾於既倒。舒爾茲國務卿在抵達布魯塞爾機場時發表聲明，強調指出MX飛彈發展計劃關係到美國核子牽制力量的現代化，並稱，美國已經爲此種飛彈找到合適的基地。舒氏此種說法乃旨在使MX飛彈計劃被否決不會影響「北約組織」在西歐部署美製「潘興二型」和「巡航式」飛彈的計劃。舒氏是由波恩飛抵此比利時京都，波恩是他歐洲七國之行的第一站。其此次出國訪問，目的是鑑於蘇聯出現新領導陣容，而設法加强美國同西歐盟國的團結。上週「北約組織」國防部長會議一再宣告該組織決心要如期在明年稍後開始部署新型飛彈，假如美國同蘇聯的核子裁軍無法達成協議的話。舒氏又說，昨日衆議院以二百四十五票對一百七十六票否決MX飛彈計劃，乃是一種錯誤，實在令人感到失望。他再三表示列根總統政府準備設法逆轉此種劣勢。

飛彈計劃受挫 反映民心趨向
蘇「塔斯社」指出

（法新社莫斯科八日電）「塔斯社」今天在此間說，美國衆議院反對列根總統建造MX飛彈的法案反映出美國對白宮的「危險軍國主義政策」的「極大不滿和担心」。該蘇聯通訊社補充說；十一月份的立法投票已顯示出「相當的影響力」。美國投選人士明顯地表示他們渴望減少該一龐大的軍事支出。」「塔斯社」沒提及宣佈投票結果後列根的「憤怒語氣」。美國的一所通訊社宣稱：這顯示出總統認爲衆議院反對MX飛彈是一項「個人的挫折」。非官方的蘇聯消息評論該次投票顯示：衆議院比較更迎合大衆輿論，而不迎合白宮，但他們仍然懷疑參議院會否跟隨衆議院的主動。同一消息說：列根總統認爲在限制武器談判中，MX飛彈可保證獲得談判成功，而這是「基於假設的理由」，因莫斯科不會在壓力下舉行談判。

列根軍事政策受挫 衆議院票決反對 撥欵發展新飛彈
列根對衆院錯誤決定深感遺憾

（法新社華盛頓八日電）美國會「衆議院」已初步否決美總統列根所提出，要求國會撥欵「密集部署」MX飛彈的計劃，此案雖然在提交「參議院」審議時仍有轉圜餘地，（因按照美國「國會法」，參院之權力遠較衆院者爲大）但此間政治觀察家仍然認爲此乃列根總統就任以來，在國防政策上所受到的「最大挫敗」。衆議院昨晚以壓倒性的票數否決了美總統的「撥欵案」，投反對票者有二四五位衆議員，而投贊成票者僅有一七六位衆議員。換言之，衆院內的共和黨籍衆議員最少有五十人倒戈，投票反對該黨總統所要求通過的議案。列根總統在衆院將其「撥欵案」否決後，立即作出反應，發表聲明，「對衆議院所作出的錯誤決定，深感遺憾。」列根總統以嚴厲口吻譴責「衆議院」的決定：「我本來希望衆議院諸君警覺到美國所面對的嚴重威脅，不料我的期望成空，諸君子似乎要閉起眼睛，走向不可測的前途。」昨「撥欵案」遭衆院否決之日，適値美國在珍珠港被襲四十一週年紀念，列根總統指出：「如果因爲美國準備不足，招致珍珠港慘劇的重演，肯定是歷史上最大的悲劇。」列根總統指出：「如果我們一手無寸鐵」，蘇聯肯定不會和我們認真談判和平，因爲我們既已自動解除武裝，蘇聯何所懼要和我們談判？」列根總統最後呼籲美國人民支持他「建立美國最低限制防衞力」的計劃。資深的政治及軍事觀察家指出：衆院之否決總統所提交的「撥欵部署MX飛彈案」，對內對外均造成惡果。（一）在國內方面，顯示美國政府減縮社會福利經費及增加國防開支的計劃已受到嚴重挫抑。（二）在對外方面，美國的國際威望及憑此對蘇進行裁減核武器談判的本錢，都已受到損害。

（美聯社華盛頓八日電）美國衆議院星期二晚拒絕撥出近十億美元的欵項給MX導彈系統，MX導彈是列根國防建軍的重心，也是列根眼中說服蘇聯認真對待核子裁軍所需的「維持和平者」。

舒爾茲訪波恩 美國務卿舒爾茲訪歐七國行程，首站抵波恩。西德總理高爾親迎。（合衆國際社）

舒爾茲再表明華府立場 寄望克宮新領袖 政策有實質改變

（合衆社、路透社西德首都波恩八日電）美國務卿舒爾茲已準備于今天（週三）離開西德，轉程飛往比利時首都布魯塞爾，出席北大西洋公約理事會年會。較早時，他已表明美國在寄望蘇聯政策有實質上改變，但尚無「跡象」證明克里姆林宮之政策有所改變。舒氏在此間逗留了四十分鐘，經與西德領袖們商討「東西關係之一項全面策略」，對于與蘇聯之政治經濟關係，形成一條聯合陣線。西德官員與美國官員昨天所發表之聲明，表示對于必須有與蘇聯談判之意願，意見一致，但須以軍力與團結爲談判之出發點。舒氏昨天與西德總理高爾及外長甘謝爾，舉行會談，其間曾討論如何擬定歐洲對東西貿易之策略問題。西方諸盟國對于廣泛之原則問題，已獲協議，但所須擬定細節，舒氏已表示希望在今次西歐七國之行程中，對此問題可獲進展。法國政府已否認盟國間已有若何協議，顯然是因爲法國總統米特蘭不滿美總統列根把東、西貿易問題與解除美國對蘇聯天然氣輸送管（供應西歐）之制裁措施相提並論。舒氏在其行程中，稍後將與米特蘭會議，一位美高級官員昨晚說：高爾經於本週一在巴黎時，提出願爲協力消除美、法之間之任何誤會，但這並非意味着高爾會充作一個居間人從中調解。

TURBO ITALY 廚寶 抽油煙機 意大利

最新出品

24吋闊全不銹鋼强力雙摩打抽油煙機
（最適合一般小家庭）

頭獎二名：Model K702/60STM
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$940.00

貳獎二名：Model K702/70P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$660.00

叁獎二名：Model K702/60P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$620.00

普通獎十名：
各得SUFAM先進離心脫餅一個
價值：HK$169.00

（抽獎公佈日期：一九八三年一月八日）

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由十二月一日至十二月卅一日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

總代理：嘉華電業有限公司
陳列室：香港皇后大道中110號永恒鑽業大廈閣樓 電話：5-423480
九龍尖沙咀海洋中心304室 電話：3-689972，3-690859

廣告部洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一〇號
中環分處德輔道中香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓
銅鑼灣霎東街九號A地下文滙圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
荃灣海壩街42號A町萬地產公司
九龍佐敦道44A地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下
紅磡蕪湖街20—22號C友誠書局
荃灣永安街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下新光書局
大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
元朗阜財街21—22號地下元朗區社團聯誼會

土瓜灣 炮仗街58-62號 （明月戲院對面）

德寶大廈

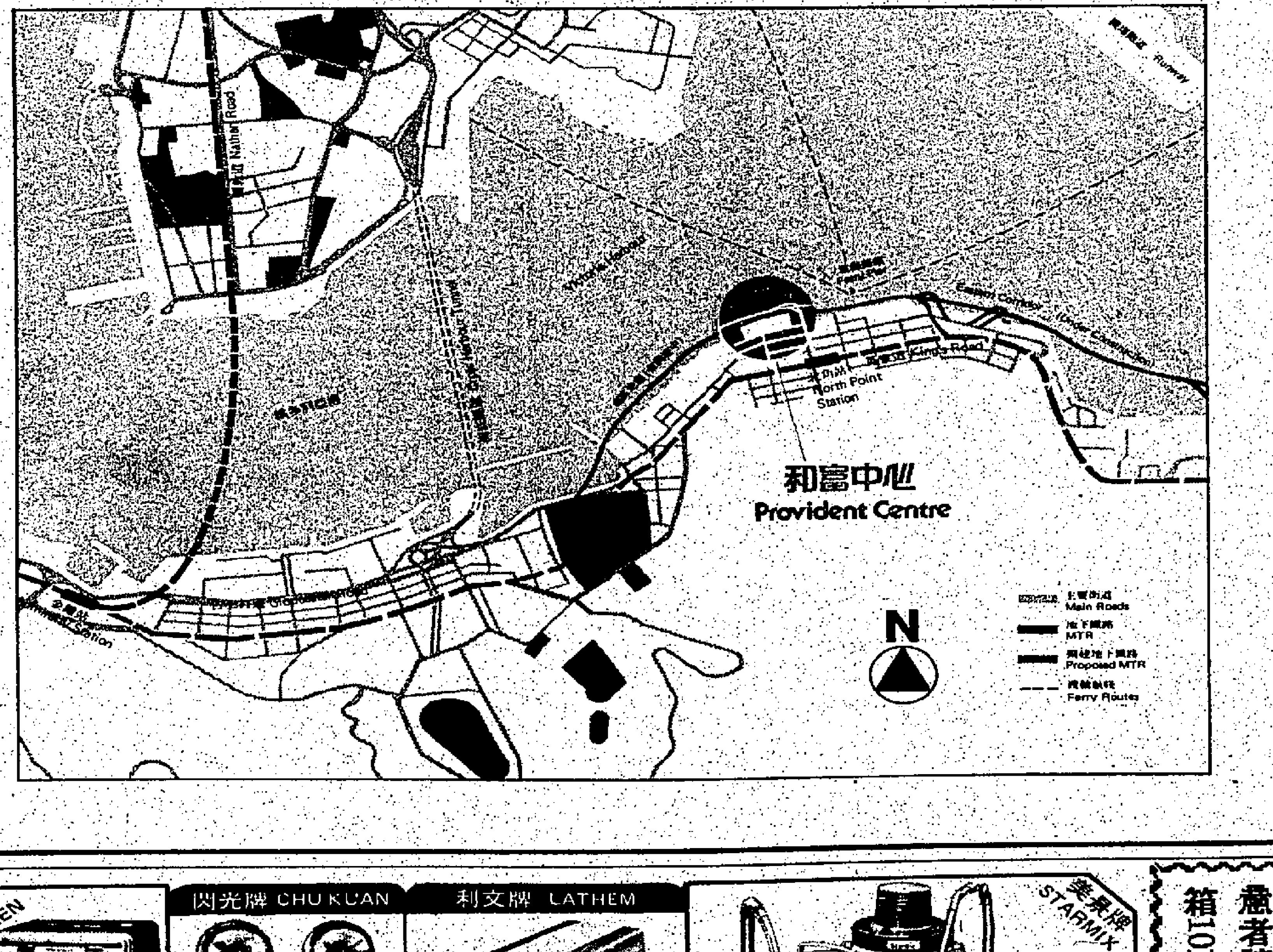
三面單邊，一廳兩房，交通便利
十六萬餘元起，每呎只售455元
買樓勝交租
首期四萬，月供千餘元

尚餘 121年期

特廉旺舖
售廿二萬餘元起
面對戲院舖位每呎只售九佰餘元
二樓商業四至九千餘呎合各行業
廉售四佰餘元

兆安地產 香港皇后大道中連卡佛大廈1101-1103室
電話：5-259045（四綫）
地盤售樓處假日照常 電話：3-7600120

和富中心第一期商業單位



出租

和富中心位於北角海傍，鄰近北角渡海碼頭，巴士總站。小巴、的士、電車均可在區內乘搭。東區走廊及地下鐵路系統建成之後，來往中區及港九新界各地，十分方便。本中心完成後全部共有十七幢大廈，1,450個住宅單位，將成爲北角區內具規模之商業/住宅發展。

本中心連同鄰近人口，總數超過25萬，將是營商者之最佳對象。

商場設有中央冷氣系統，購物者瀏覽選購倍感舒適。

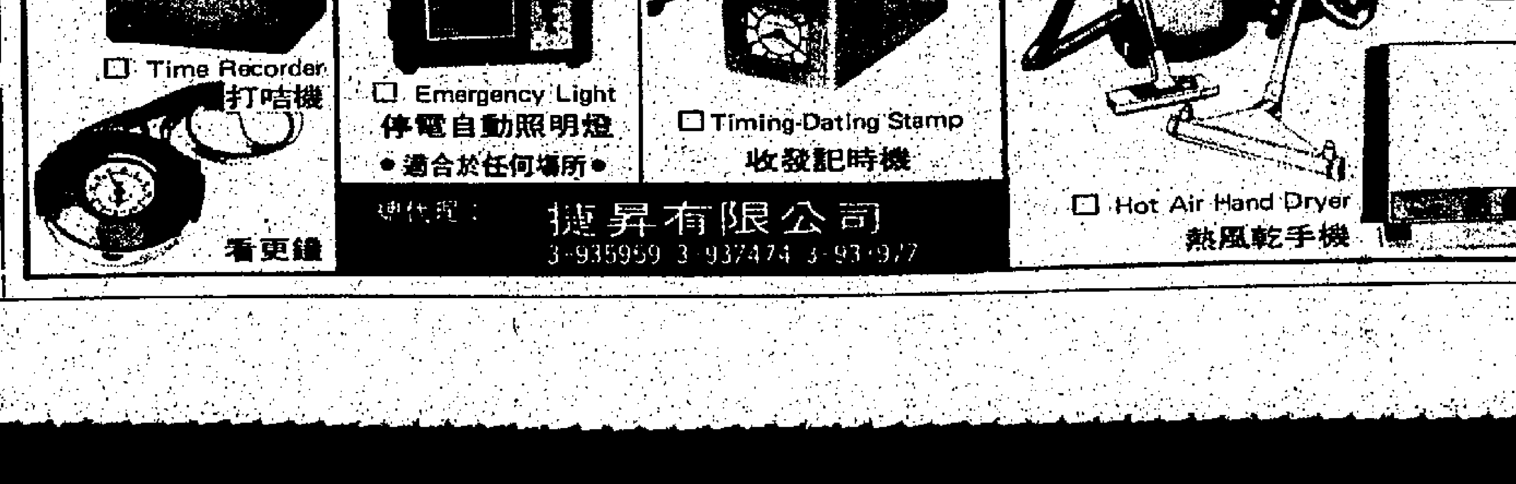
舖位面積由543平方呎至7,857平方呎，適合經營各類行業。酒樓面積約24,000平方呎。

和富中心，位置適中，交通方便，該商場必將發展成爲北角，以至整個日趨繁榮之東區的一個非常受歡迎，現代化及設備完善的購物中心。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港和記大厦23樓（22字）
電話：5-213241
內綫45/47

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

華僑日報 請解善囊
教育助學 福有攸歸



九龍英文書院聘中學英文地理教師及代課教師，有意者請付簡歷函寄本報信箱1015號

兼職過肥年
某大機構，誠聘男女兼職營業員，薪高佣厚，工作時間任擇（晚上八時至凌晨四時）。居於新界區而日間有正職者優先。備有專業訓練課程。欲知詳情，請電：0—798020 趙生洽。

中區全海景 公認風水好
高級商厦出租
干諾道中．繁盛便利
間格四正．大小合用
中央冷氣．管理完善
由600呎至3270呎平通港九
另有中環租庇利街舖鋪大閘地庫及九龍大埔道東康大厦2樓全大層，合酒店、公寓、會所等（租佳）
電5—432870洽

紅磡廠房
土瓜灣新碼頭街，面積式萬呎交吉廉售。電3—955172曹先生洽

香港黑社會份子活躍
潛進深圳特區 破壞社會秩序
極左派指責不應設立經濟特區

（路透社北京八日電）據「人民日報」報導：中共「廣東省委」書記處書記李堅真（女）表示：香港的黑社會壞份子「侵入」深圳經濟特區，進行刦殺搶掠，走私販毒及包庇娼妓等罪行，但特區「人民警察」已分別偵破他們的罪行，將有關人犯拘捕，一一繩諸於法。中共廣東省長亦公開爲經濟特區辯護，有若干左傾份子抨擊政府設立特區，招致不良後果，但當局認爲此爲不可避免的「連帶病症」，可以加以遏止，而經濟特區則爲國家經濟命脈所在，不能因不良份子的非法活動而取締特區，誠如是，無異是「因噎廢食」。」

僑辦主任廖承志 強調要進一步 加強僑務工作

（特訊）北京十二月八日電：全國人大常務委員會副委員長，國務院僑務辦公室主任廖承志說，我們要扎扎實實地把僑務工作做好，進一步發揮廣大華僑和僑眷的積極性。廖承志是今晚在人民大會堂就如何進一步做好僑務工作的座談會上講這番話的。廖承志勉勵各級僑務工作者不要圖虛名，要多做實際工作，要甘當無名英雄。出席這次座談會的五屆人大五次會議的部份代表和政協五屆五次會議的委員，紛紛在會上發言。他們爲新憲法保護華僑利益的規定而感到歡欣鼓舞，並就如何貫徹新憲法，進一步落實華僑政策等問題，提出了許多很好的意見和建議。來自廣東的人大代表許醫華在發言中說，新憲法將保護華僑和僑眷的利益用法律形式規定下來，極大地鼓舞了華僑和僑眷。現在的問題是如何貫徹憲法精神，盡快制定僑務工作的具體政策和措施。她建議要選舉熱心于僑務工作的人到人大華僑委員會去工作，其中歸國華僑要佔一定比例。來自湖南的人大代表陳國忠說，要健全僑務機構，加強對僑務工作的領導。他建議各級政府要支持僑聯的工作，使它發揮應有的作用。

劉田夫斥責有人造謠 竟謂廣州發現美軍 又說東莞公開賭博

（特訊）北京十二月八日電：廣東省長劉田夫在這裏召開的人大會議上接受「人民日報」記者採訪時，就開放政策問題說道：開放政策姓「社」不姓「資」。他說的「社」指社會主義；「資」指資本主義。中國實行對外開放政策后，有人認爲開放就會資本主義化，對此，某些外國記者和香港報紙也進行渲染。一家香港報紙聳人聽聞地報道廣州出現了「美軍」，許多男青年都有一件美國陸軍部隊上衣，穿得服貼整齊，神氣十足；最近香港報紙又出現一個離奇的報道，說廣東東莞縣出現門庭若市的賭場。劉田夫說，「羊城晚報」專門派記者在廣州街頭尋找「美軍」，省委和地委派調查組到東莞調查，證明這些都是污蔑捏造，無中生有，是別有用心。對這些問題，劉田夫說：「過去帝國主義用大炮轟開古老中國的大門，那時是被迫開放，其結果當然是殖民地化。今天政權掌握在人民手裏，我們已經有強大的社會主義經濟，有富有社會主義覺悟的勤勞勇敢的人民，又有清醒的馬克思主義者的堅強領導，我們完全處於主動的地位。我們一方面可以放手吸取資本主義世界一切對我們有用的東西，如先進的科學技術，對社會化大生產的科學的經營管理方法，以專業化的分工協作等等；另一方面，我們又可以用人民政權的力量，堅決抵制一切對我們有害的東西，如資本主義的剝削制度，以及金錢拜物教的思想，以及資本主義的腐朽生活方式等。因此，我們完全可以理直氣壯地回答一個問題：就是開放政策是姓「社」，不姓「資」」！

大陸嬰兒增加 破壞節育計劃

（路透社廣州八日電）這個十年的嬰孩增加率可能增加的憂慮，使家庭計劃的官員更感頭痛。他們要想阻止大陸人口在公元二千年時，達到十二億名之數全國性的家計劃運動，將在正月展開。官方表示要改善人民生活水準，唯一的辦法是緩和人口的增長率。中共早已硬性規定夫婦必須使用某些節育方法。本月的「新憲法」有一條規定：「丈夫和妻子，都有實行節育的責任。」但官員和人口統計家說，在未來的十年間，嬰兒出生數字將會大增，因爲生育年齡的男女很衆。

日本駐北京大使 向首相中曾根報告 中共政治路綫穩定

（北京電台八日廣播）據共同社報導，日本駐華大使鹿能太尉，前天在向中曾根報告說，中國的政治路綫，已約在黨、政府和軍隊中穩定下來了。它現在採取的經濟政策也是堅實的。他還說，中國的外交姿態變得更加現實，更加積極了。中國重視和加強同日本關係的政策是堅定的。鹿能說，中國關於日本教科書問題的想法是中國要把中日關係世世代代加強下去，而日本卻向年輕人進行錯誤的教育，這樣就不可能建立真正信賴關係。

（合衆社東京八日電）外務省官員今日稱：約旦國王胡辛將于明天（週四）從北京到此間來，將與日本新首相中曾根康弘會談，話題集中于中東和平方案。胡辛現正率領阿拉伯聯盟一個代表團。較早時，他們曾先後訪問莫斯科及伊斯蘭堡（巴基斯坦首都）。胡辛預定于本週五會晤中曾根。本月稍後，胡辛將轉赴美國。他分訪聯合國安全理事會五個常任理事國首都之行，旨在遊說該五國支持阿拉伯聯盟高峰會（九月在摩洛哥之非斯市舉行）所通過之八點中東和平方案。據報導，他現正試探修正該八點方案之可能性，以配合近期由美總統列根所提出之和平方案。外務省官員們稱：中曾根將呼籲阿拉伯國家承認以色列之生存權利，作爲走向中東和平解決之一步。

劉田夫談 六五計劃

（廣州電台八日廣播）出席五屆全國人大五次會議的廣東代表團最近幾天分組審議了趙紫陽總理關於六五計劃報告，代表們發言踴躍，認爲趙總理的報告，總結了我國經濟建設的歷史經驗，又符合當前我國的國情，目標明確，措施得力，許多代表發言就如何貫徹執行六五計劃，提出了意見和建議。劉田夫代表說：趙總理報告中提出：在提高經濟效益前提下，使工農業生產保持適當的發展速度，控制基本建設規模，保證重點項目現有企業的技術改造等重要原則，都是卅多年來我國經濟建設經驗的總結。劉田夫聯系廣東的實際，提出了實現之六五計劃，應着重抓好幾項工作，一、繼續保持安定團結的政治局面，保持黨的十一屆三中全會以來，一系列正確的方針政策的連續性和穩定性。二、繼續開放政策，搞活經濟。三、繼續擴大對外經濟技術交流，積極引進先進技術，管理經驗和必要的建設資金。四、重視人才的培養，和合理使用。五、加快能源交通的建設。梁靈光代表說，全面實現六五計劃的一項重要措施，是加快經濟體制改革的進程，在經濟體制的改革中，要充分發揮中型城市的作用，正確處理好條條和塊塊的關係。

丁懋時出任 外交次長

（中央社台北八日電）中央今天內定，外交部政務次長由駐韓大使丁懋時接任。原任外交部政次錢復，已轉任北美事務協調會駐美代表。丁懋時，五十六歲，法國巴黎大學理學士，曾任外交部科長，秘書，非洲司長等。

北愛酒吧爆炸案後 駐防英軍立即下令 非當值者不得外出

（路透社英國倫敦八日電）北愛爾蘭一間酒吧發生炸彈爆炸，導致十六人死亡，其中包括十一名英軍在內的事件後，英國駐守北愛爾蘭的一萬英軍，今日在不當班時間內均不得外出。軍方消息人士稱，指揮官們發出命令，禁止所有軍人在下班時離開軍營。消息人士稱，他們在檢討保護不當值士兵們的政策時，特別禁止軍人前往酒吧，俱樂部，戲院及的士哥等地方。在星期一晚發生的酒吧爆炸事件中，超過六十人受傷，其中二十五人是英軍。一名醫院發言人稱，八名傷者包括五名英軍在內，傷勢頗爲嚴重。國防大臣諾特今日在工作人員濟理瓦礫，以及受到警方嚴密警衛之下巡視爆炸現場，他形容這宗事件是「一宗最可怖的悲劇」。」

（法新社倫敦七日電）英首相戴卓爾夫人今天抨擊昨晚在北愛爾蘭所發生的炸彈爆炸案，有十六人被炸死，她認爲這是在北愛爾蘭悲劇歷史中最恐怖的一次。同時，反對黨工黨領袖，證實邀請愛爾蘭新芬黨兩名成員訪問倫敦，仍然受到尊重。英首相對國會說：「這次屠殺無辜人民的事件，係最惡毒的行爲，沒有文字可以表示我們的憤怒與譴責。」愛爾蘭民族解放軍，今天宣稱，昨晚在倫敦德里附近巴里基利一酒吧所發生的炸彈案，係他們所爲，在這次爆炸中，有十六人死亡，其中有十一名英軍另有六十六人受傷。反對黨工黨領袖對英首相的看法，認爲發生炸彈事件係無法無天的集體謀殺罪行。

米蘇里州泰晤士灘居民收拾細軟，紛紛逃往安全地方。因污水泛濫，差不多全市民居已十室九空。（合衆國際社）

美國失業嚴重 賣血人數增加

（合衆國際社美國內布拉斯加州林肯七日電）林肯血漿中心的經理珍肯透露，越來越多失業者賣血騷取「血汗錢」，該公司的營業額在一年內增加百分之三十三。珍肯說：「我們一周約得到六百品脫血，比一年前多出二百品脫左右。」大部分顧客是失業工人及學生，每品脫的售價是十美元，亦有一些夫婦定期賣血以購取糧食。一名和丈夫每隔兩周便售血一次的婦人說，這些「血汗錢」佔他們收入百分之二十左右。

列根與巴國總統會談 就軍經援助問題 謀加強兩國合作

（美聯社華盛頓八日電）美國列根總統和巴基斯坦齊亞總統正討論由援助起以至核子武器等分歧的問題。他們希望把兩國拉得更近。巴基斯坦的製造核彈的潛力它的人權紀錄和齊亞的明顯地不欲定下自由選舉的日期仍是兩國間的麻煩問題。但蘇軍的入侵阿富汗，已使兩國較爲接近。列根總統於星期二晚設國宴款待齊亞時說：「我們之間可能存有歧見——我們之間過去有過歧見——但它們已證明是過渡性的：」列根星期二重申美國不會改變對巴基斯坦的承担。」齊亞會提醒他的東道主說鑑於阿富汗事件，該項承担是重要的。但該項承担的焦點——五年期三十二億元的援助的第一期五億二千五百萬元的軍經援助——仍未獲得國會的通過。巴基斯坦會屢次說，按照計劃把援助移交是對美國可靠性的一項考驗。但有些美國的會議員因爲人權問題反對此項援助。在美巴關係上籠罩着的另一陰影，是巴基斯坦可能製造核子武器。據一位要求不要透露其姓名的官員說，華盛頓已重申反對核子武器的擴散。華盛頓接受齊亞的不製造核子武器的口頭承諾，美國已放寬了它是否堅持巴基斯坦保證防止核子擴散的要求。

社論 針對蘇聯野心法國擬訂國防計劃

法國米特蘭社會黨政府正在擬訂下一期的五年國防計劃（由一九八四年至一九八八年），此項計劃不單關係該國一國的防衛，對於整個西歐的安全，亦大有影響，非常值得重視。

根據巴黎本月六日傳來的消息，法國政府準備在明年向國會提出的下一期國防計劃中，把從前原屬軍團長權力範圍內的發射地對地戰術核子導彈的權力，交由總統直接指揮下的參謀總長掌握。這是因爲打算明確地把戰術核子武器納於核子嚇阻戰畧範圍之內，同時，也似乎是爲了製造運用中子彈而鋪下道路。更重要的是，法國當局準備在下一期的國防計劃中，增強核子戰力，建立緊急展開部隊，並與北大西洋公約組織軍隊加强合作。

法國國防部長艾爾努說：「對於國防而言，增加一艘原子潛水艦，比較增加陸軍一個師尤有必要。」他強調核子戰力第一。他並且表示，準備在下一期的國防計劃中，削減通常兵力的百分之十，把節省下來的經費，用於發展核子戰力方面。

法國軍事當局還解釋說：和那些向敵方主要城市進行報復性攻擊的戰畧核子武器不同，戰術核子武器乃在戰場上使用，因此，很容易在通常武器的延長線上遭受敵方捕捉或破壞，特別是，由於法國正在發展中子彈，而中子彈旨在殺傷敵方的兵力，所以上項可能性尤大，如把發射戰術核子導彈的權力交給參謀總長，由於加強管理的緣故，可以防止此種導彈的濫行發射，同時，可在發射戰畧核子武器之前，作爲先向敵方發出警告的手段。

在通常軍力方面，法國下一期國防計劃尋求的主要目標，是緊急展開部隊。由反坦克的直升機部隊和步兵師（包括空降部隊在內）組成的緊急展開部隊，配備輕坦克，乃以應付城市的反坦克戰作爲主要任務。此種部隊既可派往歐洲戰線增援，亦可派赴海外。

米特蘭政府儘管繼承戴高樂總統時代以來不把使用核子武器之權交給他國的政策，同時又不擬重返北約的軍事機構。但是，關於在通常戰力方面，却積極與盟國從事軍事合作，就中尤其是與西德、英國的合作。所以關於緊急展開部隊的創設，也是巴黎當局考慮到歐洲正面陣線有事時的需要。從這一點看來，米特蘭政府似乎是想與北約的軍隊加強關係，使其愈趨密切，以便共同防止蘇聯集團的侵畧。

法國陸軍兵力三十二萬一千三百二十人，如果削減十分之一，尚餘二十八萬九千多人。法國在地理上，不像西德那樣毗連蘇聯集團的國家，減少一點陸軍，不致發生太大的影響。至於核子戰力，就中特別是戰畧性的核子戰力。其中，例如戰畧轟炸機配備的核子武器，以陸地爲基地的中程導彈，由原子潛水艦發射的長程導彈，因爲可以發生嚇阻作用，這不單對於法國一國的安全，即對整個西歐的安全，亦將產生相當作用，美、德、英等國，務須予以支持，並加強聯繫。

關於戰畧核子戰力，法國現在擁有下列幾項：一、三十三架幻像—ⅣA型戰畧轟炸機，裝載AN二二型核子炸彈。加上前述的十五架幻像二○○○型機，配備的核子武器實力約可增加一半。二、十八個以陸地爲基地的中程導彈，加上計劃中的移動式的SX型導彈，戰力自必大增。三、法國現有的五艘原子潛水艦，每艘裝備十六個射程三千公里的導彈，五艘共計八十個導彈。今後加上第六艘原子潛水艦的十六個六彈頭的導彈，彈頭總數將增至一百七十六個。將來加上第七艘原子潛水艦，戰力更大。還要指出，原子潛水艦因爲長期潛航海底，不容易遭受敵方發現攻擊，堪稱最可靠的報復戰力。如與美英兩國的潛水艦密切配合，對於嚇阻蘇聯的侵畧，意義殊爲重大。

密西西必河泛濫 損失五億美元 死廿人四失踪

（美聯社聖路易八日電）使在密西西比谷地二萬六千人喪失家園的災難性河流泛濫，星期二由於國民警衞軍及志願人士搶救堤壩之後，水勢已趨平靜。上週末此一地區出現暴風雨造成此次嚴重泛濫，損失估計接近五億美元。目前據悉最少有二十人溺斃，四人失踪。據官員所稱，星期二於河水高漲幾乎一百年祇有一次的水平時，約有二萬名居民居留於密西西北的疏散中心。

台省府秘書長設宴 款待美州務卿 哥國副總統訪台北

（中央社台北八日電）台灣省政府秘書長劉兆田，代表省主席李登輝，今天在台北市圓山飯店，設宴款待來華訪問的美國印地安納州州務卿愛德溫・辛考克斯等人，並贈送他們紀念品。除了辛考克斯，另六位州務卿是：密蘇里州詹姆斯・寇克派屈克、羅德島州羅勒特・柏恩斯、北達科他州本・梅爾，田納西州金特瑞・柯羅威爾、密西西比州皮特曼、佛蒙特州詹姆斯・道格拉斯。

（中央社台北八日電）美國退伍軍人協會總會長鄧勒夫婦，今天下午應我國退除役官兵輔導會邀請，來華訪問五天。訪華期間，他們將拜會有關單位，參觀我國文化、經建設施，預定十二日離華。

（中央社台北八日電）哥斯大黎加共和國第一副總統羅特，由哥國外交部次長皮特茲等陪同，定十日來華訪問六天。在華期間，羅特將會晤我國政府首長，就中、哥兩國共同關切事宜交換意見，參加定十三日在台北召開的第七屆中哥經技合作會議，及參觀我文化及經濟設施。他們定十五日離華，行前羅特將在台北圓山飯店舉行記者會。

美國總統列根 名列最佳服裝

（合衆國際社美國紐約八日電）「美國鞋類師理事會」今日宣佈：美國十名服裝最佳男子——總統列根，影星格力哥利柏，夜總會老板唐力高斯，音樂家尼爾戴阿曼，舞蹈師李安納，娛樂界法蘭哥辛，散文家泰德・考帕爾，電視界湯瑪斯・列克，酒店界龍恩，及娛樂界佐治邦斯。該理事會主席泰萊稱：「總統列根曾一度衣着極差，令我們的鞋類師爲之震驚，同時担心他會爲總統而衣着却如是不對勁，很可能令美國鞋類界聲譽受到無法彌補的損害。但時至今日，總統衣着之佳，令他成爲全美國十名衣着最佳男子之一，因此令我們至感快慰。」

英王妃戴安娜 近來胃口很好

（高雲地利城七日路透社電）王妃戴安娜今日粉碎了指她患上一種不由自主減磅病症的謠言，並表示她的胃口奇佳。廿一歲的戴安娜在訪問高雲地利城一家老人院時接受廚師柏赫太太邀請用午餐。柏赫太太透露王妃對她說：「儘管人們種種謠言，我們的胃口奇佳。」上月，兩份銷量龐大的報章稱，戴安娜患上厭食症狀，而皇室人員則力加否認。柏赫太太說：今日王妃吃了一隻雞脾，一些什菜沙律，一些蕃茄，甜菜根及餡餅，然後再來一些什果沙律，一杯茶及一杯礦泉水，這位廚師對記者說：「她吃了整一頓食物並且吃了很多，她真正吃了一頓。」

老母癱臥陋屋捱冷 中共高幹自居華廈
爸親娘親不如毛主席親 這才是又紅又專黨員好作風

（北京八日美聯社電）「北京日報」星期二報導，一名共產黨員將他八十九歲母親監困在圍繞她床沿並且發出異味的「羊欄」內，而自己則住在附近一間美麗的新屋子裏。一名報導員寫道：當他前往調查時，有人告訴他這十天來，該老婦人的境況已獲得改善，以前她是沒有被褥，炕也沒有火去禦寒的。該報說，炕是用磚造成的，內部空心，讓炊飯的火能使它熱起來。它有一點四五米（四點七五呎）高的木欄圍着，放在一所樓身矮而黑暗，充滿令人惡心氣味的房間裏，那瘦弱的老婦就蜷曲地睡於弄髒了的被褥旁。該報稱，四年前，她跌倒地上而斷了一條腿，因此備受下肢麻痺的痛苦。「北京日報」說，自從當局嚴厲批評她的電子技工的兒子陳富川（譯音）後。她的待遇已好轉。但是當報導員問陳氏爲何不理會他母親而只顧自己時，他答說：「如果給她到處遊蕩而跌倒地上，後果會怎樣？我真的需要想辦法去解決這個問題啊！」

英軍使用風鑽器械挖掘埋在巴利基利酒吧瓦礫中的屍體，前晚在北愛一個的士高酒吧發生炸彈爆炸，釀成十六人死亡慘劇。（合衆國際社）

搶購潮曇花一現 東京股市昨下挫
大家相信日銀行將再減利率

（路透社日本東京八日電）證券經紀們稱，東京股票市場出現一股搶購潮，使股市創下新高紀錄今日已呈停止。東京股市今日收市時，主要市場平均指數報八零四點一一，下跌了二十二點八八，全日共有三億五千五百萬股成交。昨日東京股市創下新高點，指數報八零二六點九九。經紀們稱，在上午的交投時間，股市走勢似乎繼續保持升勢，但到了下午時份，投資人士開始作出獲利回吐的拋售。不過，他們稱說，這只是短暫性的回挫，同時在獲利貨消化後，股市仍有力再升。股票價格上揚亦有賴於日元兌其他貨幣的堅穩。今日美元兌日元的匯價報二百四十一點六日元，而十一月初時，美元兌日元曾漲至二百七十八點一日元。經紀們稱：這種情況觸發起對日本利率下降的預期心理。利率下降將會協助日本經濟擺脫頹勢，並同增加日本各大公司的營業額及利潤。

美匯普遍回升 英鎊扶搖直上

（美聯社英國倫敦八日電）美元星期三兌歐洲多數貨幣呈現堅穩，但兌英鎊匯價却呈下跌。美元兌日元匯價又呈下挫。金價亦呈低跌。經紀們將美元於週二跌後復升的原因，歸咎於聯邦儲備局粉碎了即將削減貼現率的希望所致。不過，在法蘭克福的經紀們稱，削減貼現率的行動，仍被認爲是相當肯定，但不會是立即實現。在東京，美元兌日元匯價由週二收市價二百四十三日元，跌至二百四十一點六日元，並且曾一度跌至二百四十一點二日元，成爲六月一日以來的最低價。在倫敦，英鎊兌美元價爲一點六三六五美元，星期二收市價報一點六二八八美元。倫敦金價高開，但在稍後的交投中回落。開市金價報每安士四百五十四點美元，較昨日收市價上升二美元。不過，倫敦五大金商，稍後將上午金價定爲每安士四百四十九點二五美元。在蘇黎世，金價開市報每安士四百五十二點五美元，較週二收市價報升一點二五美元。倫敦白銀價報升，打破了每安士十一美元大關。白銀開市報每安士十一點零四美元，週二收市價報每安士十點九七五美元。

執政兩年 列根政策 處處碰釘

（法新社華盛頓八日電）於政府開始執行列根總統的經濟政策兩年後，十一月中旬舉行的中期選舉結果——列根的共和黨失去了一些席位，並可能使白宮不得不於明年放寬愈來愈受批評的政策。列根總統運用權力減稅，大量增加軍事開支及平衡聯邦預算。在他的任期過了一半的時候，他最初的兩個目標已經達到了。

北京財政部長 王丙乾訪美

（路透社北京八日電）此間的靈通美國消息人士今日宣稱，北京財政部長王丙乾將於本週六飛往華盛頓，同美國財政部長里根及其他的經濟官員舉行會談。該等消息人士說，王丙乾屆時將率領一個由廿多位官員組成的代表團到華府，出席中美兩國經濟委員會的第三屆年會。此次會談可能會爲明年初兩國所要簽訂的投資條約鋪平道路。中美經濟委員會將於下週一舉行會議，屆時將討論兩個工作小組的廣泛事項，該四個小組分別是財政與投資小組貿易小組，稅收小組和經濟情報交換小組。其中第一位小組將討論所計劃的投資協議。設法消除美國商家對於在共產國家投資的顧慮。從而令到他們安枕無憂。美國已跟其它發展中的國家簽有投資條約。此次會議爲期三日，將於下週正式閉幕。會後將舉行兩次研討會，由美國私營公司或企業派代表參加。

阮高祺身居海外不忘故國
誓言進行游擊推翻越共政權
若獲西方支持游擊戰即可展開
現已在美設有自由越南訓練營

（美聯社東京八日電）前南越政治領袖和空軍元帥阮高祺今日宣稱：他時常參與越南反抗運動游擊隊的訓練工作，並保證要繼續戰鬥，以求推翻河內的越共政權。

阮高祺曾經出任前西貢政府總理和副總統，他說：在美國設有「自由越南」訓練營，呼籲柬埔寨、寮國和越南三國人民組織聯合政府，對付河內的越共政權。阮高祺現年五十二歲，在美國加州經營酒吧，他在日本記者俱樂部發表談話時指出：南越在戰爭中所以失敗，其中一個主要理由是在整個戰爭過程中，新聞宣傳媒介不負責任。不過，阮文祺拒絕透露有關設在美國的「自由越南」訓練營之地點和規模。他又說：訓練經費完全是依靠海外的越南僑民捐贈，而美國的國立公園則是最好的訓練場地。

阮氏還說：越南人民當中佔百份之七十五至八十都反對共黨政權，他又指出，越共控制下的越南，是人類歷史上最大的集中營。阮氏強調稱：如果得不到西方支持，至少要經過兩三年時間始可回國打擊共黨政權，假如得到西方支持，現在便可以起程返國參戰。阮氏亦透露：其事業已得到當今美國政府的同情，但由於印支地區並不是華府的重點地區，故未得到美國的財政援助。

全國唯一煉油廠罷工若持續
紐為應付工業危機今將採取戒嚴措施
政府與勞工領袖正急謀善策

（路透社紐西蘭威靈頓八日電）紐西蘭總理莫爾頓致威脅要宣佈全國進入緊急狀態，來對付該國唯一煉油廠罷工之際，紐西蘭今日已陷入卅多年來最重大的一次工業危機。

由於汽油供應日呈短缺，政府與工會領袖今晚正舉行緊急會談，試圖達成一項解決辦法，俾能阻止明天可能宣佈進入緊急狀態。

紐國最後一次使用過的「緊急狀態」，乃為一九五一年全國碼頭罷工期間，政府宣佈緊急狀態後，將獲得絕大權力，任何人士觸犯法例，會遭監禁。

位於紐西蘭極北部的瑪士典角煉油廠工人，今晨表決繼續罷工，並於週一再度舉行會議，勞工聯會主席克諾斯告記者稱：倘此次勞資糾爭導致全國性罷工，他不會感覺驚異。又謂：身為主席，我隨時會入獄，我必須身先士卒。

（路透社威靈頓八日電）紐西蘭總理馬爾頓今天告國會稱：除非紐西蘭的唯一煉油廠之罷工者於明日恢復工作，否則政府將宣佈國家進入緊急狀態。

他並稱：政府不擬見到紐西蘭的燃料供應遭遇危害。宣佈國家進入緊急狀態後，政府便有權依據一九三二年法案確保對社會生活具有重要性的一切。裝配工人的罷工，使奧克蘭以北的馬丹角煉油廠陷於癱瘓，遭使威脅要瞄節以至新年的假日之燃料供應。

紐西蘭內閣會於本日前些時舉行緊急會議，討論上述罷工之事。

西岸殖民區猶太人大增
以色列已廣建屋宇大量殖民

（路透社耶路撒冷八日電）官方發言人今日稱：以色列將於未來三個月內，使其現居於佔領區的西岸殖民區的猶太人數加倍。

發言人尤西夫告路透社記者稱：在各猶太人殖民區，建造六千個新居所之工程，已接近完成。極其量在三個月內，將會準備妥當，屋宇已全部賣出，當所有家庭搬入時，將會使猶太人人口加倍。

據最近非官方估計，在西岸殖民區居住的猶太人，現有二萬至二萬五千人，以政府的目的，乃為到一九八六年底，使西岸的猶太人口增加至十萬人。

華里沙致函謝魯索斯基
華妻拒絕透露內容
撤消軍管可能性高

（美聯社波蘭華沙八日電）三星期前從扣留中被釋放出來被認為是他採取首次主動的團結工會領袖華里沙，已重新寫了一封信給軍事領袖謝魯索斯基將軍。

華里沙的妻子丹妮妲，在格但斯克家中從電話中透露，該信已被寄出，但她拒絕透露該信的內容。政府官員說：他們並不知道有關該信之事情。當華里沙遭被扣押期間，他曾寫信給謝魯索斯基，建議他們會晤來討論波蘭的問題。

華里沙是於去年十二月十三日頒佈了軍事統治後不久便被扣留，他的團結工會是共產集團中的唯一獨立工會，該工會其後被禁制，並於十月被國會列為非法。經過十一個月的扣押後，第一封信顯然替華里沙的釋放鋪好了道路，但新聞部長艾賓曾說：謝魯索斯基和華里沙並沒有會晤。

艾賓週二向西方記者說：撤銷軍事法令並沒有訂下肯定的日期，但勞工紛爭的威脅已減少，而當局已預備對回復正常的基本工作。他說：「隨着吊銷軍事統治的過渡時期的規定，已在籌備中，這已不是一項秘密。」國會消息上星期說：國會已選擇了軍事統治一週年紀念的十二月十三日來宣佈「戰爭狀態」將於年底被取銷。艾賓並沒有透露詳情，並拒絕說出共有多少團結工會的積極份子或支持者遭被囚禁，或預測西方國家對結束軍事統治將會有什麼反應。

但他並不排除一些被扣留的人士在結束軍事統治會面臨刑事指控的可能性。

黎巴嫩又發生兩宗汽車爆炸案
九人被炸死多人受傷
事後敵對派曾有槍戰

（美聯社黎巴嫩貝魯特電）根據此間一家電視台報導：在黎巴嫩北部的的黎波里市及貝加山谷的兩宗汽車爆炸事件中，共有九人被炸死。據官方電視報導：在的黎波里市，當一架事先被放置炸藥的汽車爆炸時，有八人被炸死。此外，第二宗汽車爆炸案件發生於貝魯特以東二十哩貝加山谷中的巴愛利市，引致一個死亡及另外一個人受傷。貝加山谷及的黎波里區，均受敘利亞軍隊及巴勒斯坦解放組織游擊隊控制。

根據電視台報導：在的黎波里市爆炸的汽車，出事前停泊於激進的社會黨的總部前面。該社會黨領袖會布勒上週在西貝魯特一次汽車爆炸的行刺企圖中，倖免於難，僅受輕傷。電視敘述表示在汽車爆炸事件發生後，敵對派系在的黎波里市槍戰，但它沒有說明詳情。

珍珠港事件四十一週年
中曾根談和平可貴
盡量避免戰禍重臨
一教授發謬論指美行使苦肉計

（美聯社東京八日電）日本今日紀念「太平洋戰爭」爆發四十一週年，日本為上述戰事的發動者，是日突襲珍珠港，造成美國駐太平洋海空軍的嚴重損失，其後則自食惡果，在廣島長崎兩地遭受原子彈轟炸後，宣告投降。以侵略始，以戰敗終，歷史上的報應不爽也。

日本新首相中曾根康弘，今日對記者表示：「戰爭已過去四十一年，今日吾人愈感和平之可貴，人類必須用盡各種方法避免戰禍之重臨」。與此同時，有一日本教授在報章上大發謬論，指責當時的美總統羅斯福和聯邦調查局長胡佛，明知太平洋戰事可能爆發，不但不加防止，反而「誘導」日本軍人發動戰事，因為當時美國人心厭戰，只有在受到攻擊時始願挺身迎敵。美國當局為了幫助盟邦作戰，不得出此苦肉計云云。但不知美國「明知」及「希望」日本來犯，但任由海空軍損失慘重，將士死亡枕藉，又不知作何解釋？

（路透社日本東京八日電）日首相中曾根康弘今日稱：他下月在華盛頓舉行會談時，會樂於與總統列根建立私人友誼關係及使日、美兩國間建立更密切之關係。中曾根定於一月十八日與列根總統會晤。他告國會稱：他會樂於和列根總統國際局勢，韓國及雙方政治、經濟及防衛問題交換意見。

科威特航空公司遭歹徒投擲炸彈
瑞典警方拘兩名疑犯

（路透社希臘雅典八日電）警方發言人今日稱：雅典保安警察現正將兩名阿拉伯人拘留，因他們於今日黎明時份向科威特航空公司辦事處扔擲一枚土製炸彈，使該辦事處造成損毀，但無人受傷。

該兩名男子乘坐一輛電單車，扔擲這個爆炸裝置後飛車而去，但其中一人受傷，於是他們便停下來。警察將兩人拘捕，其中一人送院治療。

發言人謂：該兩男子並無身份證或護照，並拒絕透露其國籍和姓名。科威特航空公司辦事處之前門及窗戶遭該枚炸彈炸毀。

北極熊野心勃勃
蘇聯擬加強阿共軍實力
服役期限最低度三年 但開小差比率卻甚高

（合眾社印度新德里八日電）一名外交家週三說：莫斯科試圖增加阿富汗的馬克思主義軍隊至十二萬人來對抗反共產主義的叛軍，但阿富汗的士兵，不斷投誠到叛軍方面。

該外交家說：蘇聯控制戰火彌漫的阿富汗「的弱點是阿富汗軍的低落士氣。該軍隊現已減至大約四萬人，遠比較蘇聯一九七九年十二月入侵時的兵力的一半。」這名外交家在每週報導阿富汗戰爭時說：「莫斯科的目標，是要增加（阿富汗）軍的水平至十二萬人，但以這樣高的逃兵率，這是很難實現。」

該外交家說：為了增加蘇聯的阿富汗軍三倍，阿富汗的馬克思主義總統已於去年八月加強了徵兵法例。該法例包括需要十九至卅九歲的男性，最低限度服兵役三年。

外交家們和阿富汗難民說，阿富汗政府的徵兵隊伍經常搜索阿富汗的首府，卡布爾和其他主要城市，並強迫男子加入軍隊。他們說：但當這些不滿意的阿富汗士兵稍後投誠後，他們攜帶了武器、彈藥和地圖給反共產主義的游擊隊。

游擊隊曾說：一些阿富汗士兵故意留在軍隊中，同時向叛軍提供秘密資料和武器。

旅宏都拉斯與法國華僑
支持三民主義統一中國

（中央社巴拿馬市七日電）旅居宏都拉斯的華僑響稱，他們堅決支持以三民主義統一中國的運動，並聯合海內、外同胞，共同奮鬥爭取中國的民族自由、政治自由、經濟自由以及平等。

宏都拉斯華僑全體大會，於十二月三日至六日在特古西加巴中華總會的會議廳舉行三天大會，閉幕時發表一項聲明，表示他們支持在三民主義旗幟下重建中國的運動，並將協助大陸上的同胞發起反共革命運動，以爭取自由、民主及人權。

（中央社巴黎七日電）此間「三民主義統一中國大同盟」籌備委員會發言人今天說，為響應十月二十二日台北方面發起成立「三民主義統一中國大同盟」，法國「三民主義統一中國同盟籌備委員會」最近已在巴黎正式成立。

旅居巴黎的華裔工商界領袖在一次集會中，成立了一個二十人組成的籌備委員會，以籌備在法國成立「三民主義統一中國大同盟」。籌備委員會發言人說，籌備委員會將在十二月底之前集會，正式宣佈成立大同盟。他又說，將邀請所有華僑社會領袖與華僑與會。

菲反政府報人昨被控顛覆罪
押於軍營內不准保釋

（路透社菲律賓馬尼拉八日電）昨日菲總統馬可斯下令拘捕「我們論壇」報總編輯及其九名同僚，檢察官今日控告他們犯顛覆罪。如罪名成立，最高刑罰可被判死刑。

當地檢察官阿曾斯杜稱：他已檢閱軍方對這名四十一歲總編輯兼該報出版人保高斯及其九名同僚所呈交之證據，並決定向他們提出控告。

檢察官向法院呈交其調查所得及向法院正式提控以便法院採取行動時，建議此等被拘者不得保釋。

保高斯及其九名同事刻被拘禁於馬尼拉近郊一軍營內。另一名反對黨著名人物加羅，在另一件案中被控顛覆及反叛罪名而遭拘捕，昨亦因於同一軍營內。

另有五名人士，其中兩人正居於美國，亦列入菲總統昨日發出拘捕令的名單上。

十國當選亞盟執委

（中央社東京八日電）亞洲人民反共聯盟，今天在東京舉行的第廿八屆理事會議中，十個國家當選為亞盟執行委員會委員，任期三年。這十國是：中華民國、日本、泰國、菲律賓、自由越南、韓國、印尼、沙烏地阿拉伯及澳大利亞。

南韓九名教師宣揚共產被捕
政治應退出學校
違反安全法可判死刑

（美聯社漢城八日電）韓國警方週三說，九名高級中學教師與一名地方電台高級人員被捕，涉嫌組織反政府集團，企圖武力建立社會主義（共產主義）政府。警方公佈說四十二歲的釜山教師李光旺是主持人，一九七八年開始招引其他教師加入。九名教師涉嫌向學生與校友灌輸叛亂思想與左派理論。

李又被指散發北韓時人的詩與一份大學刊物，部分內容說：「人民受權力與無理性的壓制。」

公佈說，據稱李某數次見一名叫楊漢彼的罪犯，向他請教如何搞地下組織。楊某曾策動一九八零年暴動，現仍在逃。十人被指違反禁止傳播共產主義的國家安全法，如定罪，最高刑罰是死刑。公佈說：他們企圖組織勞工與青年的夜校，並開許多研討會去散播左派思想。某電台台長朱宋南（四十五歲），被指涉嫌介紹兩名人讀與共產理論有關的書。當局說：該所高中的學校校長與副校長被解職，以表示對此事負責，該學校在漢城以南一百哩。

普慶 明珠 勢如破竹 第3週 普慶後天加午夜場

靈體

「性」有即有靈 一宗鬼姦人事件帶來新發現

主演 西荷拉巴巴 角主女「人接特」

真人真事改編
本片受害者現居德州遠離事發地點
兒童不宜
霍士公司發行最具議論性鬼魂電影

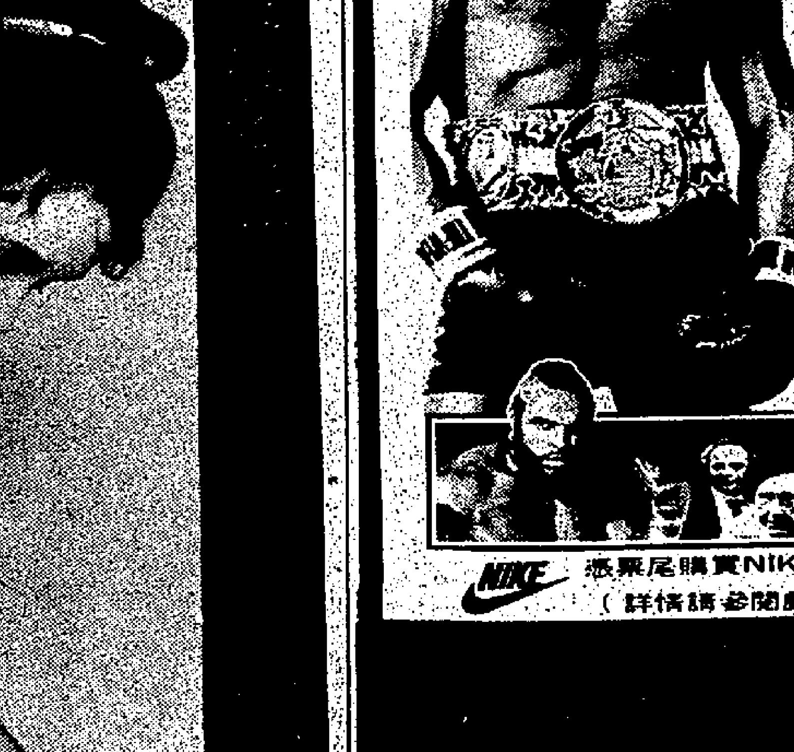
碧麗宮 越映 旺越 今天四！場請早定座

「O孃」女主角 歌蓮姬莉
「鐵金剛勇破雷山里」男主角 佐治拉辛貝 主演
兒童不宜
東方大導演 章利烈根 新傑作
現代後宮佳麗爭寵承恩處處驚艷嬉媚舞蕾絲羅紗

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
隆重獻映 火速定座 天明
狄龍公司新猷貢獻・第一部巴西艷情巨鉅
浪漫熱情！大胆奔放！

兒童不宜
巴西玉女 雅芭華拉莉亞 徹底奉献之作
李度利 加花亞 馮洛多 露絲麗 卡莫 西路 藝芳嬌 李妮
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

海運 百樂 第7週 即日五場
海運後天加開四點場
觀衆睇到鼓掌 已收五百萬！



本片主題曲
EYE OF THE TIGER
長期高踞本港流行曲龍虎榜
待優九折品用育體NIKE 購實尾票根
（詳情請參閱戲院大堂廣告）
兒童不宜
今年全美四大賣座片之一！
ROCKY III UIP MGM/UA

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

本港新聞

交易所突停交收客戶齊鼓噪
憤怒顧客大鬧期金公司
懷疑受騙怒毀寫字枱搗亂公司文件
牽涉款項五百多萬元顧客報警追查

（特訊）一所有四間分行的期金交易行，昨日突然停止交收，發生顧客集體鼓噪事件，部份期金顧客無法在土瓜灣分行進行交收，齊湧向中環總公司交涉，惟公司答稱東主下落不明，顧客未能套回按金，爲數約六十餘人在行內鼓噪，情緒激動，公司被人搗亂，搗毀文件打爛寫字枱，警方聞訊到場控制場面。

事後，該行一百名顧客分別前往警署投訴，恐防金錢上受欺騙。據悉，該行與顧客涉及款項達五百多萬。警方現未將案列爲何種案件處理，只紀錄在案。

同時，該期金交易行部份職員及經紀自稱其薪金及佣金之支票，未能兌現，涉及款項五十萬，現時有關方面追查該行東主下落，以了解事件真相。

被人搗亂的期金行位於中區干諾道中一×〇號，爲香港商品交易所會員，經營期金買賣，及海外期貨交易，分設有四間分行，分別設於土瓜灣，旺角，荃灣及油麻地，中區爲總行，除荃灣一家分行用不同名字外，由總行及其他三分行，則用同一名字，據悉：該期金行，有六名董事，其中一名×姓，四十餘歲，任該行董事總經理。

於上星期五，該公司有顧客要求取回期金按金，接獲所發出支票後，但支票未能兌現。顧客向公司交涉，職員答稱公司負責人不在，顧客無法與負責人接觸。

於昨晨位於土瓜灣道三×七號地下分行，顧客見行內無期金報價牌示出，向職員查詢，職員答稱東主不在，暫停交收，由於事出突然，顧客恐防金錢上受損失，齊聲鼓噪，隨後，前往中環總公司進行交涉。

東主下落不明

約在中午十二時，爲數約六十餘名顧客在總公司內要求接觸負責人，但結果無效，部份顧客情緒激動，有人動手搗亂公司文件，打爛一張寫字枱及一個花盆，職員見狀恐防有事故發生，求警協助。

警方到場將場面控制，並勸諭顧客若有金錢上問題，前往警署投訴，秩序始復正常。

共有一百名該公司顧客前往警署投訴，分別有三十人前往何文田警署，七十人前往中區警署。據稱，該公司與顧客金錢糾紛涉及款項達五百萬。

新佣支票未能兌現 公司職員亦感徬徨

同時，該期金行五間公司合共有二百名職員，部份職員及經紀於本月二日接獲薪金及佣金支票，均未能兌現，涉金款項約五十萬。

據悉：該公司負責人於上星期已未有露面，曾於十日前自稱有另一間財務公司支持其公司，答允該公司所有財政問題保證於前日解決。但至今，該負責人仍去向未明。

位於中環干諾道中的總公司於今年八月分註冊十月開門營業而土瓜灣分行則於上月份開業。有關方面現正努力接觸該期金行負責人，了解事件真相。（合）

紅磡馬頭圍邨 女子仰藥昏迷 醒後稱食錯藥

（特訊）一名女子昨晚被家人發現在紅磡馬頭圍邨寓所內仰藥昏迷，該名女子在清醒後對警員表示今次係爲服錯藥而非自殺。

被發現服藥昏迷的女子爲廿六歲的余×萊，與家人同住紅磡馬頭圍邨天竹三室，樓八×昨晚九時廿分，被家人發覺在房內昏迷，身旁有一樽安眠藥，於是報警將其送院，經洗胃後該名女子轉告清醒後，對警員堅稱今次並非自殺，僅爲誤服過量的安眠藥而已。（合）

年僅十四女童 飲洗頭水自殺 腹痛難當呼救送院洗胃

（特訊）一名年僅十四歲女童因被家人責罵，憤而走入廁所中反鎖大門，並強吞下洗頭水欲作爲了斷，豈料女童稍後痛楚難忍，呻吟叫苦，家人逐致電報警將女童送院洗胃。

發生事故女童姓趙，十四歲。與家人同住於西營盤第二街一四×號某樓，在較早時份，女童記家人責罵因而悶悶不樂，直至晚上八時許，女童突然走入寓所廁所中，並反鎖大門，家人亦不爲意。但家人一直等候良久仍未見女童外出，各人心知不妙，便立即拍門呼喚事主，但一直未有反應。

過了不久，家人始見女童開門外出，當時女童經已手抱腹部及痛苦呻吟，家人追問究竟，才發覺女童曾經飲下一些洗頭水，於是便致電報警將女童送院。（合）

聲浪過高擾人清夢被帶署警誡 四青年甫出派出所 遭十多名大漢襲擊

中區干諾道中一期金行，昨午遭人搗亂，文件撒落地上，寫枱被打毀。（本報記者攝）

（特訊）四名青少年昨晚在觀塘和樂邨因聲浪過大，被兩名輔警帶返翠屏邨派出所，警告一番後獲釋，但卻在派出所附近，被十多名大漢，以木棍襲擊受傷，初步懷疑因較早前擾人清夢而被襲，但真相要待警方進一步調查才得知，各傷者均告送院治理。

四名疑因聲浪過大，擾人清夢而被襲的青少年爲十八歲的李×明，廿二歲的鄒×強，十八歲的朱盛×與及其十六歲的弟弟朱允×。

昨晚十一時左右，該四名青少年在觀塘和樂邨居安樓對開的空地談天說地，可能因樂極忘形，各人的聲浪均甚大，旁若無人，適值兩名輔警巡經，於是將四人帶返翠屏道邨第二座的派出所，由當值的警官向四人警戒一番後，在十一時卅分將四人釋放。

當四人步出派出所後，乃沿第三座車備各自返家，但在暗處突然湧出十餘名手持木棍的男子，不由分說向四人襲擊，四人遂被打至頭破血流，行兇者才四散逃去。受傷的四名青少年乃折返派出所報案。各人均對警方表示對行兇者的相貌因太黑而認不出，所以不知因何事被襲，警方於是召來救護車將四名傷者送院，並對事件展開調查，初步相信四人極可能因在較早時聲浪過大，擾人清夢而被襲。（合）

不滿丈夫有外遇 少婦關室自殺 送院情況欠佳

（特訊）一名少婦，因不滿丈夫有外遇，昨晚到旺角一酒店關室自殺，並懷疑曾吞下八十粒藥丸。事後警員到場調查，發現在枱頭留有遺信一封，事主送院後情況欠佳。

該名事主姓程，十三歲，昨晚七時三十分左右，事主來到旺角砵蘭街二〇六號一酒店租房，侍應便招待她入住於九樓某室後便關門。而三十分，直至晚上八時三十分左右，到酒店電話接線生將電話接入該室，但一直未能駁通，於是便通知門房侍應生到該室查詢因由，侍應生到場後拍門甚久，但未能夠接到事主應門，因此相信事主發生意外，便立即報警求助。

消防員接報到場撬門入內，救護人員便立即將事主送院。警員稍後在現場進行調查，發現事主在牀上，經已口吐白沫，枱頭遺下八個細小空樽及一個酒樽，相信事主曾經用烈酒混和八十粒安眠藥吞服，警員並發現事主留下遺書一封，內容大致爲不滿丈夫有外遇。

能在藥房隨便購得之藥品 規定以中英文標明使用方法

（特訊）港府擬考慮規定所有能在藥房隨便購得的藥品，必需以中文標明其使用方法。

醫務衛生署署長唐嘉良昨日在立法局答覆王霖議員有關詢問時表示，該項規定將提交藥劑業及毒藥管理局考慮。

不過，他指出，目前若干種易於在藥房購買的藥品經已附帶有中英文使用說明書。

至於該些藥品的成份需用中文列明的問題，唐署長認爲不切實際及無此需要，因爲有些藥物品種並沒有標準的中文譯名，況且認識藥物的成份對市民大衆並沒有多大的價值。

唐署長解釋說，現規定，所有藥劑製成品的成份必需以中英文印在標貼上，但藥物使用法就沒有規定，通常而言，藥物都另附有使用說明書。

至於在普通藥行不能出售的受管制藥品，例如第一類毒藥及抗生素，則無須以中文標明，因爲這類藥物只能透過熟識英文說明的註册藥劑師及註册醫生才能使用。（東）

富山邨山邊發現腐屍 流浪漢暴斃伏屍山坑間

（特訊）一名無家可歸，迫於到處流浪獨身漢，昨午被發現伏屍在富山邨山邊水坑，屍身已發脹，初步調查，疑因病發倒斃，無可疑之處。

死者梁×柏，五十二歲，獨身，原居於鑽石山富山道南山尾村近山頂一無門牌木屋，平日以拾荒爲生。在三星期前，由於死者所居木屋爲非法建築物，有關部門在該村進行清拆行動。自此，死者無處棲身，到處露宿，平日靠食要靠街坊施捨。

昨午二時許，一名姓郭村民途經該村一條山坑，發現死者伏於坑內，身體腫脹，於是撥電報警。

警方到場調查，初步相信死者病發，倒於山坑內，未被人發現致死，初步無可疑。稍後，屍體舁往殮房待進一步調查。（合）

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

謝

本健美院於十二月八日舉行開幕酒會 荷蒙
各界友好 同業先進 光臨指導 惠賜多珍
謹此致謝

瑪莎蓮娜健美院
WINNIE WONG
MARIA F.T. SHUM
沈 梁 尚霞
POLLY M.Y. TANG
謹啓

交吉廉售

（一）北角繼園街全層，約千六百呎另天台及有蓋車位
（二）北角糖水道十二號三樓約千弍百呎
（三）上環太平山街七號三樓約三百餘呎
（四）上環太平山街七號一樓舖面三面單邊約六百餘呎

收租廉讓

（一）上環磅巷4號地下舖面連自由閣約千餘呎 每月收租$6,000.00
（二）青山道127號四樓前後座約1400呎 每月收租2,565.00
（三）亞皆老街先施公司大廈十一樓約900呎

寶道地產處：5—632153—5

囍

謹訂於國曆十二月廿五日（農曆十一月九日）爲幼男添齊與陳玉蓮小姐在大埔婚姻註册署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告各親友

李炳貴
張月英 謹啓

囍

謹訂於公曆一九八二年十二月十日爲次男文偉於加拿大利根拿市與張素莉小姐（MISS SHELLI CHAMBERLAIN）舉行結婚典禮謹此敬告諸親友

承慈命 侯進忠
施惠恩 謹啓

囍

謹訂於西曆一九八二年十二月二十六日 農曆壬戌年十一月十二日爲長男國華與陳寶貞小姐在加拿大多倫多舉行婚禮雙方家長同意謹此敬告諸親友

馮紹坤 俞愛鳳
陳立龍 鄭淑珍 全啓

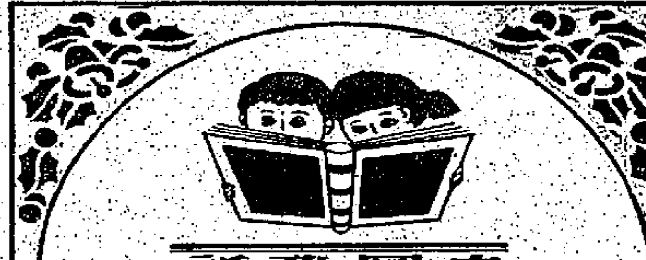
福慧大廈

香港淺水灣道25號
特價租售
1樓全層面積6,899呎
花園3,904呎／車位四個
地下專用入口大堂

售樓代理 南豐發展有限公司
香港畢打街中建大廈9字樓
5-235235・5-236866・5-243261

新型寫字樓 廉租

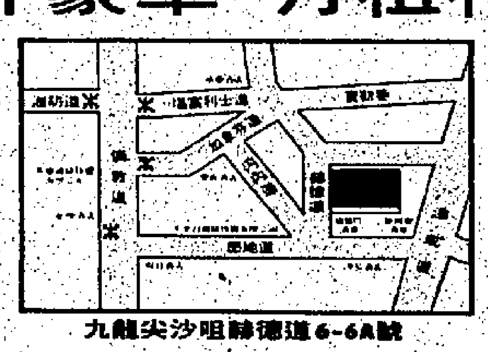
中區
廖創興銀行大廈1,112—3,692呎
中央冷氣，近地鐵站，即租即用。
聯邦大廈1,219—5,277呎
每呎12元—14元。
旺角
彌敦道豐順商業大廈每層一單位1,200呎近地鐵站，獨立厠所，即租即用，每呎7元。
洽租請電：
廖創興（代理）有限公司
電話：5-224271・5-227990



新雅圖書
聖誕恩物
共150間書店、百貨公司、超級市場特價優待
12月10日至12月30日止
中文圖書展覽會
香港大會堂展覽廳
12月15日至12月22日止
新雅文化事業有限公司
香港北角英皇道659號東祥大廈五樓D座 5 647587

設計豪華 月租特廉

「好德商業大廈」由名則師精心策劃，外型巍峨壯觀，內部設計新穎，寬敞實用，入口大堂均舖砌上等雲石磚，富麗堂皇，氣派非凡。同時，大廈更由專業人士管理，保安周密。好得商業大廈，租金特廉，爲尖沙咀新大廈最平，月租每呎$5.8起，首兩個月免租，減輕租戶負担，地點旺盛適合各行各業。



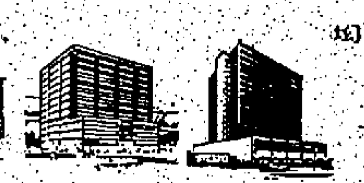
九龍尖沙咀赫德道6-6A號

好德商業大廈

租務處：
好世界投資有限公司
九龍廣東道海洋中心610-611室 電話：3-693241-7（地產部洽）
地盤詢問處電話：3-667716

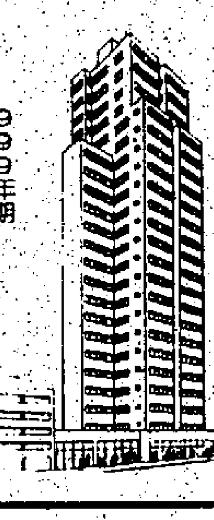
荔枝角道175－185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年 或
八折優待任從選擇
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

電氣化鐵路火炭站已正式通車
沙田火炭地王
近大小巴站 交通方便 近政府大型屋邨 招請容易
山尾街15-17號 峯山工業大廈
坳背灣街37-39號 峯達工業大廈



售 每呎只售225元起
每單位由165,825元起
租 每呎只租1.90元
地下特廉租售 面積1608尺及2181尺
怡華置業有限公司
香港孖庇街10號新顯利大廈97室
電話：五－二二九一六二至五（四線）
地盤電話：0-632151 0-6041676

保基大廈
香港半山保德街6至20號
大減價



999年期
已有入伙紙，即買即住

20年分期付欵
住宅每呎600餘元起
15年分期付欵
舖位每呎900元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

奉最高法院命
拍賣通告
香港皇后大道西270-280號
可供重建之商業／住宅地盤
約3,710呎
拍賣日期：一九八二年十二月十四日星期二
高德測計師行 高利地產顧問
5-431261 3-676113 澳門89528

本港新聞

與訪港中之鮑斯達會晤
英駐華大使來港 料商討前途問題
鮑斯達明離港會晤記者將有透露
繼續訪問活動瞭解本港各方實況

（特訊）正在本港訪問的英外交事務次官鮑斯達勳爵，昨日答覆記者的詢問時表示：他在留港期間，確會與港督尤德爵士談論有關香港前途的問題。而他亦將與昨日抵港的英國駐北京大使柯林德討論同一問題。鮑斯達勳爵透露他將於本月十日離港前，在記者會上將會答覆他們所會談及的內容。

鮑斯達在結束五天訪問後將啓程前往曼谷出席英國駐東南亞及遠東使節首長會議。

又：英國駐北京大使柯林德於本週一抵港，留港期間將與正在訪港的英國外交部次官鮑斯達勳爵會談，預料將商討有關本港前途問題。柯林德現正下榻於港督府。（綺佳）

（特訊）英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵在其官式訪問香港期間，昨日分別往港九各處參觀，其中包括政府機構及私人商號。

鮑斯達勳爵於昨晨十時左右，在港九政務署長林志釗，中西區政務專員高傑博及該區民選議員蕭文英陪同下，首先參觀了具有百多年歷史的國藥集散地南北行，期間鮑氏更進入一間開業已有近百年的藥材行「百昌中藥行」參觀。

鮑氏在有關人員陪同下，更向藥行之店東詢問許多有關中藥的問題，而他最感興趣的中藥，則是人參及羚角的功效。

接著，他們沿皇后街，興發街，水坑口及樂古道一路而上，在參觀上環區內新舊建設之際，各代表更不斷向他講解各項在區內最新動態，包括計劃重新發展的荷李活道及若干改善交通措施。

鮑氏其後表示：他很高興能夠親自往此等街道參觀，因爲此舉能使他對該區區議員的工作有更進一步瞭解，他又稱讚香港人的勤勞作風，使香港能迅速發展。

鮑氏在訪問完上環區後，隨即乘專往添馬艦總部，轉乘直升機往政務司新界官邸，並在此間會晤新界鄉議局各職員並茶敘。

在與政務司鍾逸傑，新界政務署長麥法誠及各鄉議員成員會晤後，鮑斯達又分別往專爲收容越南難民而設之啓德難民營，及市政局參觀。（佳）

圖：鮑斯達勳爵參觀南北行百昌中藥行時詢問有關人參中藥的功效。（本報攝）

立法局討論修訂法案引起激辯
鹵莽駕駛譯名不當 六位議員要求修改
容易使人誤解職業司機不安
順應各方要求罰則修訂減輕

（特訊）備受職業司機關注的嚴懲「鹵莽」駕駛的一九八二年道路交通法案，昨日在立法局會議進行辯論，六位非官守議員相繼發言，就「鹵莽駕駛」一詞的中文翻譯，作出批評。而該法案的委員會審議階段和三讀則押後至下次會議時進行。

陳壽霖議員爲研究該法案的「非官守議員社會服務工作小組」的召集人，他在法案辯論時說，「RECKLESS DRIVING」一詞中文譯爲「鹵莽駕駛」是全然不適當，使人誤解的，因而引起公衆人士對本法案有頗多不必要的担心。

陳議員說：「我們堅信現有的譯法令人產生錯誤的印象。該譯法並無『不顧後果』的含義，這含義是該英文名詞意義的基本組成部份。相反地，該譯法含有不小心的意思，更接近不夠謹慎之意。」

他促請政府審慎考慮這事，重譯該名詞，將其英文名詞的真正意義正確反映出來。

有關法案本身，陳議員表示，超過三十個修訂項目，將於該法案的委員會審議階段提出，這些修改是在工作小組本身舉行過九次會議，及與政府官員會談過兩次之後作出。

雖然非官守議員都十分同情那些希望「鹵莽駕駛」一詞在法律上能有正式界定的人士，但經小心研究後，我們便不得不承認，對這個名詞下一個定義，對法庭上的被告或是社會上一般人士來說，都沒有好處。

陳議員說，工作小組亦研究過法案中所提議的各種罰款額，以及各法院最近根據現行法例判處的罰款水平。

危險駕駛引致死亡 罰款太大折減一半
初犯取消資格職業司機深感威脅

在過去兩年「內危險駕駛引致死亡」一罪的平均罰款少於九百元。他說：「因此，我們認爲把『鹵莽駕駛引致死亡』一罪的罰款增爲五萬元是太多了，所以建議把新罰款水平定爲二萬五千元。」

由於法案的目的在於更進一步促進道路安全，陳議員籲請法院協助確保所判處的刑罰，可激發香港的司機注意駕駛安全。

另一項同意的主要修改，是撤消法案規定首次犯了「鹵莽駕駛」或「鹵莽駕駛引致死亡」罪名者會被強迫取消資格的條文。

陳壽霖議員說：「我們注意到職業司機的意見，他們認爲初次犯上『鹵莽駕駛』這項新訂的罪名，就會被取消資格至少兩年，對他們的生計構成難以接受的威脅。

「我們同意他們的說法，並已取得政府同意，撤消這項對初犯者的規定，但仍然同意法庭自行裁定，在認爲適當的時候判令取消資格。」但他又說：至於再犯者，强迫取消資格的規定仍保留不變。

王霖議員說，該法案未能明確及公平地闡釋「RECKLESS DRIVING」的定義。在中文方面，他表示引用「鹵莽駕駛」此名辭之絕不明確卻是不用商榷的問題。他認爲，該名辭的中文譯名與新法案中「RECKLESS」的意思剛好相反。他要求政府找出一個更爲妥當的譯名，以釋一般駕駛人士的疑慮。

此外，他說，由於新的刑罰遠較過往爲重，因此，警務人員濫用權力與否對駕駛人士的影響亦遠較過往爲大。

鹵莽駕駛含義不明
梁淑怡促找出適當中文譯名
譚惠珠望指示警方執行職務

王議員說：「目前警隊雖然紀律較過往爲佳，但不少警員經驗仍淺，所以無意或有意濫用權力的可能性是存在的。」

胡法光議員對現在提出的一九八二年道路交通法案連同七套有關規例表示歡迎，認爲這些法例將構成按最近情況訂定的立法結構，可以應付目前的複雜交通情況和困難。

談及政府管制「白牌車」的決心時，胡議員强調對非法的「白牌車」營業必須以有效的辦法，作適當的管制罰則，如本法案所簡述的。但是，他認爲將用作白牌車營業的車輛停牌一事，應由運輸署署長下令執行，而不是由交通審裁處執行。

非法「白牌車」營業乃一嚴重的問題，特別在新界方面。胡議員促請政府合理決定在每一地區發出租賃車輛許可證的數目，在決定時要參照乘客需求，公共交通和的士服務的提供及密度。

張人龍議員則表示，目前本港需要由香港人自己設計及試驗一套切合時宜的交通標誌，而並非從其他國家的交通系統中硬取過來，再把中文植上。

他說，本港的法定語文有兩種，但當局似乎唯恐兩種文字不足夠，還在新標誌「採用各種符號和顏色，供駕駛者辨認」。他指出，雖然交通標誌的符號和顏色，曾獲聯合國批准，並受國際公認，但事實上，中國文字部分是由形象演變出來。

非官守議員周梁淑怡說，由於「RECKLESS DRIVING」的釋義沒有明確的界定和缺乏協定的準則，這個詞語所引起的一些担心和若干程度的保留現仍存在。

雖然律政司已作出保證，在初期所有「鹵莽駕駛」的案件須轉交律政署處理，以決定是否提出起訴，她說，沒有協定的準則，被告人可能完全受警方的支配，而職業司機對此尤表關心，因爲這可能影響他們的生計。

她說，中文「鹵莽駕駛」一詞，未能完全反映出法規草擬專員解釋此一詞語的兩個含意：（一）司機在駕駛時，製造明顯而嚴重的危險，對使用道路的人士造成肉體創傷，或對財物造成重大損毀；及（二）被告在駕駛時並未考慮其駕駛方法會否構成上述危險，或者明知會導致危險，但仍然繼續冒險。

她促請必須找出一個包含上述意義的適當中文譯名。

小心或鹵莽使用單車對其他駕駛人士所達成的威脅，似被低估。她指出，法律並無規定駕駛單車者必須認識和遵守交通標誌及其他規例。

她籲請運輸司密切注意危險使用單車引致交通意外的頻度，以便於必要時採取較嚴厲的管制。

譚惠珠議員表示希望律政司能詳細地指示警方如何執行職務，和如何決定是否起訴駕駛人犯了「鹵莽駕駛」，使市民能接納及了解此新法例的含意及把握其概念。

她認爲「鹵莽駕駛」就是一個司機駕駛時的不顧後果的行動，而這行動造成傷害他人身體，或相當嚴重地毀壞財物的危險。

她說：「這種不顧後果的行動，可能是由於他根本漠不關心有沒有這種危險，也可能是他故意去造成的。」

她舉例說：「例如他駕駛車轉線時打左燈而轉入右線，而因此明顯地造成了和右面的車輛猛撞的危險，這便是一種『鹵莽駕駛』。」

「假如他打左燈而轉入右線，但留有足夠的距離讓右線的車輛慢下來，那麼，這個情況就變成了不小心駕駛。」

「這些例子，雖然可以說是不勝枚舉，但本質上構成『鹵莽駕駛』的因素，就如上述會造成傷人毀物的不顧後果行動。」（東）

小評
議員激辯鹵莽駕駛

道路交通修訂法案，其中「鹵莽駕駛」一詞備受各方議論，尤其是爲數廣大的職業司機反對激烈，原因是「鹵莽駕駛」一詞含義不明，而且罰則嚴重，職業司機易招無妄之災，造成嚴重心理威脅。

立法局非官守議員，在不斷聽取各方意見後，終於在昨日在會議中爲職業司機「仗義執言」，六位議員異口同聲，發出了容易使人誤解而產生恐懼，而罰則太重也應該修改。

非官守議員特別指出「鹵莽駕駛」一詞中文譯名不當，必須重譯以正確反映其含義，以及明確界定其定義。

王霖議員指出：因爲新的刑罰遠較過往爲重，所以警務人員濫用權力與否對駕駛人士影響亦較嚴重，這是令人担心之事。

條文定義與執法

鹵莽駕駛含義不明，固使職業司機担心，但我們對王霖議員所提出之意見，憂慮警務人員在「含義不明」之下濫用權力，更加關懷。

假定「鹵莽駕駛」一詞找到了更適當的中文譯名，條文依然不變，警務人員執法的「彈性」很大，則始終是職業司機難以安心的。

我們認爲：鹵莽駕駛一詞，不僅譯名欠妥當簡單，更應該由有關當局詳細譯成中文條文，廣泛提供司機閱讀參攷，須知，職業司機絕大部份是華人，而職業司機觸犯鹵莽駕駛的可能性亦最多。

運輸司動議修訂法例
小巴准用較大體積車輛
驗車商營可縮短等候時間

（特訊）運輸司施恪昨日表示，修訂一九八二年道路交通（修訂）（第二號）法案的目的，是使新型及較大體積的小型巴士，能儘早逐步投入市面服務。

施氏昨日在立法局動議首讀及二讀該法案時解釋說，由於目前本港逾半數公共小型巴士已達九年或以上之車齡，因而此項措施現時是必須的。

他又說，根據委員會現正考慮中的道路交通法案及其規例，較大型及重型之公共小型巴士可獲批准使用，不過，該等規定在任何情形下無法在一九八四年四月前實施。

他說，按照現行的道路交通條例（香港法例第二百二十章），運輸署署長可以批准使用較大型之公共小型巴士，不過唯一障礙是條例之第二條第一款對小型巴士的定義只限其「淨重不超過二噸」。

修訂法案建議刪除該項限制，並須要相應修訂「巴士」一詞之定義。惟其載客量仍維持十四名不變。

施氏說，運輸署署長意欲批准車輛總重達四噸，車身長達七米，高三米及寬二點三米之小型巴士登記註冊。

他補充說：「該等重量及尺度均是符合委員會現正考慮中的道路交通規例所規定的。」施氏又說，該等修訂將於刊出後立即生效。（東）

（特訊）運輸司施恪昨日透露，港府考慮將汽車的檢驗工作，擬部份交由私人機構經辦。

他同時表示，自從九龍灣驗車中心在一九七九年九月啓用以來，共有約二萬二千部車輛接受檢驗。

施氏是在立法局會議上答覆陳壽霖議員詢問時作上述表示。他說，接受檢驗不合格車輛的比率在百分之三十五至百分之六十不等，視乎車輛類型而定。

他說：「這樣一來，許多車輛接受兩次或以上的檢驗，而驗車次數共達三萬五千六百七十六次，其中包括二萬六千八百四十八次是檢驗貨車，七千八百六十五次是檢驗小型巴士和九百六十三次是檢驗私家車。」

在一九八二年至目前爲止，九龍灣驗車中心有寬餘的容量，其設計可每年進行四萬一千次檢驗。

施氏說：「對於大部份種類的車輛來說，目前等候驗的時間已十分合理。短暫而言，在九龍灣驗車中心增傭人手後，及長遠而言發展更多驗車設施時，上述等候驗車時間應可更爲縮短。（東）

屯門公路檢控超速駕駛
今年共達一萬一千多宗
增設交通標誌時速限四十里

（特訊）運輸司施恪昨日說，政府已極力勸阻駕駛人士切勿將屯門公路視作高速公路，並且實施車速限制每小時四十哩及向違例者提出檢控。運輸司在立法局答覆王霖議員之詢問時，作上述表示。王議員的問題是：「政府是否會設法勸阻公衆不要將屯門公路視作高速公路？」

他表示，在過去三年以來，由於超速駕駛被檢控的數字爲：一九八○一二千五百一十九宗；一九八一年一三千零六十九宗；一九八二年（截至十一月二十一日止）一萬一千一百九十七宗。但迄今仍未有人被判以最高刑罰。

他又說，政府在屯門公路已設置很多的交通標誌及警告牌，並及時用雷達偵查超速車輛，及計劃公佈超速違例人士的名單，以收阻嚇作用。（東）

立法局會議摘要

△運輸司施恪動議二讀嚴懲「鹵莽駕駛」的一九八二年道路交通法案，恢復辯論，六位非官守議員相繼發言，計爲陳壽霖，王霖，胡法光，張人龍，周梁淑怡及譚惠珠等人。該法案再押後辯論，預料在下次十二月二十二日的立法局會期時，運輸司施恪將在會中發言。

△新界政務署署長麥法誠表示，政府決定現行的邊境禁區措施，應維持不變。

△法規草擬專員黎守律指出，在正常作業的情況下，物業交付和財產法之法案，預期約在四個月內提交立法局。

△經濟事務司翟克誠動議二讀一九八二年香港旅遊協會（修訂）法案，該法案建議將擅自使用旅遊協會之標誌或名義的罰款，由一千元提高至五萬元。

△教育司陶建說，當局已於上週接獲國際教育顧問團就香港教育制度所作的全面檢討報告書，並表示會儘快徵詢行政局對該報告的意見。

△運輸司施恪動議二讀一九八二年道路交通（修訂）（第二號）法案，該法案旨在使新型及較大體積的小型巴士，能儘早逐步投入服務。

△醫務衛生署署長唐嘉良透露，港府擬考慮規定所有能在藥房隨便購得的藥品，必需以中英文標明其使用方法。

△銓敘司羅能士稱，自公務員再貸款計劃實施以來，已幫助了二千八百零二名因不同原因欠下債項的公務員，他們在該計劃下獲得再貸款。

△新界政務署署長麥法誠稱，新界各區預料會在大約三年內裝設最少四千支路燈。

△運輸司施恪動議二讀一九八二年九廣鐵路公司法案，該法案建議在明年一月一日起，將現時的九廣鐵路公司改爲商營機構。

△教育署長許瑞鵬，教育署及各學校現正採取連串行動，應付學生曠課問題。

△社會事務司何鴻鑾指出，伊利沙伯醫院現正採取多項措施，以對付該院出現的鼠患情形。

△運輸司施恪透露，港府考慮將汽車的檢驗工作，擬部份交由私人機構經辦。他同時表示，自從九龍灣驗車中心在一九七九年九月啓用以來，共有約二萬二千部車輛接受檢驗。

△運輸司施恪謂，政府已極力勸阻駕駛人士，切勿將屯門公路視作高速公路，並實施車速限制每小時四十哩及向違例者提出檢控。

△保安司動議二讀四項修訂英國國籍法案，以配合明年一月一日開始實施的新英國國籍法。

△運輸司施恪表示，家長和幼稚園似乎已普遍認識到，在學校巴士上監督乘車學童的好處。

多雲 溫暖

天文台今日天氣預測：吹和緩東北風，多雲，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約爲廿二度。

在昨晚十一時，熱帶風暴「羅杰」一集結在馬尼拉東南偏東約一百三十海里，並預料向西北偏西移動，時速約十三海里，橫過菲律賓羣島。另華中及華南之氣壓頗高。

製作大突破

畢挺·舒適·輕快·無懈可擊！

BIG BEN LEADER IN FASHION 倫敦大鐘牌

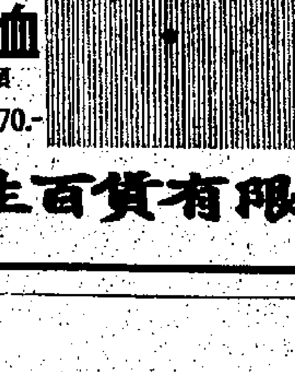
83年新欵西裝 秋冬新花薄絨·全毛呢絨

創新製作：倫敦大鐘牌西裝，革新技術，獨家採用世界最先進之"風壓补機"縫製，特別貼服畢挺，輕盈舒適，永不走樣，歷久如新，確具永恒價值之驕人製作，零舍不同。

高級質料：選用英國名廠 DORMEUIL 多苗牌、KELWOOD 其樂活、LEE & FOSTER 科士打、Holland & Sherry 荷侖些厘、TOOTAL 吐桃、及 Schofield & Smith 寧高飛等高級質料縫製，有純毛呢絨、全毛甲巴甸、特麗翎毛等，配合時下秋冬最流行之"間灰及鑽石藍"新色澤數十種，歐陸式嶄新設計，欵式領導潮流，乃不可多得的超值產品。

特價介紹：每套$345.起（大小尺碼均備）

spear 槍牌長袖恤 品質優越·欵式新穎 特價每件$39.50 兩件$70.-



特別推荐：100% EGYPTIAN COTTON（全棉雙股2×2）介紹期間·特價盎糟家 每件僅售$75.-

S&S

TOOTAL OF ENGLAND

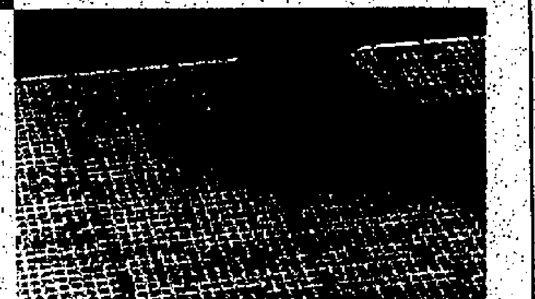
LEE & FOSTER L&F MADE IN ENGLAND

CLOTH BY Holland & Sherry LONDON-ENGLAND

特約經銷：恒生百貨有限公司 香港中環德輔道中李寶椿大樓地下 電話：5-432709 5-444620

NCR I-9020C 中文資料處理系統

操作簡單 字種充足
系統完整 擴展性佳
中英並用 遠距操作
性能可靠 字體美觀



中央處理機爲一强力之NCR I-9020型電腦，記憶系統由256KB至512KB。系統組合擴展性大，處理中文及英文資料均極理想。

特點：
- 14吋（355mm）大型畫面螢幕顯示機，中文字體由24×24點陣形成，字蹟特別清晰。
- 字種特多，最大容量爲8836字
- 操作簡單，使用對話式處理，並以誘導方式進行
- 中文輸入，採用光筆選字，亦可由代碼輸入
- 印字鮮明大方，採用明體字形，由24×24點組成，筆劃清楚，每次可印正副本報表五份

經濟性，擴展性：
- I-9020C設計，方便客戶依照業務需求，分段追加各種機能
- NCR I-8250用戶可加裝中文處理系統
- 系統有單螢幕機，單打印機至多台螢幕機及雙打印機等多個組合，適應個別用戶
- 可以連綫與遠距離通訊
- 軟體系統充實，中文資料處理導入容易，迅速

在香港和亞洲各地用戶，可以用同一系統來處理中文及英文資料數據，定然無往不利，中西亨通

NCR

NCR（香港）有限公司 香港軒尼詩道500號興利中心十四樓 電話：5-7909255

本港新聞

保安司二讀四項法案稱
較少人成為本土人士
配合明年實施英國新國籍法
並顧及本港人口已過於稠密
規限本土人士及英公民身份

（特訊）保安司謝法新昨日在立法局動議二讀四項法案，配合明年一月一日開始實施的英國新國籍法。

該等法案包括有一九八二年人民入境（修訂）（第二號）法案、一九八二年人民入境（修訂）（第三號）法案、一九八一年英國國籍法一九八二年（相應修訂）法案及一九八二年英國國籍（雜項規定）（修訂）法案等。

謝法新表示由明年一月一日起若一九八二年人民入境（修訂）（第二號）法案制定為法律，則除了那些本身已是英國屬土公民，或因與香港有聯繫而成為英國屬土公民之人士，才能成為香港本土人士。

謝氏在提出該法案時說，這裏指在明年一月一日或以後，在本港出生的兒童，除非其父或母是香港本土人士或在本港定居，否則不能成為香港本土人士。

他解釋說：「這裏所指的『定居』是指通常居住香港，及不受任何居留限制的。」

謝氏又說，任何在明年一月一日或以後與香港本土人士結婚之英聯邦公民，將不會自動成為香港本土人士，除非其本人是英國屬土公民。

他說：「提出這些建議的基本理由是特別顧及本港人口已過於稠密的情況下，限制成為香港本土人士之身份，使只有那些與香港有聯繫而成為英國屬土公民人士，才取得香港居留權，實屬一完全符合邏輯之舉。」

實施八二年人民入境修訂三號法案
父母均非本土人士
港生兒童亦難居留
今後出生越難民兒童須隨父母離境

他續說，同時，該法案將使到任何因與香港有聯繫而成為英國屬土公民人士，例如澳出生，而當時其父或母是香港本土人士或已在本港定居，或獲在本港登記或入籍，將自動得到本土人士的地位。

謝氏說，這些條款的全面影響為，由一九八三年一月一日起，較少人士將會有資格成為本土人士。

他指出：「但所有在本年十二月卅一日時為本土人士者，將不會喪失這個地位。」

該法案其他條款規定，根據人民入境條例，英國公民的外籍妻子及外籍子女，將不能得到英國公民的地位。除非他們已入籍或登記成為英國公民。

在提交一九八二年人民入境（修訂）（第三號）法案時，謝氏解釋說，這法案的主要目的是對在本年十二月三十一日以後，在本港出生，而父母為非香港本土人士的兒童，制訂入境管制條款。

他說：「這法案及人民入境條例現有規定的聯合作用，將使有關兒童，包括例如越南難民的子女的入境法例身份，與其父母的入境法例身份相同。」

他又說，實際的情形是，一名在本港出生的兒童，其父或母不是香港本土人士，這小孩將會與其父母受到完全相同的待遇，而當其父母需要離境時，這兒童通常亦需要離境。

謝氏說：「這跟中的各項規定符合主要條例的理論，即那些非香港本土人士便要遵受居留限制。」

保安司亦動議另外兩項法案，即：一九八一年英國國籍法一九八二年（相應修訂）法案；一九八二年英國國籍（雜項規定）（修訂）法案。

保安司說，第一項法案是繼一九八一年英國國籍法制定後，旨在透過下列兩點，在有需要之處，修訂其他香港法律：

將一九八一年英國國籍法內所訂立的新名稱的定義歸納在法律釋義及通則條例中；及以適當的新名稱以取代有關現存公民身份名稱。

另一項法案則旨在透過下列數點修訂原有條例：

採用一套新的服務收費表，以取代舊有一套有關申請登記、入籍為英國屬土公民、及放棄公民身份的服務收費表。

修訂兩項與觸犯申請公民身份有關的懲罰

觸犯申請公民身份懲罰
新法案建議提高罰款額

他解釋說，現時收費表列出申請聯合王國及屬土公民身份的人士在香港應繳費用，這項公民身份將於一九八三年一月一日起根據一九

理工講師劉佩瓊說中港合作雙方均有利
香港配合中國工業發展
有助穩定經濟繁榮基礎
中國應開放國內市場給予香港特惠優待
港府須促成本港作中國經濟發展雷達站

（特訊）理工學院商管系高級講師劉佩瓊說：如果香港工業能成為中國工業體系的一個環節，對香港來說，可以改變一向過份依賴若干消費品出口，而香港一直希望達成工業多元化的目標，也有了動向，香港的經濟穩定與繁榮有了基礎。

劉氏昨日在一個以「中國開放政策與香港工業」為題的講座作出上述透露。

她說：為了達到這些目的，中國需考慮對香港開放國內市場，例如給予特惠優待等。或者中資機構直接在本港投資製造工業，以配合中國經濟的發展，市場的需求。

香港方面，她認為亦應作出相應的措施，她指出：一向以來，香港政府對製造業未有提出積極的扶助。直接的扶助是不可能的，但是當局應考慮多作市場調查及分析，供廠商參考，提供訓練機會，使香港能追上現代化技術發展。例如加強工業產品設計，工商管理等的訓練機會，使香港成為中國經濟發展的雷達站，把世界知識傳給中國，則香港的經濟地位才能穩定。只有經濟、政治穩定，香港才能發揮其金融中心的作用。

至於選擇那些工業在香港輸入，她說：那需分析中國進口資料，一些依賴個別國家過甚的產品，在技術上及運輸上香港都有能力競爭的產品，中國內地暫時仍然未能投入大量資金生產的產品，都是可以發展的範圍。

劉氏繼續稱：自中國採取對外開放經濟政策以來，香港直接受惠的便是對外貿易，由一九七八年至八一年，中港貿易總額增長了二點七倍，其中自中國入口達一點八倍，佔中港貿易的四分三。香港對中國的出口及經香港的轉口額雖然較小，但是四年來分別有三十五倍及三十六倍的增幅，其增長率使人興奮。

她指出，中國已成為香港最大的貿易夥伴，佔本港貿易總額的百分之十五。而對中國來說，香港是中國第二大貿易夥伴，佔貿易總額百分之十三，僅次於日本。其中香港的進口佔中國出口總額的四分之一。而香港對中國的出口自七六年以來由百分之零點四四增加至百分之三。這些數字的增長趨勢都是使人鼓舞的。

劉氏又稱：中國堅持對外開放政策，是保證香港穩定的重要因素。中國保障對香港的供應，使香港在消費日用品、原料、半製成品、糧食、燃料及資本財方面提供了穩定的貨源及價格。這些入口商品包括紡織衣物石油、產品、蔬果、工業製成品、肉類、金屬製品、魚類、穀類等。香港的工業生產成本也因此較為穩定，維持在市場上的競爭力。

她表示：從香港的工業結構，大家都認識到香港的經濟是不能自足的。一方面，它要依附中國，另一方面又要依附歐美市場。香港的金融活動更充分顯示其波動性。在當前政治、經濟前景均不明朗的時候，香港已面臨一次全面的經濟重組。在內部，香港的地產業受沖擊最大，它又影響以本地信貸活動為主的金融機構，以地產業為主導的股票市場，這種調整影響到資源（包括土地、資金、勞工等）的重分配，所得的重新分配。

談到中國現代化，她說：中國亟需引進資金及技術，其中通過貿易或投資直接或間接引進。不論是那一種方式，中國都可以考慮利用香港。例如在貿易方面，購買香港製成的工業產品，由於地域近，成本較便宜，可以減少外匯支出。而在香港買工業產品又可以間接吸納技術，例如：可以在港設廠，訓練人才等。

最後她說：中國需要大量人手發展經濟，在培訓方面刻不容緩，由於中國內地缺乏資料，應該利用香港作為收集資料及培訓中心。又最有效的辦法便是在香港設廠，訓練人員。（家）

電機工程署長呼籲加強安全標準
電力供應條例
需要重新檢討
建議新例規定承造商技術人員資格

（特訊）電機工程署長歐志平昨晚表示現行的電力供應條例有需要重新檢討。

他說，此條例自一九一一年成為法律以來，在過去的七十一年間，只作過很少修訂。但自條例制定以來，電力工程技術已取得顯著的進展。

他表示，重新審閱條例可能需時長久及沉悶，但此項努力應有價值。

歐志平在「香港能源工程學會成立週年餐舞會及頒獎儀式」上作此表示。

歐志平及美國駐港領事史伯明分別代表美國政府能源部及美國能源工程師學會，將兩份「一九八二——八三年度地區性能源獎」，頒發給本港兩個得獎機構代表——地鐵公司主席唐信及香港假日酒店主席高賓，以獎勵在節約能源中所取得優異成績。

歐志平表示，希望新的法例將規定電力承包工程中，有關承造商、技術人員及電力專家的學歷或最低要求，如同新加坡所作的一樣。

他說，一些機電工程人員可能會對此反感，認為政府干預過多，但應從提供安全標準的角度著眼，因此，有必要加強公眾的安全標準，及允許公平競投。

他說，許多人並不知道，在過去的一些時日，香港幾乎成為一座「高壓的煉獄」，因此，我一直渴望能確保安全的標準。

地鐵每元票價
電費支出兩角
備有斷路整流率引控制儀列車
現試驗行走耗電量約節省四成

地鐵公司主席唐信在致詞時表示：香港地鐵車站之規模，亦列世界紀錄。例如，中環站相等於康樂大廈高度的一倍半。而地鐵平均每月之耗電量為二千六百萬千瓦小時。

唐信說：假若一個空氣調節及備有各類電器用具而面積達二千八百方呎之家庭，每月之耗電量為一千個千瓦小時。換言之，地下鐵路公司每月之耗電量足夠二萬六千個這類家庭使用。

他表示，自從地鐵系統在三年前左右開始通車後，單在節省用電量方面，每月之電費均有節省。夏天每月之電費節省二百萬元，由一千五百六十萬元減至一千三百六十萬元，而冬天則節省約一百萬元，由七百五十萬元減至六百五十萬元。

冬天之耗電量更低，主要因為採用大型抽風機將室外冷空氣引進站內，而無須使用冷卻空氣系統。

唐信指出：目前已有一部備有斷路整流率引控制儀器的列車作試驗性行走。照目前之實驗成效觀之，它約節省了百分之三十至四十的耗電量。假如該項實驗成功，將來所有地鐵列車，或會裝上斷路整流儀器，以更進一步地節省電力的耗能量。

現時地鐵系統平均每日載客量為一百二十萬人次，令香港地鐵系統成為世界上最多人使用之鐵路系統。另一方面，地下鐵路亦是香港最有效地運用成本之公共交通系統。

最後他說：每個車卡之載客量為三百零五名乘客，而每卡車每千米之耗電量為四千瓦，因此每元票價，運載乘客之電費用即為兩角。

香港能源工程師學會會董譚建政及會長民安亦分別在會上致詞。（生）

部份電子廠陷經濟困境
未來數月可能相繼倒閉
電器電業電子工會代表往勞工總處請願
籲正視僱主欠薪潛逃事件保障工人利益

（特訊）港九電器工程電業器材職工會及電子職工會六名代表，昨晨往勞工總處請願，要求當局正視僱主欠薪潛逃事件，加速採取保障工人權益的有效措施。

昨晨十時，六名代表往銅鑼灣勞工總處請願，與勞工處代表左陳翠玉及姚禪林晤談，重申有關工人追討欠薪，補償及當局修訂法例及制訂有關措施的要求建議。

據工會代表指出，由於經濟不景，本港勞資雙方均苦盡工業不景的苦果，而部份僱主更欠薪潛逃，使到工人更首當其害。截至本月十一月卅日，已發生二百八十宗工廠清盤個案，僅電子業就有十五間工廠僱主欠薪潛逃，受影響工人超過二千多人，涉及款項達四百多萬元。

代表又指出，現時工人又要面臨再一次僱主欠薪潛逃的高潮，估計失業人數有八萬多人，就電子業約二萬多人，部份電子廠可能基於經濟困難，將於本年十二月至明年二月期間相繼倒閉。

兩間工會代表呈予勞工處的意見書主要內容：（一）目前當局應運用緊急措施，協助工人解決欠薪問題，直至有關法例修訂為止。（二）政府應迅速立例管制不良僱主欠薪潛逃。（三）政府應設立緊急欠薪補償基金。（四）簡化追討欠薪，遣散，補償等法例程序。（安）

工會聯會向破產欠薪工作小組建議
政府撥款並向僱主徵集
設立破產欠薪墊支基金

另方面港九工會聯合會就設立破產欠薪墊支基金的問題，昨日上午派出副理事長鄭耀棠、常務理事李澤添及李潔貞等三人前往勞工處，向破產欠薪工作小組遞交建議書。

該建議書認為，現行有關法例並不足以保障工人在僱主破產後領回應得工資的基本權利。按照僱佣條例和「破產條例」的規定，工人遵循法例指定的途徑追討欠薪，往往需要等候一至五年之久；若遇上僱主所剩下的資金和資產不足夠償還欠薪時，工人更是不能領回應得的工資。

建議書又指出，由於僱主破產導致工人未能及時領回欠薪，加上失業的困擾和長時期為追討欠薪奔波，身心備受折磨，生活陷於困難境地。對此，僱主和政府都是有責任予以解決的。建議書更強調，在當前經濟不景氣的時候，破產欠薪事件有不斷增加的趨勢，解決這個問題更是刻不容緩。

因此，該會提出幾點建議：

（一）由政府承担設立一個破產欠薪墊支基金的責任；

（二）凡工人因僱主破產拖欠工資，基金墊款先行墊支，以濟工人燃眉之急。以後，工人的債權人地位交由專管基金的機構代行，追回的欠薪歸還基金。

（三）基金來源自政府每年財政及向僱主徵集予以補充；

（四）基金的行政管理工作由政府有關部門負責，另成立一個由勞方、資方、政府三方組成的委員會負責監督。

病床需求大該院仍須提供服務
進一步改善
荔枝角醫院
工程將盡快審核後動工

（特訊）醫務衛生署署長唐嘉良昨日表示，當局現已計劃進一步改善荔枝角醫院的設備，而有關工程將儘快提交小組委員會審核後動工。

他並透露，該等改善工程，包括有將該醫院重新裝修，改善廚房設備，在洗手間及病房宿舍鋪上紙磚等，而天花面亦將進行裝修，以減低頂層的熱度。

唐嘉良署長昨日在立法局會議上答覆班佐時議員詢問時作以上表示。他又說，當局曾打算分期將該醫院取代，但由於醫院病床需求的壓力而未能進行。

但他指出，當局已有計劃在其他地區發展為慢性病患者提供醫療設施，包括在博愛醫院擴展病房，興建沙田療養院、荃灣療養院及擴展九龍醫院病房。

班佐時議員詢問政府目前計劃在該醫院進行甚麼重建工程，以確保現時院內慢性病患者的護理可以更為清潔、合衛生及有所改善。

唐署長稱，荔枝角醫院由一些戰前古舊的建築物組成，戰後初期用作收容傳染病症及慢性病患者。

到一九七五年，傳染病患者轉移到瑪嘉烈醫院，因該醫院有病人提供處理這種病症的設施。

現時這間擁有三百八十四張病床的荔枝角醫院，用作護理特別皮膚病及慢性精神老年病患者。

唐署長稱：「本人已留意到該醫院陳舊，因此要採取一切維持及改善該醫院的措施，以便能充份執行目前所担當的職務。」

該醫院病房在一九七五年曾進行全面裝修，介乎一九七八年至一九八一年之間又進行進一步的改善工程，包括在廁所地方加裝洗手盆，洗手間，水槽，熱水器，電暖爐，風扇及地面排水渠等。

該醫院現有身夠人手，及可維持各理的護理水準。他說：「該醫院仍然担當一個有效用的角色，為慢性病患者提供住宿地方，否則這些病患者將會佔用其他有更急切需要的急性病床。」（東）

珠寶商防盜
今晚座談會

（港訊）一個為深水埗區金銀珠寶商戶而舉辦的防盜講座，將於今日晚上七時假荃灣鄉村俱樂部會所禮堂舉行。

屆時，警務處防止罪案組及三間保險公司將派出代表講解各防盜措施，介紹及示範防盜設備，並鼓勵各商戶採取防盜措施。

該講座是由深水埗區撲滅罪行委員會、深水埗區珠寶金銀商會主辦，深水埗民政處協辦，深水埗區撲滅罪行委員會主席張寶德將主持座談會。

德州樂邦市市長
拜會市政局主席

（港訊）美國德薩斯州樂邦市市長麥亞里斯德昨日（星期三）前往市政局拜會市局主席張有興。

麥氏來港作七日訪問。圖為市局主席張有興與麥亞里斯德談話。

採取多項措施
對付伊院鼠患
何鴻鑾說有人居住地方多數有老鼠
實不應完全歸咎伊利沙伯醫院設計

（特訊）社會事務司何鴻鑾昨日表示，伊利沙伯醫院現正採取多項措施，以對付該院出現的鼠患情形。

他說，該等措施包括將喉管封閉，在所有進出口和牆孔外加裝阻隔網，在院內多處地方張貼永久性告示，勸諭探病者不要攜來食物，裝置捕鼠器具及有系統地以毒藥杜絕鼠患計劃等。

社會事務司昨日在立法局答覆鄧蓮如議員的詢問時，作以上表示。他說，在世界大部份有人類居住的地方，均有老鼠出沒。因此，就醫院內有老鼠出現的情況，完全或大部份歸咎該院設計上的問題，實不公平；雖則目前的技術水準在與伊利沙伯醫院於二十年前建成時，已大大提高。

何氏續說，醫院內有假天花板，排氣管及隱閉的喉管，故此必須經常保持警戒，務求堵塞這些可能窩藏老鼠之處。

他並指出導致鼠患問題的另一個主要原因，純然是於該院遭到重大的壓力。

他解釋說，伊利沙伯醫院原先計劃的病床數目為一千三百張，但在目前，該院已有的病床數目幾近二千。

何氏又指出，形成鼠患的另一個主要原因為探病者往往在醫院內留下食物；而我們必須緊記，在日常探病時間內，到伊利沙伯醫院探病的訪客多達五千名。在這種情況下，醫院職員亦務求餘下的食物不會在夜間隨處亂放。

此外，他說，醫院所採用的新治療法亦製造額外的廢物，以致垃圾放置中心經常出現滿溢的情況。

不過他補充說，當市政總署增加到該院收集垃圾的次數後，情況必有所改善。

他指出，目前市署每天為該醫院小規模收集垃圾兩次，而大規模的行動則每星期三次。

鄧議員的問題為：據報伊利沙伯醫院發生鼠患，政府可否就此作出解釋，說明是否因為醫院設計上有問題，還是因為處理垃圾不當（其中包括對探病者帶來食物的處理）所致？（東）

二千八百零二人獲幫助
公務員再貸款計劃
貸款總額五千萬元
評估報告書短期內呈交行政局

（特訊）銓敘司羅能士昨日說，自公務員再貸款計劃實施以來，已幫助了二千八百零二名因不同原因欠下債項的公務員，他們在該計劃下獲得再貸款。

此外，另外有四百名公務員，就他們的私人財務問題，獲得提供意見及協助。會參予該計劃的十五間銀行及接受存款公司所貸出的款項總額為五千萬元。

他並表示，一份評估該計劃成效的報告書，將於短期內呈交行政局省覽。

銓敘司是在答覆蘇國榮議員的詢問時，作以上表示。蘇議員的問題為：請問政府在去年三月為協助公務員償還債項而實施的公務員再貸款計劃，目前情況如何？

羅能士表示，在一九八一年三月實施公務員再貸款計劃之時，已清楚表明該計劃只在一段有限期間內施行，而初步訂定的限期為六個月；同時，所接受的申請則只限償還公務員在一九八一年三月十二日前所欠下的債項。後來，在由李福和議員任主席的工作小組的建議下，該計劃再延長六個月，直至一九八二年三月十一日為止。

目前，由多個政府部門抽調協助施行這個計劃的公務員，除有小部份主要工作人員，負責協助處理償還款項予銀行及接受存款公司方面的行政工作外，其餘已分別被調派擔任其他工作。

旅協帆船標誌
已成優質標記
旅遊協會修訂法案二讀
建議提高擅用標誌罰款

（港訊）經濟事務司翟克誠昨（星期三）午在立法局會議上稱，一九八二年香港旅遊協會（修訂）法案中的兩項建議為，零售商在旅遊協會的投票權，以及在管理委員會的代表。

翟氏指出，遊客在零售商方面花費大量金錢，但直到目前，零售商並不會在協會担當有力的角色。

該法案名為一九八二年香港旅遊協會（修訂）法案，並建議將擅自使用旅遊協會之標誌或名稱的罰款，由一千元提高至五萬元。

翟氏解釋提高罰款的原因時說，過去曾發生多宗違例事件，足以證明現時的罰則並未能產生足夠的阻嚇作用。

他指出，帆船標誌是旅遊協會的主要徽章，已成為一個代表優質的著名標記，可作為信譽的保證。

根據該法案，目前有兩名代表之海運、旅客及空運旅定之客運商，將只可提名一名代表參與旅遊協會之管理委員會。

翟氏說：「因此，雖然在將來管理委員會將有零售商的代表，管理委員會的總人數將維持如以往一樣。」

該法案亦規定旅遊同業會員在管理委員會每一類別的代表，應對該類別有實際的工作知識。

該法案在會議中進行二讀，並押後辯論。

免空走一趟
接機地點
應該明確

（港訊）機場管理當局昨日提醒年幼子女在海外讀書的父母，倘若其子女會回家渡聖誕及新年假期，應預早通知彼等在機場會合的地點。他說：當父母在接機大堂枯候時，其子女卻從旅客其他出口離開，因而未能彼此會合。這樣的事件會有發生。因此，父母應通知子女在到達香港機場及通過海關檢查後，應轉左並依照指示牌前往公共接機處。

離島區百萬行
時間：一九八二年十二月十九日（星期日）
上午十時半至十一時出發
＊起點及終點為大嶼山梅窩碼頭。
全程十六千米，途經芝蔴灣半島等著名旅遊勝地。

大埔區百萬行
時間：一九八二年十二月十九日（星期日）
上午九時至十時出發
起點及終點為大埔墟大埔球場。
全程十六千米，途經林木參天之大埔滘自然護理區。

歡迎你蒞臨參加、或贊助親友參加，共渡一個充滿意義的愉快假日。
請前往港九新界各政務處，
或銅鑼灣世界貿易中心905室公益金辦事處
（電話：5-761261）索取參加表格。
＊離島區百萬行，參加人數達二十人的團體，
大會將有專船接送，請致電與公益金辦事處聯絡。

每筆公益金　盡見公益心

本港新聞

儲蓄失竊大受刺激 神經漢弒母傷父兄

承認誤殺罪判入小欖精神病院

（特訊）本年五月九日，秀茂坪四十座一象牙店內，發生命案，一名患有精神分裂症，三度入青山醫治之男子，突然兇性大發，操刀刺死母親，斬傷父兄等三人，該案昨在高院刑庭審結，被告承認「誤殺」罪名，但法官參閱有關報告後，判處被告入小欖精神病院接受治療。

法官在判案時指稱：這是一宗家庭慘劇，被告因精神不正常而釀禍，法庭唯一可為者乃送其入醫院接受治療，直至復原為止。

被告蘇建坤，卅六歲，象牙工人。控罪：（一）本年五月九日，在秀茂坪四十座一象牙店，謀殺母親潘玉珍；（二）至（四），指他同日，蓄意傷害兄蘇建行，父蘇耀及警員梁國傑。

被告不認謀殺，只認誤殺，為法官接納，其餘傷人罪則紀錄在案。

案情透露：案發日下午二時五十分，被告睡醒後，發覺其儲蓄罐中，少了九千元，疑被人偷去，乃質問其兄，口角遂生，被告繼而動武，以三角銼刺傷其兄之臂及身。後來，父親加入相勸，亦被刺傷，母親被吵醒後加入，被告於混亂中，以三角銼割斷母親頸部大動脈，終不治。

事發後，被告走出街外喃喃自語，不久一名警員到現場，也被被告刺傷大腿。但被告終被各人合力制服。

主控又透露：被告患有長期精神分裂症，曾三次進入青山精神病院接受治療，平日受刺激後，情緒較難控制。

案由按察司費伯主審，被告由律師代表否認「謀殺」罪，但承認「誤殺」。代表被告之大律師向法官求情稱：被告在精神正常時，工作勤懇，儲有積蓄萬餘元，當日發覺錢被偷去，一時受刺激而病發殺人。（均）

傷殘人士天才表演

周末堅道明愛中心決賽 十二項目包括輪椅舞醒獅歌舞

（港訊）由聖類斯青年團主辦，聖保祿學校志願服務團協辦之「第九屆全港傷殘人仕天才表演大會」，將於本月十一日星期六假座香港堅道明愛中心公衆會堂舉行決賽。

大會屬慈善性質，其目的為鼓勵傷殘人仕多參與社交活動，發揮他們的天才，藉此希望他們能克服其缺陷及自卑感而增強自信心。再者更希望增進傷健之間的合作和了解，發揮傷健一家的精神。

經過上月大會所舉行之兩次初賽，在來自二十個康復中心和五位個人參加者，共一百八十多位參賽者演出之三十四個項目之中，先後挑選出十二個項目進入決賽角逐殊榮。為了表示他們與健全人仕的能力並無差異，各參賽者自出心裁，無論在表演難度上及形式上都盡其所能。表演項目包括歌唱、樂器演奏、歌舞、節奏樂，輪椅及醒獅表演等。

今屆大會贊助人首席按察司羅弼時爵士將在決賽當日為大會之主禮嘉賓，而賴恩法官亦出席為大會嘉賓。大會司儀則為影視紅星羅志強及本年度青春小姐沈金玲。香港小姐梁韻蕊為大會評判之一及為大會頒發獎品給與優勝隊伍。

歡迎各界人仕前往參觀決賽，不收費用，一切經費由聖類斯青年會支持，門劵可向聖類斯青年團西營盤第三街一七九號聖類斯中學）索取。

回首當年

一九六七年十二月九日

五百軍警圍捕奪槍兇徒

今午十一時半左右，新界錦田村發生一宗暴徒奪槍殺警事件，兩名警員在錦田大馬路一個警崗值勤，當兩名警員自警崗步過馬路巡邏時，為潛伏附近窺伺的兩名兇徒，從背後突襲，在糾纏中，一警員之佩槍被奪，同時遭兇徒開槍射殺，另一警員奮勇追捕兩兇，連開五槍，一名兇徒身中三槍倒地，另一則逃入叢林逸去，警方聞訊後，立即動員軍警五百餘人，直升機六架，在錦田展開聯合搜索工作。

教會興學計劃潛伏危機

香港教育發展上一個值得注意的特點，就是本港教會團體所辦理的教育事業，佔有相當的比重，目前約有四十萬的中小學生，就讀於教會所辦理之學校，上述之數字，佔全港中小學生的半數以上，不過他們未來的學校發展計劃，却因經費不足，潛伏着危機，目前本港甚多教會未來的學校發展龐大計劃，由於經費來源發生困難，已被擱置。

東北九龍新區飛仔橫行

近日飛仔特別猖獗，刧匪橫行，犯案最多者，為九龍東北區之黃大仙新區，石硤尾新區，橫頭磡，老虎岩，及東頭村等新區，石硤尾新區亦相當嚴重，該等不良少年，專門引誘少女先姦後成迫賣淫，及聯羣結黨進行搶刧，其橫行程度，簡直目空一切，視法律如無物，居民均不勝其擾，希望治安當局注意該等事件。

絨料生意表現仍乏勁

本港冬季絨料市道，因為今年天氣寒冷較往年來遲，一般購意無形放緩，旺態迄未展開，近半月來氣候雖然漸見應景，但門市生意表現仍屬平平無奇，現在批發市且有進入呆滯狀態，如今市道仍不起勁，翌翹新年旺市中不能有好的表現，可說是該業最淡的一年，西頭商今年向歐美日訂購絨料，比較去年顯著減少，平均訂量祗及去年四成左右。

表揚服務貢獻 96位消防員獲獎章勳標

消防總長馬柱在北角渣華道消防事務處總部，將殖民地消防長期服務獎章第二勳標頒予高級區長倪護。

（港訊）九十六位消防事務處屬下人員，昨日獲頒獎章及勳標，以表揚他們對該處及社會所作出的服務。

消防總長馬柱在北角渣華道消防事務處總部，頒發殖民地消防長期服務獎章第二勳標予高級區長倪護。倪氏在該處服務已達卅年。

馬氏又頒發第一勳標予一名退休助理區長，一名消防總隊目及一名消防高級隊目，每人的服務年資為二十五年。

另有九名消防總隊目，七名消防高級隊目，及六名消防員獲馬氏頒授長期服務獎章，他們每人均服務了十八年。

在港島方面，消防總長范達亦頒發獎章予一名長官，八名高級隊目及十八名消防員。

九龍方面，消防總長甘棟頒授獎章予一名總隊目，五名高級隊目及八名消防員。

新界方面，消防總長劉悔則頒發獎章予一名總隊目，六名高級隊目，以及十五名消防員。

另外，防火組方面則由消防總長林樂斌頒發長期服務獎章予一名隊長，三名高級隊目及一名消防員。

在救護車總部，救護總長簡仁頒發長期服務獎章予一名首席救護員，及一名高級救護員。

陳覺軒喜作叠翁 陳景德吳麗嬋結良緣

摩星嶺街坊福利會理事長，僑港潮州普慶念佛社理事長，聯安及大安代理有限公司，國際聯合出品有限公司，德信製品廠，鐘聲慈善社永遠名譽社長及陳氏宗親總會名譽會長陳覺軒先生之第七公子景德君與名媛吳麗嬋小姐於昨日舉行結婚典禮。珠聯璧合，佳偶天成。

婚禮昨日上午假香港大會堂婚姻註册署舉行；晚間假座新世界中心三樓海城大酒樓富貴堂設宴款待各親友及嘉賓。

新郎陳景德君畢業於英國紐卡素大學理工學院機械工程系，學成後返港發展。現任職與她斯工程公司工程師，而新娘吳麗嬋小姐與新郎同一大學畢業，現任職教師。郎才女貌，相得益彰。

圖：陳覺軒伉儷與新人陳景德吳麗嬋合攝

清潔香港 人人有責 大家合作

灣仔七重天餐廳新裝修 情調優雅倍添羅曼蒂克

七重天餐廳，馳譽港九飲食業多載，一貫以高水準食物稱著，而且價錢公道，深受各界人士歡迎。七重天餐廳，地方寬敞，佈置優雅，進食倍覺悠閒恬適。最近灣仔謝斐道七重天餐廳更作全新裝修，煥然一新，美侖美奐，情調氣氛倍加優雅浪漫。好友聚會，知己談心，生意應酬或共享天倫，七重天餐廳都是一個理想好去處。七重天餐廳中環店在雲咸街八號娛樂戲院斜對面，灣仔店在謝斐道十七至廿三號，即莊士敦道百佳超級市場後面。訂座電話五－二二二二二五，五－二九〇三九四。

大坑街坊會 敬老運動 蛇宴招待耆英

（新聲社）大坑街坊會，響應敬老運動，設蛇宴招待耆老組及區內居住七十歲以上之男女耆老，八十歲以上免費款宴外，並由會致送禮品，報名參加擠擁大會主席：朱榮基，張經濂，陳安琪，定於本月十一及十二日下午七時，在會所舉行聯歡外，為免老人向隅起見，本月十八日續辦一天，歡迎坊衆報名參加，與老人共歡同樂。

金馬倫山獅子會陳永晃總主任演講，旁為會長謝國華。（本報記者攝）

康樂體育處陳永晃表示 循着普及康樂目標 增添市民生活情趣

每年舉辦五千項多類型活動

（特訊）康樂體育事務處總主任陳永晃，昨午在金馬倫山獅子會講述康體處舉辦各項康樂活動，是調劑平衡身心發展，增添生活上情趣，成立八年來，舉辦二萬多項活動，供給二百多萬市民參加，目前舉辦活動有五千項，參加人數七十萬左右，獲致相當成功。

會長謝國華主持會議。

陳永晃強調：為貫徹領袖訓練工作，透過各青年組織志願團體，用研討座談形式，將各項活動有關技術，安全措施，康樂管理，場地設施，推展方法解釋，將正確知識灌輸各界管理階層領導人士，藉着廣大的協助，使領袖訓練工作可以收到更豐富的效果，令康體活動可以得到更理想的發展。

康體處發展分為三方面：一、設立發展及服務組——是康體處總辦事處的骨幹，依照工作性質和形式而劃分為「個人活動」、「隊際活動」、「戶外活動」、「田徑及水上活動」、「舞蹈及健體活動」和「研究」六個單位，單位的主要工作，是擬訂出全港康樂體育活動的推展計劃，擬辦新的活動項目，與各體育總會合作，培養各類活動的教練、裁判、管理、領隊和工作人員，還負責有關資料、調查、統計和宣傳。

二、設立分區辦事處——方便各區居民，就近報名參加活動，各區職員籌辦經常而具組織性的康體活動，並與政府有關部門，區議會，志願團體和體育機構保持聯絡，共同設法改良和增加當地的有關設施，又為各新市鎮康樂體育設備提供技術性建議。

康體處成立之初有六個分區辦事處，其後增至十七個，一九八一年再增加了兩區，共設有十九個分區辦事處：

港島——東區，灣仔，中西區，南區；
九龍東——觀塘，黃大仙，九龍城；
九龍西——深水埗，旺角，油蔴地；
新界東——西貢，沙田，大埔，北區，離島；
新界西——元朗，屯門，荃灣，葵涌。

三、成立設施管理組和增建設施——設施管理組任務是設計和管理康體處屬下場地與設施。市政局的職責，是管理供大衆使用的康樂和文化設施，透過市政局執行機構——市政總署負責管理工作。市政局負責舉辦一些供市民欣賞的活動項目：大會堂舉行文娛表演，伊利沙伯體育館體育比賽與示範。市政局主要致力於提供和管理各種設施，利用設施上演節目和鼓勵市民欣賞。

康樂體育事務處係以「人」為主，無需關心管理大型設施如伊利沙伯體育館，黃泥涌網球中心，啓德室內運動場。康體處注意和關心的是使用這些設施的市民，透過各分區辦事處，利用設施來安排活動，給各區市民參加和享受。

康體處除借用市政局和新界市政事務署所管轄的球場、泳池、室內體育館和學校、社團場地來舉辦活動外，還有許多項目在自己管理的場地進行。例如：城市獅子會體育中心、紅磡停車場體育中心、屯門仁愛堂大興體育中心、荃灣區議會美環街體育中心。康體處需要更多類似的小型的體育中心，以供各種訓練計劃和課程。這樣不但可以減輕其他設施的負荷，而且亦可較為從容地訓練下一代的體育健兒，促進各項運動水平。

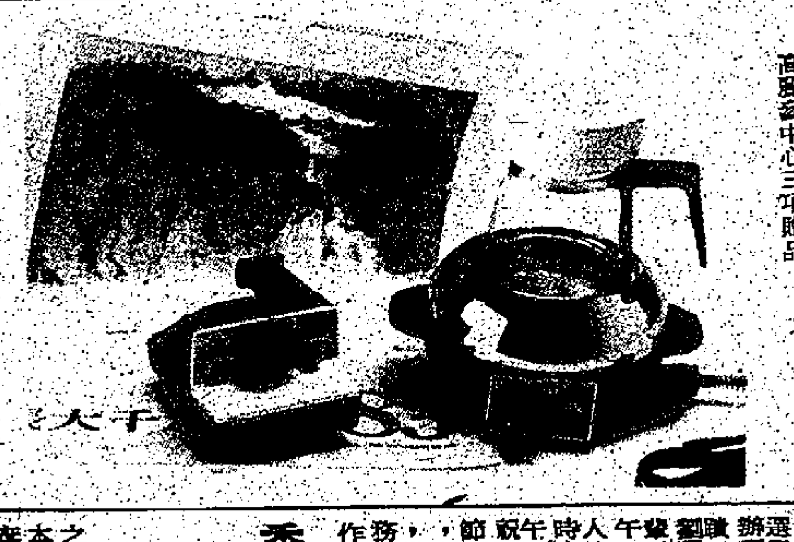
另一方面，康樂體育事務處配合市民的需求，着力於發展比較特殊的設施，渡假營地和水上活動中心。目前，康體處所管理的營地有兩個：西貢戶外康樂中心和麥理浩夫人渡假村，還有一個荃灣曹公潭戶外康樂中心在進行興建中，預料到一九八五年可完成。至於大埔的大美督水上活動中心，現時成為駕駛和學習風帆、獨木舟等理想地方；設在西貢萬宜水庫的創興水上活動中心，將在短期內啓用。

今後康樂體育事務處致力舉辦經常性的活動，供全港市民參加外，並將繼續努力，希望在大型屋邨或人口集中的地區，設立更多小規模形式的體育中心。同時將致力於領袖訓練工作，務求有充足的教練、裁判和領隊，協助各類活動進行，同時亦為其他政府機構、志願團體和體育組織提供助力，循着「普及康樂」目標，為廣大市民作出實際的貢獻。（宇）

高麗參中心 聖誕酬賓月

高麗參中心現藉「聖誕節來臨，特舉行「聖誕酬賓月」，大凡於本月三十一日前，往港九高麗參中心購買大韓民國高麗參及高麗參製品，即可享有豐重優待。

顧客凡購物滿二百元即送精印「張大千之山水」名畫月曆，滿三千元即送特製高麗參電燉盅。上述禮品亦可以特價換取，購物滿二百元另加一百元，即換實麗來即影即有相機，滿一千元另加二百元，即換高麗參電燉盅，或加一百元則換實麗來即影即有相機。高麗參中心為大韓民國專賣廳之陳列中心，專門出售大韓民國高麗參及高麗參製品，位於香港干諾道中一一九號韓國大廈地下及尖沙咀柯士甸路十九號康定大廈地下，歡迎參觀選購。



高麗參中心三項贈品

富格林金幣首飾 送禮自用兩相宜

世界通行，全球最暢銷的富格林金幣，不單只是投資的最佳方式，亦可以用來鑲製成為不同款式，品味優雅的黃金飾物。由於金幣之流行，香港各大珠寶金行已經開始為客鑲製富格林金幣的首飾。

富格林有四種不同重量，分別含單一安士、二分一安士、四分一安士及十分一安士純金，只要稍用心思，便可以按照品味鑲嵌成如圖中的不同大小，別出心裁的金飾。

聖誕快來臨 孩童喜欣欣 父母選禮物 益智加愛心

聖誕的訊息已經來臨，它象徵着歡樂，尤其是小朋友們，一早便懷着一份無名的喜悅，期待着聖誕的來臨。無微不至的父母們，已替你們的寶貝預備好聖誕禮物了嗎？選擇禮物，要考慮孩子的喜好，禮物的用途和對孩子的影響，價錢和心思也是要注意到的事情。如果能替孩子預備一份既有趣又益智的禮物，則對孩子的身心發展會有大的幫助。

筆者曾細閱幾本兒童讀物，發覺值得向各位讀者推薦。這些書籍，分別是發揮想像力的「詩妙家庭變形豆」第一輯，富有教育意義的「偉人小故事叢書」第一輯，知識性的「漫畫小百科叢書」第一輯，富官式的「看圖講故事」第三輯和充滿趣味的「頑皮小天使叢冊」。都是由資深的新雅文化事業有限公司出版。如果你還沒有想到更佳的聖誕禮物，這幾本書，是值得你考慮的。

本月十五日至二十二日，在大會堂低座有一個圖書展覽。在聖誕狂歡之餘，一家大小去參觀這個書展，或可得到意想不到的收穫。

曹舒菊英老人中心 連串流動遊覽港島 楊勵賢指導老人辦登記

（港訊）香港互助會曹舒菊英老人中心，在彩雲邨社區中心成立啓用未及一月，前往登記老人，甚為踴躍，足見該區老人服務，至為殷切。十二月開始，展開一連串活動，計有本月三日由該會理事長楊勵賢議員親自率領該中心老人一團作港島一日遊，又為老人爭取權益，指導老人前往選舉事務處，向選民登記主任親自補辦選民登記，辦理完畢後，專用旅遊車分別遊覽香港島名勝古蹟，曾替老人作一日歡愉服務，午餐由富萬年酒樓劉旺經理伉儷免費親自招待，敬老熱情，足為後輩示範。繼及將有多次同類活動，本月十一日下午三時恭請陳秉剛醫生到該中心專題主講：「老人健康之道」，「指導老人健康服務」。十八日上午十時由該會監事長何得雲牧師講道，本月二十日下午二時，敬邀該會名譽會長高郭嘉齡校長主禮「慶祝聖誕」，有豐富茶點招待。明年起每週均有不同節目，頤養天年。邀請老人參加，藉以解決老人寂寞與孤獨，同時該中心李炳佳主任組織晨運團，識字班，及義工隊，照顧老人，歡迎社工，服務有興趣青少年加入義工，務期達到周全照顧作體貼服務云。

香港防癆心臟胸病協會 續收到售旗捐款

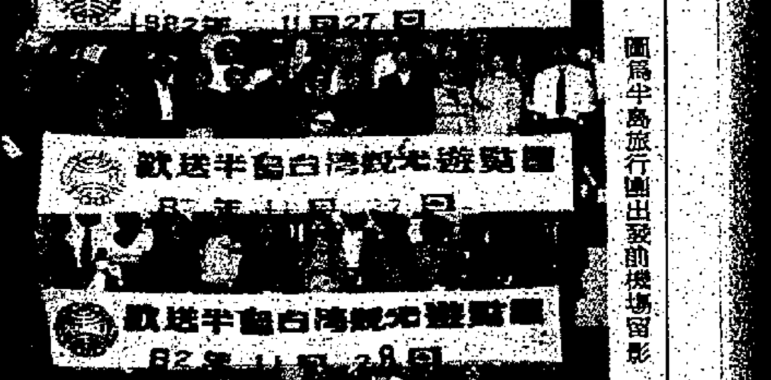
華人銀行捐助二千元

（港訊）香港防癆心臟及胸病協會一年一度之售旗籌募經費運動，經已於上星期六舉行，除本港各中英文中學熱心响應派出學生協助外，各界善長仁翁亦鼎力支持，連日來仍不斷收到各界寄來之善款，香港華人銀行亦為善不甘後人，歷年該會售旗籌款日，除在總行及各分行設立售旗站外，更捐助港幣二千元，作為防癆經費，接受儀式由該會售旗籌募委員會主席李東海先生主持。

圖：華人銀行捐款防癆會由左至右李顯成經理陳啓林總經理李東海先生余劍鸝秘書。

半島高級遊覽團 妥善安排受歡迎

趁假期往各地旅遊請速報名



圖為半島旅行團出發前機場留影

以專辦高級遊覽享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司上週末有十數批遊客分乘豪華客機出發，往世界各國渡假。據悉：該公司十一月份之各綫遊覽團均絕早滿額，十二月份各團已準備陸續依期出發歡渡假期。「半島高級遊覽團」均能依期出發，獲得港人支持，乃由於該公司在長久歷史上建立一貫優良服務宗旨依期出發，加上擁有多位著名旅遊專家，慎重策劃之關係，每團到達各國遊覽均由該公司長期僱用之海外華僑留學生担任導遊，識途老馬安排之旅行，對團員均獲該公司妥善服務表深信心。

又據該公司發言人稱，鑑於每逢旺季，所有遊覽團均絕早滿額，故凡有意參加者必須從速登記，至於有關該公司各地旅行團詳情可逕往九龍星光行八〇八至八一〇室，電話三－六九四九五一（十綫）或香港中環德輔道中金城銀行七樓電話五－二四九二〇一（五綫）或五－二五六二二一（五綫）查詢報名。

伸手助人協會 周末慈善拍賣

（港訊）伸手助人協會將於本週六（十二月十一日）上午十時三十分在商業英文電台舉行一年一度的週年慈善拍賣會，

是次拍賣中最具特色的是一件以黃金及鑽石鑲嵌而成的金蘋果吊墜，除港以外，還有兩枚重四份一安士的富格林金幣等等。

伸手助人協會為一註册慈善機構，專為本港無家可歸的老年人提供棲身之所。拍賣品分別由商號捐出。金蘋果由屈利華珠寶公司捐出而金幣則由得期（遠東）有限公司捐贈。

保華建築有限公司

派發中期股息啓事

保華建築有限公司董事會宣佈截止一九八二年九月三十日止六個月未經審核除稅後之綜合營業溢利為港幣 33,569,833 圓。上年度同期之營業溢利為港幣 25,839,847 圓。即增加百分之二十九點九。

董事會議決將於一九八三年二月二十三日派發一九八三年三月三十一日止財政年度中期股息，每股七仙。經去年度派發三送一紅股調整後，本年度中期股息，仍比去年度增加百分之三十三點三。

本公司將由一九八三年二月九日至二十三日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

本公司之中期業務報告，即將寄予各股東省閱。

承董事會命
公司秘書
溫漢滄 謹啓

香港一九八二年十二月八日

保華建築有限公司
未經審核綜合業績

	截至九月三十日止六個月 1982	1981
除稅前營業溢利	$ 38,822,262	$ 29,779,469
稅項	(5,252,429)	(3,939,622)
除稅後營業溢利	$ 33,569,833	$ 25,839,847
非經常性溢利	—	$ 78,234,351
每股收益	20.7仙	15.9仙*
每股中期股息	7.0仙	5.25仙*

* 經派發三送一紅股而調整

明愛專業及成人教育中心（各夜校）

招收一九八二年度冬季及八三年度春季
選修課程新生（報名日期：十二月至一月中）

報名請携同學費、身份證、相片及報名費前往各中心
簡章在各中心及各民政署備取或寄回郵信封索取。

商科—管理及商務知識
市場學 廣告 推銷 存貨 銀行實務 大厦管理 財務報表 核數 保險 商務知識 船務 小型企業

商科—秘書及文員訓練
簿記（初中高）出入口 速記 打字 文員訓練 商業信札（中英） 電話接線及接待員訓練 商業數學

語言課程
國語 英專（小一至中五） G.C.E.英文 法文 日文 商用英語

實用課程
實用家庭電器 電子技術 無線電 屋宇電器 時裝設計 編織 裁剪 汽車修理 電單車修理 焊工 遊艇船主大偈班 工程繪圖 水喉 冷氣 印刷 車床 電視修理

社會學科
心理學 人際關係 公關 經濟

藝術及音樂
素描 國畫 書法 攝影 黑房 聲樂 樂理 插花 布公仔 商業美術 室內設計 聲學

旅遊及飲食業課程
調酒 中菜 西菜 糕餅 蔬果雕刻 酒店外務部訓練 旅遊票務訓練 冰雕

香港區
堅道明愛中心5-242071內線242 堅道2號
堅尼地城明愛中心5-874227 堅尼地城蒲飛路27號
香港仔明愛中心5-524211 香港仔田灣街20號
柴灣明愛中心5-584131 柴灣新廈街330號

離島
長洲中心5-9811124 龍仔村

九龍區
太子道明愛中心3-365211 太子道256號A
明愛白英奇專業學校 3-323483 油麻地石壁道四號
秀茂坪中心3-403176 秀茂坪廿八座

新界
屯門明愛中心0-810504 大興邨
荃灣明愛中心0-400131 城門道
沙田明愛中心0-626223 文禮路18-24號

電話查詢時間：
上午9:00至晚上9:00

頭獎派彩 $909,452

六合彩第97/82期
中獎號碼：8,10,15,19,29,33 [illegible]: 11
下次攪珠日期十二月十日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五—七五八二一一一查詢。
香港獎券管理局

本港新聞

受審時脫鞋飛襲庭警大鬧法庭
兩匪犯案毫無悔意
判入獄十至十五年

（特訊）兩綠印客多次行刧被捕受審，竟然飛鞋襲庭警口出污言大鬧法庭，昨日在高院刑庭分別被重判入獄十五年及十年。

被告：（一）梁兆華，廿一歲；（二）李健富，廿一歲。控罪：（一）指首被告去年十二月廿七日與其他男子行刧彌敦道一餐廳一萬四千元；（二）指兩被告本年三月廿二日，在上環一中藥行刧去四百一十五個銀幣，現金一百九十元，及一批中藥；（三）指首被告同時同地持槍行刧；（四）及（五）指首被告於本年三月廿六日，在土瓜灣道一住宅，非法藏有一支起步槍及五十九發子彈。兩被告均是綠印客，一九七九年自大陸偸渡來港。

案情透露：首宗事發日凌晨，該餐廳已收舖，數職員正在核帳，突有六名男子分別持刀槍闖入，將職員綁起，掠去一萬四千元即逃去。職員認出其中一名刧匪（首被告），於數月前曾在該廳飲茶，並投訴紅荳冰內有甲蟲聲稱要報知衞生局，結果餐廳給與其一千元，把事件平息。故該職員對首被告的容貌有印象。

次案發生時為下午一時許，首及次被告與兩名男子持刀槍衝入該於二樓的中藥行，刧去一男三女上述財物後逃去。

警方於四日後接獲線報，前往兩被告土瓜灣的住所搜查，搜出部份被刧的藥材及一支起步槍，五十九發子彈，另又在第二被告身上發現次案被刧的金幣，及一張把四百一十五個銀幣售與一貿易行的單據，遂即拘控兩被告。

案由按察司巴士度主審，該案日前在法庭提審時，兩被告被裁定行刧及藏有起步槍等罪名成立時，首被告突然以所着之鞋飛擲庭警，並口出污言辱罵督察。

法官判案時指被告犯案後，毫無悔意，故予重判如上述。（均）

耆康會兩座護理安老院
明年初啓用可容四百人
老人院舍嚴重缺乏問題可緩和

（特訊）香港耆康老人福利會在興建策劃中的兩座護理安老院，可望於八三年初啓用，屆時老人院舍嚴重缺乏之問題可獲解決。

該會會長首席按察司羅弼時爵士昨晚在週年大會上表示：兩所新型的護理安老院座落於香港仔田灣街，啓用後可容納老人約四百名。同時，該會將會積極開拓新服務。為本港老人改善生活環境，歡渡老年。

另外，該會主席簡漢森夫人在會上報告時亦表示：為推廣會務以求普及廣大老年人，該會正努力籌建老人院舍及老人中心。

她指出：即將興辦之兩所老人宿舍，其一為啓業老人宿舍，將於本年十二月入伙，可容納一一八名老人入住。而第二所宿舍則座落於荃灣石圍角邨，預算數月後可啓用。將收容一百六十四名老人，其中一百零四人是必須依賴別人照顧的。

明年初啓用的田灣護理安老院，將會為行動不方便或需要長期護理之老人而設，並提供各項個人護理服務。

此外，他並表示，有鑑於「老人戶外及康樂活動服務」需求日增，該會特於去年七日購置第二部「老人專車」以敷應用。並於啓業邨設立辦事處，以求提供完善服務。

而荃灣社區老人服務中心擬辦之第二組家務助理服務，有關申請現正呈交社會福利署辦理。（儀）

香港眼庫嘉惠病者
激光放射機功效宏
捐眼角膜志願人士七千人

（特訊）香港眼庫，昨午在希爾頓酒店舉行年會，主席吳彥男報告八二年一至六月工作概況稱：目前本港居民已簽署於身後捐贈眼角膜志願人士七千六百九十人，可見港人觀念有所改變，目前進行眼角膜移植手術共有四宗在浸會醫院之。

激光診所，該激光放射機之功能，如病者能及早治療，極為有效，要有經驗醫師主持，運用激光放射器及激光拍照機能挽救更多眼睛，上半年度求診者一百卅一宗。

設於加連威老道卅三號基督教服務大廈之廉價眼科診療所，上半年接受診療人數二千二百三十九人。在過去五年來，僅收診療及藥費二十元，現據基督教眼務處建議，擬收費三十元，因年來物價高漲，病人大都係白領或藍領階級，不致發生太大困難。

即席由醫生哲黎有錦、李啓明兩位診治白內障及青光眼。

出席年會有：吳彥男，梁欽榮，鄧河，余文倫，尋偉文，潘光迥，歐陽亦芳。（宇）

香港耆康老人福利會，昨日舉行週年大會，由會長羅弼時爵士（右二）主持，主席簡漢森夫人（右三），顧汝德夫人及財政，袁永雄亦有出席。

太古城中心 葉麗儀演唱

香港名歌星葉麗儀小姐將於今（週四）晚八時至九時在太古城中心溜冰場舉行演唱會。太古城中心為慶祝萬衆同歡聖誕節，特免費提供多項精彩節目，葉麗儀演唱會為其中一個項目。太古城中心溜冰場將於今日關閉以準備今晚之演唱會。

香港眼庫年會，眼科醫生檢查病者。旁爲眼庫主席吳彥男與鄧河。（本報記者攝）

深水埗坊會選出
十九屆首長職員
廖子強陳靜林膺理監事長

（港訊）深水埗街坊福利會第十八屆理監事任期屆滿，經依章分別改選完竣，茲將第十九屆新員錄后：

會長：朱百祥，副會長柳子元、呂榮光、黃桂。理事長廖子強，副理事長黃鑫強、黃錦林、龔玉山。監事長陳靜，副監事長夏健雄、朱文裔、方伯誠。

總務部主任吳琪，副黃超昌、夏健文；財務部主任何繼樑，副余錦基、陳文龍；會計部主任伍兆男，副潘家蔭、李應年；交際部主任夏子超，副伍標、鄭于一；調查部主任姚炎，副葉雲階、伍槐寬；文教部主任張德明，副李潤、伍國泮；醫務部主任黃鎮華，副黃道金、施柏勝；慈善部主任鄭創華，副葉北高、李耀；康樂部主任黃一平，副劉英亮、王厚笑；婦女部主任陳寶玲；宣傳部主任陳松，副鄭漢傑、李珠；會員聯絡部主任趙石倫，副會廣志、夏林桂；中文秘書黃培才，英文秘書朱兆麟，副梁錦鍛；部主任黃錫，副集勳、區年；稽查部主任吳莫京，副李卓喬、任世豪。常務理事：劉平初，尹維，張運就、溫火生，黃壯，李生、黃劍父、蘇健康，理事馬頌漢、伍洪坤、葉福祥、鄭熾、黃邦耀、伍旺、鄭達強、鄧香和、李慶祺、黃炎、朱叔達、林錦、黃才灼、阮仲平、黃樹芬、莫管調、孔傑良、黃宜先、黎有、趙君敬、葉夢廷、李小鵬、羅炎、譚正昆、廖創興銀行、永隆銀行、嘉頌公司、永安祥。常務監事鄭良譽、李淑。監事尹顯宗、陳華社、陳起琪。

九龍西區扶輪社
贈欵五萬一千元
支助扶輪職業先修學校

（特訊）九龍西區扶輪社，昨日舉行午餐例會，社長羅錦泉主持，名作家黃霑講述如何接受電視訪問，現身說法，甚詳並盡。

黃霑說：目前成功人士，接受電視訪問至為普遍，有些人不習慣訪問，訥訥然說不出話，一個成功被訪問者，滔滔不絕，把心中話題說出，暢所欲言。

他說出「錦囊」，首先解除恐懼心理，知道問題所在，能夠彩排一次更佳，因為準備功夫好，成績必理想。同時電視訪問要精簡分秒必爭，成功的被訪問者「要問得少，答得多」。

社服務組主席楊宗驊代表致送五萬一千元與扶輪社職業先修學校校長郭顯華，贊助該校中四中五助學金八十名，在本月十五日在該校舉生會成立禮舉行頒贈儀式。（宇）

、梁滿福、劉德成、陳一鳴、蔡如淵、黃久傳（攝）、黃慶有、洪學文。（

九龍西區扶輪社社會服務組主席楊宗驊，致送五萬一千元支票與郭顯華校長，旁爲社長羅錦泉。（本報記者攝）

首屆遊艇展閉幕
營業額可觀成績美滿
定每年舉行一次

（港訊）八二香港遊艇展覽於昨日完滿結束，由於是次展覽異常成功，主辦機構遂決定以後每年定期舉行。該首個在港舉行的大型水上遊艇展覽乃由本月三至八日，假西貢鱟涌區湖遊艇會展出。五日來吸引了逾八千人入場參觀，其中包括來自世界各地的遊艇業人士，本港同業及市民。展覽期內達成的營業額更高達數百萬美元。

美國BERTRAM廠市務副總裁柏加特別專程由邁亞密來港參觀展覽。他認為此行甚爲值得。他指出：是次展覽已在亞洲市場建立一定地位，因此該廠極樂於繼續參展。意大利RIVA廠總裁哲華信尼亦親臨展場，參觀各項展品，兼且訂價甚高，而今次沒有參展的台灣大成遊艇製造公司（哲譯）的代表亦表示會參加明年展覽。至於本港廠商亦據報頻傳，除即場達成多項交易外，更接獲不少訂單，故各廠商對以後的展覽均表支持。同時，主辦機構亦接到甚多有關明年展覽的詢問，足見業內人士對該展覽之重視。

形意設計舉辦比賽
韓秉華蘇敏儀獲獎

近利洋行旗下英國雨古紙主辦之携帶形象與信封信紙及名片設計比賽，分職業設計師及設計學生兩組，反應熱烈，所收之職業設計師作品接近二百份，其中包括各行各業之標誌信封信紙設計，殊獲滿目，設計及印刷製作均甚精美，水準極高，日前經已由評審團評審圓滿。形意設計公司設計師韓秉華蘇敏儀參賽之威利民餅家及BUTTERFLY HAIR SALOON奪得金獎及優異獎，其中威利民餅家之設計極具中國民俗風情，甚獲好評，得分極高，是次比賽之金獎可獲港幣一萬元正，頒獎日期為本月十日（星期五）下午四時於香港藝術中心四樓包兆龍畫廊，介時大會並分別展出部份職業及學生組之優秀作品，直至本月十二日（星期日）止歡迎各界人仕參觀。

六合彩一注中頭獎
獨得九十餘萬
二獎十二注半各派五萬一

（特訊）本年度第九十七期六合彩頭獎有一票中，每二元一票派港幣九十萬四百五十二元。

二獎有十二點五票中，每二元一票派港幣五萬一千九百六十九元。

今期攪出之六個號碼爲八、十、十五、十九、廿九、三十三。特別號碼是十一。

思豪地產有限公司
（代理港深投資有限公司）
深圳華僑永遠墓園 壹萬伍千
本公司擴充業務由十一月一日起搬遷左列地址：
九龍尖沙咀星光行九一六室（近碼頭）
電話：三—六九九五五一—四

請購備一
1982 香港年鑑
全書分十五類
內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元
已訂閱者請來取
售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處英皇道二二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
△下列各處，皆有代售▽
香港區：南華早報書店 香港大屋濃錦；世界書局 德輔道中二五四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；鶴記書店 德輔道中一二七號；上海印書館 租庇利街十九號二樓；廣興書局 鴨巴甸街三十三號；天地圖書 莊士頓道三十號地庫；大方書局 莊士敦道五十六號；萬邦書局 莊士敦道五十八號；文海圖書公司 灣東街九號A；藝美圖書公司 大業里七號；南天書業公司 軒尼詩道103-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；世界出版社 波斯富街一二〇號；廣興書局 波斯富街一〇八號；漢雅軒文玩公司 軒尼詩道236二樓；東亞書局 書局街三十九號；東亞圖書公司 十姑道西121號二樓；滙華書局 北角道八號D；大觀書局 大道西三一五號；大生書局 大道西四二七號；西環街坊福利會 卑路乍街十四號；利興書局 筲箕灣道三大六
九龍區：反斯圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；大東書局 彌敦道六二號；鶴記書局 彌敦道六七八號；永光書局 青山道三五二號；嘉全記書局 青山道二一四號；正康公司 荔枝角安街三號二樓；天下書業公司 彌敦街一四九號；文風書局 洗衣街九十一號；新成記書局 洗衣街九十號；大成書局 大埔道五十九號；友聯圖書公司 花園街七十三號；文華書局 鈉路臣街十七號A；匯通圖書唱片 亞皆老街一二四號；萬邦書局 亞皆老街五十四號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；友誼書局 新興街20—23號C；光明書局 城南道二十八號；南方書局 界限道三十號；僑發文具公司 麗佑村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托
澳門總統大酒店　天天出發
酒店＋船票　$238（雙人房每位計）
費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083
澳門一日歡樂遊　$218
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶
澳門一晚兩日遊　$378（雙人房每位計）
逢星期六出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶
七海旅運有限公司

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，七期收費，每日下午六時前截稿。

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機
既可影印・又可縮印
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

美加・歐洲
機票特廉
西岸來回 $3,500
東岸紐約 單程 $2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部

赴美投資好機會
美國「假日大飯店」
廉讓
美國麻省翠華假日大飯店，253 客房，屋頂旋轉餐廳，室內游泳池，三溫暖等。
5 百萬美金現欵，只 4 倍客房收入，較政府估價低，請函
Owner, Holiday Inn, Springfield, Mass. 01104 U.S.A.
電話（413）736—8926

冠軍牌影印紙
CHAMPION COPYING PAPER
適合各名牌影印機
原裝進口　售價合理
性能穩定　服務忠誠
總經銷：新宇宙紙業有限公司
香港仔黃竹坑道49-51號
得力工業大廈1樓
專綫電話：5-546361

頭痛
祛風歸地丸
身體虛弱可加服「神龍九」
正頭痛・頭暈頭重・偏頭痛・經期頭痛及更年期頭痛

瑞士興盛牌郵票機
Hasler Mailmaster
大小郵件　簡便快捷
油印清楚　效果玲瓏
另有HASLER開信機　每小時可開信500封
東方打字機行
香港環球商場二〇二至二〇三室
TEL: 5-242937 5-242686

廣州出品
消渴丸
功能：滋腎養陰，益氣生津。
主治："多食、多飲、多尿"消瘦之消渴症。經國內300多種臨床病例証明療效顯著！
中藥製劑　無副作用
羊城貿易公司經營
電話：5-738186

大漢文物館
古今名畫展覽
發售　交換　收購
地址：德輔道中40號通明大廈一樓
電話：5—222976　221640

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

冷熱飲水機
屈臣氏蒸溜水
全自動化・全不銹鋼
經濟方便・科技產品
歡迎垂詢
5—230633
屈臣氏 5—706603
0—275566
萬國鋼具傢俬公司
3—7565527 3—7564888

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—256391

NIDEKA 能達佳NE-8
精密電腦控制打咭鐘
佐德工程有限公司
香港遮打道太子大廈1312室 電話：5-237996

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU
性能優越—靜寂美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

本港新聞

管制期金買賣 新法案草擬中
明年初將呈交兩局討論

（特訊）港府現正草擬新法例管制「紙黃金」買賣，預料於明年一月底前便會提交行政及立法局討論。

該項加強對「紙黃金」買賣的管制，草擬的目的爲了保障投資者的利益，但接近香港商品監理處的人仕則未有透露其內容。

商品交易監理專員曾覆儀，較早時亦承認目前之管制期金法例有漏洞。

該處今年改爲只接受期貨交易所會員註册，但一些已註册的期金公司却於註册後改在交易所以外交易，因而導致其交易完全處於交易所或監理處的監視之外。

近數月來，本港已有多間負責「紙黃金」的公司因經濟或其它理由而宣佈清盤或倒閉。（榆）

男子向粥麵店强索金錢用剪傷人
少東負傷力擒流氓
警員到場調查糾纏間亦告受傷

（特訊）一名狀似道友男子，昨午在香港仔一粥麵店向少東索錢，少東不慣，竟遭對方施利剪襲擊，雙手受傷，少東力擒對方，一名警員聞訊到場，亦遭該男子襲擊，結果三人同告受傷，三名傷者於敷藥後出院，而該名持利剪索錢男子被警方扣留調查。

事發於香港仔東勝道十一號少泉記食店，實粥粉麵飯，昨午二時卅分，一名骨瘦如柴，狀似道友男子闖進食店內，手持一把利剪，威嚇店內一名廿九歲李亞泉少東，向其索取數拾元，少東不理會，並要對方離去，惟對方男子老羞成怒，以利剪襲擊少東，少東以手擋剪，結果雙手受創，仍負傷將對方捉獲，此時，一名軍裝警員二×五八一聞訊到場，該名男子掙扎時，警員報稱被襲，該名男子在糾纏時局部受傷。

三人送往醫院救治，敷藥後已全部出院，其中一名涉嫌與案有關男子被警方帶返警署調查，被捕男子李×文，卅二歲，現仍被扣留查詢。（合）

巴籍看更遭迫遷 以利刀刺傷同屋
被告認罪入獄三年

（新亞社訊）一名巴籍看更因遭同屋另一巴籍看更迫遷，乘酒醉用利刀將其腹部刺傷，事後被警方拘控，被告兩星期前認罪，昨日在荃灣地方法院被法官重判入獄三年。

被告巴籍男子安和汗，卅三歲，看更。被控於七月廿一日在梨木道一工業大廈地下，蓄意傷害雜林汗。

案情透露：事主與被告爲同屋，同住河背街一單位，二人已同住一年，不過時常因小事而發生爭執，事發日下午，被告詢問另一同屋主是否有取去他放在雪櫃內之食物，該同屋仰認，被告疑是事主所爲，一怒之下攜同一把利刀同事主工作地下等候事主下班，事主在七時下班，在上述工業大廈地下與被告相遇，被告上前與事主理論，雙方一言不合發生糾纏，被告從褲袋內取出利刀刺向事主腹部，被告遇兇後拔回利刀逃去，在旁兩名事主同事睹狀，其中一人援助事主另一追趕被告，被告在逃走途中將利刀拋棄，稍後警方到場將傷者送院並檢回該把兇刀，傷者送院後情況惡劣，留醫八日始傷癒出院，警方在案發翌日將被告拘捕，被告求情時指遭事主迫遷，而事發時飲醉酒，才做出如此行爲。

警方找尋 五名市民

（港訊）警方呼籲市民提供五名失踪人士下落之消息。

梁癸美，三十歲，與其六歲兒子何明光及十三歲女兒何明禮自九月五日起便失踪。

另一名失踪者是泰籍女子KONJAIDEES AIKAEW，二十五歲，高約一點六米，身材瘦削，她於八月四日離開其打鼓坪峯村住所後一直未返。

第五名失踪者是六十三歲之蔡庚，他於一月十六日離開其赤柱馬坑峽村住所後便失踪，他身高約一點七五米，身材瘦削。

任何知道他們下落之人士，請致電警察熱線五—二七七一七七七提供消息。

移居祖屋仍圖霸佔公屋
秀茂坪邨一住戶 遭房署收回單位

（港訊）一名公屋女戶主雖然已移居其丈夫所擁有的祖屋，却仍想保留秀茂坪邨的單位，可是並不成功。

今年初，她的公屋單位被發現時常空置，因此房屋署人員特別前往該單位查察了四十次，其中十一次是在晚間進行，然而每次都沒有人在單位內。

屋邨辦事處職員亦發現單位內的床舖及家庭用具不足證明可供一家七口之用，而且水電用量亦比正常爲低。

稍後，房屋署人員前往探訪該女戶主在西貢的祖屋，證實她與家人均在內居住。因此房屋署便向她發出「遷出通知書」。

該名戶主向房屋委員會屬下上訴小組委員會提出上訴，但被駁回。

兩名學徒被控謀殺 否認控罪今日續審
涉嫌被人毆打後尋仇刺死少年

（新亞社訊）兩名十四歲少年學徒，涉嫌爲一名十七歲少年毆打後，分別攜帶三角銼向對方報復，而將該少年刺斃，事隔四天被警方拘獲，落案控以「謀殺」一罪名，昨解最高法院審訊，兩被告均否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢押候今日續審。

案由按察司何柏主審，七名男性組成的陪審團協同聆訊。

被告二人：（一）葉××，十四歲，汽車修理學徒，（二）李××，十四歲，噴油學徒。

同被控於今年五月十九日，在觀塘秀茂坪邨第六座對開之垃圾站附近，謀殺青年江南明（十七歲）。

檢察官陳述案情透露：案發日晚上十時，死者江南明相約三名少女在上址第六座地下運動場附近之垃圾房會面，當該三名少女抵達時，她們看見江與兩名少年在不遠處傾談，未幾該兩名少年便失去踪跡，江便行前與她們見面，其中一少女先行離去，約傾談了一小時後，她們看見兩名少年在從垃圾後面跳出，江行上前與他們會面，其後更看不見江等三人，未幾即聞江在垃圾站後面大叫救命，她們二人便走上前查看，見江滿身鮮血倒臥在血泊中，她們途致電報案，警方人員據報到場將江送院急救，但抵達醫院後證實不治，驗屍官報告指出，死者全身有十六處被刺傷，因流血過多傷重不治。

警方人員於案發後，根據透案拘獲兩被告，他們二人分別在父母陪同下，被警員錄取供詞，他們分別稱於案發日晚上相約到觀塘，但行經第六座附近時，死者突然叫他們，隨即不由分說便毆打他們，次被告當時詢問死者爲什麼毆打他，死者答稱我鍾意打便打，二人遂轉身逃走，但越想越不順，便齊折回欲找死者報復，當行至第一座與第二座時，在該處附近山洞，各拾獲一把三角銼，便携帶在身，當行至第六座時，看見死者與兩少女在閒談，但當死者看他們出現時，即趨前到他們面前，又再毆打他們，二人當時即齊亮出三角銼，企圖阻嚇死者，但死者却毫不害怕繼續毆打他們，兩人便持三角銼向死者身上亂刺，每人刺了數下後，看見死者滿身鮮血倒地便即離去，其後將行兇之兩把三角銼埋在聯合醫院附近之山邊，而首被告則將他們身上染有血跡的衣服，用膠袋裝着交給一名住在協和街協威園的一名朋友，代他們棄置在附近山邊，其後兩被告帶領警員到上述兩處不同地點，先後起回兇刀及血衣而被警方落案提控。

灣仔一越南餐廳 風槽小火 幸未成災

（特訊）灣仔軒尼詩道一間越南餐廳後巷風槽，昨晨十時卅分冒烟小火，消防員到場十分鐘將火救熄。無人受影響。

現場是軒尼詩道五一至五三號香河越南餐廳後巷的風槽冒烟，未幾有火光，職員立刻報警，通知消防員到場灌救至十時五十分將火救熄，火警原因疑漏氣引起。（合）

涉嫌收利益造假帳 馬會運輸部管工 准保釋外出候訊

（新亞社訊）馬會一名運輸部管工涉嫌收受利益及僞造假帳，事發被廉署拘控十罪，昨解粉嶺裁判署審訊，被告不認罪，法官將案押候至八三年一月廿一日聆訊，被告仍准予自簽四千元担保外出等候審訊。

被告曾國强，四十八歲，馬會運輸部管工，被控十罪。（一）及（二）指被告於八一年六月及十一月前後兩次非法收受大華汽車修理廠東主余文錦共三千五百元，作爲他在處理馬會與大華修理廠之間生意往來時給予方便報酬。（三）至（六）指被告於八〇年九月十七日至八一年八月十三日誑稱已從多間修車公司取得修車報價，指大華公司爲報價最低者，而替大華公司騙取馬會五部汽車修理生意。（七）至（十）指被告同一段期間僞造假帳，同意在馬會購物申報表格上，先後四次虛報了三間不同汽車公司修車價目。

失踪男女：（右起）女子梁癸美，及兒子何明光及女兒何明禮。泰籍女子、蔡庚。

警方欲晤三男一女 任灣仔爆竊案證人

（港訊）警方現急欲會晤三名男子及一名女子，以作爲約兩年前在灣仔發生之爆竊案之證人。

三名男子分別是三十歲之鄺榮生，四十四歲之黃樹榮及二十一歲之何保榮。而該名女子是二十一歲之梁雪雲。

該宗竊案發生於一九八〇年五月二十八日，地點是灣仔謝斐道三二八至三三八號六樓一個單位。

當時上址一名居民，鄺榮生，正返回其寓所，他與一名休班警員合力將一名疑匪拘捕。

被捕男子其後被控以爆竊，持有爆竊用工具及攻擊性武器。他於該年六月十二日棄保潛逃。而於今年十一月底再被警方拘獲，並將於下星期二提堂於銅鑼灣法庭。

但警方最近與上述四名證人失去聯絡，該等人仕，及知道他們下落者，請盡快與灣仔警署聯絡，電話：五—二八七五八六一內線二十五或電警察熱線五—二七七一七七七，與警方聯絡。

警方急於會晤一雙男女協助調查一宗案，圖爲男子陳弘智及女子黃麗容。

合夥中六環彩 男子侵吞彩金
認罪被判罰欵千元

（新亞社訊）三個老友夾份買六環彩，中一得三萬多元後，其中一人見利忘義欲侵他們所得，事發被警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一千元，另償還事主應得九千元派彩。

被告蘇力恒，廿三歲，被控於十一月四日在荃灣地區，侵取姓許男子九千元。

案情透露：被告與事主及另一姓姚男子爲朋友，三人於十一月三日夾份投注六環彩，事主佔半，而另一半由被告及姚均分，三人福星高照，所投注彩票中彩約有三萬四千元彩金，十一月四日下午三時，被告與姚前往大河道投注站收彩金，二人分得應得之數後，姚着令被告將事主應得款項交給事主，不過被告去如黃鶴，未有將錢交給事主，而且事主欲找被告理論時方知被告所給之地址爲假的，事主報警，十二月六日警方將被告拘歸落案。

四匪打刦西醫診所 亮刀指嚇予取予携

（特訊）四名手持利刀匪徒，昨晚闖進牛頭角一西醫診所內，亮刀指嚇醫生及兩護士，掠走財物一批，損失五千元，無人受傷。

刦案現場爲牛頭角振華街十號地下一西醫診所，昨晚九時許，該診所接近收工時，診所內只有一名醫生及兩名護士，突有四名年廿多歲男子闖入，各人從懷中拔出利刀，向醫生及兩護士指嚇，三人在利刀威脅下，不敢動彈，刦匪隨即動手搜掠，結果連同三人財物，損失五千元左右，四匪得手後，奪門而逃，不知所踪，稍後事主撥電報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝匪踪。（合）

順利邨空中飛人 青年墮樓斃命 死因並無可疑

（特訊）一名青年昨午在順利邨一棟宇從高處墮樓，當場斃命，死者身上沒有證明文件，身世仍有待調查，初步調查死因無可疑。

死者年約廿餘歲，中等身材，穿紅色衫牛仔褲拖鞋。昨午一時，順利邨利恒樓地下一間士多少東聽聞外出空地傳來一聲巨响，於是走出查看，赫然發現一名男子倒伏於地上，頭顱爆裂，四肢折斷立即報警。警方到場將其送院，抵院後證實不治，警方在現場調查，相信死者從該樓高處墮下，非上址居民，有關死者身世，警方仍在調查中。（合）

十大明星榮譽金球獎
頒獎遊藝大會 今天換入場劵

華僑晚報主辦，精工表贊助之一九八二年度第二十六屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉之「十大明星頒獎遊藝大會」，已定於十二月十四日下午四時，假座香港大會堂音樂廳舉行，恭請立法局非官守議員胡鴻烈大律師主持頒贈十大明星榮譽金球獎儀式，及主持讀者觀衆公開抽獎與頒獎。全部獎品由精工表贊助送出，獎品除精美之精工表出品手錶及座鐘外，並有實用之家庭電器，每一入場觀衆均有憑從入場劵撕下之票根中抽獎之機會，故請觀衆於入場時，將票根投入抽獎箱內，以便在抽中時憑票根號碼領獎。

頒獎遊藝大會定於下午四時正開始舉行，由電視紅星夏春秋担任大會司儀，名歌星蔡康妮小姐，黃錫光先生，獻唱名歌，魔術大師羅飛鴻表演多姿多采的精采魔術，並由陳星七人大樂隊伴奏，港九通利琴行報效全場樂器及音响設備。

在讀者投票期內，剪存之入場劵「換劵證」，換劵由今天九日起中午十二時以後，親到荷李活道華僑日報大廈或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，憑換劵證換取入場劵，每證換劵一張，每人每次最多限換兩張，先到先得，換完即止。

美國專家訪港介紹 醫院電腦資訊系統

（特訊）美國「醫藥資訊工藝公司」營業經理R·V THERIAULT，應邀來港昨日在新世界酒店主持一個「醫院全面資訊系統」研討會，爲期兩天。

他指出其公司已發展一十分完善，可將「醫院資訊系統」輭件，稱之爲MEDITECH。目前在美國有超過一百家醫院應用該系統，海外亦有多家。他們積累了三十年經驗，而且編寫程式專家均對醫院有關部門十分熟識。到目前爲止，軟件上出錯尚未有所聞。該公司設計三個基本原則是：（一）彈性大，輭件可以配合不同牌子電腦主機，（二）可靠性高，遇上輭件或硬件出錯，系統會自動作出指示，（三）全面性，可以管制入院登記，醫務紀錄，護士工作台內部通訊，病人賬單，應收應付欵項，總賬目，經財管理，物料管理及一般資料查詢。

會上他又謂該些軟件是以一種MUMPPS語言編寫，這語言乃公司獨自創製，優點編寫程式簡單，修改容易。

留港期間，他會到香港最大醫院伊利沙伯醫院參觀過，他覺得其醫療設備場與世界各大醫院媲美，至於其目前尚未電腦化也不一定顯示其落伍，但他指出美國已有一種趨勢是向電腦化，他認爲香港也是一個很有潛力市場。下月新加坡一間醫院也會採用電腦，使用MED—TECH系統。談到推行電腦化所面臨問題時，他說一些國家工資還很平，多用點人手，成本也不高，其次是人們恐懼電腦製造失業，但他說電腦只會創造更多職位，人們職責有些變動而已。電腦化後，行政效率大大提高，節省物資浪費，病人會得到更佳、更快捷醫療服務。

研討會乃由羅敏電腦公司及DATA GENERAL H.K.所聯合主辦，出席者多爲香港各醫院高級行政人員。會議開始首由羅敏電腦公司總經理鄭國榮作簡介。（强）

英皇御准香港賽馬會
中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八二年十二月八日舉行之場內孖Q及六環彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九八二年十二月九日星期四下午五時前撥電話五：七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

小一派位兒女名落孫山家長不平鳴

編輯先生：謹就最近教署推出的「小一入學辦法」抒發我個人的感受與觀感。

本人一對適齡孩童，也隨「小一入學辦法」申請學校的自行派位，對象是高超道邨的×××學校。由於本人家族成員都非××教教徒，夫婦二人亦非工作於該校，又該雙孩童爲最長，即沒有兄姐就讀該校二十分的福蔭，自該辦法推出迄十二月五日的放榜，其間並無隻字片語（書面的或通過電話口頭上的）通知接見面試，便在放榜日被「宣判」列於不受歡迎名單內——即名落孫山。

我如今不禁要問：這小一入學辦法，無疑是一講求「背景」的計劃！祗要你有背景，才備皆可入學。如這辦法被教署諸公認爲是最佳擇人傑作，那麼，不防也引用到港大中大的新生取錄上，每年，港大中大入學試合格人數，遠超校方實際所能收錄者，倒不如來一個有兄姐在二所大學畢業或肄業的加二十分，父母在二間大學工作的又各加十分，其他背景光頭的，一律視作胎死腹中算了！？這辦法可免去許多不必要的麻煩（煩惱），不是最佳方法嗎？？如此末幾完善即拿全港學童作試驗品的辦法，祗有使全港學術水平低落，學校面對程度相去很大的學生，施教亦倍感困難。

雖謂來年八三年三月，未被取錄的小一學童，概由政府統一電腦派位，仍有百分之卅五入讀理想學校機會。但別忘記，不是自己子女盡佔該被取錄的百分之卅五機會，而是所有未被取錄的適齡學童（假如他們也有心目中的理想學校的話），合起來才有百分之卅五的機會而已。

請問教署，該流於世襲的小一入學辦法，其父兄是天才，例如曹操三父子，蘇洵三父子，他們的世世代代子孫就一定也自自然然的成爲公認的文人才子嗎？但事實告訴我們——雖在父兄，不足以移子弟！

沒有「背景」的便不取錄，你能說一句：所有沒有該等加分背景的學童，都是朽木不可雕的嗎？？

自問自己孩子不是蠢鈍兒，許多成語，如春風化雨，一暴十寒，頂天立地，等等三十六則成語也能背誦，也能做簡單的英文加減數（如THIRTEEN PLUS SEVEN IS TWENTY NINETEEN MINUS SIXTEEN IS THREE），就在此制度之下，個直不給機會便宣佈不得邀雷池半步！如往昔的在教校置之下，不及人家而被淘汰，我也心服口服，但如今，真是如岳飛的滿江紅——怒髮衝冠！

又：申請小一自行派位的當時，校方便收下了全份三張表格（也就是白色的教署存根，黃色的學校副本，以及藍色的家長副本），雖然我會要求保存那張家長副本，但該校方堅稱要全份三張收下，如今我孩子被摒於門外（望門牆而不能入其宮），而明年八三年三月的統一派位，我有何依據到派發中心填寫電腦派位表格呢？？尚幸我早就紀錄下了該小一入學申請之學生編號，就是一二〇五〇九三八和一二〇五〇九四六號不知憑此足不足夠呢？？

「不平則鳴」上。

上水人口激增請有關當局疏導交通

編輯先生：八三年二月中旬將會有大約五千人搬往上水石湖墟「居者有其屋」居住。而目前上水彩園邨人口亦不斷增加，顯然目前的交通措施不足應付届時大量人口的需求。估計上述二個政府管轄的屋邨每天上下班及上下課需乘搭交通工具往市區者大約五千人，其他上水居民不計在內。下列三點請有關當局答覆。

（一）請問電氣化火車何時能行走至上水？

（二）在電氣化火車未能通車至上水前，政府將採取何種措施疏導上水交通？

（三）請問上水至九龍市區之電氣化火車收費若干？

心急人上。

港區小球 今有六場

香港小型足球總會主辦總會盃小球聯賽，今日共排有四場賽事上演，繼四號場：六時，石青之友對思聯，七時，好友對郵青，灣仔修頓場：六時，卜公全記對華傑之友，七時，長洲紬帆對寶光聯。又市政盃聯賽，繼三號場：六時，新天寶對公君聯，七時，白實對萬特，各隊實力距離不遠，到時勢必展開劇爭也。

渣華街近消防局 三車連環撞 兩青年受傷

（特訊）北角渣華街近消防局附近昨午發生一宗三車連環相撞的交通意外，兩名青年受傷，送院救治，其中一人經敷藥後已離院，另一名則需留院。

昨午四時廿五分，當時一架編號C×六五×六的電單車，由廿歲姓曾的青年駕駛，載有一同爲廿歲的乘客，沿渣華街向東行，至消防局時正擬右轉入健康東街時，尾隨的一部編號CV六二×四的貨車却然駛至不及，撞向前行的電單車，電單車上兩名青年均告受傷。與此同時，另一部編號CN三三×一的貨車亦告收掣不及撞向前行發生意外貨車的尾部，做成三車連環相撞。意外發生後，警方接報到場將兩名傷者送往鄧肇堅醫院，其中駕電單車的曾姓青年，需轉送瑪麗醫院留醫，而電單車的乘客則在敷藥後已離院，渣華街的交通亦因此受阻近半小時（合）

發出期票不兌現 警方欲晤兩男女

（港訊）警方呼籲市民提供兩名男女下落之消息，以便與他們會晤調查一宗騙案。

他們是陳弘智及黃麗容，兩人皆是三十歲，是觀塘草園街利達製衣廠之東主。該工廠於去年結束營業。該工廠於去年四月至十一月間發出四張面值約一萬元之期票予四間公司，這幾張支票後發覺不能兌現。

任何知道他們下落之人士，請與觀塘警署刑事偵緝處人員聯絡，電話爲三—四二二三九一二或致電警察熱線五—二七七一七七七提供消息。

暢遊塔門歡渡假日
欣賞純樸漁村風光
華僑讀者七海塔門秋日遊本星期日舉行

可能是由於交通不便的原故，很多在香港住上很長的一段時間的人甚或土生土長的青年人，都跟塔門緣慳一面。

也正因同一原因，香港的繁榮及進步，似乎並未對這一小小的海島帶來任何顯著的衝激，島上仍然是充滿純樸的漁村風光，遊人踏足島上自有一番感受。

如果閣下想輕輕鬆鬆寫意地到這個漁村消磨一個假日，那麼，參加由七海旅運有限公司特爲華僑日報讀者舉辦之塔門秋日遊，閣下不單只能得償所願，簡直就是喜出望外。

七海旅運有限公司悉心安排下，參加者將乘搭豪華遊覽車環遊新界至西貢黃石碼頭，再轉乘街渡前往塔門暢遊，全程輕鬆從容不迫，無須趕車趕船，因此可盡興而返，歡渡一個週日。

塔門秋日遊本星期日十二月十二日舉行，節目豐富，包括在漢記海鮮酒家享用豐富午餐，品嘗特色鄉村風味甜點，及環遊新界欣賞秋日迷人景色，收費每位九十八元，歡迎查詢詳情。報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇三室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四四一三零八一（四綫）。

華僑日報編印 1983 香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八三年香港年鑑（第三十六回）內有「工商」、「醫藥」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲便因拆舖遷移而無法收到該複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請從速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1983 香港年鑑 各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

請在本欄內塡明：「醫藥一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便參攷按類編入。

① 名稱	② 地址	③ 電話	備註
本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。			（請簡要列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙寄上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）　年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1983 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八三年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣式拾捌元正），茲將　銀行第　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八二年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八二年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

本港新聞

減低對民居造成滋擾
長沙灣及柴灣撥地作修車場
灣仔區議員視察區內環境問題

（特訊）港府計劃撥出工業用地，作爲汽車修理及噴油工場之用，以避免住宅區受到因汽車噴油所做成的環境污染。

灣仔政務主任何宜成透露：當局早已有計劃在長沙灣工業區，撥出土地興建汽車修理廠及噴油工場，而柴灣區的一幅土地，在八三至八四年度，更會推出拍賣，作爲興建修車及噴油工場之用。

灣仔區議會各民選及委任區議員，與多個政府部門代表，昨晨由政務主任何宜成帶領下，巡視灣仔區內的環境建設，區議員對於區內修車房所做成的環境污染，尤表關注，都希望問題能盡快解決。

灣仔區內約有修車及噴油房七十二間，大部份集中在大坑區，由於汽車噴油時所發出的氣味和聲浪，引起居民的反感，經常向有關方面投訴，希望能加以改善，最好能將這些修車房撥往入煙較少的區域。

何宜成指出：修車房亦引起不少麻煩，例如火警之危險，危害健康及非法泊車，同時更導致阻塞道路及有礙行人交通。

他表示，灣仔地區管理委員會及改善環境委員會已關注到上述問題，並已採取了行動，將大坑區之修車房名單送交勞工處工廠督察科，由該處派員經常巡視，以減少貯藏過多原料，及不適當使用的工作程序，以減少環境及火警之危險。

不過，何宜成說，由於工廠督察科人手缺乏，實難以徹底解決，所以，灣仔區指揮官目前正進行一項調查工作，以了解因修車房問題所引起之各項問題。

何宜成謂，大坑區內的泊車混亂情況，警方已加強採取檢控行動，而運輸署也於本年六月在該區裝設了一百七十四個停車收費錶。

隨後，各區議員又巡視灣仔西分區之環境問題，特別是在太和街、太原街、石水渠街、交加街及灣仔道之小販擺賣問題，市政總署代表指出，對於上述地方的問題，該署已有留意，並研究解決方法。

代表說，爲增加更多空曠地方，城市建計處方面已有一個規劃，將太和街其中一邊的樓宇收回拆卸，然後興建戶外康樂場地，例如籃球場、羽毛球場、排球場，如果有足夠地方，更打算興建一個小型足球場，但目前要等候地政處收地後才可施行。

最後，各區議員和政府部門代表，同登上灣景中心大廈天台上，俯瞰灣仔區的環境，政務主任何宜成並向各人介紹灣仔區的發展大綱，巡視於中午十二時半結束。（輝、挺）

圖示：灣仔區議員昨巡視大坑，以了解該區的修車房所做成的污染程度。（本報記者攝）

李奧貝納要人榮升董事新職

李奧貝納廣告公司宣佈擢升索爾舒爲客戶服務部總經理及董事。索氏曾在星加坡李奧貝納任董事兩年；來港前在布魯塞爾擔任工業拓展顧問，經驗良多，今番獲委新職，對該公司客戶服務當會有更大貢獻。

正訪港之英國監獄總監杜衞連昨由懲教署懲教事務監督律敦陪同檢閱百多名畢業學員。

本港懲教成功率高
英國監獄仿傚施行
英監獄總監主持督導員結業禮
讚賞高度紀律及團結印象難忘

（特訊）現正訪港的英國及威爾斯監獄總監杜衞連昨日表示：世界上沒有幾個國家的懲教機構在各方面的成功率能與本港懲教署相比。

在懲教署職員訓練學院舉行的學員結業禮上，杜氏主持閱操儀式時稱：全世界的懲教機構都面對一個共同難題，就是監獄犯人數目的增加，而目前全港囚犯人數接近八千人。

杜氏說：他對本港懲教工作非常欣賞，尤其是「蜚聲國際」的戒毒所程序，而他對本港懲教署所提供的各項訓練，包括初步及發展訓練，都留下深刻的印象。

據懲教署統計，戒毒所的釋囚在完成監管期後，不再犯罪的比率達百分六十七，至於在勞役中心的釋囚，不再犯罪的比率是百分九十四，而在教導所的就有百分之六十六，總括來說，這些比率是較英國爲高。

杜氏續稱：目前英國參照香港的懲教程序，開始採用一項新措施，就是「刑期短、管制嚴、阻嚇大」，希望能夠有更好的收效。

杜氏並指出：在英國的監獄制度，只係紀律人員方須穿着制服，而主管人員、舍監及監獄委員會成員則不須穿着制服；因此，他對懲教署劃一制服的結業典禮，證明「香港懲教工作人員的高度紀律及團結」，永誌不忘。

昨日受檢閱學員計有十一名督導員，他們最近完成六個月的基本訓練，杜氏並頒發銀質獎予兩名成績最優秀學員王有成及梁培芳。（惠）

五一年庸社行友 第一回浪赤遠足
本屆服務行友名單發表

庸社行友第五十一年第一回旅行節目「浪赤遠足」定一九八二年十二月十二日（星期日）上午九時三十分在西貢區北潭涌郊野公園管理站前（近保良局渡假營路口）集合起行，預定約於下午五時三十分回到原處完畢行程。

注意事項——（一）路綫：先走一程車路，到吹筒凹落西灣過大浪、赤逕、上北潭凹返回北潭涌。上徑上落高低，但不劇烈，路綫屬長程，考驗腳力，宜盡力參加。漫遊組由北潭涌經鱟魚湖至北潭凹。路綫較短，部份古道郊徑，部份車路，明暫易走。（二）自備糧水。（三）慎防滑足山大，不可採花折樹，保持山野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

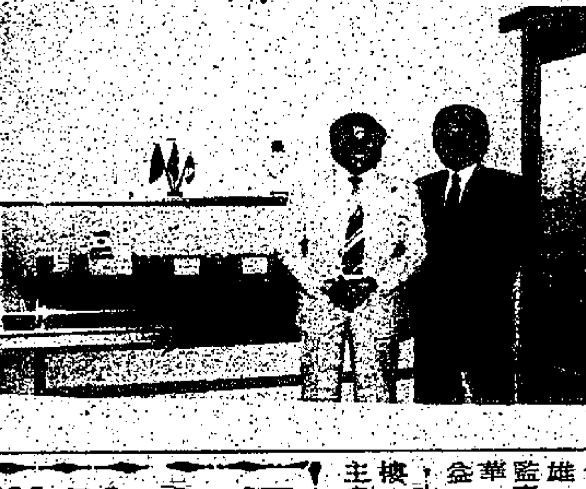
特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時三十分開出，駛往北潭涌集合地點。回程時接載返紅磡碼頭，車費每位六元二毫，孩童全票。乘車劵發至十一日星期六正午止，由下列各位服務行友辦理發劵：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

服務行友——庸社服務行友，每屆任期一年，期滿重新推舉。第五十一屆人選，經上屆服務行友推薦，交由黃賢修創社行友選出，並徵得同意出任，茲將五十位服務行友名單，以姓名筆劃爲序，抄錄於後：布達才、伍志雲、何李、李兆、李旋、李愛章、李耀業、余仲強、余錫年、吳志傑、沈浩榮、沈德華、林植生、林椿柏、邱賢坤、胡民勝、胡靜娟、徐浩衡、徐梓煒、馬瑞瑾、倫德禮、張標、張公甫、張炳鴻、梁兆棠、梁奇芬、陳海山、陳偉強、陳婉、陳從煒、陳熾明、麥雪珍、黃志強、黃柏壯、黃萬里、黃敬禮、馮世鴻、馮劍雲、曾慰棼、曾繼森、植熾光、湯鎮江、楊德華、趙正平、廖潔英、劉新、黎慧中、盧耀章、關文桓、蘇偉鵬。常務委員亦經推舉布達才、梁兆棠、黃敬禮、馮劍雲、曾繼森、楊德華、劉新、盧耀華八位担任，并已獲得同意出任。

海關搜尖沙咀工場 搜獲冒牌手錶 拘捕三名男子

（港訊）香港海關貿易管理部調查科人員根據綫報，昨日搜查尖沙咀一間工場，搜獲大批手表及手表零件，全部附有懷疑是冒牌的商標。調查人員並搜獲製造虛假商標的器具。

該批貨物約值十八萬元，三名男子現正協助調查。



利達航運有限公司董事總經理陳鋼齡（左）與日達電腦系統有限公司董事總經理老元迪合映

利達航運有限公司 裝置日立電腦系統

（港訊）長榮海運股份有限公司之香港總代理——利達航運有限公司，與日立電腦之香港總代理——日達電腦系統有限公司，簽署價值港幣一百萬電腦系統合約。

日立牌L330／6型電腦系統，包括一個可處理五十萬字的中央處理單位，兩部七千萬字的磁盤，每分鐘可印六百行的行印機，九部終端機及一磁帶驅動裝置。

電腦系統主要應用於航運往來文件、提單處理，藉此系統，利達航運有限公司能更有效、更快捷地處理資料，予客戶提供更安善的服務，該公司並計劃利用電腦系統，與長榮海運之國際商業網作通訊。

利達航運選擇日立電腦系統，是基於它的優良價值與效能比例，及其卓越的硬件裝置。日達電腦系統有限公司更能提供可靠的軟件程序及完善的保養服務，利達航運對於其所推行的電腦化計劃是充滿信心。

中國文化協會中山學會 合辦「中國之春」座談會

（港訊）第一位獲得醫學博士學位的中共公費留學加拿大學生王炳章，爲了爭取民主、自由，於本年十一月在美國發表「爲了祖國——棄醫從運宣言」，唾棄中共政權，不返大陸，放棄行醫專業，致力中國大陸民主運動。並創辦「中國之春」雜誌，已在紐約出版。發刊詞中莊嚴宣告：「中國之春」是「北京之春」民主運動在新形勢下的發展和昇華，她將繼承和發展那場運動，反封建專制，反官僚特權，爭取民主法制，爭取自由人權的光榮傳統，負担起我們這一代應盡的歷史任務。

王炳章吹起劃時代號角，引起全世界愛好民主自由人的關注更帶給海內外中國知識份子莫大鼓舞。中國文化協會與香港中山學會特聯合舉辦「中國之春」座談會，主題爲「海外知識份子與中國大陸民主運動」。座談會定於本月十一日在文協會堂舉行。邀請各大專院校教授、政治評論家、報刊主筆、主編、專欄作家參加，交換意見，支援王炳章「中國之春」促進大陸民主自由運動。

博羅同鄉會 歡宴兩邑彥

（港訊）博羅同鄉總會、新界博羅同鄉福利會、博羅同鄉聯誼會、博羅同鄉總會新界分會，首腦姚沃伶、朱永雄、張尙基、鄒華及理監事，以盛澤棠、鄧新華，兩位同鄉，熱心公益，日前獲選任區議員，本月五日，假香城酒樓，設筵慶賀，席間賓主盡歡。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

聖德肋撒堂選出幹事會

（新聲社）九龍聖德肋撒堂區議會，選出八二至八四年度幹事會：會長：李光漢，副會長：曾偉昌，秘書：黃燕珍，財政：黃萍、游惠添，更新組：葉志斌。禮儀組：區光文，活動組：朱國華，宣傳組：區志琴，顧問團：陳德權、李業華、馬榮陞。

寫字樓廉租
尖沙咀柯士甸道近地鐵站，高層858尺，有意者請電：3—304207

法律援助編號：LU／BP 115／82
香港最高法院
一九八二年破產案第一六二宗

關於：梁頌賢女士以金源綫廠名義前在九龍九龍城啓德道七十九號地下營商事
單方訴訟人：依據人胡倫枝及熊岳
爲一九八二年十一月十日入禀法院之破產申請

啓者：茲有胡倫枝寓九龍鑽石山太平街八號地下及熊岳寓九龍東頭村十座五三五室，入禀法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產禀章之法院蓋印本及替代派禀經法院蓋印之諭令，以預付郵費方式，寄交九龍九龍城啓德道三十七號七字樓及九龍九龍城啓德道七十九號地下之梁頌賢女士，又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知一天，作爲該禀章已送達台端論。並請注意，上述破產禀章已定於一九八二年十二月二十一日上午九時三十分在最高法院聆訊，屆時台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下發出破產接管令。

此致
梁頌賢女士

一九八二年十一月二十九日　經歷司

收件人地址：九龍九龍城啓德道三十七號七字樓及九龍九龍城啓德道七十九號地下

法律援助編號：LU／WU 252／82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二四五宗
關於公司法案第三十二章
及
偉高實業有限公司

啓者：周勵成寓香港灣仔道一三六號十三樓D座及郭華興寓香港英皇道九九三號一三三一室已於一九八二年十二月三日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年一月十一日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祁景舒（陳一微代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月十日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU／WU 250／82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二四六宗
關於公司法案第三十二章
及
偉新實業有限公司

啓者：許崧寓香港灣仔春園街四十號五樓B座及鄭美卿寓九龍藍田新邨第二十四座七三二室已於一九八二年十二月三日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年一月十一日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祁景舒（陳一微代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月十日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

東莞同鄉總會通告

一九八二年十二月九日

（一）本會第十八屆會董任期屆滿，依照經會董會議定於本年十二月廿日（星期一）下午二時在會所舉行第十九屆會董選舉開票。
（二）全部選票經於本年十二月六日由籌選委員核驗發出，凡會員務請自行圈定人數依期限寄回或投入設於本會所之票匭。
（三）凡會員如有遷徙，未經報會登記或未清繳會費者，限於十二月十五日前函電本會（八五〇四八七）聯絡，否則自誤。

右通告
本會全體會員

投資移民福音

加拿大溫哥華 BUDGET RENT A CAR-TRUCK 汽車租賃公司招經銷（FRANCHISE）凡有意移民加拿大，而對汽車租賃生意又感興趣，能投資購置車輛生財者，欲知詳情請投函：

BUDGET RENT A CAR-TRUCK
8665 BARNARD STREET,
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6P 5G6

先夫蕭俊德先生於主曆一九八二年十二月七日下午一時卅分在聖保祿醫院魂歸天國享年四十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於本月十一日（星期六）上午十一時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火化場火化謹此報

聞

妻 蕭孫郁標
胞兄 俊賢 俊臣 俊銘
侄男 偉東 偉霖 偉豪
侄女 偉雯 偉楨 偉玲 偉瑜 偉泯 偉燁 偉潔

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八
親屬繁衍 恕未盡錄

謝啓

先夫郭卓坤先生追悼會荷蒙
各親友蒞臨參加
隆情厚意不勝感謝

妻 郭陳蕊珠
子 勤功 媳 莫慧馨
女 勤輝 婿 何述舜
謹啓

先夫許公振明號惠民府君痛於公曆一九八二年十二月五日（農曆壬戌年十一月廿一日）酉時壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月九日（農曆十一月廿五日）（星期四）下午一時半在該館大禮堂大殮式時半辭靈隨即出殯權厝東華義莊擇吉安葬哀此訃

聞

妻 許張玉珠 王秀容
孝男 增益 增輝 增榮 增智
媳 李錦堅 鄭維芬 毛凱璇 林文娜
孝女 婉芝 婉貞 婉茹 麗華
婿 林永泉 周煥華 蕭海成 馬天錫
孫男 卓偉 卓營 卓峰 卓倫 卓文 卓鏞
孫女 嘉怡 嘉敏
外孫男 蕭猷基 馬文浩 周子聰 蕭猷健 林熙德 馬文偉
外孫女 蕭慧君 周筱敏 林脉嘉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五式二六一八
親屬繁衍 恕未盡錄
通訊處：香港永德興行 香港上環皇后街十七號 電話：五—四九八七一參 五—四九八六八五

本港新聞

運輸司施恪動議二讀新法案
九廣鐵路資本42億 到八九年始有盈利
財政司將擁有權力指定利潤率
改商營後股票可能發售予公衆

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議上表示，新成立的九廣鐵路公司要獲得利潤，它的首要工作是提供有效率的服務。

施氏在動議二讀一九八二年九廣鐵路公司法案的各項條款時說，雖然新鐵路公司預期會有盈餘，但法案有效地防止它盡量從資產中得到利潤，如在載客量小時提高車資。

他解釋說，該法案的一項重要條款，是賦予港督會同行政局權力，爲了公衆利益可對該公司作出一般性或特別的指示。

但施氏補充說，倘若任何指示會導致該公司需作出與商業原則相違背的決定，公司方面將有權獲得政府合理賠償。

該法案亦賦權力與財政司，假如他認爲該公司並未達到指定的「一般商業標準」時，他有權決定一個指定的利潤率。

財政司亦可諮詢過鐵路公司後，指令其將額外盈利交予政府。

施氏又說，鐵路公司初期全屬政府所有，但並不排除將來該公司將股票售與公衆的可能性。

他說：「假如該公司將股票售與公衆，到時任何利潤將撥歸政府所有。」

鐵路公司初期的資本額估計爲四十二億元，大部份爲移交的鐵路土地、建築物、存貨和鐵路現代化及電氣化計劃的成本。

一九八二年九廣鐵路公司法案亦建議該公司需將一筆十億元貸款連同利息償還給政府。

施氏指出：「在估計全部的四十二億元資本額中，建議將十億元作爲償項，此舉使公司估計可在一九八九年開始第一年有盈利，而到一九九二年可將貸款資本全部清還。」

施氏說：「九廣鐵路局改爲一個法定公司，將導致約一千五百名在職公務員因取消公司職位而退休。」

施氏說：「港督會同行政局將於短期內考慮有關適當恩恤賠償的安排，以便呈交立法局的財務會議審核。所有鐵路局現時屬下的員工，將全部由新公司聘用。」

施氏並讚揚九廣鐵路局員工的盡忠職守及有效率的工作表現，他深信新公司將視他們爲「最珍貴的資產」。

圖示：一位義工正與一位庇護工場工友閒談，一起工作，將愛心帶給他們。（本報攝）

探訪彩雲邨庇護工場
廿多位義工獻愛心 與傷殘者分工合作

（特訊）廿多位熱心於社會服務的義工，昨日與百多位傷殘人仕一起工作，遊戲，希望能夠透過這些義務工作熱誠，讓社會人仕瞭解到義工服務社會重要性。

該項名爲「齊力獻愛心」服務計劃是義務工作發展局主辦一九八二年度嘉許計劃其中一項義工活動。服務地點選擇在社會福利署彩雲庇護工場。

「齊力獻愛心」服務計劃由義務工作發展局三位職員何長亮，林惠蘭及陳佩敏帶領，廿多位義工之中包括有香港電視廣播有限公司「香港早晨」節目三位主持人葉特生，余文詩及李嘉麗。

二小時半內，廿多位義工與一百多位傷殘人士，一起工作，遊戲，洋溢着一片歡樂氣氛。

據義務工作發展局推廣幹事林惠蘭表示：「齊力獻愛心」服務計劃是該會今年度嘉許計劃其中一項活動，其他服務尚有「傑出義工和任用義工選舉」和「多謝你愛心展覽會」。

她表示：該局未來工作目標將會集中在推廣專業人仕担任義工工作，以便善用人力資源，將不同行業例如醫療、會計、康樂等專業人仕，推廣義務工作。

另外，義務工作發展局亦會與本港教育界人仕成立一個社會服務諮詢委員會，研究有關將「社會服務」納入中學課程，目前仍諮詢各界人士意見。

義務工作發展局於一九七〇年七月成立，於成立宗旨在於致力推廣（來）

物業交付和財產法
修訂法案進展良好 四個月內呈立法局

（特訊）法規草擬專員黎守律昨日表示，在正常作業的情況下，物業交付和財產法之法案預期約在四個月內提交立法局。

黎氏昨日在立法局回答王澤長議員問及有關物業交付和財產法何時可以草擬完竣及提交立法局考慮時解釋說，律師公會對是項法案的評論已於本年二月接獲；爲配合各項評論的實際修訂，已於三月間備妥和傳閱。

他說，已受諮詢的各方，包括律師公會，及後認爲那些修訂項目，若干其他有關的事項，以及該法案各條款的一般性最後決定，涉及複雜及重要的考慮因案，最宜由一工作小組來解決。

由法規草擬專員、註册總署署長、律師公會會長，及兩名執業的物業交付專宜的專家組成的工作小組，會舉行數次會議，並將於本月稍後再次開會。

黎氏說：「現已有良好進展。如無遭遇意外困難，該法案應可在約四個月內提交立法局。」但他說，請小心留意，這只是估計而已，絕不是一項承諾。

澄清校名啓事

THE CAMBRIDGE INTERNATIONAL OR THE CAMBRIDGE SCHOOLS OF ENGLISH 在英國倫敦註册，與現正招生之加拿大多倫多CAMBRIDGE INTERNATIONAL COLLEGE, TORONTO, CANADA, 全無關係，由於校名相似，特此澄清如上。

一九八二年十二月九日

東華三院招商供應西藥及用品

本院現擬購買下列物品：

（一）西藥。

（二）醫藥用敷料（請附樣本）

（三）愛克斯光菲林片及化學劑。

有意供應上開物品者，請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處取閱章程，開列詳細價單，用火漆封固，封面註明承投項目，並寄「廣華醫院院長收」投於總務處票箱，並到該院會計部繳交按票金每項五百元正。定於一九八三年一月六日中午十二時正截票，本院有絕對取捨權，不取之票按金發還，如投得後棄標，按金撥充善舉。

一九八二年十二月九日

東華三院主席 馬墉傑

志正國際有限公司

截止一九八三年三月三十一日止 結算年度中期報告書

志正國際有限公司(志正國際)董事局欣然向各股東宣佈:

(一)中期業績

本集團截至一九八二年九月三十日止首六個月未經審核之業績如下:

	至一九八二年九月三十日 港幣千元	至一九八一年九月三十日 港幣千元	變動百分率
營業額	33,037	31,194	+ 6%
營業溢利	7,494	9,391	− 20%
所佔聯營公司溢利減虧損	(2,193)	433	
未除稅及非經常性項目之溢利	5,301	9,824	− 46%
稅項－集團	−709	484	
聯營公司	1,939	369	
	2,648	853	
除稅後但未計非經常性項目	2,653	8,971	− 70%
非經常性項目	—	4,374	
應撥歸志正國際股東之溢利	2,653	13,345	− 80%
已發行股本(期末)	65,712	62,462	
＊未計非經常性項目	4仙	14仙	
＊已計非經常項目	4仙	21仙	

＊按照期末已發行股本以加權平均計算法計算。

(二)中期股息

本公司董事局現宜佈派發截至一九八三年三月三十一日止之財政年度中期股息每股三仙正，此項中期股息將於一九八二年十二月三十一日派發予一九八二年十二月二十二日在股東名册上已登記之股東。本公司將於一九八二年十二月二十二日至一九八二年十二月三十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

(三)已發股本

本公司在一九八二年十月以每股一元之票面值發行4,531,009股新股給予選擇收取新股之各股東以代替截至一九八二年三月三十一日年度之末期股息，每股現金九仙。志正國際之已發行股本便由港幣65,712,451元增加至港幣70,243,460元。

(四)展望

如無不能逆料事情發生，董事局預期能建議派發末期股息每股不少於五仙，使截至一九八三年三月三十一日止之結算年度之全年股息每股將不少於八仙。

承董事局命

秘書 梁鴻輝謹啓

香港，一九八二年十二月八日

香港維多利亞地方法院

離婚案件一九八二年第六八一宗

與林振東離婚之申請書經已入稟法院，林振東之最後地址爲香港九龍長樂街十九號二樓歐景公寓。林先生可前往香港金鐘道統一中心九樓離婚案件登記處索取離婚申請書乙份。如林先生在壹個月內不與法院接觸，法院可在林先生缺席時審訊該案。

香港最高法院 經歷司啓

飲食業經營良機

台北西門町地王，近來來百貨商場，具備夜總會，酒樓牌照，舖面地庫約五千平方呎。租或合作均可，有意者請電(3)7227826郭洽。

香港西區婦女福利會 召開會員大會通告

本會現定於一九八二年十二月十七日（星期五）下午三時，在必列啫士街六十號本會所，召開本年度會員常年大會，省覽上年年結，聘請下年度會計師，除通函外，特此通告各會員屆時踴躍出席。爲荷。

主席 許周美蘭

新興浙江貨倉 酒會慶祝新廈落成

新興浙江貨倉於本月八日在文華酒店舉行酒會，慶祝新廈落成紀念。到賀嘉賓有航運界巨子，工商界代表等數百人，場面熱鬧，盛會空前。酒會中放影幻燈片介紹新倉之特點及經營業務。新興浙江貨倉座落油塘四山街八號，爲一新型貨櫃集運倉庫，由新興機構及浙江第一銀行合資經營。新興機構從事船務及運輸業務，四十年而浙江第一銀行則有三十多年投資貿易經驗。新興浙江貨倉在該兩集團領導下將私營貨倉業發展推向另一新紀元。

一九八三年香港中學會考 一九八三年香港高等程度會考 一九八三年香港高級程度會考
考生報考資料核對表

一九八三年度之香港中學會考、高等程度會考及高級程度會考各自修生之「考生報考資料核對表」經已寄出。前淺信兩科專業學校及深水埗淺信商科專業夜校保送之中學會考及高級程度會考考生之核對表亦經郵遞寄予個別考生。

「核對表」內列出考生之個人資料及全部報考科目詳情。考生如在十二月十日（星期五）仍未收到上述「核對表」者，最遲須於十二月十五日（星期三）前向考試局查詢（地址：九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓）。

考生於一九八二年十二月十五日以後始請求更改個人資料及報考科目，除非具備特殊理由，考試局將不予接納。

香港考試局秘書 賀勤

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1806 OF 1982準於一九八二年十二月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘牛頭角道（譯音）門牌二五號 YIN CHEE LAU 二三號室 YAU MUN MEI 1ST DEFENDANT, LUI WUN MAN 2ND DEFENDANT, CHAN MEI LAN 3RD DEFENDANT (NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質—住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.675 OF 1982準於一九八二年十二月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港香局街（譯音）門牌二十三號 MAYLUN APARTMENTS 九字樓〇室（FLAT O）1號房（RM. NO.1）（TAT CHING LIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.262 OF 1982準於一九八二年十二月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣 TWTL 235 安育路（譯音譯意）M室三四〇三 WACO ALLWAY GARDENS（荃威花園）（譯音譯意）CHU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

新界增城同鄉福利會有限公司 改選委員會通告

（一）本會有限公司第三屆董事會，任期屆滿，約改選委員會議決，茲定中華民國七十二年（一九八三年）一月一日發出選票於二月廿日下午二時在本會所開票選舉第四屆董事大會。

（二）普通會員欠繳會費，限於本年十二月卅一日前清繳。否則依照會章規定，作放棄選舉權及被選舉權。

（三）會員地址欠詳者，向未報會改正，希於半個月內函知本會（或投電〇：四〇〇六七五號）通知，以便寄遞選票，否則自誤。

右通告

本會全體會員

中華民國七十一年十二月九日

主任委員：溫育民

鼎大金屬製品廠有限公司
召開第三十四屆股東常年大會通告

逕啓者：茲定於一九八二年十二月三十日上午十時在荃灣沙咀道六十八號三樓本公司新址召開股東常年大會，省覽一九八一年至八二年度年結，並選舉董事及聘請下屆核數師等事宜，敬請各股東依時出席，指示一切爲荷。

承董事局命 秘書 謝青雲啓

申請入英籍啓事

WONG LAI KOON MAGDALENE 又名 KHIN THAN MAI 黃麗君又名 KHIN THAN MAY & WONG LAI KOON 黃麗君現住香港九龍碧街廣華醫院醫生宿舍二樓一號室現向香港總督申請入英籍如有任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

恒柏園巨型複式洋樓拍賣

拍賣物業地址：香港列堤頓道壹號恒柏園十六樓（15字）複式住宅A2號及高層停車場內之車位36號

樓宇面積：約二千六百五十方呎，包括四睡房，三浴室，三客廳，工人房及廚房各一。（現時月租爲二萬七千元正，不包差餉，租約至一九八三年九月二十七日期滿。）

拍賣日期：一九八二年十二月十五日（星期三）下午三時半。

拍賣地點：香港富麗華酒店唐廳（按4字）公開拍賣

欲知詳細及投買章程請向下述拍賣行索取，參觀者請與拍賣行預約時間。

香港德己立街38—44號好利商業大廈二樓A1室

維多利亞拍賣行啓

電話：H—二四七六壹二 H—二四七九〇五

亞成冷氣工程有限公司通告

敬啓者：本公司現宣佈茲定於一九八二年十二月九日起，將負責以前亞成冷氣工程有限公司全部所簽署之一切文件合約及債務，此聲明由一九八二年十二月九日起全部生效，特此通告。

一九八二年十二月九日

亞成冷氣工程有限公司啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第一五〇三宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人陳秀英前寓新界元朗吉祥樓前座三樓可向香港金鐘道統一中心九樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院 經歷司班立德啓

本通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港山頂種植道二十三號三樓已故女子龐娥之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 班納德啓

一九八二年十二月九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONG KONG KAM CHI ASSOCIATION LTD. 之傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.732 OF 1982準於一九八二年十二月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港謝斐道（譯音）門牌五二七號—五三九號 CENTRAL MANSION 1字樓H室 HONG KONG KAM CHI ASSOCIATION LTD.（NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質—傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣塑膠機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1168 OF 1982準於一九八二年十二月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍 MA YAU TONG VILLAGE（馬游塘村）門牌八十號 LOT 25, S.D.S.S.2 IN S.D.9（YUE SHEK MING）（NATURE OF GOODS—PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINE, MOTOR 貨物性質—塑膠機，摩打）（THE GOODS & CHATTELS OF YUE SHEK MING SEIZED AT LOT 25, S.D.S.S. 2 IN S.D.9, 80, MA YAU TONG VILLAGE, KOWLOON）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八二年十二月十日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資同貨部、香港荃馬躉、石崗兵房、石崗喀嘜軍營及小西灣兵房內之鋼傢俬、鐘錶、閃光燈、打字機、複印機、影印機、加數機、計算機、鏡頭、收音機、毛氈、地氈、帆布、防火設備、外呔、工具、電器用具、電風扇、手彈槍（要持有效之購子彈槍牌照及携來本行查閱方能投買）、電纜、椅、電池、波箱、乳膠、枕頭、船尾摩打、鋁料、膠料、爛鋼爛鐵等一大批，車輛則有貨車、巴士、小巴、吊車、拖車及房車等，作分號拍賣，如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於十二月八日及九日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得，投得者須於下槌時即交定銀五成（現金繳足）其餘欵項限於翌日中午前交清（支票恕不接納）並限於指定期內將貨物出清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承香港高等法院命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十二月十七日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆分號出投

計開

物業A：

地段：新九龍內地段一五四六號之餘段不可分割之六等份之一份

座落：九龍城南道卅一號地下

年期：已續批之二十四年少去最後三天由一九七三年七月一日起計

每年地稅：港幣十元正（整地段）

樓面面積：請參閱拍賣章程附圖

物業B：

地段：元朗城市地段三十四號不可分割之二十二等份之一份

座落：新界元朗東樂街二十四號安定樓三字樓A座

年期：九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅：港幣三十四元正（整地段）

樓面面積：請參閱拍賣章程附圖

上述兩物業係照租住客應享之權益而出售

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師何新權黃天榮律師事務所

香港皇后大道中五號恒昌大廈一七〇三室

電話：五—二六五五六四一（十綫）

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

香港政府公佈

運輸署公告
臨時封閉望隆街事

駕車人士請注意，介於瓊山里與元慶里之間之一段望隆街，由一九八二年十二月九日（星期四）上午十時起，將禁止所有車輛通行，以便建造地下鐵路筲箕灣站。

在該道路封閉期間，前往愛秩序灣各船塢之車輛一律須改經南安街巴士總站毗鄰之新通路行駛。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長（署理）蘇耀祖

地政署
擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約

新界屯門新市第十九區

屯門短期租約第四五五四號

面積（約）三千八百五十方米

供露天貨存用途※

※注意：該土地預算只作露天貨存之用，但指定不包括貨存貨櫃箱。投標人士請確切註明所擬貨存之貨品。

截標日期：一九八二年十二月二十四日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署
擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約

新界屯門新市第四十四區

屯門短期租約第四五三號

面積（約）八千三百五十方米

供露天貨存用途※

※注意：該幅土地預算作露天貨存空貨櫃箱，及／或器械及設備及／或全新車輛但指定不包括裝卸貨櫃箱。投標人士請確切註明預算作何種用途。

截標日期：一九八二年十二月二十四日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年十二月九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨紙及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣碎膠機、冷塔機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.237 OF 1982準於一九八二年十二月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界屯門 SAN PING CIRCUIT（新平街）門牌二號 TUEN MUN INDUSTRIAL CENTRE B座十一字樓B一室（MAU WAI BOR）（NATURE OF GOODS—COOLING TOWER MACHINE, PLASTIC CHOPPING MACHINE 貨物性質—冷塔機，碎膠機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DRUNK HOUSE 之酒及酒吧用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.721 OF 1982準於一九八二年十二月十日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港謝斐道門牌一三〇號—一四六號 KIN LEE BLDG.／樓下舖位三號（SHOP NO.3）（DRUNK HOUSE）（NATURE OF GOODS—WINE & BAR EQUIPMENT 貨物性質—酒及酒吧用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GREEN GRASS MANUFACTURING LTD. 之大帮塑膠廠機器及用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9264 OF 1982 & T.W. DIST. NO.295/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十二月十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌大園街（譯音）門牌十一號—十三號一字樓B座（GREEN GRASS MANUFACTURING LTD.）（NATURE OF GOODS—PLASTIC FACTORY 貨物性質—塑膠廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

體育

高級銀牌今埔頭挑燈夜戰
南華迎戰荃灣
荃灣久疏戰陣少林兵有機可乘

（特訊）大球場今晚八時上演高級銀牌分組初賽，南華迎戰荃灣。票價分四種：卅、廿五、廿及十五元。不設頭場序幕戰。

這場A組初賽一役甚爲並不矚目，由於雙方都比較重聯賽上的得失，所以今仗兩隊教練均聲稱以輕鬆心情應付。目前A組五隊之中，精工及寶路華各以三分並列首位，是出綫大熱門，剩下南華、荃灣及海蜂的機會頗微。

南華首仗面對精工，晚節不保，完場前才○比一敗陣，嚴重影響出綫機會。但教練黃興桂認爲並未絕望，如能在餘下三仗取得六分以上（每勝一仗三分），還有希望出綫。由於荃灣明言此仗當作練兵，所以南華似乎有可乘之機，打開勝利之門，振奮士氣。

南華教練表示，隊中有陳懷偉、韋迪、劉錫祺及陳世芳等有輕傷，相信可以上陣。論實力，少林兵自當高一綫，加上傳統的堅强鬥志，或可以使忠實的擁南擊吐氣揚眉。

荃灣自從上月九日聯賽擊敗海蜂之後，已有個多月未有比賽。由於人疏戰陣，球員狀態不無影響，幸而今仗祗是銀牌賽事，以荃灣目前形勢，當不如聯賽般吃重，勝負影響不大。

荃灣教練羅國泰對於護級戰，經驗豐富。他表示，荃灣目前在聯賽積分榜上，倒數第二，今後當以護級爲主，對於銀牌賽正好藉以作爲練兵和試陣。因此，今晚之戰，球員抱着輕鬆心情上陣，可能會有出人意外的較佳表現。

羅教練又指出，由於荃灣的練兵場地是在揭屋道，遠離市區，約賽友隊比較困難，故此祗靠操練維持球員狀態，但目前各將保持水平不俗，相信仍有足夠實力與萎靡不振的少林兵週旋。

荃灣在該區很有信譽與精工作一場表演賽，但由於馬表現性質，精工并未排出最强陣容，所以已隊現時實力，未受真正考驗。

羅國泰認爲，目前南華對精工之一場銀牌賽。南華表現遠勝季初，直至最後一分鐘才晚節不保，無論攻守均有很大進步。荃灣連日均在揭屋道苦練，特別練習射門技術，希望明日能把握機會，獲得勝利，增强護級信心。

當問及今仗陣容時，羅氏表示會用打敗海蜂的陣容對抗荃灣。惟一可能有變的是未決定用夏里士或格連尼當正選。上仗格連尼是正選，兩陣可能如下：

荃灣：陳慶榮；何國良、伊雲士、羅拔士、何國光；陳衍鳴、比雲、加雲、顧錦輝；格連尼、辛尼、黃文財。

南華：葛尼士；陳懷偉、史唐、沙森、尹志强；劉錫祺、陳世芳、韋迪、陳育瑜。

非洲支持巴西 主辦世盃足球

（法新社開羅七日電）非洲足球聯會會長德斯馬今天表示他預期非洲足聯將會支持巴西爭辦一九八六年世盃決賽週的主辦權，世界足球組織國際足協將於本月十八日舉行執委會會議。

他說雖然另兩個參加角逐主辦權的國家，加拿大及美國皆有能力主辦世盃賽事，但在足球水準而言，世界盃便失去其意義。

他認爲主辦國要有能力問鼎世盃寶座，才能替球賽增添趣味，而他個人的看法則是加拿大美國足球水準遠遜於南美，故球賽的緊張氣氛將會大受影響，吸引力因而受損。

哥倫比亞於數週前放棄世盃的主辦權利，因爲他們認爲沒有能力付担昂貴的球賽開支，哥倫比亞現時仍然缺乏基本建設。

蘇格蘭力求改革 圖擊敗比利時隊
受挫於瑞士後領隊史坦棄用柏西

（法新社格拉斯哥七日電）蘇格蘭領隊史坦終於忍受不了上季爲萊士城洽射入廿八球的前鋒柏西。

廿三歲的柏西在過去十一場爲國家隊效力，未能射入過一球，而史坦已不選他入，下週在布魯塞舉行的歐洲錦標對比利時一仗的陣容內。

上月○比二敗於瑞士手下之後，史坦亦作出其他改革。

韓遜和米拿對瑞士的表現令人失望，所以可能會由麥里殊，和阿堅代替。

他說：「對瑞士時，我希望球員在打敗東德之後，再賽佳績。但事實非如此，而現在已是時間進行改革，並觀察須改進的地方，我已有一兩種想法」。

「我們需要種不同的方法，因爲今後是我們最難應付的一仗。一開始我便認爲比利時是這一組的熱門，而至今未有任何東西令我改變。」

英甲組足球聯賽雨中角逐
2—1 阿仙奴挫維拉
易邊主隊十人應戰緊守力保勝績

（法新社倫敦七日電）英國甲組足球聯賽—阿仙奴對阿士頓維拉，結果阿仙奴以二比一僅勝阿士頓維拉，打破阿士頓維拉企圖與利物浦並排英國聯賽榜首的美夢。今放的賽事爲阿士頓維拉前赴東京打洲際盃比賽，在本土最後一場比賽，洲際盃決賽的對手將會是南美洲冠軍烏拉圭的賓拿奴隊。

維拉以六仗不敗的成績攀登至聯賽榜上第三位，不幸在作客阿仙奴一役，以一比二見負。

主場的阿仙奴於下半場廿五分鐘，門將活特在禁區外撞倒維拉的鋒將寳特，被逐離場，十八歲的中場球員羅遜充當門將，竭力與維拉週旋，力保不失，終能保持二比一的戰績挫敗客隊。强充門將的羅遜表現不俗，兩度救出險球，每次皆打擊寳特建功的好機會。

上半場卅分鐘，維泰與活確相繼中鵠，使阿仙奴得以兩球領前，但維拉後防球員麥拿洽在上半場完場前四分鐘助攻得手，追成一比二較接近紀錄。

歐洲錦標得主維拉陣中隊長摩地瑯小，受傷缺陣，寄望能於週日對賓拿奴一仗傷癒復出。

天寒及下雨可能使維拉須付出二萬五千鎊的補償。球賽原定於週六進行，但因維拉要啓程前赴東京作賽，故提前於星期二舉行。維拉答允賠償給阿仙奴若門票收入少於二萬五千美元，而只有一萬七千三百八十四名觀衆，維拉將要支付不足的款項。

利物浦仍居榜首得卅四分，較緊隨的聯及維拉多出三分，但卻較他們多出賽一場。

韋斯成比利時國際鋒將艾斯大演帽子戲法，使韋斯成亦三比三追和洛斯，使韋斯成得以在聯賽杯重賽的機會。後勁的韋斯成現時是晉升第五循環的大熱門，屆時將會利物浦相遇。

上半場較早時麥廿奴及卡斯地分別建功，以二比○超前，艾斯在六十六分鐘，七十四分鐘及八十四分鐘連中三元反成三比二領前，但洛斯郡亭斯在完場前三分鐘拳成平手，雙方以三比三言和，再訂賽期分高下。

南華會辦馬拉松保齡球賽
郭沛恒膺冠軍
曹查理陳慶雄獲一局高分獎

南華體育會主辦第十四屆馬拉松保齡球大賽，昨晚七時十五分在該會保齡球場舉行頒獎典禮，主禮者，主席許晉奎主持頒獎，茲列各比賽成績如下：冠軍：郭沛恒（七九八六分），亞軍：趙錦明（七九六三分）。季軍：褚紹聲（七八九一分）。殿軍：陳慶雄（七八八八分）。一局最高分獎：曹查理（二六八分）。滿二百五十八分有一個保齡球：曹查理（二六八分），陳慶雄（二六七分），體育精神獎：凌體熾。

南華會主辦保齡球大賽，主席許晉奎頒獎後與各首獎及優勝者合映。

韋華度斯週三拳賽
傳說勝方鬥荷馬士
重量級拳王荷馬士否認有此可能

（美聯社拉斯維加斯八日電）此間消息傳出週五晚韋華與度斯賽事的勝利者，將會與荷馬士碰頭，爭奪重量級拳王名銜。

但其中一人未有談及此可能性的，以目前形勢非常嚴重——是荷馬士，他是世界拳擊委會重量級拳王。

卅三歲的荷馬士保持四十一仗未敗紀錄，說沒有理由再和韋華交手，韋是世界拳協冠軍。荷馬士七九年六月廿二日在墨西哥廣場爭霸戰中，第十二回合擊敗韋華。

至於廿四歲的度斯比賽，荷馬士表示不會與他比賽，因爲兩人俱由當甘爾做經理人，他認爲這樣的拳賽，動機和結果都會令人懷疑。

荷馬士將會在練習時外，觀察他的潛對手和前練習拍擋——度斯七六至七七年間曾與荷馬士拍擋——荷馬士週二在家中接受訪問。

他說：「米高度斯是位很好的拳手，他的拳有力，特別是左鈎拳，而他的運環拳亦十分厲害。」

「唯一問題是他援佛，若他能克服此困難，他會成爲冠軍。」

韋華已是卅二個月來，第三次進行衞冕戰。荷馬士說：「他開始得較慢，然後便可直衝。他在數回合後仍氣力充沛。韋華較强健，而他充滿決心和願望。」

度斯開始時必須出擊，否則會太遲，他必須在初段擊敗韋華。

「韋華臨前擊出左鈎拳，然後有直拳搶擊至位。他必須避免被擊中頭部。」

荷馬士說不關心誰勝誰負，但他認爲度斯比較韋華更活躍。

英國足球比賽節目
暢銷海外電視市場

（美聯社倫敦八日電）英國電視評論員摩亞星期二表示英國足球賽事現時在世界性轉播網上超過四十個國家，這等轉播將會影響該國家的足球運動發展。

摩亞認爲很明顯這些轉播會帶來惡果，因爲球迷定會對當地足比賽不能令他感到滿足。

摩亞於記者待會上發表芬斯國際公佈英國足球賽的海外銷售破紀錄。

英國足球節目是用錄影帶形式傳送到轉播的國家如沙地阿拉伯，尼日利亞及澳洲，英國足球在電視機上播出的機會及廣泛程度，可說是各國之冠。

摩亞分析英國足球節目在海外流行的原因，全賴英國是一唯一足球產品的功勞，而海外的球迷有機會看到英國足球的動態，那些錄影帶的內容較諸英國本土球迷所看到的尤爲精彩。

出色的射球使到海外球迷對英國足球賽都得到很大的滿足。

摩亞平均每週約接到海外觀衆一百五十封來信，他們大部份來自澳洲、紐西蘭及香港與新加坡。

馬爾他電視台體育及娛樂總管咸米頓說英國足球是他們電視台最流行的節目之一。

咸米頓說馬爾他觀衆對英國足球的興趣使到他們正進行商討，希望能在每週六播放下半場的比賽。

芬斯國際公司總理菲立說唯一個大市場的英國足球節目未能打進的便是美國。非立說對美國的興趣於美國可說全無增長。

現時有四十三個國家每週皆有播送英國足球節目，而荷蘭及南非亦有間中播放。

芬斯國際公司售賣足球節目與英國廣播集團及獨立電視公司，現時每年售賣與海外市場的銷售數字超過一百萬鎊，而英國足球聯會及海外電視節目銷售方面亦可得到卅五鎊以上的收益。

國際奧委正式宣佈
九二奧運爭辦城市
暫時歐洲澳洲共有八城市申請

（美聯社巴黎七日電）國際奧委會會長桑馬維治宣佈下列各城市，申請主辦一九九二年夏季奧運會。

法國的巴黎和尼斯（尼斯亦有爭辦冬季運會），西班牙的巴塞隆拿，瑞典的斯德哥爾摩，匈牙利的布達佩斯，澳洲的比里斯班，荷蘭的阿姆斯特丹和奧地利的維也納。

桑馬維治週一在巴黎表示，身爲巴塞隆拿人，他會保持絕對中立。法國仍未表示支持那一城市爭辦，但巴黎是熱門。

英國足球花絮

（美聯社倫敦電）英格蘭乙組隊米杜士堡週二宣佈簽聘前鋒蘇胡。

廿二歲蘇胡自從由美國返英倫，一直在米隊試用。他在北美室內聯賽效力於肯嗜基城隊。

× × ×

前阿仙奴和蘇格蘭中場球員加咸，週二成爲英國丙組球隊米禾爾的領隊。

三十八歲的加咸代替了安德遜，他上月被辭退。加咸會是昆士拍流浪的教練。

× × ×

前列斯聯和英格蘭國腳後衞卓利，目前正談判接任爲英格蘭丙組會百德特城的領隊。

車利希望替代上月轉投打比郡的麥法蘭。

歐洲足協盃十六强次仗連場大戰
六一年勁旅賓菲加
主場鬥瑞士蘇黎世
意大利羅馬隊迎戰西德科隆

（路透社倫敦八日電）輕單單提到賓菲加這個名字，便足以爲卅歲以上的球迷帶來美麗的回憶。這葡萄牙甲組隊在六一年是全盛時期，他們打破皇馬德里連續五年獨霸歐洲盃賽的局面，然後在稽彩百出的決賽中，三比二勝巴塞隆拿。

十二個月後賓菲加再創高潮，他們與阿姆斯特丹六萬五千球迷面前，合作演出令人難忘的決賽。

偉大的普哈斯卡在上半場爲真隊表演帽子戲法——但該西班牙勁旅的領先已退爲勝，而尤西比奧兩個無與倫比的入球，爲葡萄牙奪回錦標。

目前賓菲加隊中並無尤西比奧——或哥陸拿，捷及奴或森摩斯等好手——但他們等了廿二年第三次奪冠軍盃的希望，可能會實現。

今晚他們應可在歐洲足協盃準決賽爭得一席位，兩週前他們首戰作客一比一和蘇黎世隊。賓菲加也是六三，六五及六八年歐洲盃亞軍，今季他們狀態奇佳，未逢敗績，十二場聯賽中得廿三分，比最接近的摸道隊多四分。

不過，賓菲加可能要在全隊靈魂隊長高浩缺陣下，迎戰該瑞士球隊。該位經驗豐富的後衞腳傷可能缺陣，後衞奴比斯亦有同樣問題。

成爲世界冠軍後五月成績差强人意的意大利，要看羅馬隊能否爲他們挽回面子，他們將會在主場對西德科隆隊。

羅馬隊首仗落後○比一，而他們擁有球迷瘋狂的支持，他們被紀錄的付出九億一千萬里拉（六十五萬美元）購買門劵，期望物有所值。

但科隆爲了一雪世界盃決賽戰敗前恥，可能會使羅馬隊員得不到二千一百萬里拉的贏波獎金。

另外六場包括捷克的波希米安斯，比利時安德烈治，西德的卡薩留頓，法國布達錫，西班牙的蘇格蘭的鄧地聯隊，爭入八强抽簽。

北愛以勝西德陣容
備戰歐洲足球錦標外圍賽
下週撼阿爾班尼亞
翼鋒史超活膝傷可能由確倫代替

（法新社貝爾法斯七日電）北愛領隊比咸祇加添一名新人入對抗西德時的陣容內，預備下週在歐洲錦標賽對抗阿爾班尼亞。

翼鋒確倫可能會代替前鋒史超活上陣，史超活在對西德一仗射入奠定勝負的一球，他的膝傷可能不會及時痊癒。

比咸顯然仍希望用兩個翼鋒——百特斯頓是另一鋒將——該種戰術對付西德時成效甚大。

意大利歐洲賽連場失意後有此說法
足總會長蘇迪奴稱
歐洲合謀撼意大利
安東朗尼謂須改變打法隨機應變

（法新社羅馬七日電）意大利足球會長蘇迪奴週末表示，懷疑歐洲其他各國合謀要打敗世盃冠軍隊。

他上述拗苦的評語，是週六意隊○比○和羅馬尼亞後，刊載在意大利週日的報章上，意大利在佛羅倫斯失了一分後，已在歐洲錦標外圍賽分組上領後。

該仗已是意大利連續第二場在主場被迫和，意大利報章歸咎於羅馬尼亞人粗野的打法和法籍球證裔示夫太軟弱。

蘇迪奴表示：「歐洲仍未接受我們在世界盃決賽取勝的事實。」

最受批評的是四十四分鐘時，羅斯被絆倒，在場意大利觀衆俱認爲應給十二碼球。

不過，昨天意大利人怒氣仍不消，高禾夫和羅隊球員仍受攻擊，但意大利報章亦有指向主隊球員和領隊巴素。

蘇迪奴的前任人，目前歐洲足協會長法捷則反對歐洲結黨對付意大利的說法。

而高貴的中場球員安東朗尼總結說，意大利應適應環境而改變打法。

他解釋道：「在西班牙時，我們像因虎出柙。今日，那一切都改變了。各人各自爲攻，但我們也要爲球會担心。」

巴素因爲只有一名前鋒在後備名單上而受批評。羅斯及加斯安尼受傷之後，意隊的攻勢大受削弱。

意大利報章認爲兩個人，可以爲意隊爭回入球。第一位是老將柏迪加，他因傷未有參加世界盃。第二位是羅馬隊新星基丹奴，現在他在祖雲達斯的表現似乎已達最佳狀態。

顯然，若該世界冠軍隊要爭入八四年在法國舉行的歐洲錦標賽，時間已不多。

公開籃球聯賽
悠悠戰大同

公開球聯賽今晚在九龍伊館場上演之三仗，六時三刻（女甲）聖與大同，七時三刻（女甲）悠悠對大同，八時三刻（甲二）青年對荃灣。門劵收三元二元兩種，今晚的比賽自然會有一番的爭奪，能夠判分出高下。悠悠與大同屬于女子組强旅之一，故此此仗必然會爭力作戰移，望爭取得到勝利，勢均力敵，一時不知誰勝，値得欣賞，也球迷有興趣可以參觀云。

澳洲網球賽昨繼續
情況混亂引起爭論

（法新社墨爾砵八日電）澳金總額達四十五萬的澳洲男子公開網球大賽，因受天氣影響失去一比賽日及因男子選手須等待女子選手完成比賽後始可使用場地而引起爭論，情況相當混亂。

目前，賽會職員已將第三及第四輪賽事，由傳統的五盤三勝制縮減爲三盤二勝制。今日共完成十二場第二輪賽事，由賽會職員決定辦理兩場男子單打第二輪及十二場第四輪賽，將改爲三盤二勝制，而晉入星期四準決賽選手，須每日比賽兩場，倘天氣情況許可，準決賽將恢復採用五盤三勝制。

目前情況越來越使人憂慮，因此，主辦當局將須要詳細考慮今年男子及女子公開賽一併舉行的方式。

女子網球總會担絕男子選手使用中央場開始他們的賽事，直至女子賽事在上星期結束爲止。

男子賽事由上星期四及五開始，各選手被迫留在中央場後舉行比賽，星期六並無賽事，星期日祇有兩場，由於天雨影響使賽事被壓。

目前得情況頗爲混亂。

衞冕錦標的美國選手祖基格五日內祇比賽一場，而第二場比賽則排在賽事第七日後。他說：「女子選手堅持她們的要求而沒有責備，這是令人難以接受的。等待五日始打第一場比賽，是會令人瘋狂的。以後則須比賽多日，每日打多場比賽，這也是難以相像的。倘有一日天氣不佳，所有選手都被更改的賽程壓迫，而現在我已約兩日沒有比賽，即是七日內祇打了一場。」對於賽事改爲三盤二勝制，而他第一場則仍爲五盤三勝，祖基格認爲這完全是愚蠢的。他說：「我明日將有兩場比賽，每場三盤二勝，可能另有一場雙打，即是說一日比賽三場，這是瘋狂的。如果採用五盤三勝制，球員有較多時間熱身後打出水準，而毋須緊張的悄況下比賽。」

祖基格聲稱澳洲公開男子網球賽是一個被遺忘的賽事，因爲世界頂尖的網球平均不會參賽。他說：「他們毋須在此比賽，因爲他們知道巳肯定有資格參加下月在紐約舉行的富豪巨星大賽。這裏並沒有什麼吸引麥恩泰及其他世界一流高手參賽，祇有如我一樣有機會爭取而並未肯定晉級巨星大賽的選手參加，他們希望連續贏得澳洲公開及錦標賽兩項，即是贏取兩項「大滿貫」賽事。」

今日舉行的男子單打第二輪比賽成績如下：

丹特（澳洲）勝沙維安奴（美國）三比二（四比六、七比五、六比七、六比一、六比三）。

觀查（美國）勝達基（澳洲）三比○（六比二、六比三、六比二）。

米頓（南非）勝美雅（美國）三比二（七比五、三比六、七比六、七比五）。

貨斯特（美國）勝賈特文（美國）三比○（六比一、六比二、七比六）。

韋遜（美國）勝澳臣（澳洲）三比二（五比七、六比一、三比六、六比一、六比二）。

韋倫（美國）勝比斯（美國）三比一（六比四、六比三、四比六、七比五）。

基連（美國）勝安特魯斯（美國）三比一（六比三、六比三、五比七、六比二）。

占馬華（美國）勝莊士頓（澳洲）三比二（三比六、六比一、七比五、二比六、六比四）。

范吉特（澳洲）勝冼信（紐西蘭）三比○（六比三、七比五、六比一）。

迪斯特文（美國）勝莊士東（澳洲）三比○（七比六、七比六、七比六）。

基廸（美國）勝維斯（英國）三比一（六比七、六比三、六比一、六比四）。

威爾斯受傷將困擾
歐洲足球錦標外圍賽第四組
南斯拉夫起用新人

（路透社卡迪夫七日電）傷將問題可能會破壞威爾斯領隊英倫本月十五日在歐洲足球錦標第四組外圍賽，採南斯拉夫一仗的計劃。

前鋒方面，富咸的戴維斯及史雲斯的居迪斯但有膝傷，而英倫相信他們至少有一個要退出昨日公佈的十六人陣容之中。

不單只如此，他的正選，守門員修賀爾因足部受感染，仍未能爲他的球隊上陣。英倫亦應紐波特隊的華漢首次當國家A隊出外比賽機會。

同時，南斯拉夫國家隊教練維柔連奴城起用七名新球員入廿二人的陣容內。

但維柔連奴城仍十五名猛將。上月南隊在歐洲賽作客勝保加利亞。

南斯拉夫十月間首場第四組外圍賽一比三敗於挪威腳下。

維氏是在米直力世界盃失意未能晉半決賽後，上任爲領隊，他年輕的球員，以貝爾格萊德柏桑利沙爵或拿積隊骨幹。該兩隊是上週末開始多季休戰的南國聯賽的領前球隊。但大部份的南斯拉夫世界盃球星已被棄用，包括中場柏杜域，蘇錫和前鋒沙城。

該三人今年不准加入外國球會，但期望明年分別加盟倫敦的阿仙奴，法國的聖智文和西班牙的摸呂。

今次新入隊的包括查高域，迪祖奴斯基，柏比卡，波斯澤克，馬力，史杜高域和巴遷維城。

華僑馬經
老吉主編

昨晚六場夜馬冷門天下
寶刀夠晒醒爆大冷
摩鹿贏孖寶成績佳

昨晚快活谷賽馬由於戲碼强，加上跑草地，故吸引力甚强，未屆開場，公衆席與中場席便已滿座，不得其門而入者大有人在，摩加利返防，先聲奪人，第一場策得冠邸力挫鄭仲祺的大文豪跑第一，摩鹿得勢不饒人，第二場雙龍出海，何敬森騎快發，摩加利策獲利堡皆成十餘倍的半冷門，結果快發獲勝，獲利堡跑第三，幾乎包辦連贏。

摩鹿一對馬包辦場外孖Q馬胆，跑兩場便中孖寶，第一場得冠邸搭大文豪，連贏派一百六十三元五角。第二場快發搭潘納的雪球，連贏派三百九十八元三角，計起來，場外孖Q派彩也頗可觀，快發成冷門勝出，溫拿每派一百六十八元九角。

第一場，第一、二班混合賽，一二三五米，出馬十四，時速：二十五秒七，四十八秒六，一分十二秒九，末段：二十四秒三。

冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：⑨寶擴（騎師金頓）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①得冠邸	摩加利
次名	③大文豪	鄭仲祺
三名	⑤福皇	劉同安

獨贏：五十八元四角。

位置：（首名）十九元二角，（次名）十六元三角，（三名）十七元八角。

連贏位：①得冠邸搭③大文豪派彩：一百六十三元五角。

第二場，第六班，二二三○米，出馬十二匹，時速十七秒正，四十一秒七，一分○六秒八，一分三十一秒六，一分五十六秒八，兩分二十二秒三，末段：二十五秒五。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍四分三馬位

第四名：12新龍章（騎師譚文就）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②快發	何敬森
次名	⑧雪球	潘納
三名	10獲利堡	摩加利

獨贏：一百六十八元九角。

位置：（首名）五十二元一角，（次名）三十六元四角，（三名）五十四元。

連贏位：②快發搭⑧雪球派彩：三百九十八元三角。

第三場，第一、二班混合賽，一二三五米，出馬十四，時速：二十六秒六，四十九秒七，一分十三秒八，末段：二十四秒一。

冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：④神槍手（騎師覃奇）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦孫悟空	金頓
次名	②風調雨順	韋加利
三名	⑧勝利之聲	嘉遜

獨贏派彩：三十四元三角。

位置派彩：（首名）十四元七角，（次名）十五元二角，（三名）二十一元。

連贏位②風調雨順搭⑦孫悟空派彩：七十三元七角。

第四場，第五班，一八○○米，出馬十二匹，時速：十四秒六，三十七秒五，一分○二秒五，一分二十八秒二，一分五十三秒五，末段二十五秒三。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍一又四分一馬位

第四名：③有希望（騎師何鑑森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②寶刀	劉仁傑
次名	12好好嘢	浩德
三名	⑤猋颯	雷文

獨贏派彩：二百一十四元三角

位置派彩：（首名）六十四元一角（次名）七十元七角（三名）三十九元八角

連贏位②寶刀搭12好好嘢派彩：二千二百六十八元七角

第五場，第五班，一八○○米，出馬十二匹，時速：十四秒三，三十六秒九，一分○二秒，一分二十六秒八，一分五十二秒八，末段二十六秒五。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：12鑽射光（騎師劉仁傑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④夠晒醒	李森
次名	③過關	告東尼
三名	11雄心	潘納

獨贏派彩：二百六十三元三角

位置派彩：（首名）五十元二角（次名）二十四元五角（三名）二十元八角

連贏位③過關搭④夠晒醒派彩：九百七十五元五角

第六場，第一、二班混合賽，一二三五米，出馬十二匹，時速：二十六秒一，四十九秒五，一分十四秒四，末段二十四秒九

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍平頭

第四名：⑨發仔（騎師劉仁傑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤金寵寶	李森
次名	②聰明神駒	潘納
三名	12恒威	施粲浦

獨贏派彩：二百○四元五角

位置派彩：（首名）六十八元五角（次名）三十二元二角（三名）六十八元一角

連贏位②聰明神駒搭⑤金寵寶派彩：三百九十一元五角。⑤金寵寶搭12恒威派彩：一千七百五十六元二角

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

②快發搭②寶刀　二千五百五十六元五角

安慰獎

②快發搭12好好嘢　六百六十三元三角

（第二口三搭五場）

⑦孫悟空搭④夠晒醒　七百一十八元七角

安慰獎

⑦孫悟空搭③過關　六十四元九角

（第三口四搭六場）

②寶刀搭⑤金寵寶　四千二百○二元八角

安慰獎

②寶刀搭②聰明神駒　一百五十十元

12恒威　三百九十四元二角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第一場①得冠邸搭③大文豪

第二場②快發搭⑧雪球

派彩：九千五百一十一元

（場內孖Q）

第五場③過關搭④夠晒醒

第六場②聰明神駒搭⑤金寵寶

派彩：截稿時仍未公佈

（場內三寶）

②寶刀，④夠晒醒，⑤金寵寶

派彩：截稿時仍未公佈

六環彩冷門世界
派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬，頭三場熱門仍能守住六環彩，到第四場爆出大冷，已斷盡不少六環彩纜，再而第五場又爆，於是六環彩又成冷門天下。

六環彩開彩結果如下：

第一場①得冠邸　③大文豪

第二場②快發　⑧雪球

第三場⑦孫悟空　②風調雨順

第四場②寶刀　12好好嘢

第五場④夠晒醒　③過關

第六場⑤金寵寶　②聰明神駒　12恒威

有關派彩將於今晨九時公佈。

千里送鵝毛・物輕情義重
海外送禮服務受歡迎

聖誕節是送禮的節日。大家趁此良機，向心愛的人或在遠方的親友送禮，禮物無須昂貴，祇是表達一點點愛意。

很多洋行均推出「千里送佳音」或「海外送禮」的服務，你身在香港，但仍可以不必勞師動衆的便可以給遠在海外的親友送禮。

一間洋酒代理商推出「聖誕酒籃」。款式有多類，由洋行負責將禮品送到英國及北愛爾蘭境內任何地方。

另一間代理洋酒及各式外國食品的洋行推出的禮品盒更多，那包括了不同種類的食品及飲品。

其中有上好的白蘭地，威士忌，砵酒，餐酒及不同的餐後濃酒，還有應節的燒雞，紅酒醃松雞，精製鵝肝餅，燻，魚醬，和形形式式的甜品及果醬類。價錢則由港幣五百多元的公爵禮盒至五千多元的貴族禮盒不定。

倘若餽贈的對象是生意上的客戶或同事們，有一款精美的皮具娛樂禮盒很適合，包括一套手製的西洋雙陸棋，撲克牌，象牙骨牌，撲克骰子，桃木計分板和一瓶上好的白蘭地酒；或可選擇一套用小牛皮製做的豪華僑牌具，兩副精美撲克牌，一套二十五張的計分吉紙和鉛筆，再加上西班牙葡萄酒和砵酒各一瓶。

廣東傢俬歷史悠久
質量手工堪稱一流

一向以來，廣東省生產出口的傢俬，設計精巧，美觀大方，用料上乘，已有悠久的歷史，廣東傢俬採用傳統工藝技法生產，如木材經過選料、烘乾、定型後，用入榫的辦法嵌製，而不是用釘釘成，因而特別牢固，結構緊密，雖然多次運輸裝卸，而不受折損，質量和手工堪稱一流。在款式方面，生產工廠亦經常派出技術員到外地考察，參考外國傢俬的優點，創造性地加以發揮，因此，這次展出的新款傢俬中，除了部分款樣是由香港經銷商提供外，不少還是工廠自己設計創新的。近年來，廣東省出口的傢俬品種不斷增多，品種包括有木家具（用料有雜木、柚木、柚槨、柚雜等家具）、沙發、床墊、全鋼具、鋼木傢具、鋼籐家具、木籐家具、紅木家具等，以用途分客廳、餐廳、臥房、辦公室、花園家具等，以結構分有固定式、折裝、組合、層疊、一物多用等，深受國內外人士喜愛，出口量不斷增加，出口金額居全國多個傢俬口岸之首。

廣東省生產的傢俬爲了適合本港銷場，不僅在設計上講港美觀，節省地方，一物多用，而且部分，料選是從外國進口，如作梳化面料用的人造革，絲絨，尼龍布等，以至傢俬五金配件都是進口的，務求花式品種更能適應市場需要。

裕華和華豐國貨公司特於本月三日二十七日舉行「廣東省傢俬展覽」。展出二百多件款式新穎的木傢俬、鋼木傢俬、鋼籐傢俬、木籐傢俬等品種，包括有多種用途的梳化、床架、沙發、組合櫃、臥房套裝、餐枱椅、客廳套裝等，種類繁多。兩間國貨公司撥出一萬五千多平方呎地方展出這批首次到港銷售的傢俬，歡迎參觀選購。

裕華國貨舉行冬季大減價

萬年地毯廠 半價大酬賓

聖誕節來臨，萬年地毯廠，爲酬謝顧客多年來的信賴，現將全部存貨，高級純羊毛地毯，以半價大酬賓，大小呎碼齊備，花款最多，要美化新居或寫字樓，請駕臨參觀選購，價錢適合大衆化，包你滿意，門市部，九龍海運大廈地下一六四B。電話：三－六七〇五九六。三－六八四八八〇。

電腦電視遊戲機 家庭娛樂新裝置

電視已成爲我們日常生活的一重要部份，它既能提供世界大事的現場資料，更能把各類娛樂節目帶到家中，一般觀衆均已接受了各種電視所供給的娛樂，但這只是一個被動式的接受。

電視遊戲已爲我們的電視娛樂增添新樂趣。它可使我們主動地加入分享這份樂趣，這種家庭遊戲適合成本及年齡人各自或一同玩耍，而任何正常規格的黑白或彩色電視機均適合使用，而彩色電視機當然更能令各種遊戲生色不少。

電腦電視遊戲機系統不僅是一種電視遊戲，它更是一部俱備完整字母數字式鍵盤，通過多個特別程序以提供很多種類之操作功能。一些盒帶更編有多至十八種不同的電視遊戲形式，電腦電視遊戲機簡直是一個完備的遊戲中心。

找尋娛樂嗎？飛利浦電腦電視遊戲機系統能供給我們各種形式的家庭娛樂節目，它具備流行戶外遊戲及隊際體育運動，我們更可優悠地統一局九個洞的哥爾夫球遊戲或在一場壁球中施展身手一番。

對於與生俱來便有冒險精神的朋友們，更可身歷其境地在外太空經歷一次驚心動魄的探險，測驗一下他們的膽色及反應速度，試圖征服異形怪物或好戰的太空飛船。

如我們想證明一下自己的智慧是否卓越，電腦電視遊戲更能提供一些有趣的考驗，一些如「動腦筋」，「趣味圍棋」及「迷宮遊戲」等的玩意，便須要精密的思考及精神的完全集中，電視遊戲更能提供配合個別性格及志趣的選擇，在定期內會陸續推出新的遊戲盒帶，擴大觀衆家中電視遊戲中心的種類範圍，爲我們家庭老少成員提供各式玩樂。

除上述之遊戲外，電腦電視遊戲更可當作實用教育輔助器材，教育家明瞭教導兒童的最有效方法是基於歡樂及比賽等原則，電視遊戲機正能做到這點，經過特別編排的電視遊戲盒帶能根據娛樂原則來幫助兒童學會數學上的加、減、乘等的方法，頗具特色的是音樂盒帶，它能以清楚及簡單方法來介紹音樂的基本樂理，包括讀音符及音階，它甚至能讓你在電視遊戲上玩奏調子。

電腦電視遊戲機不愧爲老幼咸宜的遊戲，而且更適合於各種不同興趣的家庭電視觀衆，使到他們能主動地投入電視娛樂當中，在這個妙趣無窮的娛樂中心享受一番。

浪漫的跳舞鞋

聖誕佳節，是狂歡的好日子。舞會，舞會，舞會，不會使你厭倦，祇會使你盡享受每一分鐘的快樂時光。

有了漂亮的舞衣，那能沒有漂亮的皮鞋和手袋？

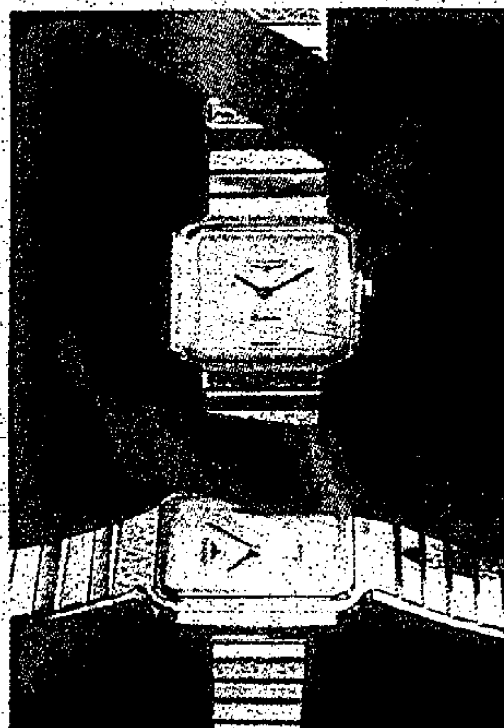
上圖的高跟鞋及手袋是今年流行的款式，典雅，嫵媚，復古，高貴。

鞋是猄皮，配搭夫綢蝴蝶花，這蝴蝶花可以拆下，換上其他鞋花，以另一個面貌出現。

塔夫綢是今年流行的料子，它有光澤，挺身，最流行的圖案是條子。

手袋是猄絨，用搭夫綢，襯花爲款式，手工精細，充份表現出女性的高貴優雅氣質。

下圖是漆皮跟猄皮的配搭，矮跟，適合年輕活潑的小姐。（圖片攝於心昌明鞋店）



半島酒店 聖誕前夕

聖誕前夕

大堂——瑪利諾歌詠團的歌聲由下午五時四十五分至六時三十分傳送著這節日歡樂的訊息。

露台餐廳——設有美侖美奐的馬哥孛羅自助午餐，成人每位一百二十元，小童每位七十元，均另加一服務費。晚上備有精選食譜及聖誕樂曲，每位二百七十元包括服務費。

吉地士——富麗堂煌的晚宴，伴以聖保羅女校歌詠團的獻唱及四人樂隊的演奏，是最佳的配搭，每位四百元包括服務費。

瑞樵閣——備有最傳統的瑞士食品。

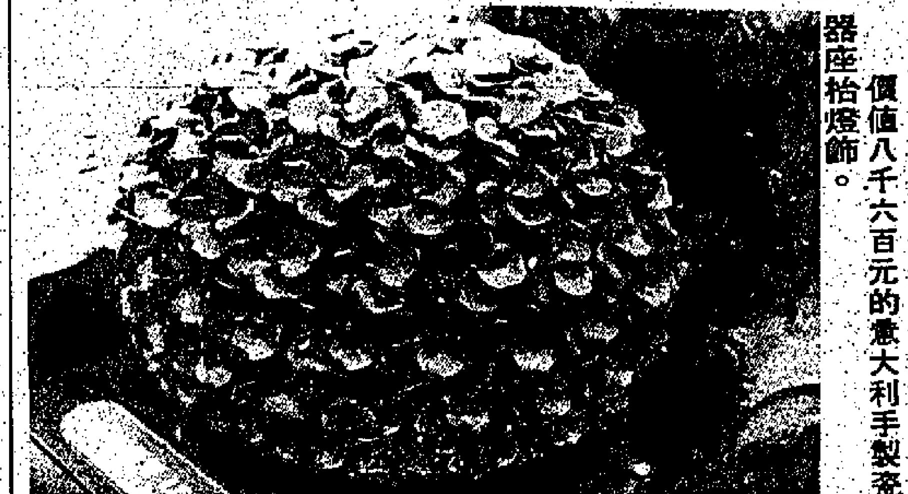
麗珀軒——鋼琴奇才大衛柏加所彈奏出的琴韻定能爲你編出這節日的幻彩。

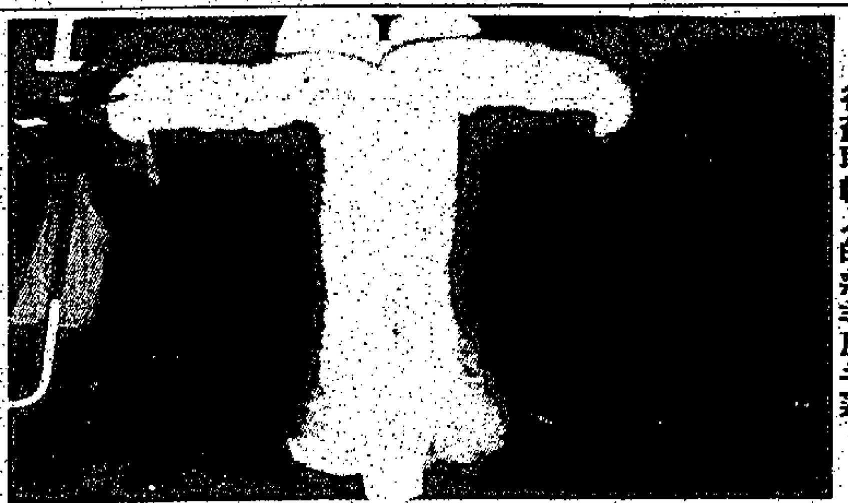
THE CLUB 俱樂部——這裏招待會員及半島集團屬下酒店的住客。晚上盛設自助餐食品及別開生面的舞會，每位一百二十元另加一服務費。

黃金首飾表

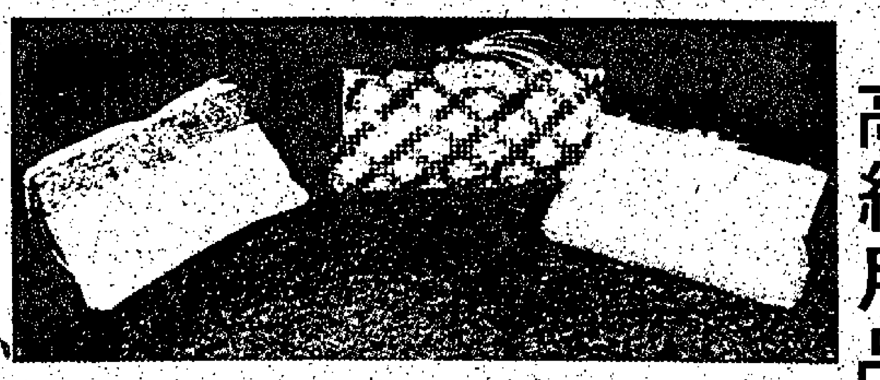
這款十八K白金及黃金男女庄首飾表，採用石英表機，表身纖薄異常，表面爲藍寶石水晶製成，不易刮花，同時亦有極高防水性。

這款女庄表，售價爲港幣一萬二千五百元，而男庄型則售港幣二萬六千元。


價值八千六百元的意大利手製瓷器座枱燈飾。


從蘇聯輸入的羔羊皮斗蓬。

先施聖誕大減價 高級用品精且美



港九先施公司在聖誕期內大減價，所有產品分別有八折至九折特價優待。項目包括：睡衣、毛巾、男女時裝、皮鞋及手袋、各種家用品等。如毛巾八條一袋、禮品袋現特價售四十元、法國出品睡衣連毛巾特價售二百元、男女裝冷外套特價由四十五起，家庭電器用品特由十元起。以上這些禮品。十分適合送禮，特別是工廠寫字樓職員作工作聖誕品之用更大派用場價以下一些禮品介紹：

MARKIN模型火車玩具目前是先施公司獨家銷售的聖誕禮物，有大小不同尺寸的模型。全套包括有路軌、火牛、車卡、小型的每套售價約一千元，這套模型玩具模仿舊式火車製造。

意大利高級瓷器款式亦很多種，其中有一款座檯燈飾是由人手製造的，價值八千六百元。

英國出口的躬箭及飛標，全新運到本港。

女仕們最喜愛的皮草，如明克，披肩，斗蓬長褸等全部最新款式運到。

別具風格的喜來登聖誕

在這個普天同慶的歡樂日子內，最引人入勝的當然是再度來港的DRIFTERS樂隊，帶着多過廿五年的表演經驗，這三位最具職業水準的歌星經常巡迴表演於世界各國。他們的名歌金曲更為人所耳熟能詳。

由十二月二十日起，DRIFTERS將在鹿門居開始他們為聖誕所特備的歌舞表演。一連串的表演持續至大除夕三十一日。（除聖誕前夕，聖誕節和除夕價錢有別外）每位收費為港幣二百元，包括四式晚餐，表演和服務費。

聖誕前夕：傳統的聖誕午餐可挑選自細意安排的聖誕午餐牌，馬棚扒房將為柔祥午膳之佳選。而聖誕自助午餐則安排於鹿門居和視佳廊內。（成人每位港幣九十元，小童則為五十五元，連服務費）於晚上六時起，聖誕前夕的溫柔將由一班來自BRADBURY學校的詩歌班的歌聲所燃點起來；為視佳廊加添色彩。聖誕前夕晚餐於馬棚扒房進入較為傳統的格調。包括有傳統的烘火雞，聖誕布甸和進餐於歌手TONY MAJARES的迷人歌聲中，倍感聖誕將至的安詳和一連串歡樂之即將來臨。（晚餐每位港幣三百元，連服務費）。

於鹿門居，氣氛截然不同，進餐於天奴和紡織者樂隊的聖誕節拍下，份外輕快。晚餐為傳統的聖誕特備餐。餐後，著名的DRIFTERS樂隊於歡樂中與諸君共度迎接聖誕節的來臨。（晚餐，表演等每位港幣四百元，連服務費）

咖啡室將由上午六時三十分起延長營業至凌晨四時。特備的聖誕晚餐將為君所樂。（晚餐每位港幣八十元，連服務費）

視佳廊由早上十一時起延長營業至凌晨兩時，於晚上六時由BRADBURY學校詩歌班歌，頌讚美佳節的將至。在七時半開始，設最低收費每位港幣七十五元，包括兩杯凍飲；有NORBERTO ALCONABA的電子風琴伴奏，良夜清音共迎聖誕的光臨。

聖誕節目：於馬棚扒房供應一個精製的聖誕午餐（每位港幣一百卅五元連服務費）而於鹿門居，視佳廊、銀宮殿和翡翠閣內提供聖誕自助午餐，並由聖誕老人親自到場派送聖誕氣球和玩具給孩子們。午餐於十二時起至下午三時。（成人每位港幣九十元，小童每位五十五元，連服務費）

視佳廊於晚上六時再度帶來仙樂般的聖誕佳音──來自BRADBURY學校的詩班。同樣地，由下午七時三十分起設最低消費，包括兩杯凍飲，每位港幣七十五元，連服務費。更有NORBERTO ALCONABA提供電子風琴伴奏，共渡聖誕良宵！馬棚扒房再度提供傳統聖誕晚餐，伴以TONY MAJARES的溫柔歌曲，誠屬寧祥。（晚餐每位港幣三百元）鹿門居內，DRIFTERS將繼續表演，提供一流水準的娛樂。（晚餐、表演每位為港幣四百元，連服務費）

咖啡室如常營業，特備聖誕午餐並晚餐，包括傳統的烘火雞。（午餐每位港幣五十五元、晚餐每位港幣七十五元）

由十二月廿六日起至卅日，耶誕的風姿將持續於喜來登的餐廳，酒廊和酒吧內。

香格里拉歡樂節目

十二月二十二日至二十四日，瑪利諾歌詠團及香港女童軍合唱團，將於下午六時至七時，在酒店大堂為你獻唱聖誕時，傳送節日歡樂的訊息。

十二月二十四日，聖誕前夕：MARGAUX法國餐廳盛設了豪華聖誕晚餐，並有絃樂隊為你奏出柔揚的音樂。每位三百一十元另加一服務費。憑券訂座。

咖啡花園：由晚上六時至十時，供應精美聖誕晚餐，每位一百一十元另加一服務，十二歲以下小童每位七十元另加一服務。或可從菜譜上點選菜式至凌晨二時。

GEMINI酒廊：從晚上八時半至凌晨三時，著名菲律賓大樂隊THE INNER SOUNDS及SUGAR & SPICE將為你不停地演奏。（晚上八時半後，最低消費每位一百五十元另加一服務費，包括三杯飲品鮮果碟。）可憑預售門券訂座。

TIARA酒廊：在這個氣氛親切幽雅的酒廊，把議互賀聖誕快樂，並有醉人的鋼琴演奏。營業時間由下午五時至凌晨一時。（晚上八時半後，最低消費七十元另加一服務費，包括兩杯飲品及鮮果碟）

大堂酒廊：隨着美妙的樂韻，悠然起舞，歡渡愉快的聖誕前夕。（晚上七時後，最低消費每位六十元另加一服務費，包括兩杯飲品）

其他各餐廳及酒廊，將照常營業。

聖誕日　十二月二十五日

MARGAUX法國餐廳：特備豐盛的聖誕午餐，每位二百三十元另加一服務費。晚餐，可從菜譜上點選菜式。

宴會廳：由上午十一時半至下午三時，特備闔府皆宜的聖誕自助餐。聖誕老人將派送禮物給小朋友。每位一百二十元另加一服務費，十二歲以下小童每位八十元另加一服務費。憑券訂座。

咖啡花園：色香味俱佳的自助食品將於上午十一時至下午三時供應。聖誕作人還答應贈送糖果給小朋友。每位一百一十五元另加一服務費，十二童以下小童八十元另加一服務費。

晚上亦備有精選的應節佳餚，每位一百一十元另加一服務費，十二歲以下小童每位七十元另加一服務費。營業時間由上午六時至凌晨二時。

GEMINI酒廊：晚上八時半至凌晨三時，可隨美妙樂韻起舞渡良宵。（晚上八時半後，最低消費每位一百二十元另加一服務，包括三杯飲品。）

其他各餐廳照常營業。

節禮日　十二月二十六日

宴會廳：節日興緻濃，與你的家人及朋友一起享用一頓豐富的自助餐。由上午十一時半起至三時供應。每位一百二十元另加一服務費，十二歲以下小童每位八十元另加一服務費。憑券訂座。

咖啡花園：由上午十一時至下午三時供應琳瑯滿目，美不勝收的自助餐。每位七十元另一服務費，十二歲以下小童每位五十元另加一服務費。

其他各餐廳和酒廊，將照常營業。

十二月三十一日大除夕。

MARGAUX法國餐廳：特備精選的菜餚，更有絃樂隊演奏名曲助慶至凌晨三時。大除夕晚餐，每位五百元另加一大服務費。憑券訂座。

咖啡花園：由晚上六時至十時供應精美除夕晚餐。每位一百二十五元另加一服務費。十二歲以下小童每位八十元另加一服務費。或從菜譜上挑選你所喜愛的菜式，營業時間至凌晨四時。

GEMINI酒廊：送舊迎新，可隨着美妙的旋律歡舞至凌晨四時。（晚上八時半後，最低消費每位一百九十元另加一服務費，包括兩杯飲品、一杯香檳及鮮果碟。）可憑預售門券訂座。

高五呎四吋重一百五十磅的巨型薑餅屋。

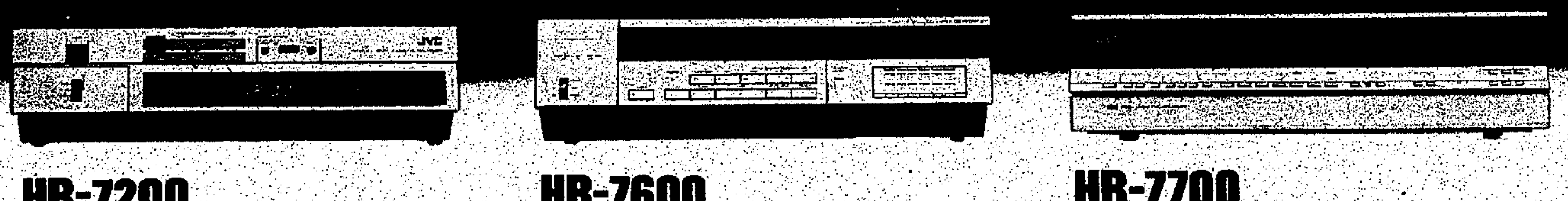
星牌既為VHS之先 豈能不為VHS之冠

JVC星牌以VHS發明者身份，錄映科技傲視同羣。論先進，有HR-7700及HR-7600；講實用，HR-7200不作他想。

以下節錄世界權威VIDEO專刊之測試報告，以供參考，歡迎參觀比較。

"The JVC HR-7700, besides being the most perfected video recorder in the world, must also be the most sophisticated." ...
"Contact 202" (FRANCE)

"There is no denying its excellence and extreme versatility. If you want the best, this machine is well worth considering. Certainly, it is the best-ever machine in the VHS system." ...
"VIDEO REVIEW" (U.K.)



HR-7200
* 前後穿梭式搜畫
* 全邏輯輕觸運帶掣
* 時間掣預校10日依時自動錄映
* 直驅錄映馬達
* 附送遙控掣

HR-7600
* 前後穿梭搜畫，多種快慢速重播
* 時間掣預校14日自動收錄8個電視節目
* 無線全面遙控掣
* 五馬達錄映/運帶系統，前面入帶
* 杜比設備

HR-7700
* 可收32個電視頻道
* 五馬達錄映/運帶系統，前面入帶
* 附送全功能無線遙控掣
* 微電腦時間掣預校14日自動收錄8個電視節目
* 螢光數字顯示時間，日期，選台，節目號數等等
* 前後穿梭搜畫，快/慢速定鏡俱全
* 杜比系統

VHS PAL

JVC星牌

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5

舉行冬季大減價

同時聯辦：「廣東省傢俬展覽」匯集全省新傢俬品種 在總公司及德福店同時展售。

裕華國貨

秋冬服裝，多姿多采！

WAH KIU YAT PO 華僑日報 星期四 中華民國七十一年公歷一九八二年十二月九日

聖誕特刊

聖誕佳節同歡樂
特價機王酬知己

SANYO
Official Video Products of L.A. 1984 Olympics
1984年洛杉磯奧運會指定三洋爲正式錄影產品

VTC7800P 特價HK$1,950 一減再減 HK$1,800.-
●8個預選調諧器 ●記憶回帶 ●72小時定時錄影 ●電子轉數錶 ●遙控暫停

VTC5000P 特價 HK$2,100.-
●8日1節目定時錄影 ●輕觸式掣扭及油壓操作系統 ●定鏡及快速前後搜畫系統 ●遙控暫停 ●潮濕指示燈

VTC5370P 特價 HK$2,100.-
●7日1節目定時錄影 ●輕觸式掣扭及油壓操作系統 ●定鏡及自動回帶系統 ●遙控暫停

VTC5500P
●7日5節目定時錄影 ●輕觸式掣扭及油壓操作系統 ●自動記憶回帶 ●附設加聲錄音功能 ●9種功能遙控

VTC5400P
●7日1節目定時錄影 ●輕觸式掣扭及油壓操作系統 ●定鏡及快速前後搜畫系統 ●附設加聲錄音功能 ●9種功能遙控

VPR5800 手提錄影機
・高速搜畫 ・配音裝置 ・定鏡 ・10種功能遙控

VSC5800 彩色有聲攝影機
・雙速錄影 ・電子神鏡 ・電子觀景器

VTT5800 電視調諧器/定時器 14日5節目定時錄影

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

男仕時裝新貌

男仕的服飾一般比較簡單，總離不開西裝外套，但時裝設計家運用他們豐富的想象力，一樣能令到單調的男仕服飾變得多采多姿，每年流行不同款式，不讓女仕們專美。

今年冬季的男仕時裝，流行貼身的「愛德華式」西裝外套。其最大的特色爲西裝尾無開叉，但一般便服單衫則反而在衫尾開有雙叉。

外套的款式多爲闊膊而衫身要貼身。單襟兩粒或三粒鈕亦於今年再度流行，領款則流行無領咀直落的條子領或一般西裝款。

今冬的西裝時款着重於衣料方面，以各種織物爲尚。比較盛行淺色調的平紋花呢，雲石紋的法蘭絨，帶有黑條紋的炭灰色法蘭絨，以及帶有反光色澤的絨，啡及藍色等各種布料。

至於男仕運動外套，分別用雪蘭羊毛、駝毛或羊毛衣料製成，配上麖皮、鴨巴甸或深色法蘭絨的褐色長褲，更覺瀟洒！

週末假期穿著的便服單衫則多爲寬闊的直身款式，領口可以扣鈕，或用針織領。

另一款同樣惹人好感的是深色，直身的粗呢外套，領邊用皮修飾。

還有一款時髦的男仕戶外便服，則是配有兩個袋，衫領採用軍褸領款的外套，配以緊身長褲，色澤方面的選擇有較大的自由，可以配用同色或其他不同的色調，外套的衣料一般多採用雪蘭羊毛、花呢，或硬身帆布。

色澤方面，最流行的爲灰褐啡、啡褐欖綠、淺藍褐啡、中等灰色褐黑色、啡褐淺紫、海藍褐灰色及深黃色澤等。

聖誕新食譜 香橙焗羊肉

過時過節，少不免要準備一些比較特別菜式，與家人及親友共享，特別是在普世同慶的聖誕節時，身爲家庭主婦的都須烹製一些別具特色的菜餚，以便到時讓親友大快朵頤一番。

以下是一道羊肉食譜「香橙焗羊肉」，製作簡便，但食味比較清新，必可令你的親友一新耳目。

聖誕食譜香橙焗羊肉

香橙焗羊肉（足供六至八人用）

準備時間：十分鐘。

烹調時間：一小時三十分至兩小時。

用料：

羊腿一隻。

大蒜一個（切成長條狀）。

丁香十粒。

鮮橙一個（取其汁及皮留用）。

黃糖十五毫米（一湯匙）。

玉桂粉五毫升（一茶匙）。

紅酒一五〇毫升（四分一品脫）。

製法：

一、在羊腿最上的一層，用利刀割出菱形的花紋。

二、將切成條狀的大蒜插入羊腿的刀紋內，並將丁香均勻分佈各個菱形切口內。

三、將羊腿放入溫度一百八十度攝氏（華氏三百五十度）或煤氣度數四度的焗爐內，根據羊腿的重量，即每五百克（一磅）須焗半小時計。

四、焗羊腿時可趁空將橙汁和已切碎的橙皮，加入砂糖、玉桂粉及紅酒拌勻，待羊腿尚有半小時即熟透時，將它自焗爐取出，將配料倒在羊腿上，放入爐內再焗，並不時在羊腿上澆上一料橙汁，以免焗焦。

五、取出羊腿用利刀切成厚二分之一厘米（四分一吋厚）片狀，將盤中的肉汁淋上即可上桌。

希爾頓酒店 聖誕節目表

十二月廿日至廿三日

午間節目：

金蓮廳—豐富聖誕自助午餐，成人收費六十五元，小童五十五元，另加一小賬。

龍船吧—豐富自助午餐，收費五十二元，另加一小賬。

十二月廿四日聖誕前夕

午間節目：

金蓮廳—豐富聖誕自助午餐，成人收費八十五元，小童七十五元，另加一小賬。

地窟廳—豐富聖誕自助午餐，成人收費七十五元，小童六十五元，另加一小賬。

大宴會廳—豐富聖誕自助午餐，成人收費八十五元，小童七十五元，另加一小賬。有駐酒店「西蘇大樂隊」在場演奏。

鷹巢廳—豐富聖誕自助午餐，成人收費九十五元，小童八十五元，另加一小賬。

晚間節目：

下午五時十五分至六時卅分，于酒店大門前有聖誕歌頌。

鷹巢廳—供應正宗粵菜，除有駐酒店大樂隊「巴廸杜遜」現場演奏外，還有「千里達樂團」表演精湛超羣舞藝，連節目費每位四百元起，敬請盛裝到會。不在鷹巢晚宴者，每位收費一百八十元，另加一小賬，包括飲品兩杯。

拟房—供應正宗聖誕晚餐，每位收費二百八十元，另加一小賬。意大利著名鋼琴家蘭奴玻伯利亞將在場演奏。

金蓮廳—供應聖誕自助晚餐，有大樂隊演奏，每位收費二百二十元，另加一小賬。

愛香閣—由下午六時半至晚上十一時，供應聖誕晚餐，成人收費一百二十元，小童收費九十元，另加一小賬。營業時間延至清晨三時。

樂聲街—通宵營業，供應宵夜小食。

地窟廳的士夠格—每位收費一百七十元，另加一小賬，包括飲品兩杯。營業至清晨四時。

龍船吧及大堂酒吧—營業至清晨二時。

十二月廿五日聖誕日

午間節目：

鷹巢廳—聖誕自助午餐，特別介紹火雞、燒牛肉、免治批、聖誕布甸等應節食品。大樂隊現場演奏，聖誕老人蒞臨，派送禮物。成人每位收費一百元，小童九十元，另加一小賬。

金蓮廳—聖誕自助午餐，特別介紹火雞、燒牛肉、免治批、聖誕布甸等應節食品，大樂隊現場演奏，聖誕老人蒞臨派送禮物。成人每位收費一百元，小童九十元，另加一小賬。

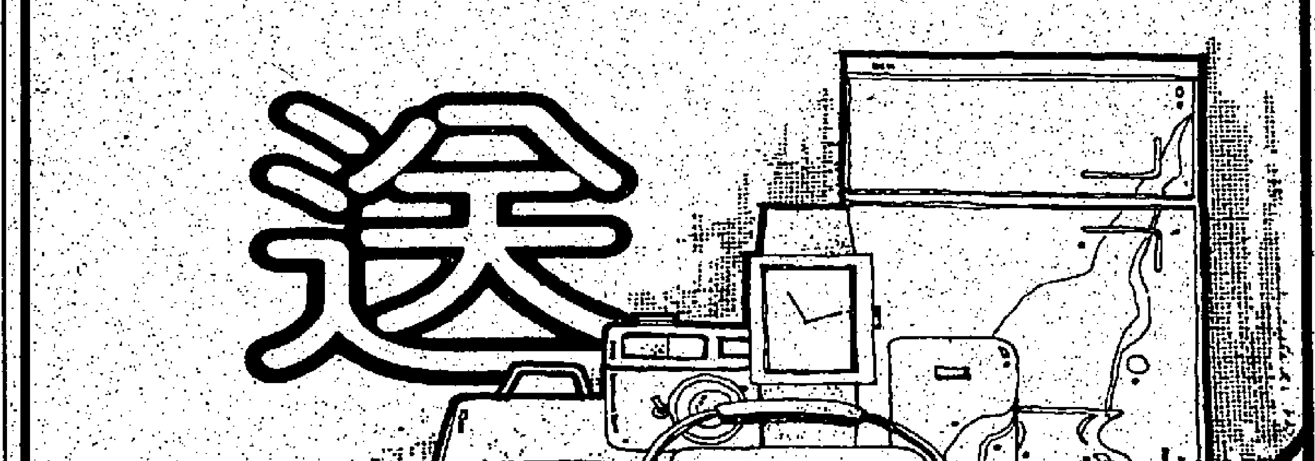
精美洋酒禮盒 送禮自用皆宜

聖誕節連續三天假期，如果不打算出門旅行，最佳莫如與親友共聚晉餐開派對了，這樣便少不免要預備一些美酒，與知己好友開懷暢飲，歡渡佳節。

市面的洋酒零售店特別備有多款美酒禮盒精選，供各界人士選購，以備在聖誕佳節中自用或餽贈親友。

請用香港貨
純羊毛地毡
全部存貨
半價酬賓
萬年地毡廠
門市部：
九龍海運大厦
地下164—B
3—670596
3—684880

冬季大減價
有折扣有贈品送
認眞實惠益大衆



華豐國貨公司
地址：香港北角英皇道395—421號 電話：5-628271 電報掛號：5477

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（十）：——

巨蟹座的女性如果遇上雙子座的男性時不要擺出一副緊張的態度，記着讓對方省悟，才會使他不敢對忽視。雙子座的男孩子與獅子座的少女相配真是天作之合，大家相處得是非常快樂和諧。處女座的女性不宜與雙子座的男性相配，因此大家保持朋友關係還更理想。天秤座的妳與雙子座的他性格相近，能夠結合成為好伴侶。天蠍座的女孩子與雙子座的他沒有共通的思想，即使他不斷對你表示關懷而使你產生好感，但是性格有別，到最後不會好受。性格反覆的人馬座女孩子與雙子座的男性同樣有雙重性格，戀前時是可以好好相處，但婚後之離婚率卻很高。山羊座的妳和雙子座的他要在愛情上有所發展並不容易。（未完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

假期到外地旅遊的念頭突然間掀起，不過，若不首先作出經濟預算，相信屆時一定較難成行。戀愛的事可能受到外界的反對，可是，目前你是會不顧一切去做你自己喜歡的事。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

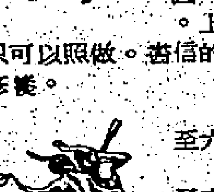
這個星期你會花相當時間去克服工作上的困難，因此無關痛癢的事最好一於少理。跟愛人可能大吵一場，假如並非為第三者就很快冰釋前嫌。投資的計劃要經過多方配合才好進行。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

時間上得到適當的安排，事事進行得頗為順利。新相識的朋友中有一個頗令你信任，但要記着不可過份。外間的閒言閒語會導致你的家人與你發生不愉快事件，看來必須解釋明白。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天到外邊處理工作時，一定要保持冷靜態度，假使因一時衝動而誤大事實在不值。上司的話儘管有問題，你目前只可以照做。書信的往還有助你去認識一個人的修養。



☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

有一些預算不到的事情突發在眼前，使到原定的計劃受到相當程度的影响。朋友之間的誤會別看得太緊張，一個人做事要有自我。工作上的進度未如理想，須加倍努力去應付。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期要為個人的事宜多抽點時間，尤其是快將踏進人生旅程另一個階段者，更加會忙得不可開交。假如在家中你是最少的一個，那麼暫時需要聽從其他成員的說話。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

一個等待已久的消息終於來到，此刻的心情真是又驚又喜。戀愛中的人會有多姿多采的生活，可是，「荷包」就越來越輕。工作方面要好好的安排，否則，一大堆真是不知從何入手。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天你會為着家中的事而傷腦筋，最重要還是年長者的健康有問題。當你發現一個自己夢中情人的時候，別放機會，否則將來會後悔。陌生的環境並不用害怕，慢慢便可以適應過來。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期你會過得很輕鬆愉快，因為從前得不到手的東西會很快成為囊中物，假期最好休息，不到外邊跑對你更為有益。經濟預算要遵守，以免導致整個計劃都變得一盤沙。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

個人的事宜冷靜地處理，因為這樣才可以收到最佳效果。健康的問題千萬不能忽視，否則到了不可收拾的時候就認真麻煩。投資的計劃相當複雜，一切需要再作重新安排。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期你會受到感情方面的困擾，不過只要你能作出明顯的選擇，問題始終是可以圓滿的解決。工作進展總算順利，但是要提防有人向你放「冷箭」。金錢上的使用宜適度。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

如果你發現在身旁的人對你不懷好意，記着不要揚聲，靜靜地避開更為妥善。工作上面要與大夥兒合作，個人力量有限。新相識的朋友中有人向你追求，接受與否全憑你的眼光。

佈置居室迎接新年

·華·

在日曆快將耗盡，需要換上厚厚，新的一疊時，我們也想把過去了的一年生活環境轉換一下，事實，把居住環境轉變，也是提高自己生活情趣的部份技巧。

佈置居室，本來是很普進的事，但在習慣忙碌，與及為兩餐而奔波終日的香港人來說，騰出三五天以整頓居家，這也是相當頭痛的問題，因此，很多人讓家居佈置年復一年的呆板，不是不思改進，而是沒這種閒情與逸緻。

不過就生活情趣，與及環境精神等因素而言，久不久使居家佈置轉換新面貌，是必須的，以精神而言，一個時常換新的室內佈置，除了予人新鮮感之外，也是提高生活奮斗力的條件之一，這不是聳聽之言，因為人，若過份集中於追求金錢地位，而忽略了身心的舒適享受，這種人生也是枯燥無味的。

雖然說有了錢，有了地位，萬物均會隨着而來，可是我們有沒有想到，那些一切可能都是沒有自己的心思志趣，享受着沒靈魂，只有表象的東西，畢竟是乏味的。

而佈置居家，是一種相當有興味的生活情趣，我們無需要很多的添換傢具的資本，但是付出相當的心思及勞動卻是必須的。

例如，我們只需要在現有的傢具物品上動腦筋，把它們的位置轉移變更，並且騰出些空間來，增添些製造生活情趣的物品，已經能使家人充滿新鮮及舒萊感了。

香港地方狹小，已是公認的事實，何在設法改變的環境條件中尋求變化，這就是年來港人熱烈追求的生活條件之一。

在一個家居裏，不需要太多無用雜物，除了必須的床、櫃、椅枱之外，其他裝飾性的東西實可有可無。近來不少人願意棄名貴沙發而席地坐，其作用就是尋求更寬敞的起坐間。而且，傢俬製造商也別出心裁，近年推出了適合小家庭用的「愛侶沙發」，所謂愛侶沙發就是減長長四五人位置的沙發為二個人坐位，這樣子便能使客廳空間增大。

另外床的底部有儲物櫃，室內儲物向高空發展，盡是使地面騰空，而其他用品力求袖珍實用，這倒是窮則變的方式。

要計劃重新佈置居處時，最好預先準備，為迎接新年及其他美好的日子，現在該留意頻頻在市面舉行的傢俬展及新款傢具提供了。

明春運動裝仍流行 崇尚粗樸自然色彩

八二年已近尾聲，要前瞻八二年的時裝潮流嗎？

給你一個咕士，明天春夏將有一股運動裝的熱潮，預料會受到青年人士的歡迎。

這是來自法國巴黎的流行快訊，一八三年的春夏是運動的天下，巴黎三大名牌推出的運動裝，有「流浪漢」式、「彩色牛仔裝」、「閃光拳賽裝」等。

這三大名牌分別是VAGABOND、CAMARGUE及PSCHITT。

前者是流浪漢式，回復到原始的自然，崇尚無拘束的自由自在，質料方面，以看來毫不值錢料子為主。

顏色方面，着重粗糙的自然色，如石磨色，將衣服造成殘舊的感覺，還有黃麻纖維、網狀布、衣上釘上很多鈕，給人粗粗霉霉的印象。有時甚至在衣服上釘補及做成起毛頭或已洗過多次的形像。

CAMARGUE設計了典型的戶外運動裝，適合年輕人穿着，它包括了各種顏色的牛仔褲，工人褲，皷克上衣，短身上衣及印花便服。

PSCHITT比較上述二者有顯著的不同，上述二者強調殘破古舊的感覺，將嶄新的衣服磨擦得破破爛爛，但這系列的時裝則強調光亮感，所有衣服都有如拳手出賽的服裝，用光亮的綢料製造，以達到搶眼的效果。

輕鬆隨便是明春的時裝主流

書店採用電腦 夏里士第一家

本港第一間採用電腦服務的夏利士書店，已經開幕。

此項電腦制度，是本着服務顧客的宗旨，是特別設備。顧客只要提出任何性質的書籍，或出版社，或作者，電腦均可以替你找到答案，幫助你解決問題。

該店位於尖沙咀東區南洋中心，佔地四千平方呎，擁有豐富的中外書籍，教科書、兒童圖書、雜誌、文具等。環境優雅舒服，是你選購書籍的好地方。

女記隨筆 反映現實從何說起？

·阿翎·

本不想罵人，因為罵人要動氣，動氣即拿自己的精緒開玩笑，破壞心境的寧靜平和。

但有些事實在有非罵不可。最近有一齣港產電影被禁映後剪了幾個鏡頭，該片的導演大聲疾呼說電檢處不公平，無理由先通過後再剪，又說片中的性與暴力鏡頭是反映現實而已。更有某影視專欄作者說該片被剪的鏡頭不及西片大胆，質問電檢處為何祇剪港片不剪西片？？

電檢處在這事件中若有不對的地方，是為何不一早便禁掉此片？

片中的所謂反映現實，是一男一女在電車上當衆做愛，嚇得電車搭客雞飛狗走，這「現實男女」還一邊造愛，一邊下電車。媽呀，這叫現實？請問導演是否有在電車上公然幹此事的習慣？

還有暴力鏡頭未說呢！戲中日本赤軍揮着東洋刀在海灘追殺劇中人的一場戲，也被說成反映現實了。導演大概看得連環圖太多，以為香港是恐怖份子充斥的地方，也以為非操刀弄得畫面非鮮血飛濺不叫現實。

西片的故事發生在遙遠的外地，戲中人非我族類，看西片，總不能絕對投入，因為有一個感覺：那不會發生在我們身上。

但港產片的一切都是與我們切身有關的，影響力當然大得多。導演們請捫心自問，那是真的反映現實嗎？社會有那麼多美麗的事物，為甚麼不見他們反映呢？反映出的祇有一個現實：那是他們被名利迷了心竅，還以種種藉口，拖飾自己的「現實咀臉」。

文華富豪與華都 精彩節目渡佳節

文華酒店聖誕新年特備節目一覽表：

聖誕前夕（平安夜）——十二月廿四星期五。

快船廊——由下午四時至六時有為國家而設之聖誕聯歡會。屆時，德望書院合唱團與亞比高達樂隊將演唱聖誕詩歌。入場券會于當日四時于入場處發售，每位連加一服務費為四十五元（成人小童收費一律）不設訂座。晚間亞比高達樂隊及歌星MARIBEL LIGORO將于此廊表演至十一時。

法國餐廳（PIERROT）。文華法國餐廳將備有豐富聖誕前夕晚餐，收費每位三百七十五元，連加一服務費在內，須預先訂座，電話：五—二二〇一一一內綫四一七五。

文華扒房——特備精美晚餐連香檳雞尾酒，收費每位二百七十五元連加一服務費在內。貴客憑菜譜選點式亦可。八時至十時間將有聖誕詩歌演唱。

海馬餐廳（康樂大廈）——特備聖誕晚餐，連加一服務費收一百五十元，備有結他音樂演奏，至午夜十二時。

船主吧——由九時半至凌晨二時由THE KINGS AND LOS FRANCISCOS演奏。入場費每位六十元。

文華咖啡室——特備傳統式三度菜聖誕晚餐，連一杯香檳雞尾酒，每位收費八十元連加一服務費，不設訂座。

聖誕日——十二月廿五日星期六。

康樂廳——由正午十二時至三時設有豐富自助餐，並有聖誕禮物餽贈兒童。連加一服務費成人每位收一百三十元，十二歲以下兒童每位收一百元。

文華扒房——特備傳統聖誕午餐，連加一服務費每位只收二百五十元。貴客亦可憑菜譜選點菜式。

晚間六時半至十一時，備有精美聖誕晚餐，包括一杯香檳雞尾酒，每位收費二百七十五元連加一服務費在內，貴客亦可憑菜譜選點菜式。

法國餐廳（PIERROT）——由下午十二時至三時，晚上七時至午夜十二時特備精美法國菜式。

快船廊——由下午三時半至六時備有傳統式英國下午茶點。亞比高達樂隊由下午四時半至九時半將在此演奏。

船主吧——由下午九時半至凌晨二時，貴客可在THE KINGS AND LOS FRANCISCOS樂隊悠揚音樂下翩翩起舞。不設入場費。

富豪酒店聖誕及新年節目表，廿四號，聖誕前夕。

法國餐廳：

備有為老饕而設的「布古斯」獨創菜譜，並有法國的GALLARDO三重唱現場獻藝。每位三百五十元。（加一小賬）

廿五號，聖誕日

花都餐廳：

傳統的聖誕午餐及晚餐菜譜，來慶祝這個特別的節日。每位一百二十元。（加一小賬）

凡爾賽廳：

備有聖誕日自助午餐及現場節目表演。每位一百廿元，小童每位八十元。時間由中午十二時至三時。

華都酒店：

十二月二十四日（星期五）。

聖誕前夕金璽自助午餐，中午十二時至下午三時。

成人每位八十元，小童每位六十元。

普世歡騰平安夜，晚上七時至凌晨三時。餐舞會收費：每位三五〇元。

備精美禮品贈送各顧客。

怡情淨飲：每位收費一八〇元，晚上十時至凌晨三時，各顧客可盡情品嘗飲品二杯及應節食品。

重金禮聘紅歌星陳潔玲小姐演唱，及由菲島著名樂隊SPIES IN THE NIGHT不停為你演奏世界名曲。

畫廊吧：

畫廊聖誕晚餐：每位收費八十元，下午五時半至晚上八時半。

西式美食如烤牛肉，生蠔及沙律等供應，任君選擇。

普天同慶，良朋共聚畫廊吧，晚上九時至凌晨三時，由名歌手JOHNNY VILLAMOR、CECILIA WONG、LITO NABA JR及ANNABELLE BERNAL輪流為你主唱世界名曲。

每位收費八十元加一〇%，包括美酒二杯及各顧客更可獲禮物乙份。

向日葵咖啡屋：

聖誕前夕精選午餐，上午十一時至下午三時，每位收費三十八元。

平安夜消遙自助晚餐，晚上六時半至晚上九時。

成人每位八十元，小童每位五十五元。

各小童可獲精美聖誕禮物乙份。

綠洲的士高：

平安狂歡夜，晚上九時至凌晨三時。

熱情奔放綠洲的士高，顧客除可享受應節小食及飲品二杯外，更可獲精美禮品乙份。

清閒集

·葦心·

女性美的標準

長期以來，我自默默探討女性美的標準。發覺這是一個範圍廣闊，極為複雜莫測的問題。

大體而言，外在容貌、體態、膚色等的美麗標準，是隨着時代不斷變化的。

例如古老時代是君王作的主宰，這朝王帝喜歡楊玉環，豐腴體態的女人吃香了，下一朝代皇帝喜歡趙飛燕，纖小體態的女人代替了體態頎壯者。

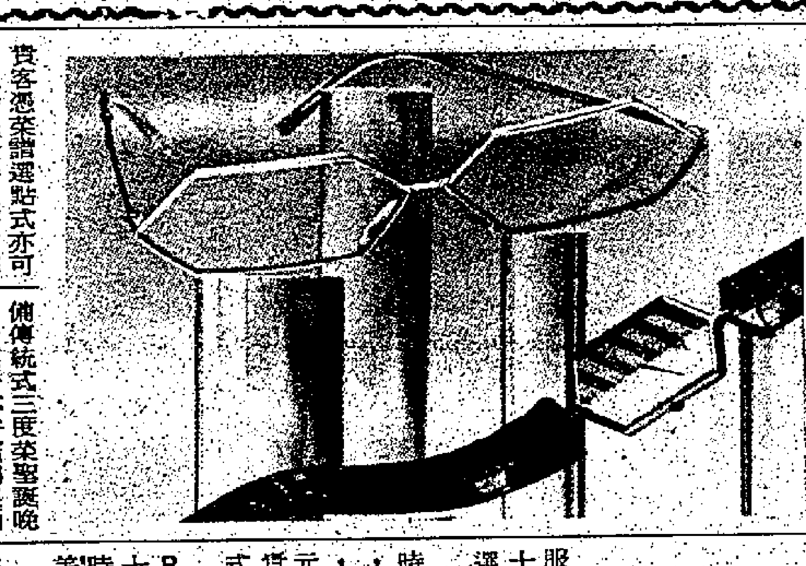
外國的變化更多，例如古埃及皇后妮菲爾蒂的天鵝般脖子，花蕾般乳房，纖柔的腰肢，被譽為盡善盡美的女性形象，古希臘人崇拜愛與美的女神維納斯優美而健康的高大身材，古羅馬則以露赫妮蒂亞的貞節形象為美，中世紀時期轉變為羅拉的貴族型成為偶像，文藝復興時期，女性美的標準是要具有靈氣和詩意，十八世紀法國人以豐滿性感的龐比杜夫人和杜白莉夫人作為美人標準，維多利時代，美國男人竟然對羅拉蒙娣之妖媚而粗鄙型看迷。

現代香港男人對女性美的標準，存在自私的劃訂法，他們把女性先行劃分三程不同類型。第一程是中國傳統式專心護守家庭崗位的要子和母親，第二程是具有異國情調的開朗有暢型美女，能得為妻，為她博命也甘心，第三程是輕薄。皮的時代尖端女子，她們是女人的情婦，只能作為男人一時高興的掌中玩物。社會上亦確有這三類型女性。無疑第一程是令人尊敬的，她們是男人求偶的真正目標，她們只要具有中人之姿已合標準，她們的嚮道是滿分。第二程是追求外在美的男人目標，男人們迷醉這程女人的美容美體下完全不考慮追求不到時的痛苦，以及結成婚姻後產生的危機，第三程情況在社交場合上觸目可見，這程甘作玩物的女子為數不少，男人們玩厭了就掉棄，新的隨時補充，得其所哉。

本人認為真正的女性美是外在美和內在美的統一，外貌漂亮而在空殼或只有內德而樣相如母夜叉，都不成為美，女人只要五官端正體態中等，懂得自我尊重，自行守德，她已轉到美的標準了。

女人愛美，卻常自己把美毀掉。

角型飾物 綫條硬朗



這款手表及同款眼鏡，曾贏得了不少讚賞。它的設計採用典型的六邊型，非常別緻。表面利用十八K白金及粉紅色真金組成字紋，配用表機厚僅一點五毫米，因此表身特別纖薄，却不失豪邁的男子氣慨，這款手表配有一款同形的眼鏡，亦是它的特色所在。

彩色生活

就痔論痔

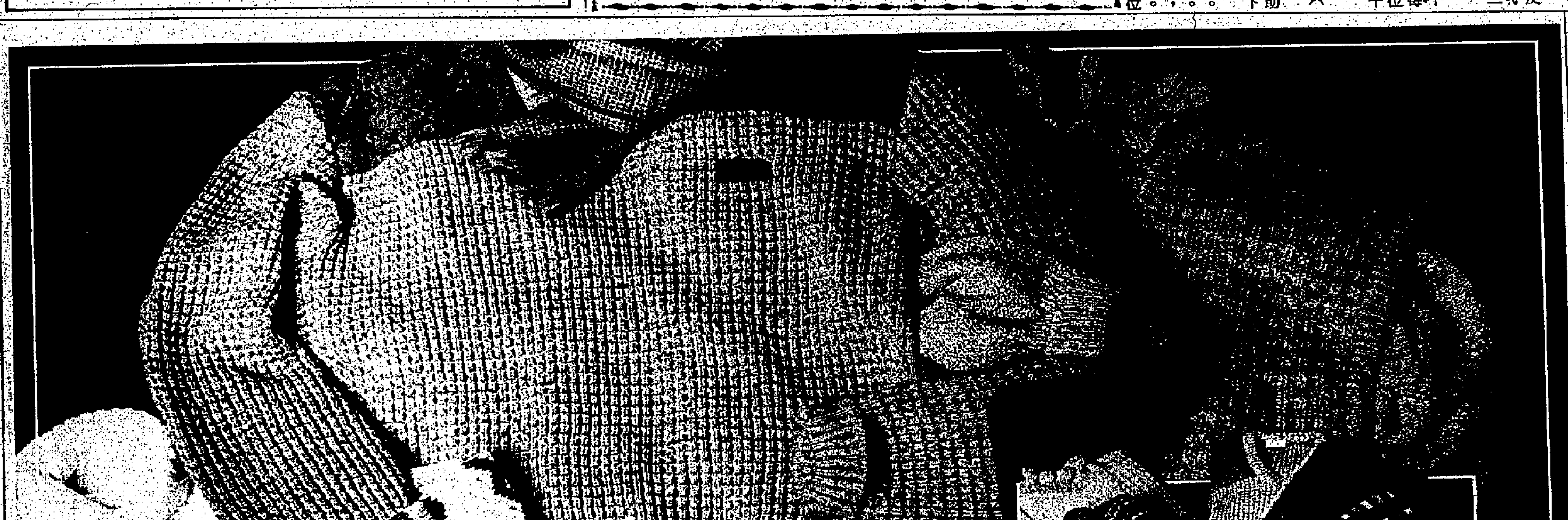
陳頌富

小兒巨結腸症

小兒巨結腸症，屬於先天性的，在胚胎期中，腰骨部交感神經節在發育過的中停頓，導致乙狀結腸交接部份神經細胞缺少，不能維持正常功能，形成功能性狹窄，糞便通過該段位置困難，便積聚於該段位置上方的結腸內，久而久之，該段結腸便受糞便積存壓力而極度擴張，膨大而成該巨結腸症了。

小兒巨結腸症的主要症狀是便秘，在患兒出生後約二三個月左右，父母就發覺該患兒三五天才大便一次，便量甚少，逐漸下去，情況更形不妥，大約二三星期才大便一次，一般父母都會給些瀉藥患兒服用，但一停用就依然故我，長此下去，患兒就出現慢性病容，身體消瘦，營養不良，腹部膨隆，皮膚緊張，靜脈顯露，肚臍突出等症狀，而且不依賴服瀉藥或灌腸就根本大不出便來。

這種病當然是可通過手術而獲得痊癒，但初生嬰孩實不宜作手術，故可採適當的治標方法，待嬰孩長大後才考慮施行手術。治標的方法是（一）給予少渣或無渣食物，牛奶、蛋、肉湯、菜汁、菓汁之類。（二）給予緩瀉劑，因需長期服用，故最宜用果仁類潤瀉劑如桃仁、麻仁、杏仁、柏子仁、郁李年等，亦可用液體石蠟、水蔴油等，但不宜用鹽類瀉劑。（三）常備灌腸器具，因巨結腸患兒隨時可出現急性腸梗塞，故在發覺患兒數天無大便時即行灌腸，可防止急性腸梗塞的發生。



金融業受工商業普呈不景拖累

今年來壞帳大增

最近數月銀行及財務公司入稟法庭控告客戶欠債個案與涉及欠款項比去年同期明顯增多，而銀行循法律向財務公司追帳亦顯著增多。不過，自上月滙豐公佈援助財務公司後，迄今仍未有財務公司向該行要求財政協助。

（特訊）由於受到工商業不景，房地產市持續呆弱的影響，最近本港銀行及財務業的貸款出現拖欠及壞帳日益明顯，這也是近日個別財務公司週轉出現困難的一個主因。正因為財務公司受到壞帳的拖累，其向銀行借貸的資金相應未能依期歸還，結果近日銀行入稟法院向財務公司追帳亦見增多。以目前的情況，金融界估計今年銀行及財務公司的壞帳將比去年以倍數增加。

據金融業人士指出：在最近數月來，銀行及財務公司正式入稟法院追討欠債的案件宗數與涉及的欠款均明顯地比去年增加，反映出現時不少公司及個別人士受到資金週轉困難的困擾，由於本港製造業持續不景與及房地產市的積弱未改下，今年金融業的壞帳數目估計比去年倍增。

另方面，好些向以房地產及股票按揭為主要業務的財務公司，可能由於經營手法過於急進，在現時這兩種行業均呈疲弱之際，令該等財務公司受到牽累。

據金融界人士又指出：現時除了銀行及財務公司循法律程序向有關客戶追收過期欠款外，多家貸款予財務公司外資的銀行也因為財務公司未能償還欠款而入稟法院追討的也有增加的趨勢。

據銀行業提供的資料顯示：在今年一至四月內，銀行及財務公司入稟法院追討債項共五百九十七宗，涉及款項九千四百九十七萬二千元及三百九十二萬四千美元，而在五月至八月內，則達七百七十五宗，涉及欠款達二億一千九百五十二萬三千港元，六百零七萬六千美元及一億六千零八十四萬五千日元。至於九至十月兩個月內，則已達五百五十六宗，涉及欠款，其中有一億八千七百九十六萬港元，五千五百三十四萬四千美元與及四億二千三百一十四萬八千日元。這種持續增大的現象，使人感到憂慮。

金融業消息又指出：自十一月十九日滙豐銀行公佈向財務公司提供協助計劃以來，迄今未見有財務公司向該銀行提出要求援助。

滙豐銀行國際業務部總經理簡培怡表示，該行仍會向有需要而管理健全的接受存款公司提供協助。計劃推行以來，仍未接獲查詢的原因則難以確定，但計劃暫時無意修改。簡培怡說，雖然這項計劃仍然沒有需求，但這不表示，一些接受存款公司的財政問題已經解決。上週銀行同業拆息平均較前回低出一厘左右，對接受存款公司的幫助亦不大。這項計劃維持多久，目前難以確定。

一些業內人表示，一些接受存款公司即使遇到短期資金週轉困難，亦不會輕易利用這項服務。理由是，這項計劃是緊急措施，而且滙豐已經聲明，該行只會向那些管理健全的接受存款公司提供協助，一些有實際困難的接受存款公司恐怕未能符合這項計劃要求。

此外，一些接受存款公司亦會因為商譽問題，恐怕向滙豐尋求協助會有不良影響，所以即使有此需要，亦盡量透過其他途徑解決，或者向熟悉的銀行尋求協助。

今年旅遊淡季來得特別早

酒店租住率明顯下降

大多數酒店租住率由上月中的九成降至近來的七成半，較佳的僅及八成。新的房租減價戰又告展開，料淡季延至明年四月初。近來電費上升對酒店業亦有不利影響。

（特訊）踏入十二月份後，由於遊客到港大為減少，酒店租住率明顯下降，部份酒店已開始實行減租計劃。料淡季將持續三個月左右。

酒店業人士表示，十月中至十一月中的一段期間本港酒店租住率升至兩年的最高點，平均達九成至九成半，除了當時為例常的旅遊旺季外，多個展覽會、交易會、國際性會議及亞洲藝術節的召開，以及廣州交易會擴大規模，均吸引了不少外來商人和遊客。不過，十一月下旬開始，這些交易會、展覽會等相繼結束，而旅遊旺季亦接近尾聲，遊客到港已開始減少，晉入十二月後減勢更為明顯，最近不少酒店的租住率已降至七成半的水平，部份較佳的只及八成，較數星期前的旺態有明顯的分別。

酒店業人士說，在過去一年來本港有多間酒店相繼開業，房間的供應增加約二千多間，增幅為一成多，在這種情況下，如果在旅遊淡季中，各酒店展開了前所罕見的房間租金減價戰，部份酒店的租金較平時減低至四折，而大多數則為六折，收高的為八折。最近，淡季剛開始，新的減價戰又掀起，料今次的競爭會更為激烈，一來是近來房間數量較年中時更多，二來今次的淡態會更為嚴重。最近有部份酒店已開始實施五折收費的計劃，而該計劃將持續三個月之多。

酒店業人士稱：除了減租招徠之外，部份酒店更向本地客招手，特別是目前接近聖誕節，與旅行團籌辦各種活動，接待港人。有部份酒店則辦三日兩夜的租房辦法，客人可享受酒店的一切設備。按照往年的經驗，此類辦法對刺激租住率上升，有一定的作用。

酒店業人士說，往年在十二月中本港的旅遊淡季才開始，但今年淡季來得特別早，這主要是受到世界性的經濟不景所影響，一般預料淡季將持續至明年四月份才有改善機會。故此，本港酒店業的經營是越來越困難的，除了酒店大增，遊客減少外，近來電費的大幅上升，對酒店業亦有很大的不利影響。

紡織品趕配額生產已一段落

歐美配額用剩可觀

輸美紡織品配額犧牲估約一成
輸共市平均要有兩成配額用剩

（特訊）本年度對美國及歐洲共同市場輸出成衣及其他紡織品，最後付運期限在本月底終結，如果不能用完的配額就要犧牲，因為輸共同市場的新協定已取消配額留用的彈性條款，輸共同市場的新協定由明年一月開始，本年度用剩的配額不能撥入明年運用。估計本年度對美國及共同市場輸出的配額將會有百分之十與百分之二十用剩。

據本港紡織製衣業人士透露：本港製造商對美國及歐洲共同市場輸出的成衣與其他紡織品，趕配額生產已告一段落，雖然已有一部分訂單屬於明年首季交貨，但收到的信用證是明年一至三月付船，顯示提早運用本年度的餘額裝運。由於本年度配額最後付運期限在本月底終結，如果不能用完的配額就要犧牲。原因之一是今年開始對美國的新協定，已經取消配額留用的彈性條款，雖然一部分熱門成衣配額可以用完，但另一部分成衣及其他紡織品配額運用率很低，估計到了本月底，輸美成衣及其他紡織品平均有百分之十配額用剩而被犧牲。原因之二是最近對歐洲共同市場達成的新協定，由明年一月開始生效，依照新協定配額重新開頭計算，本年度用剩的配額不能撥入明年度使用，估計到了本月底，輸共市的成衣及其他紡織品平均有百分之二十配額用剩而被犧牲。

貿易處處長苗禮善

概述成衣共市實況

盼港商多輸出非敏感性貨品

又據貿易處處長苗禮善表示，今年香港成衣輸往歐洲共市的數量，約比去年減百分之二十，這是由於當地市場需求減弱所致。他認為，已被削減配額的五類主要成衣，明年輸往共市要用去配額九成以上，因為新協定的「反向措施」註明如這些敏感類目的用額比率低於九成，以後的配比額就會隨而減少，但估計這種情形將不會發生，因而此例也將不會執行。

苗禮善又說，明年香港紡織品輸共市的總配額，以數量計將可達十六萬噸，比今年的出口實績十五萬九千噸遞會稍增。

他預料，現時共市對紡織品需求減弱的情形，還會持續一大段時日，可能要在進入一九八四年之後，當地的需求才恢復增加，因此，將不會有缺額現象，同時新協定將執行到一九八六年年底為止，即使一九八四年共市對進口紡織品的需求復增，香港熱門成衣輸去的配額可能不敷應用，但那時距離協定結束期已為時不遠了。

苗禮善又說，今後輸共市配額年增率達百分之六的貨品，包括有男女裝外套，泳衣，手帕，外衣，床單和帆蓬等。至於輸往法國的紡織品，則只有女裝裙被列入新限制入口的範圍內。

他認為在四年期的新協定中，最不合理的一點內容是，共市只准五類主要成衣，配額的每年遞增率，定為百分之零點五，這比多纖協定的條文規定相差很遠，但他期望港商多向共市輸出非敏感性的紡織品，認為這方面仍大有發展餘地。

賣糖消息入市

期糖造價互有升降

交投活躍，全日共成二千八百零六手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所原糖期貨交投活躍，全日共成二千八百零六手，較上日增加一千五百四十五手，期價除十一月份續升外，其他各月份造價回落，現貨假報七點二美仙，無變動，市場消息有一、共市本周只賣出白糖四萬六千五百噸，比上星期減少九千噸左右。二、傳哥倫比亞將標賣四萬噸原糖，可在十二月至一月交貨。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點五六美仙，共成二十一手，三月份七點九二美仙，共成一百四十二手，五月份八點二七美仙，共成一百二十七手，七月份八點四美仙，共成四百零六手，九月份八點八一美仙，共成四百一十手，十月份八點八五美仙，共成一千四百手。

拋售力仍強

東京美匯續跌

收市價比上日跌一點四日圓，成交十七億餘美元。

（特訊）東京十二月八日電：美元在東京外匯市場繼續回跌，收市價為二四一・六〇日圓，比上日收市價二四三，下跌一・四〇日圓。

美元以二四三日圓開成，比上日收市價無升跌，在預期美國貼現率將作第七次削減的壓抑下，一度跌至二四一・二〇日圓，創下近六個月來最低水平。

外資銀行在開市時即開始沽售，中午以後本地銀行亦加入沽售行列，儘管在尾市時因進口商吸納而一度回升，但收市時仍報低。

美元全日在二四一・二〇至二四三日圓之間波動，總成交十七億六千七百萬美元，比上日的二十億零五百萬為少。

汎美航空上下齊心

積極參與重振雄風

機師與服務員作出支持與犧牲

（特訊）汎美航空公司宣佈，在一九八三年。公司為響應裁減勞工開用之支出所作出的重大決定。

在紐約宣佈該項消息的泛美航空公司總裁魏克，盛稱泛美航空已與泛美機師協會（ALPA）屬下小組，簽訂新的同意書。該同意書將以兩年為期，由一九八三年一月一日至一九八四年十二月卅一日止。去年秋天所商討的新金裁減計劃將繼續生效。

魏氏稱：「吾等對泛美機師協會為顧及到一九八三年的盈利目標上，表現了誠懇的意願及採取積極的行動，非常感謝。泛美的空中服務員，為了挽救公司財政於狂瀾，非常自願地，作出偉大的犧牲。」

除了新金裁減計劃之維續生效外，另工作支配的修改亦包括在新合約範圍內，以增長工作效率及成果，另今後泛美將會根據公司的盈利情況，增加員工薪金，並決定是泛美航空對勞方所作出之創舉。

港金止升回穩

收市價三四九一微升四元，波幅四十二元，各月份期金結算價跌三至五美元，飾金牌價無變。

（特訊）昨（八）日本港九九金價稍升四元，各月份期金結算價跌三至五美元，飾金牌價無變。

週二歐美金價在美國貼現率可能調低的繼續支持下，升勢未止。倫敦金價收市每盎斯四五三美元，較前升九・五美元，紐約金價一度升至四五八・五美元，但受到獲利回吐的阻退，收市降至四五二・五美元，較前仍上升七美元。

金商說，雖然外圍金價報升，但昨日本港金價已轉穩，期金甚至下降，反映金價升至每安士四五〇美元左右的水平遭遇到強大的獲利回吐壓力，而且金市人士認為經濟的持續衰退貨降上對金市不利，雖有可能減息的傳聞，亦不宜盲目跟進。另方面，近來又有南美國家及中東國家增加賣金，加上石油價格欲升乏力，均會對金市不利。

昨日九九金開市價三四七〇，較前日收市價低十七元，隨後降至三四六二全日最低價又回升至三四八〇結束早市。下午開市三四七五，又見反覆報高，一度升至三五〇四全日最高價，最後以三四九一收市，較上午開市價高廿一元，較前日收市價升四元，波幅四十二元，公價定三四八五，低十四元。

期金方面，全日共成交廿七手，值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士四五二美元，跌五美元，成交一手，無一月四五五，跌五，成交。二月四五八，跌五，成交一手。四月四六五，跌五，成交六手。六月四六四，跌三，成六手。八月四八〇，跌四，成七手。十月四八七，跌四，成六手。

飾金價每兩三千六百卅元，飾白金價，每兩三千三百元，均無變動。富格林金幣每安士買賣價分別為三〇一〇及三〇四〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士七一・五元，較前日升十五元。

週三倫敦黃金開市價稍報升

週三倫敦黃金開市價每安士四五二・五〇美元，較前市跌二美元。蘇黎世四五四・五〇美元，無升跌。

中國新經濟計劃切現實

美國首十月紡織品入口增，出口則減。

（特訊）綜合外電報道：（一）一九八二年十一月倫敦各大商業銀行工商墊款減少六億八千一百萬鎊。以十月十一月合計，則平均每月增加九億，英倫銀行估計此兩月銀根平均每月增加百分〇點七五至百分之二。

（二）西方分析家評論中國五年經濟新計劃，認為切合現實，仍以當局能箝制重工業擴展為條件。投資重工業方面，中國以往投資超出能力範圍，而當局容許部份工業保留若干成數盈利及與地方政府分享稅收，亦可能成通貨膨脹壓力，對於此兩方面，恢復集中管理，適得其當。

（三）本年一至十月美國輸入紡織品成衣五十億方碼，增約百分之三，單以成衣而論，進口增幅為百分之八。以進口數量論序，香港佔居首席，以次為台灣、南韓、中國及日本，同期美國出產紡織品及成衣外銷減少約百分之二十三。

香港金融行情表

一九八二年（十二月八日）

	單位	最高	最低	收市價（港幣計）
九九金每司兩		三五〇四	三四六二	三四九一
美電	一〇〇			六五一・五〇
美單	一〇〇			六五〇・〇〇
美鈔	一〇〇			六四九・五〇
英鎊	一〇			一〇五・〇〇
加拿大圓	一〇〇			五一九・五〇
法國法郎	一〇〇			九三・一〇
瑞士法郎	一〇〇			三一二・五〇
西德馬克	一〇〇			二六七・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇			四・三〇
荷蘭盾	一〇〇			二四二・五〇
澳洲圓	一〇〇			六一五・〇〇
日本圓	一〇〇〇			二六・九〇
菲律賓披索	一〇〇			六九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇			四七〇・〇〇
坡圓	一〇〇			二九八・〇〇
台灣圓	一〇〇			一六・五〇
泰國銖	一〇〇			三〇・一〇
印度勞啤	一〇〇			五七・〇〇
澳門紙	一〇〇			九五・五〇
南非蘭特	一〇〇			五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇			八・五〇

加團已鮮且收費多不增加

聖誕旅行團多仍有空缺

東南亞旅行團以台灣、日本、泰國報名較踴躍。內地旅行團生意也減，不過今年辦團較少，一般旅行團屆時仍可望有足夠人數的成行。

（特訊）距聖誕節不足二十天，但目前東南亞旅行團仍有空額，只有熱門線如台灣、日本、泰國等地旅行團報名情況較佳，但業內加班後發甚少，部份旅行社即使不加班，仍有餘額，即使加團後能滿額，惟出發團數已減，生意仍是減少的，反映出港人消費力下降，已不利旅行社生意。

據旅遊業商稱：聖誕節日漸逼近，可是聖誕節東南亞旅行團不少仍有空缺，尤以較冷門路線情況較明顯，只有台灣、日本及泰國三個旅遊目標報名較踴躍。這種現象與去年十月便開始報名情況相差甚遠，且今年加團出發的團數也大為減少，可是現時仍有空額，反映出今年港人外遊興趣已受經濟不景打擊而退減。旅行社雖多早預期有此情形出現，辦團紛紛減少，同時多不加額外收費或只酌量增收每位一百元左右，可是號召力仍不足，以至聖誕期近東南亞旅行團有不少仍未滿額。

旅遊業商表示：雖然今年外遊反應較去年同期冷淡，但因出發團數減少，估計屆時出發人數也不會大減，主要是經濟不景氣時期，有意旅遊人士多作觀望，及不急於預先報名，陽料未來三數天報名人數仍會絡繹不絕。不過即使出發人數滿額，業內人士多不會再臨時加團，以避免臨急招而不足人數出發的風險。

旅遊業商指出：除東南亞旅行團參加人數逕往年外，內地旅行團僅短程較受歡迎，長程旅行團只較冷門路線參加人數較踴躍，熱門線則未如理想，是收費一般認為偏高，且旅遊路線港人較熟識，自行前往旅遊人較多，這種現象也影響旅行團收客。——但以大勢而言，今年生意仍是不及往年的。

國際金融股市行情

一九八二年十二月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—13.40（531.60）
午市	— 17.00（578.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	7.50	7.60
怡和	H.K.$	12.60	12.70
和黃	H.K.$	9.00	9.10
合德豐	H.K.$	2.85	2.55
置地	H.K.$	3.40	3.50

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 0.83（1056.11）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 — 1.09（8004.10）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 8.85（449.25）
尾盤	U.S.	— 9.50（4445.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4195	馬克
倫敦	1.6230	美元
東京	243.00	日元
巴黎	7.8650	法郎

屯門水泥廠首批產品已經出廠

供量繼續增加

（特訊）新界屯門區踏石角的中國水泥廠，首批新產品已經出廠，運到港島半山區一個建築地盤試銷，預料供應量將繼續增加。

據建築材料商透露：新界屯門踏石角的中國水泥（香港）有限公司，已經開始生產水泥，首批廿五噸水泥由踏石角運到港島半山區一個建築地盤試銷。

中國水泥（香港）有限公司是中國首次在國外作出如此巨額的工業投資。該公司投資額共十五億元，港商佔百分之八十股份，中國佔有百分之二十的股份。

中國並對該廠供應石英砂水泥原料。

中國水泥（香港）有限公司現擁有二十輛新式的運泥車，以備今後將大批水泥運到市區用途。

泰新花香米陸續到

頭盤每担調低十元

糯米亦降五元新花大米尚未冲場
大陸新花絲苗每担再降五至八元

（特訊）泰國新花香米陸續運到，由於訂價降低，美元匯率亦告回落，到港成本減輕，所以，入口米商決定將價格調低，每担調低十元至十二元，糯米價格每担亦調低五元。但新花大米尚未運到，價格未能決定。至於中國大陸新花洪字絲苗，價格再降，每担降五、六元至八元不等，視乎品質的差距而定。

據米業人士透露：泰國新花香米陸續有運到，入口米商決定將價格調低，每担調低十元至十二元，主要原因是訂價下降，美元匯率亦告回落，到港成本減輕。例如新花金鳳香米每担二二六元，新花金龍、金玉環香米每担二一〇元，新花金田雞香米每担二〇八元。老花香米成本較高，貨源亦少，價格未有變動。新花大米尚未運到，價格未能決定。糯米每担調低五元，即由一九〇元調低為一八五元。至於中國大陸新花洪字絲苗，價格再降，每担降五、六元至八元不等，視乎品質的差距而定。

昨（八）日米市，更為疲憊。入口米商廿一家開盤，提沽食米廿七款，只得八款有成盤，泰國米佔三款，中國大陸米佔五款。

成盤紀錄：泰國金田雞老花香米每担二一〇元，紅菊花香米三號米一七五元，紅菊花老花香米二二〇元。中國大陸新花洪字絲苗一八七元，福字絲苗一七七元，废字絲苗一八一元，展字絲苗一七〇元及一六七元。

日廠出售電視手表

（特訊）東京電：一種裝有小型黑白電視螢光幕及身歷聲收音機的手表將在日本本月較後時間首次出售。

精工廠說，這個裝有一點二吋螢光幕的電視手表，採用液晶體顯像系統，售價將為四百廿五美元。

這裝置還有一個三森斯重的手表及一個六點五森斯重的收音機，可以選擇調校音量，裝在一個袋內；它也擁有一個FM的身歷聲系統。

這種手表希望能夠在一九八三年的下半年在日本以外地方發售，製造廠說。

澳洲金屬機器
供穗貨櫃工廠

澳洲諾瓦機器有限公司（NOVA MACHINERY PTY LTD）取得了貿易合同，依照定單製造金屬加工機器，供應中共廣州船場貨櫃工廠。

上述金屬加工機器是三個海德拉本德（HYDRABEND）彎板機和一個海德拉卡特（HYDRACUT）軋刀。彎板機長三・七米，沖床噸位是四百噸、三百噸、二百噸。這種金屬加工機器還裝着小型信息處理系統，有兩千個存貯單元，能收藏多至四百份的不同作業紀錄。軋刀能處理三米長十三毫米厚鋼板。軋刀上有發光止回器位置指示器。

諾瓦公司製造的彎板機，彎力由四十噸至一千噸不等，最大長度是七・五米。軋刀／大剪刀能處理厚度由三毫米到二十五毫米以及長達六米的鋼板。

最小的一種是麥格納本德手動電磁彎板機，能彎曲最大厚度一・二毫米及長二米的鋼板。

法國巴黎銀行港行

發行港幣五億元

浮動息率存款證

（港訊）法國巴黎銀行現發行港幣存款證，總額港幣五億元，分為五批，在六個月內陸續推出。

存款證之年期自存款日起計由一年至七年不等。其中一半存款證之息率，將參照香港最優惠利率而計算，另外一半存款證之息率，則與香港銀行同業拆息相關連。

上述存款證由獲多利有限公司安排，並由下列機構包銷：中國銀行，柏克地亞洲有限公司，渣打銀行，東亞華寶有限公司，獲多萊有限公司。

針織廠家崔國榮談共市協議使港廠獲四年保障

本港紡織配額有重新分配必要

美國運動衣單突轉日本堪關注

海外存貨已疏，戶外活動興趣甚濃，對高級針織運動服裝需求不斷增加。如港廠成本平穩價錢合理，外銷前景仍可樂觀。

（特訊）備受香港工商業人士關注的本港紡織品輸往歐洲共同市場限額談判雖於十二月一日已達成一項新四年協議，共市同意將本港五種敏感的紡織產品配額由原擬削減百分之十至十二，現降為百分之八。在原則上所簽訂雖未盡理想，但艱巨而談判多時的協定簽訂後，無論如何對本港紡織品輸往共市已獲得四年的保障，對本港廠商而言帶來穩定的信心。

據本港專業製造高級針織運動服裝產品大部供應美國及澳洲與歐洲市場的針織供應商——俊達針織廠有限公司董事長崔國榮表示：正當貿易署長苗禮善領代表團與歐洲經濟同盟在布魯塞爾簽署為期四年的新紡織品協議辛苦談判達成。處於目前階段，為爭取更多從而得來的紡織品配額，政府有需重新釐定檢討漏洞及分配今起的必要。

崔國榮氏稱：多年以來，本港紡織品配額由於分配制度未臻完善，至被大集團壟斷，造成人為轉讓價炒高，而召至許多因配額不足的廠商因無法估計而損失，甚至失卻許多顧客。崔氏說：就以海外入口商而言也無法忍受香港單價太高而失卻對香港定購紡織品的信心。

崔國榮氏透露：本港紡織產品由於內部租項、水電及新金高漲，在亞洲地區已不是廉價生產地區，產品一向受鄰近地區競爭壓力大，而一般製衣或針織廠其主要市場卻以美國及歐洲共市居多，這兩地區對敏感紡織品輸入已頗盡所能採取限制入口保護政策，而這些配額多數是三三八或三三九類熱門項目居多。崔氏說，但這些熱門配額被人為轉讓炒高無常，譬如說上述兩熱門項目配額由本年初至年中，一般轉讓價約是四十元上下，但踏入七八月份，訂單多有轉機，已被瘋狂地炒高至七十至八十元，而於十月間，更被炒高至一百六十餘元。在如此情況之下，不單使配額不足的廠商無法負担，而一般海外入口商也無法預知這種突然其來的單價升幅使其難以接納，因為任何一個入口商會先份了解由於入貨價過昂，會直接影響市場銷售能力，特別在全世界經濟不景中消費力下降，唯一辦法是盡量減少採辦那些不合理的高價產品。

據此一福成衡年工業家崔國榮氏鄭重指出：正因為本港紡織產品在成本高而將單價提升至不合理程度，因而影響本年此類訂單的注入。今年新單大幅度下降，很多單已被南韓、台灣、菲律賓甚或星架坡所搶去，更有一個嚴重的特殊現象是日本廠商本年接入這類針織運動成衣突增。據消息顯示大多數海外（美加為主）入口商將本港單漸漸已轉移日本，其轉移原因是此類單價基本上較香港還相宜，但日本是工業先進國家，一般工廠的機械設備與科技較香港先進，品質控制比香港更佳，目前日本產品在接單上面竟有優勝於香港產品形勢，迫使美國入口商將單轉向日本採購，其原因在於此，這種現象使人憂慮，殊堪關注。

崔國榮氏稱：雖然香港是世界工業成長迅速的地區，但對工業發展最大的絆腳石，如許多不健全的制度應時加檢討與修訂始合時宜，比如說長期壓抑中小型廠家的配額問題，和未能關注到勞資兩方均能認可獲益的問題，在目前工業衰退可危的環境中，為維護本港工商業的長遠利益與發展，政府有必要加以檢討和配額分配，遏止訂單外流，大力協助工業作長遠發展之必要，否則在競爭劇弱，加上政治因素未明朗等等壓抑之下，前景是不堪設想的。

崔國榮在分析市場形勢時稱：針織業本年度產銷普遍放緩，美國和歐洲共市這兩個較大的出口地區，由於處於經濟大衰退中，失業人數大增，市場購買力弱，一般訂單注入減少，澳洲市場由於入口商本身擁有配額，不須香港廠商負担，這地區潛力強，故保持平穩。至於明年度市場展望，他說：本港針織品原本在世界擁有頗大的銷場，各地入口商較早時由於市場不景，本年訂貨減少，現時大部存貨已疏，又加上近年各地人士對戶外活動興趣甚濃，高級針織運動服裝需求量不斷增加，如香港不因成本過份高漲，影響單價提升，價錢合理，外銷前景是樂觀的。

俊達針織製衣廠有限公司是一家專門生產針織運動服裝、T恤、男女裝時款運動恤機構，每月產量四千餘打，外銷市場以美國為主，佔百分之七十，其餘輸澳洲及歐洲共市佔百分之三十。雖然本年各地注入訂單少，但該機構由於適應環境改變方針盡量向一些非熱門項目如六三八及六三九類發展，這些配額多而轉讓價廉，因此業務仍有百分之十增長，明年春季單額已接滿至四月，該公司預料八三年設計更多流行新品種，業務將會有百分之二十之增長率。

俊達針織製衣廠董事長崔國榮

歐元亞元利息軟化

較上週末跌去半厘

一個月期跌過或跌近九厘水平
同業拆借平淡隔晚錢僅做十厘

港市美匯再跌過六五關

（特訊）在承接力強的支持下，昨日港市美匯雖再度跌過六五〇關口，但尾市仍堅報六五一，英鎊、馬克稍跌，日圓企定，港匯指數微跌。歐洲美元與亞洲美元利率繼續下調。銀行同業拆息穩中帶軟。

據金融業消息報道：昨（八）日，業內美電以六五一至六五二開成，早市時一度跌至六四六點五〇至六四七，中午回升至六五〇，收市再稍報高至六五一點五〇至六五二，比上日收市價微升〇點三港元。英鎊成一〇點六二〇，跌〇點〇五港元。馬克成二六九點五五，跌三點四五港元。日元成二七〇港元，無升跌。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五三二點〇，跌六點六〇港元。每百澳洲元兌六四〇點五五，跌六點四〇港元。每百瑞士法郎兌三二一點二五，跌四點〇五港元。每百星架坡元兌三〇五點九〇，跌三點〇五港元。每百法國法郎兌九六點〇四，跌一點四〇港元。

港匯指數報跌〇點一而為八十點六。

外匯業人士表示：儘管上日美國聯邦儲備局從貨幣市場抽調資金，令到美元止跌，但並未消除減息的希望，因聯邦基金利息最低僅拆七厘八七五，收市為八厘至八厘二五，連日來此項利息持續回順，故市場預料貼現率勢將下降。昨日港市美匯開市時表現仍穩，但隨着美元在東京下跌的消息傳入，亦引起本地的拋售頓增，不過，當美匯跌破了六五〇關後，承接力亦頗強，形成後市美匯走勢回升。

據美國銀行外匯部顧問梁忠表示：昨日港市匯價美元最初報是甚為平淡，但當東京開市之後，港市美元即轉活躍，本來在初段時間港市美元也追隨紐約上日的升勢，後來在東京市場由於美元兌日圓，馬克及法郎都告挫，其中兌日圓跌至二四三・五日圓，兌馬克跌至二・四七馬克，兌法國法郎跌至二・五二法國法郎，於是港元也轉強，美元由六四八港元水平而回挫至六四七港元水平。

梁氏說：港市美元開市時即報下挫，並與外匯走勢相反，這主要是香港投資人士看淡美國息口，認為美國的貼現率會調低，同時外國又出現由英鎊轉非馬克，日圓及歐洲其他貨幣，因此使美元報挫。他說：最近一連三天都會出現以下情況，就是美元在外匯報升，但在港市則報下跌，除上述原因外，就是歐洲一些中央銀行向美國聯貿借券，會使市場流動資金轉多，當地人士認為聯邦儲備局會因此抽緊銀根，市場息口會反升，因此美元會在紐約外匯市場報升，因為有此現象，香港持美元人士就會在美國沽美元而在香港作空倉行動，故港市美元乃跟外匯走勢相反。

梁氏認為：除了美國貼現率會減之外，還有一點不要忽視，就是美國的出入口貿易赤字，自前三季共為三百五十億美元，預料未來第四季數字與首季數字總和，要比去年全年三百九十六億八千能美元為高，這因素將影響長期美元走勢偏低。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（八）日，業內廿四小時通知拆息成九厘七五，跌四分三厘；隔晚錢成十厘，跌四分三厘；長錢拆息亦跌，一至三個月期拆十厘六二五，跌十六分七厘；六個月期拆十厘二五，升十六分一厘。

由於美國市場息口趨軟，使本週來歐洲美元與亞洲美元利率持續報軟，比對上週收市已回跌約半厘左右，據昨日銀行報出的歐元與亞元息口如下：

歐洲美元利率：一個月期九厘一二五，跌八分一厘；兩個月期九厘一八七五，跌十六分三厘；三個月期九厘三七五，跌十六分一厘；六個月期九厘五六二五，跌十六分三厘；九個月期九厘八一二五，跌十六分三厘；十二個月期九厘八七五，跌四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘七五，跌八分一厘；兩個月期八厘八七五，跌八分一厘；三個月期九厘，跌八分一厘；六個月期九厘二五，跌八分一厘。

華僑經濟

歐洲金融市 美匯跌後回升 金價略閃縮

（特訊）倫敦十二月八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金開市價閃縮。倫敦每安士報四五二·五〇美元，比上日收市價四五四·五〇美元，下跌二美元。蘇黎世每安士報四五四·五〇美元，比上日收市價無升跌。

蘇黎世美元開市價由二·〇五一〇升至二·〇五二二五瑞士法郎，法蘭克福美元由二·四一二三五升至二·四一九五馬克。倫敦美鎊開市價，由一·六三二五跌至一·六二三〇美元。

巴黎美元開市時由六·八三六五升至六·八六四三法郎，布魯塞爾美元由四八·五〇升至四八·六五比利時法郎。米蘭外匯市場是日因假期休業。

幼砂糖多到價格已回落 粗砂供應緊市續挺

（特訊）昨（八）日糖市，粗砂糖供應仍緊，價亦開高，明年一月付船期貨價格續挺。但幼砂糖運到較多，價格回落。

據糖業人士透露：粤產榴花粗砂糖，經銷商開出明年一月付船新盤，每噸一，九二〇元，比十一月下旬開出的十二月付船每噸（一八八〇元）提高四〇元，主要是國際糖價反覆向高的影響。現在榴花粗砂糖貨源仍少，因爲新產品未有運來，舊產品餘額無多。港市現貨緊細，細盤拆銷價沒有標準，每噸換升至二一五〇元。

日本及南韓幼砂糖前天倉內現貨每担拆銷，新貨運到漸告復增，會換升至一三五元。南韓幼砂糖一漢江（八）日回順爲一三〇元，一輪（九日）到貨每番由一二四元回順爲一二〇元，本月底到港每担由一二〇元回順爲一一四元。

國際糖價，反覆回升。倫敦（七日）原糖現貨每噸一一一鎊，升五鎊。一月期貨每噸一一六鎊，升兩鎊。三月期貨每噸一二四點四〇鎊，升一點三〇鎊。五月期貨每噸一二八點二五鎊，升一點一五鎊。紐約（七日）原糖一月期貨每磅七點二三美分，升點〇七美分。三月期貨每磅七點九三美分，升點〇四美分。五月期貨每磅八點七九美分，升點〇五美分。

港匯指數

（特訊）一九八二年十二月八日（星期三）的港元實際匯兌指數爲八十點六，下跌〇點一。

期豆市仍旺

全日共成三千零六十一手，近期合約價穩，遠期則跌。

（特訊）昨（八日）香港商品交易所大豆期貨市況仍旺，全日共成三千〇六十一手，較上日減少四百零一手，近期合約價穩，遠期則跌。

十二月份大豆合約價開市報一〇九元，收市一〇九點二元，共成一百七十手，一月份開市一〇七點四元，收市一〇七元，共成四百三十手，二月份開市一〇七元，收市一〇五點六元，共成三百四十八手，三月份開市一〇六點六元，收市一〇五點四元，共成二百三十七手，四月份開市一〇六點六元，收市一〇五點四元，共成四百四十七手，五月份開市一〇六元，收市一〇四點八元，共成一千四百二十九手。

生猪貨源充裕

市道平淡，貨價企穩，成交普通，買意僅屬普通。總成量逾九千餘頭。

（特訊）生猪市道平淡，來貨充裕，貨價企穩，成交普通，買意僅屬普通。港九生猪昨（八）日總成量達九千零五十六頭，其中大陸大猪佔七千零六十一頭，燒種七百五十頭，猪花二百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、杭州、紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，最高成六百元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千零三十頭，大猪佔七十頭，最高成四百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百八十元至七百一十元，普通貨成六百四十元至六百七十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千六百六十一頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，猪花二百頭，成八百五十元，本地大猪十五頭，成五百七十元。

大通銀行宣佈 擢升副總裁

美國大通銀行高級副總裁兼港九分行總經理杜克年宣佈擢升蔡大寧爲副總裁。

蔡氏畢業於美國維斯康辛大學，一九七六年加入大通銀行在信貸分析部任要職。一九七八年至一九八一年蔡氏調派當時新成立的地產信貸部，一九八一始轉任商業信貸部，負責工商界貸款。蔡氏現職爲商業戶部經理。

蔡大寧君

全爲工商服務 助你大展鴻圖

美國太平洋財務之商業信貸部，
隨時就你業務需求，提供快捷
妥善的服務。

- 租貸服務
- 期票貼現
- 樓宇/廠房按揭
- 墊支貸款
- 生產設備租購放款
- 建築貸款

查詢詳情，請致電商業信貸部。
電話：5-218277

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
（美國太平洋財務）
香港夏慤道十二號美國銀行大廈十樓
美國太平洋銀行聯系機構

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	9.750%	一個月	10.000%
十四天	9.750%	兩個月	10.000%

恒生存款有限公司

三個月	10.000%	一年半	9.000%
六個月	9.750%	兩年	9.000%
一年	9.250%	三年	8.500%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	10.25%	三個月	10.50%
一個月	10.375%	六個月	10.25%
兩個月	10.375%	一年	10.25%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成爲新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界（國際）集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	10.375%	9.000%
六個月	10.375%	9.375%
一年	10.000%	9.875%
最低存款額	HK$50,000	US$10,000

利率如有變動，恕不另行通知
香港中環 康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

九龍旺角 香港灣仔 凱聲·京都 京華①②③ 嘉華（太古城）H670421 嘉年（太古城）H670421 麗華 3-921958 帝國·帝后（牛池灣·香港仔） 南光·華昌 紅磡（黃埔新邨） 國際 K820749 皇后·皇都·嘉禾 域多利

進第二週 大然讚昂 請早場五 12點·兩點半·三點·五點·七點半·九點半 榮獲最佳特技金像獎 超人 杜比立體聲 超特技更加突出 馬龍白蘭度·真赫曼·基斯化李夫 俠客行 京都 週末娛樂

今天獻映 辣手急先鋒 精變 故宮孔廟實景 俏皮女學生

最後今明 鬼追人 今天後獻映 一世夠運

狂滿第二週！ 俏皮女學生 今早場：麗華 正到噹

第二週 狂滿 俏皮女學生 不兒宜童 麥當雄 麥德和 溫碧霞 淫娃

今天獻映 俏皮女學生 麥德和 溫碧霞 新潮喜劇

紅磡加午夜場 俏皮女學生 不兒宜童 麥德和 溫碧霞主演 麥當雄導演 後晚神探光頭妹

今天獻映 熱鬧笑案女校春色大喜劇 麥德和 溫碧霞 麥當雄導演 俏皮女學生 靚妹仔特靚行兒又妓又怕痛！

五場獻映 非凡美與亡感同響的死 花煞 余安安·梓·萬良 主演 今早 神女第一課

港九影院聯合廣告

蘭宮·明月·寶聲·黃金 文華·娛樂·翡翠 百樂·海運 H704646 K678091 大埔寶華·元朗榮華·荃灣英華 國泰·金門·民樂 麗聲·總統 南華 3-881755

今天五場請早定座 男女同浴色無邊 妖治媚魂蝕骨銷魂 許冠文 李翰祥導演 一樂也 不兒宜童 主演 恬妞胡錦

今天五場請早定座 許冠文 李翰祥導演 一樂也 主演 恬妞胡錦

即日五場 第七週映 史泰龍 自導自演 ROCKY III 虎威 杜比立體聲 後晚神探光頭妹

今天大盛獻映 萬梓良 余安安 主演 花煞

今天大盛獻映 萬梓良 余安安 徐育宏 敖彩凌 主演 花煞 運應出品·非同凡響

今天大盛獻映 萬梓良 余安安 徐育宏 敖彩凌 主演 花煞 運應出品·非同凡響

今天大盛獻映 中國首部式恐怖喜劇 特技攝影 新穎離奇 變幻多端 精變

新光 H632859 大華 珠江·銀都 3-891187 新樂·寶石 K657116 K618167 新都·快樂 K666148 K773496 富都·樂聲 龍華·油麻地·福星

今天電影暫停 今晚：七點九 湖北武漢 漢劇團 香港演出 大型劇目 花木蘭 明天 精變

爆滿！今第二週 米高譚馬士 衝性學 出愛 不兒宜童

今天五場大盛獻映 首部中國式恐怖喜劇 變精 今早場：二世祖

最後今天五場 國際舞男 大影評讚！

最後今天五場 國際舞男 大影評讚！ 明天：小別相逢多韻味

今天五場聯映 花煞

今天五場聯映 花煞

金冠 華聲 3-617169 利舞台·華盛頓 普慶·明珠 影都 K742611 國都 5-708861 倫敦 K661056 南洋 5-737388 香港仔中心 新大華 3-841199 碧麗宮 順利

第二週 今天五場 超人 請即定座 五場獻映 一夜歡樂多 少知 今早大英雄

入三年新邦女儀性色相 最後今明 辣手神探 週末映 皮李亞蔡 一世夠運 午夜場今華盛頓：戰士

即日五場 第三週映 人鬼鬥爭 靈體 Entity 宜不童兒

大滿五場 辛康納利 鐵金剛 間諜奇兵

今天五場 彩色古裝恐怖喜劇 精變

今天加六點 四場 萬梓良 余安安 主演 花煞 黃志導演

大爆滿！五場請早 美高梅出品 亞倫柏加 迷牆 帶你進入夢世界 以音樂衝破你的心牆！ 不兒宜童

今天四場 請早定座 粉黛三千 根烈利拿

今天五場 請早定座 一樂也 電話：432659 清水灣道順利邨 許冠文主演 23M 29，42，209 巴士直達

股市專欄

港股市交投顯轉淡靜 做價先升後轉軟順

半日開做一億一千五百萬元，恒生指數只比前日微降〇點二八而以七五一點九三收市，開市尚能接承前日提升餘勢，隨後獲利回吐增習，做價轉軟順，置地公司交投仍屬最盛，一般之收市價與前日甚為接近。

（特訊）昨（八）日香港股市只有半日交易，這是由於週三的關係，市勢頗轉淡靜，交易數值只有一億一千餘萬元。收市之恒生指數低跌極輕微。大市走勢則屬反覆回軟，在昨日開市一般股票之做價仍呈穩好，但開市後即受到回吐壓力轉作低順，惟當市價低跌兩三個價位，做價隨而回挺，約於開市後一小時可以說為最高潮，十一時之恒生指數續比前日報升八點，其後實家沽出增音，做價復見軟化，多以昨日較低價位收市。儘管收市價亦多比前日為低，然跌幅不大，且有局部股票表現頗堅好，主要是由於獲利回吐壓力增強的關係，同時，經過在多天大幅彈升後，買家吸納意態稍趨觀望。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值為一億一千五百一十五萬元，比前日全日交易總值減少七千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千七百七十六萬元，遠東交易所佔五千六百八十九萬元，金銀交易所佔四千零三十九萬元，九龍交易所佔十一萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚報升八·三六而為七六〇·五七。收市之指數則回降為七五一·九三，反比前日收市指數微跌〇·二八。遠東指數收市為三六八二·一八，比前日收市指數跌一三·八九，遠東分類指數中只銀行、公用及酒店類微報升外，其他各類俱微報低，金銀綜合指數為六三七·二三，比前日收市指數微升〇·〇七，金指數為六六八·二〇，微升〇·一九，銀指數為六一二·四〇，比前日收市指數跌〇·二八。在遠東交易所有成交之九十九項股票中，上升者有四十五項，下降者有二十四項，無變動者有三十項。

置地公司與佳寧置業仍為昨日交投較盛之股票。置地公司開市後做價即反覆批升，但當市價逾高，所感受實家沽售之壓力逾大，收市價回企於前日三元五角做位水平。佳寧置業做價比較穩好，開盤成八角一分，隨後輕輕著升至八角八分而轉呈盤旋，仍以八角七分之價位收市，比前日收市價升五分。遠東發展昨日交投稍感增活，惟做價則顯反覆，以六角二分開市後迅即扯升至六角六分，隨後降至六角二分收市，比前日收市價尚高二分。至於其他股票做價亦稍反覆，收市價與前日各該項收市價比較多只輕微榮辱，提升較為明顯者計為遠東酒店升三分，青洲英泥升三角，中華煤氣升一元二角，恒隆升一角二分，海港企業升八角，港機工程升五角，電話公司升九角，新鴻基銀行升一角半，太古洋行A升二角半等。同降幅度稍大者計為長江實業跌一角半，和記黃埔跌一角半及百利保跌三分等。

十二月八日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4717.25	+2.00
公用類	3459.51	+34.23
地產建築類	4120.30	-24.70
工商企業類	3060.95	-28.04
金融類	9756.82	-193.21
酒店類	3342.99	+6.77
投資類	3022.93	-17.17
航業類	401.35	-2.48
紡織類	1906.97	-13.11

紐約股市轉反覆 收市指數微報升

杜瓊斯工業平均指數收市為一〇五六點九四，微升一點二九，成交量增至一億一千一百萬股。

（紐約十二月七日電）股價出現不均衡情況，但收市時仍屬升，投資人士鞏固他們上一天的收益。

杜瓊斯工業平均指數早段大部分時間稍跌，但下午初段時間回升，推高一〇·七六點而為一〇六六·四一，較十一月三日第二個最高水平一〇六五·四九為高。

其後獲利回吐將這三十種工業股的平均指數推低，收市時只升一·二九，而為一〇五六·九四。

泛的市場情況表現較佳，上升股與下跌股比率為三比二。每股股價平均升廿二美仙。成交量由昨天的八千三百八十八萬股，增加至一億一千一百六十二萬股。

蔡公司巴多說，在如斯有力的升勢後，預料會回順些少。「但仍有理由相信市勢是向上的。」

巴多說，股市在十二月傳統上是表現得不規律的，因為徵稅要抛售，及公司要「裝飾門面」調整它們的投資。

國際商業機器公司又再成為市場的領袖，該股在收市時上升二又四分一，而至九五又四分一，是歷來最高收市價，而反映出榮辱互見的情況。

保華建築董事會宣佈 上半年綜合溢利 增加幅度近三成

半年溢利三千三百五十六萬餘元，中期息每股派七仙。

（特訊）保華建築有限公司董事會昨（八）日宣佈截至一九八二年九月三十日止六個月未經審核除稅後之綜合營業溢利為港幣三千三百五十六萬九千元，較去年度同期之營業溢利港幣二千五百八十三萬九千元，增加百分之二十九點九。

該董事會議決將於一九八三年二月二十三日派發一九八三年三月三十日止財政年度中期股息，每股七仙。經去年度派發三送一紅股調整後，本年度中期股息數，比去年度增加百分之三十三點三。

該公司將由一九八三年二月九日至二十三日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

東京股市略回降 獲利回吐壓力增強

杜瓊斯平均指數以八〇〇四點一一收市，同降二二點八八，總成交三億五千萬股。

（東京十二月八日電）在獲利回吐壓力下，東京股市報跌。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升六·四六後，是日跌二二·八八而為八〇〇四·一一。新市場指數跌一·〇九而為五八七·五〇。

市況交投普通，全日總成交額共三億五千萬股，較上日四億一千八百四十萬股為少。

市場消息稱：市況在早上仍繼續上揚，但下午投資者轉移拋售，令是日股價下挫。

電子、精密儀器、康達汽車，非鐵金屬、造船業及大型鋼鐵在吐壓力下低跌。而日本石油、京芝及富士電器則企穩。

新昌集團上半年純利 綜合為五千三百萬元

相等於經常性盈利每股二角八仙六厘。中期息每股派二仙五厘。

（特訊）新昌集團（香港）有限公司董事會昨（八）日宣佈：截至一九八二年九月三十日止半年內，該集團除稅項及少數外界股東權益後所獲未經審核綜合純利為五千三百六十萬元，相等於經常性盈利每股二角八仙六厘。去年同期則為三角七仙二厘而上一會計年度全年則為五角六仙七厘，兩者皆已按在上一會計年度末時五送一之紅股作出調整。

鑑於經濟前景並不明朗，該董事會採取謹慎政策而議決派發中期息每股二仙五厘。上述中期息將於一九八三年一月十四日派發。該公司將自一九八二年十二月二十三日至十二月三十日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

十二月八日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
佳寧置業	1,868,000
置地	1,348,000
遠東發展	1,042,000
百利保	964,000
九龍倉	582,100
信和置業	526,000
希慎興業	470,000
國際城市	464,000
匯豐	430,692
美迪臣證券	407,000

上市公司派息消息

△新昌集團派中期息每股二點五仙，截止過戶日期由十二月二十三日至三十日。

△保華建築派中期息每股七仙，截止過戶日期八三年二月九日至二十三日。

△志正派中期息每股三仙，截止過戶日期十二月二十二日至三十一日。

△信大輪船不派中期息。

倫敦股市欲升還降

（倫敦十二月七日電）倫敦股市週二開市堅挺，市交投狂熱，但股價漸減，接近收市時股價下降。

英國政府證券再降超過六十便士。然而黃金股跟隨黃金上升到一點五美元。

石油股疲弱。金融時報三十種工業指數收市為五九五·五，下降了四點五。

新加坡股市好轉 做價提升頗普遍

（新加坡十二月八日電）新加坡股市普遍晉升。

聯合機號一二·三元（升七仙），UMW二·九七元（升三仙），英之傑二·六四元（升一十一仙），泛電器三·七〇收市。OUB四·四〇元（升八仙），海外酒店三·六八元（升二仙），馬尼拉財務三·二元（升二仙），新加坡地產七·〇五元（升五仙）。

工業類指數五六〇·二（升二·七二），財務類指數一一九七·八四（升六·九〇），酒店類指數一一三五·六九（升三·四五），地產類指數八九〇·六五（升二·一七），礦務類指數二五六·五七（升五·八），農場類指數六六七·八三（升二·三二）。

高富曼預測利率會續跌

波士頓第一銀行經濟稱蕭條時期，似已開始結束。

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約所羅門兄弟公司高富曼預見美國短期利率於八三年下跌一厘半至一厘七五後可能於經濟顯露轉機時回升一百五十基點，此乃出於財政政策與貨幣政策背道而馳。今後數月內失業率繼續上升，來年上半年到達百分十一至百分十一點五時為至頂點，由於聯邦儲備局在管制金融上比較寬裕，原定於明年七月減稅百分十計劃，可能宜告取消。

（二）美國波士頓第一國民銀行稱，現率有再減趨勢，聯邦銀行貼至七，八厘之間，經濟蕭條時期似已開始結束，零售銷貨及地產市場均有好轉跡象可見，工業界存貨大減，尤以汽車行業存貨最為顯著，美國利率似無大升危險，情形與年初有別，但由於國內基本投資及對外貿易極弱，此次經濟復甦亦不至強而有力。

（三）倫敦股市開市後即受美國利率激上升，其後又因本國利率可能續揚而告回落，市上情緒虛弱，買客疏少，間中亦有少量拋售，但亦無關重要，金融時報指數收五九五·〇，跌四·五。

△紐約股市受利息因素主動，初步氣勢磅礴，指數一度打破歷來最高紀錄，其後即受回吐壓力下降，杜瓊斯工業指數收一〇六五·九四，升一·二九，總成交一億一千二百八十八股。

香港稅務局再解釋 買賣印花稅計算法

特發通告知會各交易所會員注意

（特訊）最近有部份經紀對買賣印花稅計算方法錯誤或不明計算方法。為此，香港稅務局印花組特發出通告，就有關買賣印花稅計算方法再作解釋。

據稅務局所發出之通告如下：本處獲悉當一張買賣單據上包括超過一宗買賣時，部份經紀以為係以成交總值作為計算印花稅之基礎。

在該情況下，印花稅須根據該買賣單據上每宗交易之金額計算。

例如：買入甲股一千股每股一點二元，共一千二百元及甲股一千股每股一點三元，共一千三百元合計二千三百元。第一宗交易所應付之印花稅六元，第二宗交易所應付之印花稅六元。該買賣單據上所應付之總印花稅共十二元。

茲將印花稅條例第一九（五）條節錄如下：「一張買賣單據上超過一種香港股份之買賣時，則該單據將被視作若干買賣單據綜合而成者」。

淘股井 缺乏實質因素支持

美國聯邦儲備基金利率減至八點二五厘，帶動該地股市在早段時候曾升至一零六五點五七，上升九點九三，較十一月三日時所創下的一零六五點四九歷史性紀錄還高。稍後在獲利回吐壓力影響下而從高點回落，紐約杜瓊斯工業平均指數只上升一點二九而以一零五六點九四收市。權威分析家高富曼預言美國利率在未來數月內會再降一點五厘。

受到外國減息刺激，不少投資者相信本港銀行本周減息的機會甚高，配合渣打銀行總行重建消息牽動，市勢繼續穩好（雖然恒銀微降，但許多股份都較前價為高）。上述兩項因素，一項屬估，一項是確認重彈，重新發展信心上利好的刺激，事實上，從目前的經濟情況來看，銀行不需要過急地接連減息，何況息的消息，本周一已開始在市場內流傳。大市在七五〇關牛皮，顯然靜待消息（無論是好是壞）來決定走向，因為在較早兩次七五〇關口時，受綁者大不乏人，現在有機會重返家鄉，不趁勢「甩綁」者，真是幾稀。故此，在缺乏實質性利好消息推動下，這些壓貨將陸續出籠。

由於氣勢未盡，市場在「有心人」繼續興風作浪下，今後一兩天，大市還可能「托得穩」，但所謂「長貨難頂」，容易令客隨時會反撲，因此，低價入貨的醒目仔，現時還可繼續持有，市勢一變，立即計數，無貨在手者，現在入市便要三思了。

近期炒市變化——長貨，和黃，這兩天已出現拔態，無論從成交量和升幅，都被佳寧搶盡風頭，其它藍籌股如九倉，電話，中華煤氣等亦表現不俗。香港形勢，公用股仍然較穩陣。

佳寧反彈迅速之極，大有昔日之雄風，若從目前六角作起步點計算，現在八毫七，數日交易日，已升兩毫升，幅度觀達分四十。

有口裏友話：今次股市狂跌，完全是部份有能力左右香港經濟的財團所為，從戴太訪京開始，這些財團並沒有貨落行，玩弄虛招，製造金融危機來落井下石，加速市勢向下發展，倘若能夠在兩元左右出貨，現在幾毫子價位再補回，獲利好過做好友，所謂「上市公司蝕本，個人荷包賺錢」，就是這個道理。

澳洲股市仍屬疲軟 金礦股獨秀

（雪梨十二月八日電）金礦股在雪梨股市中一枝獨秀，而石油及天然氣則受到嚴重拋售壓力。普通指數跌三·八而為四八三·六。

金礦股在前段曾受回吐壓力，但中央荷斯能夠升至本年新高價位。中央荷斯曼八·〇〇元（升點二〇），GMK八·六〇元（升點二〇），GM〇），普斯敦五·四〇元（升點一〇）。

地產發展，房屋建造報軟，但建築材料則企穩。銀行、財務、運輸章及運輸類微跌。

電話公司

電話公司是強勢股之一，是典型的公用股，因為所有公用股在這一年內都屬強勢股，預料其強勢仍會持續，大市反彈，此股乘勢重回三十二元水平是注意的。當未來大市再創新低時而此股之二十五元水平失守，則的機會相當大，持有此股者仍可持有待更高價位出售，不過有一點是要持貨者仍要放棄。

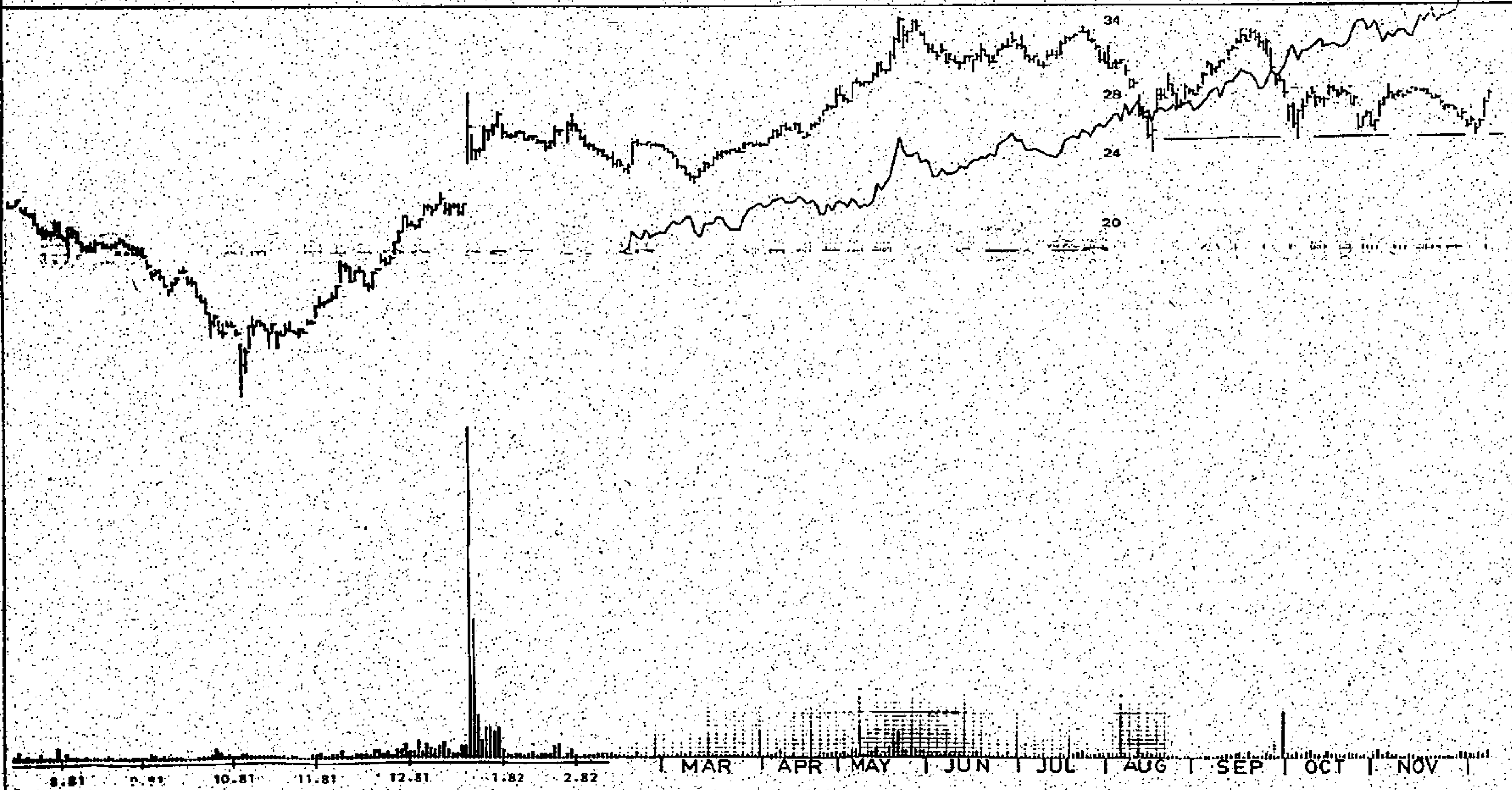
縱橫談 市道轉呈牛皮待變？

昨日之香港股市復轉淡靜，這可能是由於只有半日交易的關係，同時，外國股市亦皆呈牛皮之動態的間接影響。雖然，在最近幾天外國股市利好消息，但本港股市人士構成影響，外國股市之動態在心理上自會產生一定程度的間接影響。是以昨日買家吸購之意態，亦感較為審慎。

在直接影響人心觀望之因素方面，可以說仍是關乎置地公司市價之漲升勢受到阻力。最近市場上對置地公司將會開發股權等的許多傳說，例如匯豐支持置地之動態對大市有可能產生的影響是可想見的，而置多，是否屬實，尚有待明朗，惟是基於這些傳說只屬傳說，當會吸引股市人士對該股票特別關係，遂於傳說消息特別。儘管日前置地公司與渣打銀行聯合發表公佈改建的計劃，而一般股市人士對該消息則各有不同見解。加以現時市場上對置地公司有許多的消息傳說，使聯合改建渣打銀行與廣東銀行之現址計劃的消息變爲受注意的次要地位，是以昨日置地公司之市價未能有力續吞。

在昨日成值雖仍逾一億元，但成盤更感集中，除數項一綫股外成盤呈交外，其他股票交投頗感淡靜，這亦可反映人心觀望動態。

以昨日之市道是否屬於「萬籟無聲待雨來」，在目前之市情中是無可付測之而所來的「雨」並不盡是不好的，也可能是好的，處此情景，仍是暫採靜觀其變爲是。



股市成交價目表（十二月八日 星期三）

香港會成交：17,760,000元 遠東會成交：56,890,000元

金銀會成交：40,390,000元 九龍會成交：110,000元

四會成交總額：115,150,000元

恒生指數：751.93跌0.28 遠東指數：3682.18跌13.89

金指數 668.20升0.19 銀指數 612.40跌0.28 金銀指數 637.23升0.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.00	19.50	19.00	19.40	19.30	19.50
第一太平財務	0.95	0.95	0.91	—	0.92	0.91
恒生銀行	33.00	34.00	33.00	34.00	33.50	33.75
國寶銀行	7.65	7.75	7.50	7.55	7.60	7.50
工商銀行	2.85	2.85	2.775	—	2.775	2.80
嘉華銀行	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
海外信託銀行	3.00	3.10	3.00	3.00	3.00	3.00
美迪臣證券	0.28	0.295	0.28	0.29	0.29	0.28
永盛財務（除息）	1.11	1.11	1.11	1.10	—	—
友聯銀行	5.00	5.00	4.90	—	4.90	4.90
永隆銀行	31.50	32.00	31.50	31.50	31.50	32.00
新鴻基銀行	1.90	1.92	1.90	1.90	1.92	—
新鴻基證券	1.86	1.88	1.85	1.86	1.86	1.86
怡和證券	7.35	7.60	7.35	7.40	7.40	7.40
保發財務	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	—	67.0%	—
港燈認股權證	4.10	4.10	4.10	—	4.10	4.10
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	65.0%	66.0%	65.0%	65.0%	66.0%	65.0%
置地認股權證86	4.70	4.80	4.40	4.70	4.45	4.50
怡和認股權證92	0.92	0.99	0.92	0.95	0.97	0.96
（三）公用事業類						
中華電力（除息）	12.60	12.80	12.50	12.50	12.60	12.60
中華巴士（除息）	6.10	6.10	6.05	—	—	6.05
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	4.375	4.475	4.35	4.40	4.425	4.425
中華煤氣	25.40	26.20	25.20	26.10	26.00	26.20
電話公司	28.20	28.90	28.00	28.90	28.80	28.80
油麻地小輪	2.025	2.05	2.00	—	2.025	2.00
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	4.20	4.30	4.20	—	4.20	4.30
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團	0.81	0.88	0.79	0.87	0.87	0.87
第一太平實業	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.72	0.74	0.72	—	0.74	.74
和記黃埔	9.10	9.30	9.05	9.10	9.05	9.10
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	12.90	13.10	12.70	12.70	12.80	12.80
利豐	—	—	—	—	—	—
麗創興（除息）	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
連卡佛A	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
好世界投資（除息）	0.42	0.42	0.40	—	0.41	0.41
太古洋行A	7.85	7.90	7.70	7.90	7.90	7.85
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	24.00	24.50	24.00	—	24.50	—
會德豐A	2.925	2.95	2.85	2.875	2.875	2.875
永安公司	1.50	1.55	1.48	1.50	1.50	1.55
永安集團（除息）	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
仁孚	0.88	0.88	0.88	—	—	0.88
（五）地產建築類						
亞細安	0.32	0.32	0.32	—	0.32	0.32
百寧順	0.15	0.16	0.14	0.14	0.15	0.15
世紀城市（除息）	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
長江實業	7.25	7.40	7.15	7.15	7.20	7.20
莊士置業	0.21	0.21	0.21	—	0.21	—
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.63	0.66	0.62	0.64	0.62	0.62
第一城市	2.85	2.85	2.85	—	2.85	2.85
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	0.85	0.88	0.85	—	0.88	—
萬昌地產	0.63	0.65	0.62	0.63	0.63	0.63
恆隆	1.95	2.00	1.92	2.00	2.00	2.00
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.81	0.83	0.80	0.81	0.80	0.81
嘉成行	1.20	1.20	[illegible]	—	1.20	—
置地公司	3.525	3.60	[illegible]	3.475	3.50	3.50
信託A	3.125	3.175	[illegible]	—	3.175	3.15
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	1.00	1.02	0.98	1.00	0.98	0.99
新昌地產	0.29	0.31	0.29	0.29	0.31	0.30
希慎興業	0.45	0.46	0.45	0.46	0.45	0.45
國際城市	0.40	0.41	0.395	0.40	0.405	0.40
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	0.96	0.98	0.96	—	0.96	0.98
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.47	0.47	0.45	—	0.47	0.46
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
美居集團	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.58	0.59	0.58	—	0.59	0.58
新世界發展	2.60	2.65	2.55	—	2.55	2.55
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.41	0.41	0.37	—	0.37	0.38
保華建築	2.45	2.45	2.35	2.35	2.35	2.35
藝邦地產A	2.75	2.75	2.725	2.725	2.75	2.75
森勵合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.35	0.36	0.34	—	0.36	0.35
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除各項）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.40	4.50	4.40	4.40	4.40	4.375
太古地產	4.575	4.60	4.50	4.525	4.525	4.525
大昌地產	1.02	1.03	1.00	1.00	1.00	1.00
大生地產	1.26	1.26	1.26	—	—	1.26
泰盛發展	0.82	0.83	0.80	—	0.80	0.82
德榮建築	1.75	1.75	1.74	—	1.74	1.74
大寶地產（除息）	1.75	1.80	1.73	1.79	1.79	1.79
寶光地產	0.70	0.70	0.69	—	0.69	0.69
永泰發展	1.65	1.70	1.64	—	1.70	1.64
世界發展	0.60	0.60	0.53	—	0.53	0.60
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.78	0.78	0.77	—	0.78	—
維達航業	0.93	0.94	0.90	—	0.93	0.94
九龍倉	2.55	2.625	2.50	2.525	2.525	2.525
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.05	2.05	2.00	2.05	2.05	2.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.025	2.05	2.025	—
合德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.13	1.15	1.10	1.11	1.10	1.11
偉進航運（除息）	0.35	0.35	0.33	0.35	0.33	0.33
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.68	1.70	1.65	1.67	1.67	1.68
遠東酒店	0.83	0.83	0.78	—	0.83	0.79
海港企業	27.80	28.30	27.80	—	28.30	27.80
大酒店	16.80	17.00	16.50	16.80	16.50	16.80
美麗華酒店	32.00	32.00	31.00	—	31.50	31.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.42	0.43	0.42	—	0.42	0.42
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.84	0.87	0.84	—	0.87	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.05	3.05	3.00	3.05	3.00	3.05
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.73	1.78	1.73	1.73	1.75	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.67	1.68	1.66	—	1.67	1.66
青洲英泥	15.00	15.50	15.00	15.20	15.30	15.00
港機工程	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.05	2.10	2.05	2.05	2.10	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.09	0.09	0.09	—	0.09	—
生力啤酒	4.525	4.80	4.525	—	4.55	4.70
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—
星島報業	5.50	5.55	5.50	—	5.50	5.50
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	2.30	2.325	2.30	—	2.325	2.325
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
未加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

康樂家庭

男仕時裝新貌
流行貼身「愛德華」式
戶外便服鬆身長褲瀟灑自然
色澤方面流行啡色襯淺藍、灰和欖綠

男仕的服飾一般比較簡單，總不離開西裝外套，但時裝設計家運用他們豐富的想像力，一樣能令到單調的男仕服飾變得多采多姿，每年流行不同款式，不讓女仕們專美。

據姬仙蒂婀時裝公司指出：今年冬季的男仕時裝，流行貼身的「愛德華式」西裝外套，其最大的特色爲西裝衫尾無開叉，但一般便服單衫則反而在衫尾開有雙叉。

外套的款式多爲濶膊而衫身要貼身，單襟兩粒或三粒鈕亦於今年再度流行，領款則流行無領咀、直落的條子領或一般西裝款。

今冬的西裝時款着重於衣料方面，以各經緯物爲尚，在姬仙蒂婀的男裝系統中，比較盛行淺色調的平紋花呢，雲石紋的法蘭絨，帶有黑條紋的淺灰色法蘭絨，以及帶有反光色澤的綠、啡及藍色等各種布料。

姬仙蒂婀的男仕運動外套，分別用雪蘭羊毛、駝毛或羊仔毛衣料製成，配上麂皮、鴨巴甸或深色法蘭絨的褐色長袴，更覺瀟洒。

周末假期穿着的便服單衫則多爲寬濶的直身款式，領口可以扣鈕，或用針織領。

另一款同樣惹人好感的是深色，直身的粗呢外套，領邊用皮修飾。

還有一款時髦的男仕戶外便服，則是配有兩個袋，衫領採用軍裝領款的外套，配以鬆身長袴，色澤方面的選擇有較大的自由，可以配用同色或其他不用的色調，外套的衣料一般多採用雪蘭羊毛、花呢、或硬身帆布。

色澤方面，最流行的爲灰襯啡、啡襯欖綠、淺藍襯啡，中等灰色襯黑色、啡襯淺紫，海藍襯灰色及深黃色澤等。

圖爲男仕便服兩款瀟洒有型

△物價在今天▽

聖誕咭銷路呆滯
學生選購力似大減

時間過得真快，轉瞬間已進入八二年的十二月了。一踏進此月，大家都曉得這個月是最多喜慶事的。別的不談，單是聖誕節已使整個香港掀起一片歡騰，因爲這節日是中外人士齊齊都有份慶祝的大日子，雖然，聖誕鹿鈴聲尚未敲響，但現在市面已開始出現有關聖誕的點綴，最顯著的便是各文具店及書局，他們已紛紛將那些與聖誕有關的物品擺出推銷，七彩繽紛，琳瑯滿目，增添無限的熱鬧氣氛。不過，目前的銷售情況却不熱烈，可能日子尚未到達的關係吧。

但據經營的商家透露：包括今年那些聖誕咭及聖誕裝飾，物目前的銷路仍很呆滯，與往年相比，今年確是遜色很多，這點，相信最大的影響，當是與社會經濟環境衰退有關，因爲大家還在忙於自己的事業，對於尚有距離的節日，似乎還不大關注。此其一，其次，由於一般家庭的消費力也大不如前，以往，那些平價的聖誕咭及聖誕飾物，最大的主顧，是那些年幼的學生們，因爲他們很喜歡這些聖誕咭給「拍拖仔」，互相贈送以示好意。此外，他們更喜愛買些聖誕裝飾物在家中點綴點貼的，那雖然是一些小消費者，但銷數可也不小的。可是今年似乎那些學生仔不再受父母所支持，他們選購似乎已大減。因爲一般父母都認爲孩子們那樣消費，實有點近乎浪費。何況，今年那些聖誕咭都漲了價，大約漲幅是百分之十至十五左右，就算是平價聖誕咭都要每張五角了。所以，一般商家都認爲，今年平價聖誕咭的銷路，相信會減少，但那些高價或會普通的聖誕咭，相信仍會保持一定的銷數的。因爲那些成年人寄聖誕咭都是含有情義的，寄價格的一定會寄，對於價錢則不大重視，就算要寄到海外去，現在一般人對於郵費也不會吝嗇，所以都不會急於寄平郵，待再近一點寄空郵仍可來得及的。所以，據估計今年聖誕咭及裝飾物的銷售熱潮只是來得遲一點，但不會減銷的。

至於，今年的聖誕咭普通價格是多少呢？應是由一元五角至三元左右，四、五元一張已算是中上咭矣。當然仍有十元八塊或一、二十元一張的聖誕咭的，總之，聖誕節已近在眉睫，一般生意都已展開，相信屆時仍有可做的。

綺年華與ARMANI
攜手合作步向成功

GIORGIO ARMANI最近被時代週刊選作爲封面人物，所引起的轟動並不亞於他的香水在巴黎推出時，而法國——這個對香水要求極之嚴格的民族——對ARMANI香水表現出的熱情不亞於紐約。

這位米蘭設計家的第一隻香水，採用了水仙、百合、薄荷、佛手柑、直接散發出一個清新的森林清泉，而還極當的選用了檀木麝香、辭香，又令人想起幽玄的夜，相信正恰如其份地表達出了他那藝術構想，綺年華化粧品公司負責了ARMANI香水的全球性銷售推廣工作。這個合作一開始，成功似乎就是必然的。（綺年華化粧品）

女青年會各部門
舉行聖誕聯歡會

基督教女青年會康樂事業、家庭婦女部、職業青年部聯合主辦慶祝聖誕聯歡大會，定於本月廿一日晚在海洋皇宮酒樓夜總會全廳舉行，內容包括晚餐、幸運抽獎、音樂舞蹈、夜總會節目表演欣賞等。

該晚所有獎品將由達誠三洋電器公司、五十步飾公司、佳施佛陀公司、姬蘭化粧品公司、生力啤酒公司、鄧祿普體育用品公司及該會三部門之主席、委員等鼎力贊助捐出各種名貴獎品。

由於是次慶祝聖誕大會，由該會三個部門首次聯合主辦，受到廣大會員的歡迎和支持，所有入場券已訂購一空，屆時將筵開七十五席，相信定有一番熱鬧。

本版與先施合辦「青年時裝設計比賽」晚服組入圍作品之一由湯惠容設計

兒童是什麼？
·父母篇·

△兒童就是太陽，地上會發生下雨，刮風颱風等各種變動，可是不管地面如何變化，雲層上却時常是晴空，有太陽的光芒，這是比喻說不管現象的兒童如何有壞的表現，現象裏的兒童之本質是超越善惡而只有純善。

△兒童是滿月，從地上看月亮，有時被雲遮住而致有陰晴，有時月亮躲在山後面而看不見，然而不管怎樣變化，月亮本身是不變的，永遠是像滿月一樣的滿，這滿月，即是人的本質，滿月的月影照在水面上，則因爲水浪的關係，而改變月的形狀，雖然這樣，月亮的本身並不變，從以上的例子，可知兒童現象的形態，不管怎樣壞，本來是完美無缺。

△腳很髒是因爲泥巴，把泥巴洗掉，就有會出現乾淨的腳，腳本來不是髒的，像這樣，不管怎樣壞的孩子，他的壞處只是泥巴，想辦法把泥巴洗掉，這孩子就變成好孩子。

△本來沒有泥水，髒的就是泥，而水是很清淨的，這樣看來，更壞的孩子也可以過濾而變成清潔。

△兒童的一切行爲相當於在銀幕上出現的形態，因此銀幕上的出現非真的形態，即是底片上所印有的，東西才是會出現在銀幕上，底片等於他的心，心裏悲哀或高興時，銀幕上出現的形態就不一樣。畫在底片上的是故事非人本身，要把底片上所畫的照出來需使用在底片背後的光源，這光源等於人的本質。

△在形態上出現善良的孩子，壞的孩子，就是心的投影，也就是現象，現象看似有，其實都是無。

△生命的教育不只是授與兒童知識，技術，最重要是讓兒童自覺生命的實相，是自性圓滿，絕對良善，有了這種自覺，便能得到不可思議的力量，啓發孩子確立真正的人生觀，將來走向善與美。

醫藥顧問 徐卓琪
痛風症與氣血虛弱

△急知人先生：你來信說：現年七十一歲，十年前因患血壓高，曾入院急救，十餘天後回家休養，近數年來，行動無力，幸精神良好，但驗出有痛風症，坐在椅上，臀部隱隱作痛，痛點並放射至左腳膝下，近一、二年間，腳又抽筋，每晚有三數次之多，甚爲痛楚，望提供治法。

答：上述症狀，亦即尿酸性關節炎，顯見血行障礙。因此，目前不宜吃禽畜類肉食過多，尤以有高血壓病史爲然，茲介紹藥方如下，可試服三數劑，以觀後效。

方用：蒼朮四錢，黃柏三錢，牛膝三錢，炒龜板三錢，川萆薢四錢，全當歸身三錢，西秦艽三錢，漢防己三錢，石決明八錢，乾地黃五錢，川木瓜三錢，桑寄生四錢。（清水煎服）

△吳太：你來信說：現年四十六歲，寒熱都受不得。年初早餐，飲了幾次阿華田，不久，牙較很緊，得咀巴張開時，牙較有聲，再過不久，左耳嗡嗡作响，聽覺不[illegible]，[illegible]吃些寒涼[illegible]物，不能改善，吃熱的東西，[illegible]，又說：你年初收了經，[illegible]不好，人[illegible]，而甚，睡眠不好，晚發惡夢，[illegible]宜吃些寒涼的食物爲望，介紹良方。

答：上述徵象，是氣血虛弱所致，可試服下方：

方用：防黨參四錢，西歸頭三錢，遠志仁二錢，天生北芪三錢，炙草二錢，熟棗仁二錢，茯神三錢，靈磁石四錢，炒龜板三錢，雙勾藤三錢，開多二錢，五味子錢半，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

高級寫字樓
廉租
華僑商業大廈
德輔道中88—98號
請電：5—420521

筲箕灣亞公岩村道八號
新廣安工業大廈 租
設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·壹萬餘呎
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-8919663

租好過買　前景難測
可免積壓資金
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

致樂工業大廈
官塘鴻圖道34號
出租
每伙千餘呎　電梯充足
戶戶單邊　特價廉租
洽租處：致樂企業有限公司
5—230685　5—261553

九龍彌敦道784號
大生銀行大廈
寫字樓全層出租　每層約一千呎
快速電梯兩部
免收管理費　有獨立廁所
每呎由五元起
請電3—811466　3—814820洽

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍宋皇台道8/12號四樓　福桃樓　·商業面積：3300呎
柯士甸道　俊三樓　住宅兩房一廳800呎
山林道1號　俊福樓　·旺舖1700呎 ·住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：5—686545

尖沙咀東海商業中心
4,680呎寫字樓，玻璃幕牆
全海景、中央冷氣
（租）
荃灣金熊工業中心
10,000呎廠房
長沙灣青山道688號二樓7,500呎廠房
大角咀洋松街77號地下及一樓2,000呎廠舖
洋松街77—79號五樓
2,100呎廠房另天台2,100呎
有意請電：3—7226449柯小姐洽

（美國加州）安泰工商業投資地產公司
837 N. SPRING STREET # 5
LOS ANGELES, CAL. 90012
TEL. (213) 717 6452; 283 1383.
1.唐人埠旺角千呎店舖　$ 420,000-
2.近華埠工業地七萬呎　$1,500,000-
3.市區建高樓商業地　$2,650,000-
4.製橡膠地氈工廠連地　$ 460,000-
5.製禮服工廠連存貨　$ 960,000-
香港電話：0—224311　3—7587377
（晚）3—953543
投資廿五萬，便可獲居留

金鐘商業大廈
電車、巴士五分鐘到中環適合各行中小型寫字樓附近銀行、酒樓、餐室林立租售均可
電話：5—278887

屯門鴻文工業大廈
8100呎合製衣廠或電子廠平租
每呎$1.25
東太平洋實業有限公司0—828866洽

旺孖舖招租
深水埗　元洲街132—134號
地下連閣樓　約3,200呎
適合傢俬及各行業　廉租
元洲街昌發工廠大廈F座
3,300呎　近東京街地鐵站　廉租
請電3—876490，3—861456洽

旺舖招租
①深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。　電話：3—869687洽

舖位廉租　高級洋樓
永樂街45—47號地下　天后廟道39號21樓
香港永樂街45—47號二樓
電話5—412001—4

工廠平租
深水埗九江街，近地鐵站門口，來往各路巴士，請人便利，二、三樓由800至2000尺有傢俬，裁床，成品倉，貨架，電器齊備，寫字樓等，上落貨方便，適中小型工業廉租。尚餘兩單位。電話3—613121，3—616946。

廠房廉租
葵涌冠華鏡廠（第三）工業大廈 4275呎
柴灣冠華鏡廠（第二）工業大廈 2650呎起
另地下 4465呎
請電3—7220799許小姐洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

漏水　不論閣下新舊大小漏水，如天面地廈水缸室內牆身鋼筋或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解决一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。
宇宙防水機械建材公司
旺角新填地街四八四號地下
電話：3—940168—9，3—940160，3—956652

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力强
·本欄廣告·
·費廉效大·

荷李活道旺舖租售
①荷李活道174，174A，地下，東街37，39地下由470呎至2688呎售467,000起租3350起
②太平山街14—B地下295呎售324,000租2300
錦茂企業有限公司5—236049

中區寫字樓廉租　先施公司對面
德輔道中166/168號定昌大廈三樓
全層1250呎及395呎245呎
於仁有限公司洽
定昌大廈十三樓　電⑤—459222

廠廈連冷氣廉租
亞公岩區七千餘呎全廠冷氣全層一單位易管理水電齊全即可開工。
請電：5—616102洽

出租軒尼詩道
寫字樓1750平方呎包管理費
辦工時間（星期一至五）
電5—769136內線22

華僑日報讀者七海旅行團創新節目
塔門秋日遊
①乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
②瀏覽山明水秀之西貢風景區
③船抵塔門漫遊島上漁村特色
④天后古廟懷舊弓背海天一色
⑤欣賞塔門叠石巨石相叠奇景
⑥漢記海鮮酒家享用豐富午餐
⑦午間進食特色鄉村風味甜點
⑧漫步北潭郊野公園獵影留念
⑨全場大贈送陳意齋旅行之寶
日期：十二月十二日（星期日）
時間：上午九時半至晚上六時
費用：HK$ 98

寶蓮寺大澳水鄉遊
①乘豪華客位專輪往返梅窩
②瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③自由選購著名特產及海味
④專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨全場大贈送陳意齋旅行之寶
日期：十二月十二日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$90
詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

教署採取連串行動 應付學生曠課問題

許瑜稱教署以調查補救預防三方面處理

謂預防工作有修改課程綱要提供輔導等

教育署署長許瑜昨（星期三）日在立法局會議中稱：教育署及各學校現正採取連串行動，應付學生曠課問題。

許氏在答覆何錦輝議員的詢問時作以上表示。何議員之問題爲：「請問政府現正採取甚麼行動，以處理初中學生曠課的問題？」

許瑜說，根據教育署的定義，「曠課」即無故連續缺席三天。在這種情況下，校方已有指示，與學生家長或監護人聯絡，要求解釋其缺席原因。

他繼稱，倘若校方未能與家長或監護人取得聯絡，又假如缺席原因不充份，校長則必須通知教育署，而教署便會派學生輔導主任進行調查。

許氏說：「教署接獲此類個案之中，大部份屬於簡單而易於解決，至於比較複雜而涉及學生情緒或社會問題者，學生輔導主任則會將個案轉介教署特殊教育組的專家，或由社會福利署受過訓練的社會工作者處理。」

許瑜署長表示，教育署分開三方面處理曠課問題：即調查、補救和預防。

「若要及早察覺問題，必要直接有關者——校方進行；我們倚賴校長和教師，協助教署在這方面加以留意。

「補救方面，正如上文所說，是教署接獲報告後採取的行動，而校方在這方面佔首要地位，因爲校長或教師可首先與家長聯絡，取得有關資料及協助。

「若校方與家長合力亦未能解決問題之時，才由學生輔導主任、教署特殊教育組或社會福利署的社會工作者進行輔導及指引。」

許氏指出，教育署是在「預防」方面作出最大努力。

他說：「我們若能使學童在學校感到快樂，曠課學生數目便會減少；因此，我們近年集中力量使學校課程更配合學生之需要。

這方面的工作包括修改課程綱要、提供更多科目、改變教授方法、提供更多學生輔導，以及盡量擴展課餘活動。

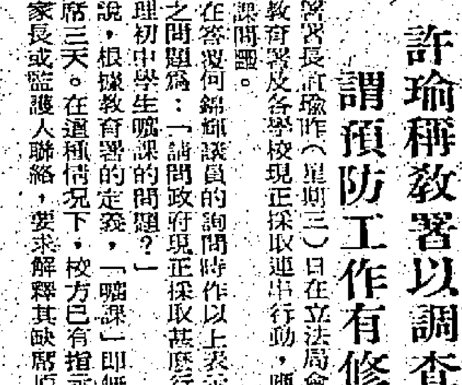
許氏稱：爲實行該等計劃，當局已採取行動准許學校僱用更多教師，在基本教學語言方面作輔導教學，以及進行其他輔導工作及監督學生之課餘活動。

他又說：「我們亦會擴展電視教育和增加視聽教具資助費用，務求課堂教學有不同形式及更有吸引力。校長和教師在這方面亦非常熱心和合作。」

應早推行遠距學習系統 補救本港學位不足情況

李格致認爲應着重非學位程度教育

理工籌備此模式代替夜校授課形式



香港理工學院院長李格致博士昨在東區扶輪社午餐例會上致詞時攝。

本港在未來十年來對非學位程度的課程，會需求甚殷，故應儘早推行遠距學習系統以補救學位之不足。

香港理工學院院長李格致博士昨日在港島東區扶輪社午餐會上致詞時，作上述的表示。

李格致博士預料兩年後，實施遠距學習系統，更認爲是項課程應着重非學位程度之教育，例如高級文憑及高級證書課程，並應利用理工學院在這方面積聚的經驗，而與其中之一間相連繫。

李氏指出：「遠距學習」課程主要是利用各種不同的自學教材及不同的學習系統，配合社會的需要，盡量爲有志向學的人士提供機會，尤其提供非學位程度的課程。

他說如要「遠距學習」系統取得預期的成果，必須貫徹全部專上教育機構間之合作及統籌，以求達到花費最少而收效最高的極限。

他強調：理工學院自一九七五年以來，已把推行「遠距學習」系統列爲其長期目標之一；並統籌發展了一系列的自學教材以配合「遠距學習」的發展。

事實上，理工學院亦打算利用「遠距學習」模式來代替夜校現行的授課形式，現正積極籌備中，將來，學生將會到該院或其他學習中心進行必須的小組導修；小組導修形式可以是師生之間面對面的討論，亦可以是利用電話或閉路電視的形式進行，而不是如目前般同校上課。

「當然，要配合香港的實際環境，必須成立一些分佈在各戰略性地點的學習中心，提供學生在使用這些自學教材時所需的設備，」他指出。

李校長又說學習中心的分佈應顧及新市鎮的發展及須與現有之圖書館相連繫。這樣做法，將會使整個社會得到更大的收益。

李院長指出：「遠距學習」系統的課程分爲每一個課程爲若干部分，學生在完成每一學習部分，均會被教師評分，在整個課程完結時，他累積的分數必須達到一規定的標準，才算成功地修畢整個課程，然後獲得頒授應有的學術資格。

李院長指出推行「遠距學習」模式，是與傳統的教學方法有所不同，但一經切實推行都會受到學生及教師的歡迎。

李氏透露：理工學院在明年開辦五個學位課程，更會在八四年開辦工業設計，電機工程、及土木工程的學位課程。（月）

政府並無管制學校 亦未規定課程內容

民政司黎敦義謂本港獲有充份自由

類似日本纂史問題將不會在港發生

九龍路德會協同中學昨（八日）爲創校三十周年校慶，民政司黎敦義議員主禮，黎敦義夫人頒發優異生獎品。典禮首由校監朱源和致歡迎詞，繼由黎敦義議員致訓詞。

黎議員說：我們身處香港，獲有充份之自由，不致因個人之信仰有異於大多數人或見意與政府不同而受到懲罰，此種自由看似平凡，但與世界各地某些政府對學校課程亦加以干預之措施相比較則民主多了。香港之教育制度，與專制之模式不同，當局舉辦各種考試，以劃一之標準評定學生之學業成績，編訂各項課程，傳授學生各種知識。十五歲以下之學生可享受免費教育，十五歲以上者可接受資助教育。

至於教師之薪酬及其他經費，均取之於納稅市民，而由政府代爲支付，然而政府並無管制所有學校，亦未詳細規定其課程之內容，因此類似日本之歷史教科書的問題，不會在香港發生。

他又說：本港各學校俱有選擇教科書之自由，並可自由宣揚其不同之信仰與教義，學生家長中，如無宗教信仰者，學校亦不會以強迫手段宣揚其教義，學生絕不會因不信教而遭受處分，政府方面並無管制信仰，故學校對學生灌輸其教義，有絕對之自由。

他表示：香港之學生與家長其實已免除精神上之痛苦，各人均憑其一己之良知以選擇其信仰。他希望今日的香港是如此，將來的香港亦是一樣。

典禮後並有醒獅、[illegible]等餘興。（水）

路德會協同中學創校三十週年感恩崇拜紀念典禮。右圖爲民政司黎敦義議員致詞。左圖爲黎夫人接受獻花。

港大化學系主任 沛恩教授年底榮休

數理學會週日歡送

同時歡迎其他人士參加

香港大學化學系主任道格拉斯．沛恩教授，在香港任教十七年之後，將於本年底退休。沛恩教授任內，對化學教育貢獻良多。本港年青一代化學工作者，頗多出自門下。

沛恩教授對中學之科學教育，尤爲關注。除出任多個決策性委員會之外，二十數年來，一直關懷香港數理教育學會之發展，經常以極大之熱誠，顧問並參與該會之工作。沛恩夫人亦爲活躍之化學教師，曾歷次出任該會理事。

爲歡送沛恩教授榮休，香港數理教育學會定於十二月十二日（星期日）晚上七時正，假座致富花園酒家設宴歡敍。該會已發信通知會員。亦歡迎其他人士參加。

詳情請電：三——七一五六七一五該會行政主任范影萍小姐。

港全面教育檢討 報告書儘快發表

陶建昨在立法局指出

（港訊）教育司陶建昨日（星期三）在立法局會議上說，當局已於上週接獲國際教育顧問團就香港教育制度所作的全面檢討報告書。他建議儘快徵詢行政局對發表該報告書的意見。

陶氏在回答議員班佐時牧師的問題時作上述表示。

班佐時議員的問題爲：「有關本局可於十二月接獲香港教育制度全面檢討報告書的承諾，請問政府可否解釋延遲的原因，本局同寅何時可以審閱該報告書，以及該報告書將於何時向市民發表？」

明愛十八間日夜校 辦首屆成人教育週

本月十一日至十八日舉行

以「延續學習好前途，爲人爲己人之道」爲主題之首屆成人教育週，將於十二月十一日至十八日展開各項活動，目的爲推廣及研討成人教育工作，歡迎各界人士參加及參觀。

該成教週由明愛社會服務屬下十八間日夜校聯合主辦，各項目包括公開講座，專題比賽、展覽等，實用學科比賽，邀得加拿大英屬哥倫比亞大學成人教育學系教授兼系主任顧維廉教授來港主講有關成人教育專業知識，而香港方面更邀得楊建明博士和杜源浩主講有關成人教育及電腦知識。

一週活動項目內容、時間及舉行地點如下：

十二月十一日下午二時半至五時，在沙田明愛成教中心舉行開幕典禮。十二日上午九時半至下午二時，明愛公衆會堂舉辦天才歌唱比賽。十三日下午六時至九時半，明愛專業及成人教育九龍中心舉辦調酒比賽。十四日下午六時至七時半，明愛專業及成人教育中心堅道日校舉辦公開講座：從算盤到微型電腦。十五日下午六時至七時半，明愛專業及成人教育中心堅道日校舉辦公開講座：知識爆炸對成人學習的挑戰。十六日下午六時至九時半，明愛專業及成人教育九龍中心舉辦插花比賽。十六及十七日下午二時至五時，明愛白英奇專業學校舉辦烹飪比賽。十七日下午二時至八時，十八日上午十時至下午二時，明愛專業及成人教育九龍中心舉辦師生作品聯合展覽會，包括國畫、西洋畫、書法、攝影、打字花式、插花等。十八日上午十一時至下午一時，明愛九龍中心公衆會堂舉行閉幕典禮。（水）

誠聘教師
元朗區某中學聘高初級各科教師
多名有意應徵者請電 0—774266
梁主任洽

向南的牆

流水篇 阿濃

有種人不論去到那裏，總有一小羣人聚在他的身邊。

這一小羣人，往往是羞澀的、不活躍的，與環境不相適應的。他們帶幾分勉强的來了，想找一處安全、舒適、自在的地方安頓自己，於是他們看見了某君，就自自然然地坐到他身邊去了。某君，就是那種身邊常有一羣「難友」的那種人，大家把他當做「避風塘」了。

究竟某君有什麼魔力，能這樣地吸引人？那魔力就是一種「暖」的感覺，像寒冷天氣裏一堵向南的牆，又擋風，又有陽光，於是張大嬸、李大爺和流鼻涕的小三子都跑來了。

某君就像牆那樣，話並不多，但就是那份微笑，那種眼神，就會使你心裏暖洋洋的。他也會引起一個話題，那必定是大家都喜歡談的，誰也不會因這個話題感到難堪或者侷促。萬一有人在交談間發生了爭執，他就有本領一語解開，更且一語解頤，使氣氛比剛才更好。

他還能夠銳敏地體察到在座者互相之間的關係和各人的心境，譬如說兩夫婦貌合神離，一對戀人剛鬧了別扭，某女士在座沒有其他的熟人等等，他都能使每個人不致因此受窘，相反還能夠在他自然的協助下從困境中脫出來。

這種人是天才，雖然大家都不覺得他有什麼出色之處，但事實上他是了不起的。

中國語文園地

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

第一一一九期

公開考試中以漢語拼音拼寫中國人名地名

問：聽說教育署規定從一九八四年起，歷史和地理兩科要用普通話（國語）作爲教學語言了，此事是否確實？

答：不確。尤其在英文中學，課本都是英文的，而教學語言也全用英語或夾用英語，這兩科斷不會一下子改爲用普通話授課。這個問題可能跟中國人名地名的拼寫法問題有關。一九八〇年，香港考試局曾發出通告，在試卷問題中出現的中國人名地名，將會「威妥瑪——翟理斯式」及漢語拼音方案兩式並用。後來，在一九八四年高級程度入學試的歷史科課程大綱中，又特別說明在試題中一般將只以漢語拼寫中國人名地名。

中國人名地名的拼寫法若全部按照漢語拼音的話，懂得普通話和漢語拼音的人，就不需特別去硬記每個人名地名的拼法，只要據讀音拼出來就行了。

雖然以前的舊式拼法基本上也是根據普通話讀音，但例外的也不少，例如PEKING、AMOY，都跟「北京」「廈門」的普通話讀法有出入。況且，華人學普通話極少用威妥瑪——翟理斯式拼音作爲工具。而現在，新的拼法（漢語拼音）不但完全依照普通話讀音，而且也是大多數香港人學習普通話時的拼音工具。因此，這新方向跟普通話其實也是有一定的關係的。

簡訊：普通話初級班和中級班十二月十三日開課，逢星期一，四下午五時四十五分至七時十五分上課。查詢電話：五——二八四八五三。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三二七號

許瑜立法局上強調 英語教學並非曠課主要原因

就學生曠課問題，昨立法局席上，何錦輝議員問：由於英文學校均以英文作爲授課語言，學生是否因此項原因，失去學習興趣，而至有曠課之行動？

何議員請教育署長就教學語言問題而引起曠課行動發表評論。

教育署長認爲：以英文爲授課語言並不是引起曠課之一個主因。但此可能是多個因素之一，因爲大部份教師均切合實際，通情達理，善於將教學方法及教學語言適應學生語文上之需求。

事實上，曠課形成因素有多種，有時只因離校路遠，交通不便，又例如漁民子弟之泛宅海中者是也。

至於較爲複雜者，則可能由於環境或健康關係精神困擾，致有學習遲鈍者，總之英語教學並非曠課之主要原因。

廠商會職業先修校 第七屆陸運會閉幕

元老會董黃桂主持頒獎

（港訊）香港中華廠商聯合會職業先修學校第七屆陸運會，昨日（八日）假灣仔運動場圓滿閉幕。由該會元老會董黃桂主持閉幕頒獎，各單項獲獎者則分別由劉文燦、楊末盛、葉慶忠、梁欽榮、劉雨亭、沈炳樞、霍震霆、霍華彬等常務會董頒發，並由尹惠勝校監致閉幕詞，校董朱祖涵、周克強、鄭正訓、蔡宏豪主持降旗禮，范錦平校長致答謝詞。

是次運動會參加之運動員共八百二十人，各類田賽、徑賽共四十二項之多，刷新去年之紀錄凡廿餘項。後起之秀迭起，可謂濟濟多士之盛事，查該校已於一九七九年升上學界田徑最優秀之第一組，且兩年來成績良佳，名列第五，足見該校學生對田徑運動之熱愛。

餘興項目尚有友校邀請賽事於下午進行，協同中學、張明添中學、西門英才中學、長沙灣天主教英文中學、余振強中學、黃棣珊中學與陳白沙中學均派隊出賽，賽事進行激烈。而全場壓軸項目，由該會黃宜弘、霍震霆、徐秀夫、黎浩昌四會董所組成之會董隊與四社教師所組隊之四百接力賽，情況尤爲引人入勝。

茲將比賽成績列後：

團體總冠軍：勤社四九七分。

甲組團體冠軍：忍社一九〇．五分。

乙組團體冠軍：勤社二〇一分。

丙組團體冠軍：精社一七三分。

甲組個人冠軍：梁偉棠（忍社）

乙組個人冠軍：陳志遠（忍社）

丙組個人雙冠軍：鄭偉良（精社），鄭曉東（忍社）

會董四百米接力邀請賽：冠軍：社導師隊：勤社。

友隊四百米接力邀請賽：冠軍：歷棣珊中學。亞軍：路德會協同中學。季軍：張明添中學。

敬請捐助
華僑日報
救童助學

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊攝七海＊假期多姿采
精選行程．一流食宿．舒適豪華．超值享受

台灣（四天）$1350（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $2030（逢星期六出發）
★九天環島(阿里山) $2430（逢星期六出發）

星馬（七天）$2790（逢星期三出發）
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★7 天星加坡印尼 $3290（逢星期一出發）
★11天馬星泰 $3590（逢星期六出發）

日韓（八天）$3880（逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費
★4 天韓國 $2350（逢星期五出發）
★5 天韓國 $2600（逢星期三出發）

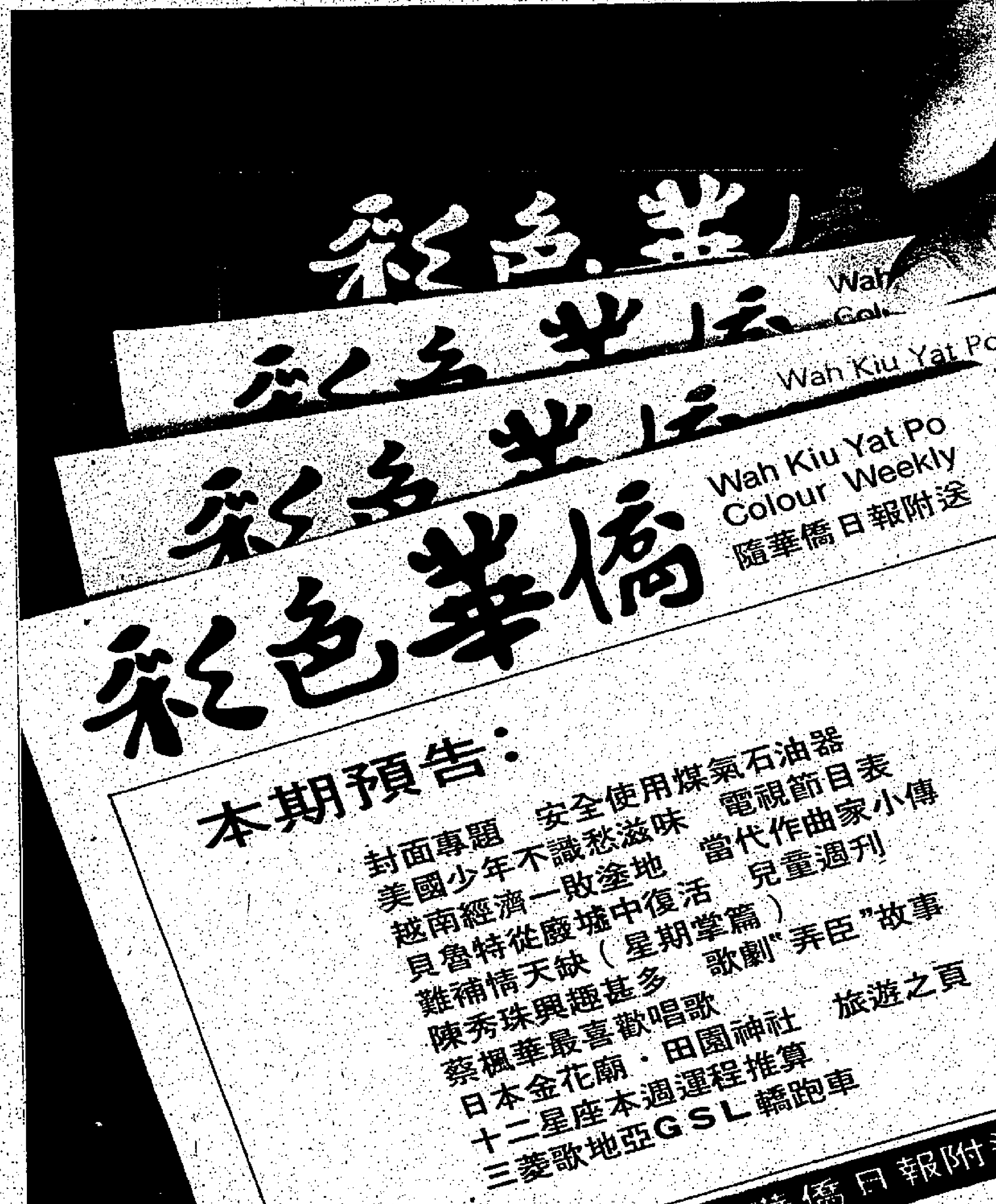
日本九州 七天 $2990（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★7 天瀨戶內海 $3450（每週出發）
★7 天北海道 $3750（每週出發）

日本本州 八天 $3190（逢星期六出發）
遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會
★8 天本州九州 $3490（逢星期六出發）
★10天九州本州 $4750（每週出發）

菲律賓 七天 $1890（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，鱷魚樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★6 天菲律賓(蘇碧灣) $1890（逢星期三出發）
★7 天菲律賓 $1890（逢星期六出發）

酒店＋機票服務（天天出發）
台北八大酒店鼎力贊助
．希爾頓．來來香格里拉．財神大飯店．第一大飯店
．嘉年華．美麗華大飯店．美琪大飯店．麒麟大飯店
代理東京，大阪，漢城，台灣，曼谷，馬尼拉等地酒店＋機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢
代理世界各地機票．專線電話：5-413083

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 四線



保証合格
會考補習班
●ENGLISH
●MATHS
●A. MATHS
□保証考獲E級或以上，否則退還全部學費半數。
□講義精，師資優良。
□82年本中心學生合格率高。
72研習中心 3-809513
彌敦道753號四樓 近旺角警署 地鐵太子站

華僑晚報 分類廣告
每天四元 不折不扣

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce

1. The above school PAA has been allowed by Ontario Board of Education in Canada to open the preparatory university courses in March 1983.
2. Those register in grade 13 in March 1983 can enter university in January 1984.
3. School also provide a free English course of ESL.
4. Students who are studying in F. 4 to F. 6 are welcome to apply for admission.
5. Please contact Hong Kong Students Education Advisory Centre to obtain the Application Form and Course description.

Applications for March school term are offered NOW!

Address: 11 B/F., Wah Kit Comm. Centre, 300-2 Des Voeux [illegible]
Tel: 5-409415, 5-[illegible]

娛樂圈

開門「利士」三千九百九十九
黎小田關菊英結婚
李香琴黃愷欣把關
上演一場三難新郎，要小田過三關才可迎接新娘

昨日是黎小田，關菊英大喜日子，一年新人於昨日上午假大會堂註冊結婚，晚間在酒樓鑑開百席，廣宴親友。

關菊英在麗晶出閣，一早，黎小田在伴郎及戲穿石陪同下，浩浩蕩蕩抵達酒店，而爲數十多人的盛大姊妹團，見新郎等人遲遲未到，以爲他們有心「鬆蘇」，因此臨時決定「三難新郎」，要新郎過三關，至可迎娶新娘，於是姊妹團分成三批，分別把守不同要道，李香琴，黃愷欣把守門外，而其他姊妹則分別把守門內及房門。

當黎小田等人抵達，眼見琴姐正襟危坐在門外把守，遂嚴厲地說，「要新郎過三關」。戲穿石見琴姐「一婦當關」，立刻不敢怠慢，琴姐開價九萬九千九開門「利士」，戲穿石還價九十九元九，房內姊妹團知曉四起雙方討價還價，情形僵持不下，最後戲穿石出價三千九百九十九，而房內關菊英母親恐開關「利士」爭持不下，誤了註冊時間，因此急忙答應。

而新郎可能興奮過度，竟忘記帶錢，要向戲穿石借四千元，姊妹團見交易成功，於是將大門半開收取「利是」，詎料姊妹團「利士」仍未到手，黎小田已急不及待衝入新房，姊妹團眼明手快急急關門，小田不幸被門夾着，連送給新娘的花球也被夾破，小田慘被「遲質」後，終於接得美人歸。

一對新人提早抵達大會堂，故註冊時間比原定爲早。昨前往觀禮，除雙方親友家長外，圈中人亦到賀者衆，他們於下午舉行切餅儀式，結婚蛋糕高九層，喻意「長長久久」，切餅儀式結束後，新娘子隨即抛花球，初被琴姐接到，琴姐立即抛出，終於由舒雅頌接下「二手花球」。

據小田表示，他們已定十二日往日本渡蜜月，爲期兩週，黛妮已答應充當導遊。

斑斑做關菊英伴娘，她說是最後的一次。

對着結婚蛋糕，黎小田關菊英笑得多麼開心！

是否意味嫁杏有期
斑斑三次作伴娘
宣佈是最後一次

斑斑昨日在黎小田關菊英的婚禮上，做一個非常重要的角色，既是伴娘，也是姊妹團的半個首腦！斑斑表示，這已經是她第三次爲別人做伴娘，但自己還未嫁出去。不過她也未有爲此担心。

斑斑表示，她第一次做伴娘是在趙蘭心結婚時，第二次是爲她的姊姊森森，第三次則是這次。傳說謂做一次伴娘自己的婚期會約三年，她笑謂，若是如此，她也怕要到八六年之後才嫁得出去。

昨日新娘子關菊英抛繡球時，一班姊妹團連帶琴姐也很落力爭取，唯獨斑斑則沒有大反應。她說雖然傳說謂誰搶得花球便會最先嫁出去，但當年她姊姊森森結婚時，也是把花球抛了給她，結果現在五年都過去了（森森與李振輝週前才遠赴美國慶祝他倆結婚五週年紀念日），而她還是小姑居處，所以她對於這些傳言並不相信，更不會落力去搶繡球了。不過無論如何，她也覺得做伴娘三次已很足夠，不會再爲別人做伴娘，爲關菊英的伴娘，會是最後一次了。

胡燕妮　輕烟

柯俊雄，胡燕妮都以演技見稱，由他倆主演的「輕烟」，是一齣感人肺腑的愛情片，今（九）晚十時三十分在亞洲電視播映。

胡燕妮業已息影，近年只是間中以玩票性質在螢光幕亮亮相。

新娘關菊英要抛結婚花球，作爲送嫁的姐妹和記者都緊張起來，要找一個有利的位置，作爲新娘的契娘李香琴不知是否也想得到花球送來的幸運，下一個是她。

靜極思動！
伍秀芳有意復出
組織話劇團登台
同時又有計劃上演粵劇，她希望陳寶珠能出山携手合作。

河海流

伍秀芳自年來再婚後，有意洗淨鉛華，安心作歸家娘，但是，最近她靜極思動，有意東山復出，在藝術圈子再幹一番。

據悉：秀芳最先放庸組織話劇團，上演「雷雨」，不過，此間華星公司，亦有意在明年四月間，推出「雷雨」，兩齣「雷雨」如果同差不多時間推出，兩虎相爭，必有一傷，于是秀芳決意提早上演，以免執輸。

聞秀芳計劃中的人選，以魏秋樺演「四鳳」，秀芳自己演「繁漪」，盧敦，張瑛以AB制，飾周樸園，良鳴飾魯貴，劉穉民飾周冲，黎雯飾魯媽。

本來，秀芳一早就擬邀馮寶寶助陣，但那時可能馮寶寶產後正在休養中，如果寶寶這次又決定剖腹生產，休養期需要更長，非五月後不能復元，所以，秀芳已經抹煞與寶寶合作之可能性。

秀芳是著紅褲出身，幼演粵劇，所以她對粵劇興趣不減，計劃中合演一台粵劇，還有計劃遠征大馬，年前雛鳳鳴征星加坡時，大馬之行乃秀芳從中搭綫者，可惜因入境問題，致功敗垂成。

在粵劇中，秀芳自任花旦，但她希望陳寶珠任對手，故托珠媽任說客，利用伊等母女關係，一切水到渠成，不過，寶珠已經嫁人，成功與否，一定要獲得夫家同意，故此，演戲之事要留待進一步再算。

新娘子關菊英要把花球抛出，看下一個結婚的姊妹將是誰時，竟有人高舉雙手示意菊英抛給她，而新郎黎小田不知在後緊張什麼？

關菊英姊妹團陣容鼎盛，黎小田慘被犢質，只有認命。

螢影星聲

黛妮　自日本返港後，甚少公開亮相，昨日關菊英結婚，才出席觀禮。她表示，下週將會返日本一行，主要整牙及上課，同時順道替手袋公司辦貨，會趁返港渡聖誕，黛妮因齙牙不雅，沒有上電視亮相，不過常與友人到酒廊唱歌作樂，友人也讚她歌藝進步不少。

黃植森　婚後與梁靜文，恩愛有加，最近經常見梁靜文陪丈夫返亞視，原來梁最近放大假，因此常陪丈夫。昨日他們以運動裝打扮，前往參觀黎小田婚禮。據梁靜文表示，雖然美妍會註冊一事，尚有一段時間才會批准，但該會已開始籌備各種活動，雖然未來會較忙，但也不要緊，因黃植森忙於搞日本唱片大賞事，聖誕節也沒有時間陪她。

吳夏萍　主持「香港早晨」已有一段日子，但至今仍是以部頭督無綫演出。她仍以化粧小姐工作爲正職，以前她間中在酒廊客串唱歌，現在因「香港早晨」關係，已沒有參加。不過聖誕節期間，「香港早晨」安排主持人在節目唱歌，對吳夏萍來說，駕輕就熟。

無綫合約下月滿
鄭裕玲在星度十二
作司儀並初試啼聲
原定下月與任達華泰國登台，現改爲她個人演唱會。

鄭裕玲自從拍完錯結良緣後，便沒有新劇接到。但在聖誕特輯「星度十二」之中，她則與石修合作任司儀，也會在節目中，高歌數曲。鄭裕玲昨日透露，最近已開始跟老師學唱歌，雖然是臨急抱佛脚，但也希望唱來中規中矩，不致太過失禮。

鄭裕玲原定在一月間與任達華一起前往泰國登台，但基於種種原因，他倆已取消合作，她只一個人去作表演。

談到無綫的合約，鄭裕玲表示，她與無綫一月便約滿，但到目前止，無綫還未找過她談續約的問題，亦未有新節目派給她，她笑謂，大概是無綫準備放棄她了。較早時周潤發曾透露，「天降財神」的監製鄭世孝曾經有意找鄭裕玲担任此劇的女主角。鄭裕玲表示，到目前爲止，她還未接過鄭世孝的通知，也不知到自己會被派演甚麼劇集。

一對孖仔稍長大
施明才恢復拍戲

施明自從下一對孖仔後，一段時期沒有拍戲，直到麥當雄邀她在「神探光頭妹」演一個千面女郎，才又惹起戲癮，再上銀幕，又由於此次復出在「神」片中演得出色，得到亞洲電視邀她演電視劇。施明說她是不會放棄演戲的，因爲自己戲癮大。那時只因要照料一對孖仔，才息影了一陣，現在孖仔稍長，已放心交家人照顧。她說起這對寶貝兒子就神采飛揚，謂他倆很頑皮，小小年紀就會呷醋，當她抱起其中一個，另一個就會生氣。而兩個小傢伙又頗重，她無法一手抱一個，只好輪流抱。這樣常常抱到手軟，但看到他倆健康活潑，又樂在心裏。

烈尼史葛繼異形後
三千萬製未來世界

「異形」令烈尼史葛一片成名，這部把恐怖片搬上了太空故事，確令人神經震撼，得到多項科學片獎，同時提名八〇年的奧斯卡最佳視覺效果和最佳美術指導。在烈尼俠葛的新作「二〇二〇」中，他把未來世界的故事又再向前推進了一步，「複製人」的題材緊緊抓住了人們心弦，他以爲這不是一部科幻片，在不到四十年後的世界，我們還可以看到，美國人口膨脹（最大的特色是有計多亞洲人，有香港和日本的街景，擬廣東話和國語），人命不値錢，到處汚染。

烈尼史葛是拍廣告片成功而進軍影壇的，和他的同行亞倫柏架，曉治赫撥一般，都是節奏與觀衆口味的精密計算者。他第一部長片是以拿破崙戰爭時代爲背景的「決鬥者」，第二部是「異形」，第三部「二〇二〇」，已經成爲赫的大導演，拍這第三部，得到邵逸夫爵士的投資，製片費三千多萬美元，爲同期科幻片最大手筆者，這是由於烈尼的講究。

雖然，烈尼史葛並不很想繼「異形」之後再拍一部未來世界的戲，他拍人家定型他爲某一類型導演，不過，我發現這一部的「複製人」是很真實的，而且較爲有得獎的，非臘迪克「原著作者」的小說主觀經驗來自吸了大蔴的幻彩，他集合了核子戰爭，機械文明，向人類報服，神經分裂，服性恐懼，黑色的幽默，荒謬的邏輯，引人入勝。他在拍「二〇二〇」前，找到了美國畫家薛米特協助，設計了一個未來都市，被形容爲「一個未來的香港」，有三千了公呎高的房子，腦上映着大幅廣告，最有趣是夏里遜福等的「紡織車」，由地面升起，飛滿天空，是那時的交通工具。

藝人不敢領教願賠訂了事
赴菲律賓登台
有人被扣護照
娛樂商給的條件雖然優厚，但人在異地，護照在人手上，有被賣之嫌。

香港藝人前往星馬登台，會經一度成爲熱潮，但在近一兩年間，觀衆對香港藝人已不如早年狂熱，登台星馬的熱潮亦已減退。較早時會有人欲轉往非律賓發展，但由於非律賓娛樂商的手段太差，藝人紛紛打其退堂鼓。

據知，非律賓娛樂商所給予他們的條件頗爲憂厚，所以不少人也動心，而且娛樂商亦願意先付上期，待他們到菲律賓演唱之後，便收取其餘酬勞。但其後有人往菲律賓登台履約時，菲律賓的娛樂商藉詞爲他們申請工作證，收起了他們的護照，之後又要求他們參加種種登台以外的活動，甚至唱歌後，「坐枱陪客」等，如果他們不照指示去做，則不單下期收不到，連護照恐怕取不到。

一些曾經受騙的藝人回來之後大吐苦水，轉接之間連原本收了上期的知到這種情況之後，便紛紛打退堂鼓，寧可蝕一筆錢，賠訂作罷！

莫少聰性格開朗
在影城甚多死黨

莫少聰有日與劉少君擠在一格化粧間中，一起等着拍「武林聖火令」，衆人左看右看，覺得兩人甚爲似樣，同樣是眼大大，臉圓圓，孩子氣。笑謔他們不如結拜。

莫少聰說：「有所謂，我都認左馮寶寶做家姐，唔至在邵多個阿哥。睇極都係我後生的，係咪？」

莫少聰入了邵氏，轉瞬大半年，因爲性格開朗好講笑，在影城多了不少朋友。最好笑的是他替萬梓良取了一個花名「亞尾打招呼」，十分抵死貼切。

莫少聰在邵氏一共拍了兩部片，第一部是「清宮啓示錄」，他演十四太子，第二部便是「武林聖火令」，是男主角。莫少聰說，在台拍刀劍劇集多，本希望入到邵氏，可以多拍時裝片，不料，又派下來兩部古裝，不過電影比電視的武打嚴謹許多，要求不同的，對他仍甚挑戰性。

對於現狀，莫少聰形容是不過不失，他自然希望有更多機會，不過，他也不急於一時。

目前，莫少聰除了拍片，又擬向唱歌方面發展，他在彭健新的演唱會上初試啼聲，頗獲好評，今年聖誕前夕及除夕，會與吳傑音一起在香港夜總會登台，農曆年間，又會去美國的唐人街演唱，對於未來，他野心勃勃。

鳳凰女在東華義演粵劇，昨日錄映時，盧海鵬在旁偸師。

華僑文化

首屆荃灣聯校美展
本月十一日起舉行三天
旨在推廣藝作提高興趣

由荃灣區議會贊助，文化署新界文娛節目組，及第一屆聯校美術展覽籌備委員會合辦之「第一屆荃灣區聯校美術展覽」，將於本月十一日至十三日，假座荃灣大會堂展覽館及文娛廳舉行。是次展覽目的是爲了推廣藝術創作活動，並提高區內市民對藝術的興趣而舉辦。內容共分爲兩部份，分別是展覽性（純屬觀賞性質）及學術性（由個別學校作美術創作的專題介紹）。展覽開放時間爲：上午十時至下午六時（首天開放時間爲十二時正）。歡迎各界人士蒞臨參觀，並予指導云。

張玲麟吉隆坡畫展受歡迎
演講其學畫過程反應熱烈

女畫家張玲麟個人畫展，在吉隆坡經過十天情況熱烈的展出以後，目前已圓結，現移展新加坡。由于其水彩畫吸取了現代繪畫和傳統水墨畫的某些優點，創造性地表現出鮮明的個人風格，她五十一幅作品的展出，轟動馬來西亞藝壇。也由于她六十年代，以鍾情的藝名主演過大量影片，昔日的影迷對她從銀幕轉移到美術創作，表示關注和感到興趣，他們對她的繪畫作品，感到驚異和新奇。不論藝術界人士和一般觀衆，都認爲張玲麟從事繪畫不是玩票式，而是認真對待藝術創作的，並認爲她是一個眞正的現代畫家。馬來西亞藝術學院院長鍾正山對張玲麟的作品給予高度評價，收購了她的作品作爲該院永久保存，並邀請她參加以鍾氏爲主幹的國際現代水墨畫聯盟。

張玲麟在吉隆坡和馬來西亞藝術家們進行了一連串美術交流活動，最重要一次，是她在南洋商場主辦的專題演講。她主講的題目是「我們學畫過程」，通過她對繪畫創作的體會和認識，提供一些自白式的經驗和見解。當地的藝術家和美術愛好者，到南洋商報大禮堂聽講的十分擁擠，反應熱烈。他們認爲張玲麟有自己的一套理論作爲創作依據，通過這樣的交流會，對她的作品有更深的認識。

目前在新加坡展出的作品，部份由吉隆坡移去，另外一部份由香港直接航運新加坡的補充展品，都是她十月間自川西雪山高地寫生回來的新作。

菩提學會佛學研究班
逢週六上課歡迎參加

香港菩提學會主辦的佛學研究班，多年來已將佛教教理詳爲闡釋。學者皆能獲益，了解佛法。現本年所開設之課程，專爲學者修行而設。今佛教人士修行最多者乃在於「禪、淨」兩方面：故特請釋演慈法師主講「阿彌陀經」，主要是關於淨土宗的修行方法；另高永霄居士主講「六祖壇經」，主要是關於禪宗的修行方法。現本月起，招收插班生多名。逢星期六下午四時半至六時，在銅鑼灣高士威道灣景樓C三座九樓（按八字）該會上課。歡迎參加研討。報名者請致電話五一七七二二九八號該會主事人聯絡，以便安排入學事宜云。

小丑　夏禾　簡介

小丑……瑞士之原籍漢斯和地。

夏禾……歐城，畢業後，曾當過機械工程師及社會工作者。一九七五年，廿五歲，得一名演員的賞識，加入啞劇學院。在瑞士首席小丑演員DIMITRI被培下，學會掌握到這種永恒藝術的訣竅。經兩年嚴格訓練，一顆藝壇新星——小丑「夏禾」（HARUL）誕生了。他不消說一句話，就能令觀衆狂笑或落淚。他的劇藝訓練結束後，便加入巴塞爾城市劇院，并演過各類不同啞角，但仍未能充份發揮他的劇藝天才。直到他偶遇一老友，介紹進入一個由一班天才橫溢的藝術家組成的流動劇團，開始在露天酒客中習訓、粹排、搭布景等。而該劇團，就是在話劇及電影製作上，都極負盛名的「ZAPANUS VARIETE」劇團。四年後，即一九八二年初，該劇團決暫停演出一年，讓團員自由發展。之後，夏禾便經常在婚禮、地窖及露天劇場中演出。其實：夏有今日的成就，絕非倖致。一個成功的啞劇演員，必須付出極大的代價，終其一生，獻身藝術。這一點，小丑「夏禾」，或歐城一定深深領悟。

「楚辭九歌注箋」
梁簡能著作面世

離騷是楚辭的主要作品，但九歌的地位亦很重要。它既是楚國一種民間樂神的歌曲，也有屈原藉此傾吐冤結的心聲。故內容富幻想，感情上冷熱交併；而在詞藻上，就更見彩飾繽紛。梁簡能教授歷任各專上學院教席，教授楚辭廿多年。這本「楚辭九歌注箋」，就是他歷年累積的講義。全書一百四十一版，約七萬餘字，以手抄本影印出版。本書就各家注解，融匯貫通。梁又把自己積年研究心得寫入，有發前人所未發者；並重而落實，並非好奇趨新，故作驚人之論。由仁學出版社出版，平裝本，波文書局總經銷，每本定價十元，各大書局有售。

大漢文物館畫廊
舉行八大家畫展

大漢文物館，於中區德輔道中四十號通明大廈一樓新設畫廊。因地點適中，深受各界士女歡迎，藏品欣賞者衆。館主人楊氏，特爲安排舉行「八大名家畫展」，以享觀衆流覽欣賞。該八大名家於近代享譽甚翹，亦爲我國畫壇之瑰寶，無論在國內及海外幾是婦孺皆知，計爲：任伯年、吳昌碩、齊白石、黃賓虹、張大千、溥心畬、傅抱石、徐悲鴻等。而所展出計共約一百五十幀，大小俱備。或大至大小中堂，或小至斗方册頁，莫不皆全。至於畫之品類：山水、人物、花卉、翎毛、蔬果、鱗介，兼懸並設。如斯盛大之展，誠屬罕見，亦可見館主人搜致之勤，收藏之富。歡迎參觀：每日開放時間由上午十時至下午六時，星期日照常開放云。

愛蓮畫廊開幕展出
十七世紀歐洲名畫

置地廣場愛蓮公司，爲慶祝其屬下畫廊開幕，特爲愛好繪畫藝術人仕，帶來一批歐洲名畫，包括：油畫、水彩畫、及石版畫。這批價值不菲的作品，將在該公司展出，歡迎參觀選購。這批十七至十九世紀的歐洲作品，包括了從法國藝術學苑肄業的多位名家，如印象派畫家郎肯斯（DIAZ），杜比利（DAUBIGNY），布安迪（BRUANDET）等，各具獨特風格。作品部被搜羅陳列於歐洲各大博物館及畫廊中，如著名的巴黎羅浮宮，倫敦博物館等，深具藝術價値。多幀作品，更爲歐洲首席藝術師估家發予證書，奠定了本身的地位及價値；而布安迪的風景油畫，更會被法王路易十六譽爲有身歷其境之感。愛蓮公司除經營油畫外，更代理法國水晶器皿及中國古董及工藝品等云。

名啞劇演員
爲港童演出
十一日起連演四天

由瑞士名啞劇演員漢斯和地，歐城（HANSRUEDI ULRICH）主演的兒童啞劇，將於本月（十一日星期六）起，假MANHATTAN及HOLLYWOOD EAST DISCOTHEQUES公演。

上述兒童啞劇，是由CHILDRNS CLOTHING COMPANY及MANHATTAN DISCOTHEQUES LTD.聯合贊助，目的是讓港童有機會接觸傳統啞劇的藝術，同時，能欣賞到漢斯和地，歐城——即名小丑夏禾（HARUL）的精湛演技。

夏禾畢業於傳統啞劇院，并由瑞士一代小丑——DIMITRI悉心培訓。啞劇定本月十一，十二兩日，上午十一時及下午三時，在MANHATTAN DISCOTHEQUES每日演出兩場；又十三及十四日下午五時，則移師HOLLYWOOD EAST DISCOTHEQUE演出。門劵可在CHILDRENS CLOTHING COMPANY各門市部，BIRDS精品店，MARATHON SPORTS及CIRCLES SHOPS有售。門劵廿五元，包括飲品及表演後的士高在內。

（啞劇演員漢斯和地，歐城於海城，介紹其即將主演之兒童劇時，引人觀看）

宗友社請王博士續講
中國文化與基督教義

宗教友誼社聯同宗教文化學會，定本月十一下午三時，假何文田街六號一樓該社講堂，舉行宗教文化講座。徇衆要求，再請王裂愛博士續講：「中國文化與基督教義」。王早年畢業於天津社會教育學院，並獲美國家社會大學，社會學博士；亦是台南孔孟學會講師；現任香港中國基督教約但堂主任牧師。對儒學、神學、研究洪深，且有心得。每次宜講，獲聽衆好評。是次演講內容：基督教的經學、哲學、道學、神學，在中國文化中的地位與價値。又邢道長，以氣功爲病術者，特請天德聖教能樹培，免費醫療。聖誕將臨，該社定本月廿三下午舉行聖誕茶會，歡迎香年，免費參加云。

「兒童與藝術」影展
在兒童藝術節期內舉行

由香港藝術中心主辦的第二屆兒童藝術節，除有各類精彩的表演項目外，還有一個別開生面的「兒童與藝術」攝影展覽，由香港攝影學院策劃，自本月九至一月二日，在該中心邵氏大堂展出。此影展以港童參加各類藝術活動爲主題，例如：芭蕾舞、繪畫、書法、話劇等；另有兒童繪畫作品的照片；全部在邵氏大堂以生動有趣的形式展出。展覽期間，香港攝影學院將在十二樓攝影室放映幻燈片，介紹港童的繪畫藝術及作品。這幻燈片展覽，採電腦控制，共有六面螢幕同時放映，內容清新淳樸通過。兒童獨特的觀察力，向觀衆展示一個繽紛多采的世界。幻燈片展覽，名爲「明天屬於孩子們」，曾在台、日、菲展出，深受當地觀衆歡迎云。

（「兒童與藝術」攝影展覽之一）

新界版

離島區議員促擴增醫療
勿以人口評定
醫務署解釋已注意不斷加強服務
醫生多不願離島工作・建議增津貼並建宿舍

（特訊）關於改善離島區之醫療服務與設備及在緊急情況及颱風時應採之措施問題，離島區議會作單行會議時，各議員紛紛提供意見，此外並討論區議員證明原住民身份及來自中國之漁民妻子之醫療照顧等問題。

林偉強對離島區醫療設備不足，深表遺憾，並認為離島交通不便，直升機有時亦因天氣影響，對救援發生困難，實不能因人口比例以評定之醫療服務水準。且當局對坪洲及長洲之人口統計差距甚大，希望能派駐醫生服務，免使因無私家醫生而求救無門。會運亦指出大嶼山醫院之服務應予加強，大嶼山包括四區，人口達數萬之衆。楊永庥及李忠芳建議增加津貼及建宿舍，以鼓勵醫生到離島服務。方來亦極力反對以人口之比率作醫生服務之準則。

醫務署代表鮑醫生解釋醫務衛生署已不斷加強離島之服務，且經常密切注意。由於人手不足，且醫生多不願到離島工作，故難立即同時加以改善，雖然未全以人口作醫療服務準則；但希望有關當局對人口調查方面加以澄清，較易辦理。會商結果，將各議員提供之意見，呈交醫務當局考慮改善。

離島現有之醫療服務大致如下：

醫院及診所服務方面：（一）大嶼南醫院：這是一所設有十五張病床的地方醫院，為次嶼南區提供門診及急症服務，除門診部外，每月的第二個及第五個星期二及逢星期三下午，均有牙醫部門，而院內醫生亦替梅窩醫局及往寶蓮寺與鹿湖的流動醫局服務。

不少漁民娶大陸妻子
有病難上岸求醫
望當局簡化手續
區議員無權證明原住民

（二）長洲醫院：這是一所設有九十張病床的地方醫院，除一般門診服務外，該院亦設有二十四小時的急救服務，及定期提供如牙科務，母嬰健康，社會衛生（皮膚）眼科及胸科等特別診所服務，院內醫務人員亦探訪島上的老人院，為老人診病。

（三）大澳賽馬會醫療所：除一般門診服務外，並設有二十四小時的急救服務，牙醫服務及母嬰健康照顧等，院內一名醫生每月到靈隱寺出診一次。

（四）南丫島健康院：院內一名醫生，負責一般門診服務，正常診症時間以外的急症，可用電話，向長洲醫院候命工作的醫生求治。

（五）索罟灣診所：這間診所在一九八一年九月十五日開辦，「慈航」水上診所的醫生逢星期六上午為這間診所服務，而逢星期二，星期四上午及星期二下午的臨床部門，則由「扶輪」水上診所的醫生負責。

（六）坪洲醫局：長洲醫院輪流派一名醫生，在週日為島上居民提供一般門診服務，正常診症時間以來的急症，可用電話向長洲醫院候命工作的醫生求治。

（七）梅窩醫局：大嶼南醫院的一位醫生，逢星期一至六上午到該醫局為病人診病。

流動醫局方面：（一）靈隱寺：大澳賽馬會醫療所的一位醫生每月到靈隱寺，為病人診病一次。

（二）鹿湖及寶蓮寺：大嶼南醫院的一位醫生，逢星期三下午到這兩個地方為病人診治。

直升機醫療服務：每隔一個星期六，直升機醫療隊便會前往離島及新界的偏僻地區，為當地居民服務。香港皇家輔助空軍亦會奉召派直升機運送急症病人往分區醫院。

水上診所：自一九八二年四月「扶輪」水上診所加入服務，現時共有三間水上診所，即「扶輪」、「慈雲」及「慈航」前往離島及新界的偏僻地區，為居民服務。

關於來自中國之漁民妻子之醫療照顧問題，因不少漁民娶大陸妻子，但有病不能上岸求醫，必須先獲得警方之許可，希望能簡化手續。決將意見徵詢人民入境事務處。

至於有民選議員提請應獲得證明其選區內其他原住民之身份之權力。簡裕健認為區議員難以證明。林偉強指出鄉事會始有冊籍可作根據。會運亦認為職權早有規定，不能混淆。結果維持現行制度。（業）

新界一名落選區議員
遭廉署拘控今日提訊

（港訊）新界區議會選舉中一名落選者，因涉嫌觸犯舞弊及非法行為條例，為廉署拘控，將於今日上午九時三十分，在粉嶺裁判署提訊。

被告連和平，卅七歲，和平珠寶行東主，被控於本年二月六日，在新界大埔區，答允給予陳仁修一萬三千元，以期誘使陳設法令其可在大埔區議會任職。

英外次鮑斯達勳爵
與鄉議局代表茶叙

英外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵昨日在政務司鍾逸傑官邸與鄉議局代表茶叙，該局一位前任主席張人龍迎迓。新界政務署長麥法誠亦有出席茶叙。

厦村鄉會通過反對
村旁闢蠔殼堆置場
田厦路口運動場啓用決辦足球賽
闢路直通靈渡寺進行順利

（特訊）厦村鄉鄉事委員會，昨召開本月份執行委員會議，除報告及檢討月來工作概況外，對於地政處準備在鳳降村附近舊操炮區局頭闢為蠔殼堆置場地，表示反對，為免影響附近一帶村落鄉民的生活環境衛生，決請當局另行物色地方解決。此外，又擬在新建成的厦村鄉運動場與政府康體處合辦足球盃賽，即席產生了七人小組，研究進行。

會議由主席鄧致祥主持，出席者有：副主席鄧天恩、鄧位南、煜岐、永成、治平、鈞鏐、英齊、偉雄、植良、家良、興來及李伙達、許興富、胡庭芳等。

討論事項有：（一）近悉元朗地政處擬在貨地一二八約近鳳降村舊操炮區軍路盡頭，開闢蠔殼堆置場地，衆執委村代表以附近村落衆多，聚居鄉民不少，如在上述地點作為蠔殼堆置場，實有嚴重影響鄉民生活之虞，破壞本鄉環境衛生孰甚，且對若干村落風水也受到極大障礙，故一致通過去函當局，請另覓適合地點，放置廢棄蠔殼。

（二）由於新近在田厦路口建成的運動場已啓用，且該場設備相當現代化，晚間且有高燈照明，正宜籌辦足球聯賽，使地方青少年有機會組隊發展球類運動。會議擬與政府康體處合辦足球盃賽，並即席成立小組，由鄧致祥任主委，鄧天恩、鄧位南、植良、家良、永成、偉雄等為委員，就日與康體處洽商籌辦。

此外，鄧位南並報告關於由新厦村開闢一條新路直通靈渡寺的一段手續，現已順利進行中。該路長凡五千呎，他日落成，對鄉民往來及中外遊客均稱方便，且對發展旅遊事業亦有貢獻。（君）

沙田文藝雙週
各項節目排定
下週末開幕・門券現預售

（特訊）耗資七十五萬元之沙田文藝雙週，將於本（十二）月十八日（星期六）揭幕。籌委會為使區內各界人士明瞭文藝雙週之各項節目演出時間及地點，特於昨午十二時假美林邨美林酒樓舉行招待會報告一切。

有關沙田文藝雙週之各項門券，現已在沙田政務處公開發售。

據籌備委員會主席吳乘堅透露：最搶手的門券為粵劇、中樂獨奏、流行音樂會及香港兒童合唱團等項目。

沙田文藝雙週，合辦機構有沙田區議會、康樂文化署、社區及青年事務處、康體處及沙田文藝協會。

開幕禮已定於本月十八日假中大邵逸夫堂舉行，並邀得兩局非官守議員鄧蓮如主禮。是晚將由香港舞蹈團演出大型舞蹈劇「新鏡花緣」，為沙田文藝雙週揭開序幕。

本屆節目以粵劇為重頭戲，已邀得李寶瑩及羅家英之勵羣劇團演出六場。首場定本月二十九日假明愛中心演「三看御妹劉金定」，設名譽券籌款，另有各場普通券，祇售四十元至五元，盛量普及。

又為招待區內老人，沙田文藝雙週將於一月一日演日場粵劇「雙珠鳳」，老人機構會員可獲免費入座，其餘門券亦祇售五元，供六十歲以上老人家購買。

沙田文藝雙週亦準備了極有深度的表演團體為居民演出，其中包括香港中樂團，香港芭蕾舞學院，香港話劇團，香港兒童合唱團及香港管絃樂團等。（本）

沙田文藝雙週招待會上沙田政務主任鄭睦山報告。

九龍城坊會
兩項足球賽
十三日頒獎

（新聲社）九龍城街坊會，九龍城政務處聯合舉辦八二年度香港青少年康樂活動小型足球賽：第十二屆生力啤金盃、第十三屆康樂牌兩項活動，報名參加隊伍甚衆，經過兩月來賽程，康樂盃：冠軍：四海聯，亞軍：馬青隊，季軍：龍青隊，殿軍：國城之友隊。生力啤金牌：冠軍：明記隊，亞軍：協富行隊。

本月十三日，假七喜酒樓頒獎。

漁農處主任周東銓榮休
新界三個農業團體聯合歡送
處長李德宏讚服務成就

（特訊）政府漁農處高級農業主任周東銓最近榮休，且獲聘為蔬菜統營處任要職，新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社、港九新界養豬合作社有限責任聯合總社及新界養雞同業會等，以周氏在任廿多年，對新界農牧業推廣有極大貢獻，特於前晚在元朗嘉城大酒樓設宴歡送，參加的農友三百餘人，漁農處處長李德宏及各級官員均應邀參與盛會，場面熱鬧，氣氛濃厚。

大會推由高學理致長致詞，述及周東銓先生服務漁農處凡廿五年，在這悠長的歲月中，他策劃推動新界農業及合作事業，不遺餘力，比如協助蔬菜種植，推廣選用耕耘機，加強養豬聯社，辦理豬欄貸款，而對農友有困難，必從中協助。他在一九六三年由大埔調管元朗期間，對合作事業的發展，又創新猷，例如組織吳家村合作社，至今仍甚穩健。在一九六七年騷亂時期，他傾力鼓勵新界農友，把農產品盡量供銷港九市民，而一九七三年的燃油漲價，農業會一度受到打擊，也適周先生的靈機運用，替農友解決平價供應，彰彰偉舉，同寅永遠難忘。

跟着由漁農處長李德宏致詞，謂：周先生在政府服務已逾廿五年，他初時在以前的合作發展及漁業管理處任職，其後則在漁農處任職。周先生大部份時間均為新界農民提供服務，故對新界農民有深切的認識。周先生在本港農民及漁民中，知名度甚高。他與新界的鄉郊領袖經常保持非常良好的關係。周先生為人和藹可親，與人相處極為融洽，再加上他對漁農民關懷備至，故深得漁農民信任，使他在處理與新界人士有關的事務上，大有幫助。最近，他在這方面的工作能力，更在「八鄉的猪糞收集計劃」的成功以及與區議會的工作上表現無遺。周先生在本月由漁農處退休，但很幸運地我們並不會因此而失去他的服務，因為他已經同意加入蔬菜統營處工作。周先生精力充沛，並樂以「好脾氣及通情達理」見稱，是漁農處內的活躍人物，對促進員工關係，甚有幫助，而對漁農處同寅聯誼會的貢獻尤大，一般同事皆稱他為「六叔」，他對該同寅聯誼會活動，甚有興趣，且曾多屆擔任委員及主席。

及後，由周東銓答謝，旋即舉行歡宴，由上述三個單位的首長高學理、區植、陳國威、周炳華，殷勤勸飲，赴會者尚有：副處長李照瑜博士、葉機生、高級農業專員葉瑞明、蘇國淑、處議婉然及各級官員、各業農友等三百餘人。（君）

北區精彩足球賽，圖為北區政務專員夏秉純頒發紀念品與精工隊長胡國雄，左為大會主席羅澤棠。

北區甲組精工戰北區
節有大型足球賽精彩盛舉
夏秉純開球羅澤棠促繁榮

（特訊）一場精彩的足球賽，於昨日下午五時在粉嶺大球場上演，由甲組勁旅精工對北區邀請隊。由於精工隊全部正選上陣，更得何鑑江蒞場廣播評述賽情，故粉嶺大球場上未屆五時，地方社團首長，大會委員外，觀衆早已臨場，四週圍滿觀衆，一覩球星精湛球技。賽前並由居民軍樂隊演奏助興。

此難得一覩的大足球邀請賽，係社區節活動項目之一，賽前由社區節籌委會主席羅澤棠致詞，指出北區居民一向對體育運動有濃厚的興趣，尤其對足球運動更加熱愛，除參與區內之足球錦標賽的多項賽事外，更參加區際足球賽。由於地方發展，大量外來居民入住北區，為使新舊居民有深刻認識，打成一片，特舉辦北區節，促進北區繁榮。

接着敦請北區政務專員夏秉純頒發兩球隊紀念品，及主持開球儀式。

經過七十分鐘的精采比賽後，精工隊終以技勝一籌，上半場以三比零淨勝，完場時，以六比一大勝北區邀請隊。（水）

本港新聞

主席李福兆在獅子會講
香港證券聯合交易所
有利買賣股票正常化

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區第五分域屬下之：香島、太平山、澳門、鏡峰、中區、港東六個獅子會聯合晚餐例會，昨日假新世界酒店四季廳舉行，分域主席徐中吉報告：聯合第五分域各獅子會聯合晚會，增進獅誼及交換服務經驗，加強力量。

總監林海涵致詞勗勉。香島會長游佳然、太平山會長林中翔、澳門會長李漢基、鏡峰會長何紹章、中區會長蘇毓倫、港東會長鄭道膺報告各會會務。

出席嘉賓有：香港證券聯合交易所主席李福兆、區總監林海涵、副區總監：陳國雄、陳平山、前區總監梁欽榮、何榮高及六個分域主席：馬清岳、曾洪光、楊銘祥、徐中吉、李錦成、冼煜芬、六個獅子會會員。

李福兆就香港證券交易所來發展及目前情況作專題演講稱：根據法例，證券交易所合併，產生香港證券聯合交易所，目前之會員可申請為會員，但仍須要符合條件，最主要資金不少過一百萬元及品行端正。胡漢輝主席遊覽世界各地，參觀各國之交易所，可供參考借鏡，足可使香港有改進需要，胡主席居功至大。

李氏說：目前預定新址在康樂中心西部交易廣場興建中，兩年後完成，所佔面積及設備為最新者，於遠東地區佔重要位置。該項物業為置地公司所擁有，可交由政府或租出使用，而其租值由估價訂定，廿五年內可照市價購入。說到將來，若干制度可保守沿用，使會員之間從適應而逐漸改進。最大區別者，則為全部採用電腦來操縱，成交允諾能以最快時速處理及紀錄，不過，使用方法仍須審慎研究，以利工作進行。電腦資料輸入輸出程序，可在現場按掣操縱顯示，互相溝通於紀錄中，以求確實。

至於上市手續簡化統一，實有檢討之必要，祇以印刷表式及處理時間，足可節省可觀之開支，同時可以達到大衆手上，而非在小撮人手上，更歡迎外來投資者，保障投資者之福益。

李氏說到「交收」，目前本港買賣股票最落後，因為每日成交後與客人收取，耗時耗人力甚大，實應檢討改善，苟能成立交收銀行，直接每人與之交收，在時間上迅速，而且可保障及避免錯誤漏弊。

證監處與客人聯繫緊密，提供意見，經常作定期檢討，使投資者得到最快之消息將距離接近，因為許多是人為的及非人為的，即如一個人是健康的，但會變成非健康，所以要慎重的了解情況。

李氏說：目前情況趨勢向下，但亦說可下即可上的，政治的因素而影響而已。吾人主要是在經濟努力中去穩定，是最佳的辦法。不論投資或其他事務，主要是慎重去選擇，其次要了解該行業情況，避免盲目行事，再者則要做事前準備工作。

詞畢，接受徐中吉致送紀念品。

區總監林海涵頒紀念品與演講嘉賓及各會會長，禮成宴會。（天）

下圖：獅子會三〇三區第五分域聯合晚宴會，香港證券聯合交易所主席李福兆演講，左旁為主席徐中吉，右為區總監林海涵。（本報記者攝）

美律師講移民法
新法案正在審議

（特訊）一位美國移民女律師程潔瑜女士，出席域多利獅子會午餐會，就有關美國現行移民法及擬議中移民法研討會問題演講。午餐會由會長成念祖主持會議。

程女士指出美國正進行研究，如此法案通過，則美國移民體制會有基本改變。屆時分有（甲）家庭團聚類，及（乙）獨立移民類。屬於獨立移民的有：（一）投資者（投資額不少於廿五萬美元），（二）專業者，擁有博士學位專業人士或具有特殊技能的人，（三）某些人材缺乏之行業的僱員亦可合格，（四）「勞工紙」一手續可能有所修改。

至於屬家庭團聚類的新法案建議大事修改親屬特惠類別，可能完全取銷「第五類特惠」，即美國公民的兄弟姊妹。目前非移民入境簽證分別有：（一）貿易條約商人（E一入境簽證），（二）貿易條約投資者（E二入境簽證），（三）公司內部調職僱員（L一入境簽證），（四）具有專業資格臨時僱員。（天）

不滿整容結果
青年刺傷醫生
被告認罪判入獄兩年

（新蒲崗訊）一名青年，因不滿意一名醫生替他整容後之結果，乃追而持刀再到診所將該名醫生刺傷，結果為人制服，報警將其拘控，昨日解上了維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官在聆訊案情後，判被告入獄兩年。

被告李金林，十七歲，被控於本年九月十二日，在灣仔軒尼詩道六十七號一診所內，蓄意傷害男子李顏新。

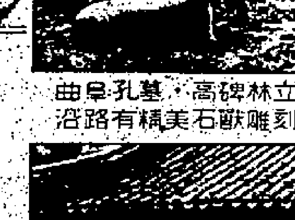
案情透露：事主乃一名醫生，在上址設有診所，案發前，被告由一整容所介紹到上址求醫，欲消除面部之疤痕，收費一千元，已做手術。案發日被告到上址找醫生拆線，之後被告離去，但不滿意該次手術，乃到旺角區買得一張利刀，及打電到診所要求覆診，約定當日下午六時五十分到診，被告在依約到診所，由事主接見，被告不由分說，拿出利刀向事主襲擊，糾纏間，事主手部胸部及面部被刺傷多處，被告亦有受傷，在場之其他工作人員乃馬上將被告制服，報警將其拘控。

大家合作 清潔香港

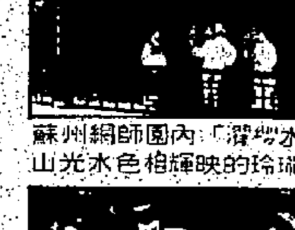
粉嶺 京華2 宇宙 華都 銀都 珠江 南華 南洋 新光
今天隆重獻映
新光今起暫停，十日起映日場
華文影片公司出品
首部中國式恐怖喜劇
精變
全真景
特技攝影 新穎離奇 變幻多端

青春古典靚女 魏慧麗 領銜主演
山東曲阜
孔子故鄉
孔林孔廟
孔子陵墓
孟母故居
蘇州網師園
蘇州國賓館
全部入戲
一段超越時空，冲破仙凡境界，詭秘諧趣，哀怨纏綿之人狐戀

曲阜孔慧，高碑林立，沿路有精美石獸雕刻。



蘇州網師園內「濯纓水閣」山光水色相輝映的玲瓏水閣。



蘇州網師園中，環境優雅，完全是古代官宦人家的居所。

睇「精變」遊山東 請留心戲院大堂廣告

好評排大隊而來：錯過本片實屬損失！
輕鬆、風趣、靈感、一爐共冶！
有活力、有叛逆、有溫馨！

麥當雄 監製
梁李少霞 珠城公司繼「點指兵兵」「胡越」「靚妹仔」後創新青春喜劇！
麥德和 溫碧霞
文雋 馬再文
麥當傑
皇后 皇都 嘉年 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國
國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 南灣
第二週映
嘉禾紐約 華加午夜場
寶座日日高創
影評篇篇讚賞

華僑晚報
分類廣告
每天四元
費廉效大

麗宮
今天
五場盛大獻映
一部令人看得會心微笑的法國式艷情喜劇
錫你晒
巴巴拉寶叙。卡曼韋蘭妮。羅拔圖山西。
脫星玉女奇男領銜演
詐顛納福，阿嬌心郁，風凉水涼，享盡艷福
。兒童不宜觀看。
。下期獻映。
一部與衆不同的電影
開路先鋒
榮獲本屆世界科幻電影的最佳科幻片獎

榮獲最佳特技金像獎
★華納公司超級巨片★
馬龍白蘭度・真赫曼
基度化李夫 三大巨星領銜主演

杜比立體聲拷貝 特技更加突出
DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES
超級特技 電影前所未見
超級陣容 大明星大合作
超級場面 觀衆眼福不淺
成本超過兩億港元！
老少咸宜・闔府統請
瑪葛姬達 格連福特 蘇珊娜玉 杜利華侯活 合演
請速訂座
週映 第二
昂然進入
華聲 凱聲 京都
12點三・兩點半・五點三・七點半・九點

航訊

美波音飛機公司高層人士透露
載八百人噴射客機 一九九〇年可面世
若非經濟衰退體積增大客機將更早出現

（本報訊）一位波音飛機公司高級職員日昨預測：一架裝載八百人的噴射客機，可望于一九九〇年代面世。

該飛機公司商業部副總裁祖·蘇達稱：「如果不是由于世界經濟衰退而使長途旅客數字減少的話，體積增大的飛機將可能更早出現。」

他在科布洛國際航空展覽會上稱：「目前出現重重困難的市場，已不再是一項秘密。」「現時有許多家及甚至新的飛機等候接載乘客；但是，總有一天這種情況會獲得改善及乘客增加。」

他說：「其中一個建造此種「雙層珍寶」客機的建造概念，是將一個同樣長度的機艙安放在現有機艙之上。」

目前波音公司的珍寶七四七客機，大概可以載客四百五十名，接近六百架珍寶客機正在世界各地服務。

過去僅限於淡季現擴展至全年性
亞太區域凱悅酒店 半價酬謝旅運人士
亞太區凱悅共15家另四家明年啓業

（本報訊）凱悅酒店最近宣佈：該機構屬下亞太區各酒店之豪華客房，由即日開始，將舉行全年度半價優待，所有旅運機構之行政人員，均可獲得此項特惠。據該酒店之亞洲區市場兼發展總監MR. PIERRE STACHER史德卓先生表示客房之特價優待本來只限於酒店業淡季期間施行，現則推展至全年性，將使各旅遊及旅運業之行政人員有更多機會享受凱悅酒店之優良服務，並該等人士對酒店之業務發展貢獻良多。

欲訂客房者須用書面或與各凱悅訂房服務部接洽，酒店方面將於卅日內答覆。

凱悅國際酒店機構在亞太區有酒店十五間，另有四間將在八三年啓業，在世界各地有酒店卅八間，有八間正在興建中，凱悅酒店機構在美國本土，則有六十五間。（進）

百保通明日赴美洲

（本報訊）百保利船公司代理之百保通（B. TONSBERG）號貨櫃輪，於本月九日（星期四）自美國抵埗，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，駛往美洲巴拿馬城、馬拉卡寶、聖多明高、聖約瑟、法爾巴來索、紐約、多倫多、洛杉磯、聖地牙哥、三藩市。

金獅航協助 海上協救會

（本報訊）皇家海上協救會（ROYAL LIFEBOAT NATIONAL INSTITUTION）在港剛成立分社最近舉行了一項籌款運動。

英國金獅航空公司為了贊助該會的義賣籌款，以貨機把六箱禮物由英國空運抵港。

是次義賣籌款活動吸引了近三百人參加，成績十分理想。

香港分社主席倫勒克（ALAN LARK）在義賣會上以救生艇模型贈予獅金，以示謝意。

圖：（左起）：金獅客運營業經理夏月明、皇家海上協救會秘書威爾信太太及倫勒克主席。

新加坡航再次獲選 最受歡迎航空公司

（本報訊）新加坡航在一項廣泛的亞太區市場調查（INTRAMAR SURVEY）中被旅客一再選爲最受歡迎航空公司，國際市場調查研究所由一九六九年起，每隔三年均作一項廣泛性研究，今次之市場調查在一九八二年進行，爲同類型調查中之第八次，以四千五百名時常旅遊之人士爲調查對象，他們均爲行政人員，商界及專業人士，旅客分佈於十五個大城市，計爲東京，大阪，漢城，台北，香港，馬尼拉，新加坡，吉隆坡，曼谷，椰加達，雪梨，墨爾砵，格拉蚩，孟買及德里。調查內容包括各旅客對五十二間航空公司之評價，各航空公司均有總部設在亞太區或有航綫服務該地。

馬來西亞古晉假日擴建 學童集體創造牆壁繪畫

（本報訊）馬來西亞古晉之學童們最近得到極大的樂趣，將古晉假日酒店擴建部份之圍板，變爲多姿多彩之壁畫。此爲馬來西亞第一次嘗試用這方式改善市容環境。

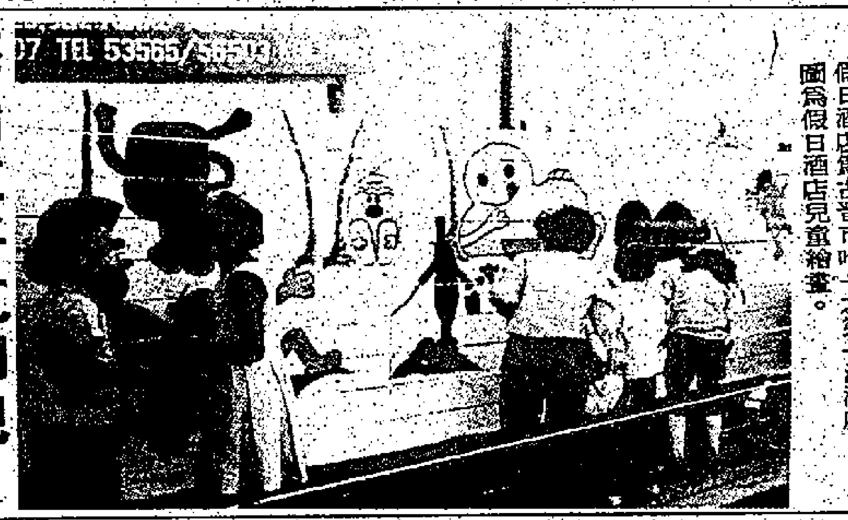
共有十間小學參與這次比賽，每間有成員六個，繪畫之主題可自由發揮，雪姑及她的七個矮小朋友共同出現在古晉的景色中。

這些小畫家們在創作過程中并獲茶點接待。這次繪畫比賽評判團由「巴的」布藝術家，政府高級官員，及商行高級行政人員組成。

比賽完畢後，所有參加者及評判同在假日酒店之莎拉比廳內共晉午餐。

古晉假日酒店擴建部份預計共需一千四百七十萬美元。將客房由一百六十五間增加到二百七十五間。增加之新翼將有一購物商場，一可容五百多嘉賓之宴會廳，咖啡店及中式酒家，及各種娛樂及商業設備。

假日酒店爲古晉市唯一之第一流酒店。



圖爲假日酒店兒童繪畫。

海船主將航印巴
陶南二號十一返釜山
卡娃娜十七駛地中海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之海船主（SEAMASTER 1）號貨櫃輪，在本月十六日（星期四）從基隆到來，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放印巴科倫坡、喀拉蚩、孟買及高毡等地。

港興船務公司代理之陶南二號（DONAM NO.2）號貨輪，於本月十日（星期一）由釜山抵達，停泊在B號泊上落貨，翌日離港，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之卡娃娜（KAWANA）號貨櫃輪，於本月十六日（星期四）自高雄抵港，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前往地中海巴塞倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

雖運輸貨量增百分之二十
韓國十五貨運公司 今年所賺較去年少

（特訊）漢城消息，商業統計於日前指出，截至本年十月卅一日止，十五家最大的韓國旅運輸公司，總生意額較去年同期少了百分之一點二，共十四億六千六百萬美元。雖然在貨物總運輸量上升了百分之十九點八，達六千二百八十七萬噸，所賺卻較去年減少。

據統計數字顯示，在本年一月至十月間所收到的總輪額，只達至今年預算百分之六十二點九，即二十三億三千零五十萬美元。

而韓國船務公司是十五間船公司中，創下收益最高紀錄，達二億六千八百萬美元。

雖然在貨物運輸量增加了六十二萬噸，但比起去年同期在外貿上賺的三億五千六百萬美元來說，卻是有所下跌。（乃）

圓洲訂中旬赴澳

（本報訊）香島輪船有限公司代理之圓洲（YUEN CHAU）號貨輪，於本月十六日（星期四）由澳洲到來，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，駛往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及愛德雷特。

紀伊丸將航紅海
海皇橄欖石今放東非

日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，在本月八日（星期三）從基隆抵港，停泊在現代橋上落貨物，翌日開行，前赴紅海遮打。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海皇橄欖石（NEPTUNE PERIDOT）號貨櫃輪，在本月八日（星期三）自日本抵埗，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，直放東非山士巴、蒙巴沙及達累斯薩拉姆。

萬輪訂週末赴美
聖地美士經寶島來
安達航運將駛南美

（本報訊）捷成輪船公司代理之萬輪（MAIN EXPRESS）號貨櫃輪，在本月十日（星期五）自美國到港，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放美國洛杉磯、渥蘭、三藩市、長堤、西雅圖、達康馬、溫哥華、砵蘭、紐約、波士頓。

日本郵船（香港）有限公司代理之聖地美士（SAN DIMITRIS）號貨櫃輪，在本月十日（星期五）從基隆抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，前赴紅海吉布地、蘇丹港、阿丁、亞奪。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安達航運（ANDES VOYAGEUR）號貨櫃輪，於本月十六日（星期四）由基隆到達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放南美智利伊基給、法爾巴來索、聖安東尼奧。

桂林號今日到步

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之桂林（KWEILIN）號貨櫃輪，於本月九日（星期四）由紐西蘭到達，停泊在A號泊上落貨，翌日啓程前赴紐西蘭屈克蘭、列提頓及威靈頓。

香港島月中開航

香島輪船有限公司代之香港島（HONG KONG ISLAND）號貨櫃輪，在本月十五日（星期三）從波斯灣抵港，碇泊在海運櫃起卸貨物，即日開航，直放波斯灣刁拜、巴林、達文。

加路山十三往印巴
麥迪遜總統美國來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加路山（CARLOW HILL）號貨輪，在本月十二日（星期日）由日本抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日啓航，前赴印巴科倫坡、馬德拉斯、高毡及孟買。

美國總統輪船公司代理之麥迪遜總統（PRES. MADISON）號貨櫃輪，於本月十三日（星期一）從美國抵港，停泊在國際四號橋上落貨，十五日啓航，駛往美加西雅圖、溫哥華、洛杉磯、長堤、三藩市、史托頓、紐約、波士頓、賓城、侯斯頓、芝加哥、丹華、聖保羅等地。

利家拿自澳洲來
利邦力加十七往台日
飛航雅士訂週末進口

（本報訊）百保利輪船公司代理之利家拿（NAGARA）號貨櫃輪，於本月十三日（星期一）由澳洲到達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，駛往美洲波布亞、拉古拿、康拉卡奧、聖多明高、盧爾瓦多、伊基給、紐約、多倫多、滿地可。

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪在本月十六日（星期四）從地中海抵埗，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴台灣及日本。

汎洋航運有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月十一日（星期六）由日本抵港，碇泊在國際二號橋起落貨，即日往美加紐約、波士頓、賓城、波的摩、滿地可、溫哥華、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

遠東貿易訂十七抵達
快樂星自釜山來
連登週末駛北非

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之遠東貿易（FAR EAST TRADER）號貨櫃輪，於本月十七日（星期五）自日本到來，停泊在國際二號橋上落貨，即日開往美加紐約、波士頓、賓城、波的摩、諾福克、沙灣拿、威爾遜、滿地可、多倫多、聖約翰、溫哥華、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月十六日（星期四）由釜山抵港，碇泊在B號泊起落貨，翌日離港，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨輪，於本月十日（星期五）自基隆抵港，停泊在A號泊上落貨，翌日啓碇，前往地中海瓦利恩尤、斯利馬達、列達基亞、貝魯特、塞得港。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鐘意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥等各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	7 13/12	7 12/12	14/12
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	14 20/12	14 19/12	21/12
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	23 29/12	23 28/12	30/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨物）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	14 20/12	14 19/12	21/12
龍珠島輪 PEARL ISLAND	27/12 4/1	27/12 3/1	5/1

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃（2號閘） 電話(3)688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨物）

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	13-21/12	22/12
香港島輪 HONG KONG ISLAND	30/12-4/1	5/1

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘） 電話：(3)688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打。

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	18-24/12	25/12

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘） 電話：(3)688729.

進口船期
綠島輪 12/12 圓洲輪 19/12
香港島輪，17/12 太平洋貨櫃輪 20/12
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85808.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
加西亞總統 PRESIDENT GARCIA 十弍月十弍日落貨 十四日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes
Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam. Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5thFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理 [illegible] :2797
歐洲入口船期 Kara Career 江發 直航：上海 1月18日落貨 1月19日開行

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
實迪嘉利	BERDIKARI	日本	九日	天祥
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	九日	利(
桂林	KWEILIN	新西蘭	九日	太古
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	九日	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	九日	海陸
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	九日	馬士基
勝傘	SIENA	美國	九日	寶隆
友河	YUE RIVER	日本	九日	大三
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	九日	總統
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	九日	百保利
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	九日	東宇
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	九日	大三
力恒	RI HENG	汕頭	九日	華夏
巴美娜	PAMINA	歐洲	九日	仕嘉
利堡	LADY BIRD	日本	九日	協成
海皇橄欖石	NEP.PERIDOT	日本	九日	大三
白朗星	BARON STAR	南非	九日	達迅
	CLAUDIA KOEGEL	日本	九日	馬士基
雅詩	HP ACE	釜山	九日	東發
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	九日	大三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	九日	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	九日	海豐
力星	LILAC STAR	日本	十日	東源
東和	EASTERN HARMONY	南非	十日	大三
飛龍二號	HIRYU 2	日本	十日	美邦
光大	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	日本	十日	協成
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十日	大三
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	十日	華夏
多烈士高	DORIT SKOU	基隆	十日	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十日	馬士基
濱賀蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	十日	麥邊初
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	十日	捷成
連登	LINCEN	基隆	十日	日郵
新海利	NEW HAI LEE	上海	十日	華夏
聖地美士	SAN DIMITRIS	基隆	十日	日郵
威利泰	WILLINE TARO	日本	十日	百保利
新雄馬	NEW STALLION	華北	十日	新僑
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	十日	海豐
晨星	MORNING STAR	基隆	十日	新興
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	十日	渣華
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	十日	恰和
長野丸	NAGANO MARU	基隆	十日	日郵
延安五號	YANANWUHAO	青島	十日	華夏
查樂馬士基	GHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十日	馬士基
楊子江一號	YANGTZE RIVER 1	武漢	十日	招商局
江安	JIANG AN	張家港	十日	招商局
天馬	TEMA	日本	十日	大源
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十一	新興
納娜	R.R.RATNA	印尼	十一	港郵
阿爾堡	ARLBERG	日本	十一	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	十一	仕嘉
榮峰	GREAT MOUNT	日本	十一	天祥
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	新加坡	十一	新興
大韓恰美利	HUGHEVERETT	新加坡	十一	福來
陶南二號	DONAM 2	釜山	十一	港興
神山第五	KINABALU LIMA	日本	十一	中央
發展者	SL.DEVELOPER	美國	十一	海陸
阿珍納	ALGENIB	日本	十一	大三
乘風	SING WIND	曼谷	十一	順昌
金威達	GOLD VARDA	基隆	十一	新興
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
國利	KUO LIE	高雄	十二	海昌
渣華荷拔	NL.HOBART	基隆	十二	渣華
渣華果富	NL.LEUVE	新加坡	十二	渣華
馬蘭倫	MARANON	基隆	十二	天祥
卡克	KRK	日本	十二	邊行
南非愛花	S.A.ALPHEN	基隆	十二	大三
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十二	富必
太武山	TAI WU SHAN	福州	十二	華夏
嘉文	DEL CARMEN	日本	十二	海聯
利來	NEREID	日本	十二	海聯
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十二	港恒
海國	HAI KUO	高雄	十二	永裕
海寶	PIKEBANK	台灣	十二	海運
新方愛國	ORT.PATRIOT	美國	十二	港郵
高華	CLOVER	基隆	十二	日郵
康定	KANG DING	大連	十二	招商局
紀德	MONTAUK KITTIWAKE	日本	十二	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十二	港郵
渣華安	NL.HOORN	歐洲	十二	寶隆
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	十二	海豐
加路山	CARLOW HILL	日本	十二	大三
安和	ANWO VENTURE	新加坡	十二	日郵
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	十二	新僑
多利士高	DOLLY SKOU	基隆	十二	日郵
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十二	美輪
長麗	EVER SUPERB	美國	十二	利達
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	十二	渣華
綠島	GREEN ISLAND	美國	十二	香島
三光	SANKO SCORPIO	日本	十二	天祥
	TOWARD TWENTY	日本	十二	建興
泰山丸	TAI SHAN MARU	日本	十三	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
陽光島	SUNNY ISLAND	日本	十三	大三
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣	十三	安快
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	美國	十三	新興
蘇利亞	SONIA M	美國	十三	福來
派驟利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	十三	華林
先達快菲	STRATH FIFE	釜山	十三	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十三	東發
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆	十三	日郵
雲達斯度	S.A.VANDERSTEL	南非	十三	大三
利家傘	NAGARA	澳洲	十三	百保利
長運	EVER LUCKY	台灣	十三	利達
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十三	麥邊初
泰紅寶	THA ITUBTIM	曼谷	十三	安郵
康卡妮利斯	KONKAR NEREUS	美國	十三	天祥
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
宜蘭	YE LAN	美國	十三	利達
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
英偉雅士	DYNAMIC	日本	十三	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勝越	上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賽比亞、利比利亞、沙巴	下午五時
美國、朝鮮共和國、[illegible]西哥、阿根庭、巴西、巴拿馬共和[illegible]日本、琉球羣島、加拿大	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十日	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	十日	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	十日	百保利
百保通	B.TONSBERG	巴拿馬加勒比海	十日	邊行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十二	美輪
海寶	PIKEBANK	中南美洲	十二	海運
馬蘭倫	MARANON	秘魯	十二	天祥
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	十二	海豐
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十二	海陸
長麗	EVER SUPERB	加州	十二	利達
宜蘭	YE LAN	紐約	十三	利達
東方愛國	ORT.PATRIOT	加州紐約	十三	港郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	十三	香島
康卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋	十三	天祥
泰山丸	TAISHAN MARU	加勒比海	十四	川崎
利家傘	NAGARA	巴拿馬加勒比海	十四	百保利
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十四	新興
蘇利亞	SONIA M	奧克蘭長堤	十四	福來
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十五	海陸
歐洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	地中海	九日	大三
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十日	麥邊初
安琪威力	ANANGEL MAIGHT	歐洲	十一	仕嘉
多烈士高	DORIT SKOU	地中海	十一	日郵
連登	LINDEN	地中海	十一	日郵
阿爾堡	ARLBERG	地中海	十一	寶隆
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十一	日郵
長運	EVER LUCKY	歐洲	十三	利達
派驟利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十三	華林
卡克	KRK	地中海	十四	邊行
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十五	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	十五	汎洋
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	日郵
勝傘	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十二	新興
桂林	KWEILIN	新西蘭	十三	太古
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	麥邊初
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	新僑
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十五	豪那美
印·巴·中東綫				
牙買加	JAMAICA FAREWELL	科倫坡	九日	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
紀伊丸	KII MARU	遮打	九日	日郵
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	十日	百保利
	CLAUDIA KOEGEL	卡拉奇波斯灣	十日	馬士基
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯灣	十日	恰和
友河	YU RIVER	科倫坡阿拉伯海	十日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	十一	大三
聖地美士	SAN DIMITRIS	紅海	十一	大三
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十一	新興
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十二	新興
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯海	十二	新僑
阿珍納	ALGENIB	孟買阿拉伯海	十二	大三
高華	CLOVER	仰光加爾各答	十二	日郵
加路山	CARLOW HILL	科倫坡印巴	十三	大三
神戶快輪	KOBE EXPRESS	科倫坡印度	十三	安快
多利士高	DOLLY SKOU	錫台達亞塞	十三	日郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯海	十四	總統
蘭丹傘	LANTANA	遮打納台達	十五	日郵
東南亞綫				
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	九日	東宇
祥風	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
海皇子玉	NEP.SIRCON	新加坡曼谷	九日	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	九日	馬士基
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	九日	天祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十日	海陸
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	十日	亞利來
九江	JIU JIANG	新加坡	十日	招商局
天馬	TEMA	新加坡巴生	十日	大源
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊亞庇斗湖	十日	國光
實迪嘉利	BERDIKARI	新加坡巴生	十日	天祥
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	十日	協成
加里曼丹一號	KALIMANTA SATU 1	新加坡庇能	十一	協成
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	十二	天祥
納娜	R.R.RATNA	耶加達泗水	十二	港郵
神山第五	KINABALU LIM	馬尼拉	十二	中央
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十三	新僑
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十三	港恒
紀德	MONTAUK KITTIWAKE	曼谷	十三	天祥
力星	LILAC STAR	新加坡巴生	十三	東源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼	十三	東洋
嘉文	DLE CARMEN	新加坡	十三	海聯
新城	KOTA ZINGPURA	新加坡庇能	十五	太平
台灣·日本·釜山綫				
天翔	SKY HOVER	天津北京	九日	輝騰
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
雅詩	HP ACE	釜山	九日	東發
高山	GAO SHAN	上海	九日	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	東海
飛龍二號	HIRYU 2	日本	十日	美邦
光大	KWANG TA 2	高雄	十一	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	中央
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
大韓恰美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十二	福來
民利	MIN LIE	基隆高雄	十二	緯利
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十二	緯利
駿山	JUN SHAN	上海	十二	招商局
渣華果富	NL. LEUVE	日本	十二	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
亞莉三	AURELIO 3	關島	十三	富必
海國	HAI KUO	高雄	十三	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十三	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十三	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十四	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
漢斯廸	HANSEATIC	高雄日本基隆	十四	太古
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十五	海昌
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
陽方口	YANGFANG KOU	大連	十五	招商局
非洲綫				
雅熱河	RIVER ADADA	西非	九日	太古
牙買加	JAMAICA FAREWELL	南非	九日	日郵
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	九日	大三
白朗星	BARON STAR	南非	九日	達迅
海皇橄欖石	NEPTUNE PERIDOT	東非	十日	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	聖路易士港	十一	渣華
晨星	MORNING STAR	南非	十一	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	十一	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	十二	新興
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	十二	大三
渣華荷拔	NL.HOBART	東非	十三	渣華
	NALO EXPRESS	西非	十四	港郵
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	十四	安快
新利島	SUNNY ISLAND	西非	十四	大三

OTURBO ITALY 厨寶 抽油煙機 意大利

24吋閤全不銹鋼强力雙摩打抽油煙機（最適合一般小家庭）

最新出品

頭獎一名：Model K702/60STM 各得意大利厨寶抽油煙機一部 價值：HK$940.00

貳獎二名：Model K702/70P 各得意大利厨寶抽油煙機一部 價值：HK$660.00

叁獎三名：Model K702/60P 各得意大利厨寶抽油煙機一部 價值：HK$620.00

普通獎十名：各得SUFAM先進壓心隨創一個 價值：HK$169.00

（抽獎公佈日期：一九八三年一月八日）

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

總代理：嘉年電業有限公司

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數超過一定為一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，逐日增刊，每日下午五時半截稿不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

錦繡錦隆 香港850呎 售28萬 錦繡L段裝修 租2300 四街42 電0-715288

金華大厦 長沙灣道 地鐵口 單邊455呎 冷氣熱水器齊備 廉售24萬 可代分期 K 861980

美孚 1600呎 海景90萬 正南 兩廳五房 相通裝修 K 7443522

富多來 邨富金樓 兩廳三房30萬 高層26 近巴士 面向大角咀 售28萬 K 911123

15萬 九龍元朗紫荊樓 四樓向南530呎 單邊三房大廳 0-781236

農場招頂 元朗區交通便 二萬餘呎 雞屋住屋水電全 有意者洽 0-四五五三二二

洋樓平售 八十萬 售價約230萬 三房一廳 五百呎地 五九三 兩盤合住 電五二二

旺角三樓 荔枝角道 近太子道 五百尺 裝修靚 年期長 交吉出售 合寫字樓 醫務所 電③838281

美孚 630園景34萬 五期高層 大廳兩房 通 K 7443522

美孚 760特平35萬 遠景 兩房 望海 通 K 7443522

美孚 960平靚47萬 園景 台房 兩廳三房 裝 K 7443522

美孚 1050園景44萬 特平靚 三房兩廳 通爽 K 7443522

地王旺舖 194地下 荔枝角道 余仁生隔鄰 合各行業 大生意 交吉 讓有意約洽 電K 937850

官塘工業 中心四期十二樓N座20 90尺 平售 交吉每尺250元 電③832581-2

荃灣榮豐 新沙工廠 吡冷氣 水電 租21 售 2539呎 廉售0-280115 各日夜合

荃灣中心 南寧樓 向南 8千 租電H 243271 晚電 售25萬 H 790498 鄭生

別野廉讓 新界清水灣 二百餘呎 單幢別墅 小花園 連車位 交通便 電K 848238朱先生

士多急讓 東主出國 元朗區鄉村士多 地點旺 電0-767096文先生

士多雪柜 不連頂 房閣 裝修 新水柜大冷 氣 柜 近幼稚園 安寧路尾 電話0-751271

元朗快餐 店平讓 王有大牌 生財 缺人手 頂三萬 元租平 地點 期長 有意 電0-782693 許

22萬8仟 聯紅磡 大廈高層 兩房一廳 雲石地台 顏色浴缸 交通便 K 6447766 期長 水成

旺角旺舖 出售不 花園街135 連自由閣 仟尺 荔枝角道 84號 八佰 呎 租約 將滿 K 714092

官塘月華 街高層 房 廳 六佰呎 裝修 自讓 廿萬 新 H 4207779 公 宋 洽 電 間

木屋食店 油塘工業 區 合法木屋 近碼頭 設備 齊 即可營業 廉讓 晚 電K 6794401

葵芳蝕 3 萬 花園 高 廣播道 平讓 510尺 八佰 間 尖沙咀 何鴻 成 ③ 855339 餘 尺 多 三尺 商住

旺角地王 新填地 街德豐大廈 4樓 單邊512呎 期長 新樓 售32萬 K 946435 住 東南 即

馬田村 三層 元朗 區 車到 四 作工業 七30綫 電千呎 電0-七一七一萬 五五 自讓 免佣 洽 可市村

商業樓 新蒲崗 吉售1600呎 價廉 看 電話K 207150 平 洽

旺舖分間 交吉平售 十餘萬起 大埔道29 D單 邊石閣後舖 合任何行 近新入伙 暉閣 937850 業

士多出讓 某大屋邨 有廉價 讓 面積 五百呎 近巴士站 巴士多 小出 有意電③615661

太平道中 二四房 廳 八百呎 全裝修入伙 冷 67萬 床桌冷熱水 ③七一二一〇二四 等 廠 喉 二 售 櫃

旺角天台 木屋 多呎 可間 四房 水電 正式登記 七 西洋菜街 近 油街 七四二三八三〇 齊 容 破 有百屋

觀塘康利道 八百呎 三房二廳 二車位 全海景 連晚 電K 四〇陳先生 一 二四

聯和墟樓 聯粉 墟和泰街二樓 售 適合 生意 有 電〇一九〇六三五 五 三 意 請 來 呎 租 和嶺

櫻桃800呎 大 高層 東南 三大 靚 房 二 二 廳 吉售27萬 第 K 九二六 利

大華 中堅 四 百高 花 新 邨 同 大 售 380 20萬 海 景 餘 K 一九 二二 六 六 二 21 萬 廈 頭 燦 利

九萬 上海街鼓 房 8千 一 旺角 大 廳 油街 388 可 按 銀 五 成 ③ 324303 新 送 裝 修

出國急售 西班牙別墅 花園三千 呎 內 實用 千呎 售四千 萬H 4685 萬 奶 娘

售土瓜灣 偉恒昌商 兩廳 507 電K 672531 七 時 兩房 下午 四至

12萬康城元朗 教育路中 二房一廳 急售 九 二一 六 八 呎 昌 發

深水埗 元洲街 八五號 四 大廈A 座十 五樓 即 售出二萬 千 入 吉售 ③ 富 二 三 二 六八 七 入

七百呎32萬 偉恒昌 美景 安和國 近 新裝修 吉K 342588 太興 約 街

全新超值 每呎295 大埔廠地 ★★★★★ 1800—4000呎 ⑤259357

石屋出讓 鑽石山 近大路 2約 式佰餘尺 水電 29007 郭洽 廁 交通 便

葵涌美和 工業 大 14字樓 六千餘尺 合各行業 近地鐵站 一年 電③七七一二八 有意 請

大埔吉樓 火車站 近 大埔吉 福安樓12樓 六佰呎 向東 南 露台 入伙 28萬 電器 視野 ⑤ 280139 好

深圳東湖 麗苑 急售 向東 南666呎 二房二廳 有 露台 住 意 一 即 電 水 九六五 八五 陳 洽

金威工廈 一期 賤售 3400呎 連大貨車位 80萬 K—244009

沙田靚樓 可分期 近世界 花園 七百呎 三房一廳 分房 出售 28萬 至晚六 電0-612887 早 十

屯門中心 新屯全 臨門 花園 二房 樓420呎 15萬 首期 少供 千餘 0-822856 5 唐

旺角海景 渡船街 西 高層 三房 喜大 東南 北 富景大廈 呎 設備齊全 讓 自 0-764943

荃灣地王 沙咀道四 吉售 1825 樓近 好景 大 戲院 萬 5 德華 街 750 450 0-441741 ⑧ 944661

免稅唐樓 九龍城 450呎 二大 廳 面窗 七萬八 機 難 逢 快 者 ③ 8240838 2425708 得

旺角靚洋樓 29萬 750尺 二房 二廳 高層 三 單邊 長年期 K 631139 免佣

油蔴地靚樓 29萬 760尺 二房 高層 新裝修 長期 K 631139 免佣

萬寶閣 廣播道 900呎 連車位 58萬 特平 急售 交吉 H—211397

永泰 華月街 700呎 特平32萬 大廈 東南向 車房 連吉 H—211397 家和地產

祥景樓 尖沙咀 550呎 39萬 新樓 H—211397 家和地產

旺角唐樓 800呎 13萬 不交吉 H—211397 家和地產

大南街 1100呎 38萬 低層 均可 住廚 H—211397 家和地產

威達 旺角 玻璃 廠 商 265呎 特平 20萬 中 央冷氣 84年入伙 H—211397 家和地產

高價收購 不交吉樓舖 需入屋看樓 價合即成交 57大角咀 號 富 建 榮 財 務 K 911123 商場 有無

大埔道新樓 350呎16萬 八千 對中煤 氣 柚木 間 板房 地 期 萬 合 新 婚 小家庭 首 年 款 月 供 千 五 可 分 十 二 快 得 K 867197 K 867343 勝 過 租 雄 興

購不交吉樓舖 港九均 現金收購 無須交吉 成交快捷 出價最高 歡迎比較 請臨彌敦道625號麗斯大廈1407室 電③324303

荃灣荃運工業大廈 第二座14樓 175 呎 最佳 單位 有意 請 電 K 934576 D C 三 千 直

偉恒昌 477呎高層 507呎中層 定安450 600呎 24呎 吉 另層 450 800 萬 平 333032 台 萬 萬 萬 土瓜灣美景 同安道 萬 22 25 33 50 呎 吉 高 興發 大 街 23 萬K 337511 呎 萬 發 高 高

特價三千九 旺舖平租 彌敦道 裝修靚 適合各行業 不口計 地點本 志好 在 價 錢 勿 租 出 平 ★★★

街市旺舖 深水埗街市 人旺 生意 佳 現 營 肉 食 公司 15萬 年息平售 120萬 基隆街 連 閣 2200呎 創業收息 最佳選擇 機會難逢 請電K 693036

合興 青山道 ★連靚裝修·合工商★ ＊3530呎＊ 租@3.2＊＊價@360 百善H 259357

官塘工業中心 1813—2100呎 @230 百善H 259357洽

醉酒灣美基 780呎 全廚 新 @108

大角咀長發 1520呎 全新 @305

新蒲崗六合 3500—萬呎 @275

東廬大廈 大埔道 近南昌街 向東南 12樓 電梯

12萬350呎 來送全新 裝修 萬 樓可代按 地磚 銀行 過 請臨 大埔道160 A 成 靚 新 接洽 快者得 ③ 7790560 地下 意 新 証

出國急售 旺舖交吉 業主自讓 九龍南山 道442B 地下 1188呎 另 合工商 用 自由 閣900餘呎 共售150萬 免佣 電③869504 陳洽

八萬330呎 號 唐 六 樓 近 北河街 福榮街 修 包 新 滿 成 交 意 吉 樓 一 分 期 首 首 九 三房一廳 480呎 新13萬 送 裝修 新 浴缸 快 者 得 K 7790560 另 樣 前 可 座 分

杭州樓 中 荃灣心 一 廳 靚裝修 22萬 468 吉售 三房 名堂樓 上 涌葵 一大 三房 廳 吉售 16萬 5 呎 550 可 顯暉大廈 青山道 24萬 高層 正 東南 二房 大廳 K 706871 聯發 吉 售

七萬八中發 九萬八 深水埗 唐 三樓 一房 一廳 電 水 冷 廚 厠 全 齊 觀塘 新裝修 有意 請 電 ③ 878510 ③ 614048 二 九 〇 呎

高價收購 不用入屋 免費估值 出價最高 歡迎比較 不交吉 收租樓 快富街4號地下 快富地產K 911546

財團收購不交吉樓 現金交易快捷 收息好過收租 保証絕對無須入屋看樓數比較 致利地產K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大厦601室

★工會 娛樂 別墅 場所 尖沙咀金巴利道低層商住洋樓3000呎，特價平售。可遇不可求 聯盛：③7227880 ③7219286★

天祥 租購樓收 及交吉 須入屋 看樓 舖 成 港九均 臨上海街136號 閣 快 捷 請 無 駕 K 310032 K 302293 夜K 304668

別墅急售 五大套房大角咀角祥街近碼頭二樓 750呎冷氣電視地毯設備齊送新裝修十餘萬九九九年期可收租六千售26萬可代貸20萬有意電K—911123 建榮。

出讓 港香

水深埗 無雜商本 地鐵 站 華 業 大 街 平 口 電⑤ 層 六 地 下 新 號 北 住 宅 旺 舖 河 ⑤ 243657 鄭 高 計 君

理療院合作 營業中 旺地 人手 理 療 請 電 H 二 六 九 足 院 招 獨 市 生 財 三 頂 合 作

北角利都 一九樓 三房 雙 廳 免 佣 萬 550呎 即 售 30 餘 修 近 交 皇 都 H 741231 陸 鐵 站 吉 洽

新樓急讓 西環西 大廈 430 呎 另 露台 海 旁 萬呎 連傢俬 裝修 千 有意 日夜電H 873634 40 餘 餘

西區樓皇 高層光猛 大錦華 長450呎 新樓 年 期 分期 急 售 H 四 八 一 〇 35萬 免 三 三 佣 度

尖沙咀 多層 1100呎 住宅 樓 450至 800 有 紅磡 唐 式 樓 1200呎 新蒲崗 廠 平 合 商 住 特 洪水橋 地 800呎 屋 1400呎 康樂園 B Z 型 3000呎 ⑤ 618387

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：⑤247925

天后 廟道 雲峯 1850呎 及 16 賽西湖 1260至 1600呎 雲景台 1200 40呎 萬德閣 中層 1473呎 栢園 海景 大坑 1400呎 ⑤ 618387

羅便臣 銅鑼 北角 太古城 春秧街 高道 800 呎 300 呎 1400 三 層 1232 呎 400 ⑤ 618387

永福閣 堅尼地道 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 海景豪華裝修約1400呎連車位115萬 家和地產 H 211397 歡迎委託

新都城 700呎 38萬 裝修 三房 H—211397 家和地產

半山洋樓 730呎 55萬 H—211397 家和地產

堅道850呎 保 俱 裝修 百善H 259357 48萬

西環珍珠閣 新 樓 550 尺 480 呎 新 海 31萬 5

西營盤海景 司徒拔道嘉苑 33萬 150尺 新裝修 138 萬

移民急售 半山靚洋樓 ★房 特 房 裝修 新 西摩道 ... ⑤ 479615 ★★

中環旺舖 吉售 合 開 內 四 百 呎 九九 年期 0-76656 5-458747 免 用

鐵石屋出售 近 利 華 村 道 多 兩 用 商 住 電 話 5 1 1 2 3 2

醫務所平售 地鐵口 近 質 素 好 醫 生 最 新 休 商 近 佳 均 鎖 日 電 H 768377 設 齊

羅便臣道 電 ⑤ 四 九 九六號 天合 有 契 向 南 一 六 五 萬 一 架 吉 售 宅 另 九 呎

銅鑼灣地王 美城 大 流 花 園 近 廳 兩 房 雅 長 特 廉 H 466498 園 連

歡迎委託利安地產 樓宇租售物業管理 物業管理有限公司 服務週到 電話③—303393

香港代租 炮台街 常 安 大廈 舖位 用 544至800呎 實 10 尖沙咀 利 商 業 大 廈 939至1947呎 每呎 $ 10.50 漆咸道安年 商 業 大 廈 820至2081呎 每呎 $ 尖沙咀 時 商 業 大 廈 780至1737呎 佐敦道 利 大 廈 750呎 租 $3000 荃灣 大 商 廈 1400呎 紅磡 老 山 道 ... 九龍代租 ...

香港代售 英皇道 321號 皇冠大廈 千諾道西 800至6021呎 灣仔道 ... 九龍代售 ...

業主自租舖位 ★ 大道中 317號 600呎 欽州街 連閣 1000呎 荔枝角道 97 三號 連閣 200呎 紅磡 曲街 65號 550呎 樓 75號 728呎

商用樓宇 德輔道西 460呎 荔枝角 道 9997號 ... 住宅樓宇 長沙灣道 唐樓 ... 高尚住宅 雲景 西 湖 740呎 連車位 ★

夏利文 地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售 ...

定安大廈 美利大廈 安和園 偉恒昌 昌興大廈 嶺南大廈 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓 漢記 ③640223

租賃 港香

新寫字樓 永 樂街66號 近 地 鐵 站 環境 清 靜 光 猛 廁所 獨立 平 租 H 431416

上環唐樓 伍 千 呎 近 永 樂 街 合 四 五 層 電 五 小 家

有大光房 ... 堅尼地道90號 ... 中環樓租 ... 徵租房間 ... 大唐樓租 ...

電話：中區 接洽處：... 廠房廉租 ... 商業樓租售 ...

中區吉舖 新樓招租 ... 寫字樓出租 ... 中環歌賦街 ... 中環寫字樓 ... 長洲渡假 ... 兩面單邊 ... 中環禧利街 ... 中區海景 ... 中環寫字樓 ... 特平閣樓 ... 半山舖吉售 ... 全層招租 ... 工場廉租 ... 筲箕灣道 ... 德輔道中 ... 銅鑼灣 ... 中環寫字 ... 中區 OFFICE 豪華裝修 近連卡佛 600呎 $6500 H—259357 ... 寫字樓 400呎 H—211397 ... 旺舖招租 ... 西區海景 ...

吉舖租售 ... 餐廳租售 ... 沙田大圍 ... 中環廉樓 ...

租讓

大小寫字樓廉租 永基大厦 德輔道西26—30號 電話：⑤四九七五七六

中環及灣仔寫字樓招租 ☆☆☆☆☆ 德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅） 軒尼詩道402號德興大厦530呎 ⑤227765 ⑤753981浩華有限公司洽

旺舖平租 ... 中環寫字樓 ... 鰂魚涌廠房 ...

柴灣廠房 新業街5號王子工業大廈2樓B座招租七一九零呎電詢⑤577918關

寫字樓及廠房招租 中環寫字樓面積式佰餘呎及四佰餘呎油塘灣廠房面積式萬壹仟餘呎辦公時間請電：⑤222540 ⑤234365洽

寫字樓租 廉租免頂免佣 金灣仔洛克道369號國家大廈由290呎至900餘呎交通便利裝有閉路電視電梯雲石大堂有巡更防盜警鐘電：⑤七三六五九九洽。

寫字樓租 ... 九十六號 大德昌 ...

租賃 九龍

元朗平房 ... 商業樓租 ... 業樓 ... 三房兩廳 ... 一廳兩房 ... 商業大廈 ... 土瓜灣大單邊地下 ...

商廈租售 灣仔軒尼詩道447號合群商業大廈18樓A座B座每618呎租每呎6.8元售每呎750元電：H 431278程洽

荷李活道 ... 廠房平租 ... 洋樓租售 ... 彌敦中心 ... 旺舖租售 ... 租售 ... 商業樓租 ... 荃灣舖平 ... 旺舖頂讓 ... 西環平樓 ... 光潔梗房 ... 花墟道 ...

全層出租 ... 尖沙咀房 ... 商業靚閣 ... 大小梗房 ... 元朗旺舖租 ... 屯門廠房 ... 錦繡花園 ... 廠房平租 ... 舖位廉租 ... 梗房平租 ... 荃灣中心 ... 屯門舖租 ... 旺舖招租 ... 地下後座 ... 大量村屋租 ... 荃灣旺舖 ... 荃灣閣樓 ... 碼頭後舖 ... 旺角梗房 ... 元朗屏山 ... 製衣工場 ... 屯門德雅 ... 安福租700 ... 清水灣道 ...

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場
西環街坊福利會 何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街 荃灣眾安街
筲箕灣道 新界屯門
紅磡馬頭圍道 新界大埔
新界元朗

佐敦道	九龍佐敦道44號西環街坊福利會	電話：3-687682
西環	西環卑路乍街十四號左邊地下	電話：5-871663
灣仔	灣仔軒尼詩道244—246二樓文凝軒	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號A地下	電話：5-790395
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下（文海圖書公司）	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下可喜地產公司	電話：3-757915
何文田	亞皆老街壹二四號M地下36號明嘉琴行	電話：3-713795
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下恒達圖書唱片公司	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台新鳴洋服時裝公司	電話：3-418532
荃灣	荃灣眾安街二號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街四八號地下街坊會	電話：0-812675
大埔	大埔廣福道壹五號地下	電話：0-6571800
元朗	元朗教育路第四座21—22號地下元朗區內服務社聯會	電話：0-760683

時間每日下午五時半截稿 增設服務區內 既可省時 又免車擲

農場招頂 ... 旺舖連閣 ... 吉舖招租 ... 廠房出租 ... 屯門別墅 ... 室內車位 ...

★ 彌敦道 極旺地舖 合高級餐廳、酒家 5000—10000呎，特價平租 聯盛③7219286 ③7227880 ★

荃灣德華街 ... 工廠平租 ... 診所分租 ... 佐敦碼頭 ... 元朗洋樓平租千五 ... 兩房一廳 一樓招租 ... 發財食店 ... 靚房出租 ... 吉舖招租 ... 豪華住宅 ... 尖沙咀 ... 商場平租 ...

新蒲崗六合 3900—萬呎 @2.4 新蒲崗利中 12000呎 @1.9 官塘工業 1465—4200呎 @2.4 油塘地下 4000—8000呎 @2.5 大埔太平 3574—萬呎 @1.2 葵涌華基 2719—7000呎 @1.4 香港工業 1615呎起 @2.2 百善H 259357洽

大角咀新廠房 通州街107德利大廈每層獨立單位叁仟呎光線充足有自動防火報警設備兩部電梯上落貨停車場租金特廉用途適合寫字樓貨倉及製衣業交通方便電話：K 915379鄧小姐。

海濱大廈 ... 廠房平租 ... 地王旺舖 ★★ 彌敦道一號 ... K 818394 K 843585 ★

葵涌靚廠 ... 平租元朗 ...

鐘點女傭 大量留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜 ③—321386 ＊迅達服務公司＊

傭女點鐘 八服專服留宿或 ⑤—至務業務 港九鐘 六確作遍 點 限惠公慈司服務有 時一推港 電 流 薦 260329

女傭中心 專業訪問慎防影射假冒 ... ⑤488701＊⑤401761

中西女傭 ... 稅帳 ... 大眾秘書 ... 女傭待聘 ... 理賬報稅 ...

做數報稅 專門 申請CO ... 5—772745 5—779373

待聘 各業

海景寫字樓全層或分層出租 九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③326377陳先生洽。

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

港九遠近 免費服務✣報稅理賬 ＊九龍辦事處K 670252＊K 671945＊ ＊香港辦事處H 442669＊H 437844＊ 報稅申請免稅退稅CO有限公司按月理賬秘書服務歡迎垂詢一切難題免費解答請剪存此廣告隨時急用利己利友

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 備有經驗菲仔護士一脚踢 領館推薦絕對可靠不滿包換 5 246196 5 233847

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字收費四個（小字卅四個）為一個位，每天十二元，上數按一個位計算，長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

診所助護 中醫針灸診所聘請助護，可兼職，不拘，經驗。

清潔女工 下午一時至九時工作，七時至十時，恩光學校，請電夜班。

某文具店 誠聘貨員，每日下午二時至六時，44號五樓，洽。

沙田津小 誠聘一年級教師，一月到職，合則約見。

聘請女護 印尼華人，事業成熟，年輕，電K。

學校女傭 西環某校聘請女傭，50工作，33號。

津校教師 英文教師，九龍一區，一相片寄B協和。

請男什工 招聘半天什工，易做，洽。

廣告模特兒 兼職，廣告攝影，雜誌，K7155380洽。

學生兼職 廠時間聘請，可擇年，電③544221。

山頂高尚住宅區 招聘一名，要有留宿，請電H718311。

優職 女性，一至九時，英語，74472 65。

聘請教師 本校聘請高班中文教師。

育嬰兼職 至十時，星期日，工作。

女售貨員 日文或英文，半日售貨員，50號。

聘請教師 九龍某英中，科學及三低班，音樂科。

兼職女清潔 在沙田工作，六朝九晚。

聘女傭人 女傭照顧，務供食宿，千二或以上。

津小教師 名校，83年一月，聘理學。

琴行女職員 月薪千七，莊口才好，優先。

兼職全職 18歲以上，5月經驗，不拘。

急聘教師 英文、科學教師，多名，電話。

葵涌津中 急聘歷史地理教師。

學生兼職 中區印務，聘男生。

聘請教員 徒弟，急需中五。

急聘女兼 電子廠，年17至40。

元朗鐘點 天后假期，十時至晚。

兼職模特兒 拍攝時裝雜誌，K325305。

聘校務員 九龍某英文中學，電K374343約見。

誠聘教師 九龍某英文中學，電K374343。

學生兼職 外勤，3940號。

誠聘信差 中區律師。

津校教師 普通科，英文，歷史。

兼職女傭 尖沙咀，四時至。

珠寶練習生 區內大珠寶行，請男練習生，18歲。

留宿女傭 月薪2200，每日半日假期。

文具售貨 有經驗，先中環，電⑤478037。

沙田西醫聘 登記及護士，助理配藥。

清潔女工 下午一時至九時，③10間作。

學位教師 聘中學歷史地理。

瓷器文玩 近照，急聘售貨員。

誠聘教師 深水埗區，英文夜中聘中、地理、兼電③795564。

技工生手 老街十九號，三樓。

女文員 初中程度，懂打字，不拘。

書局請人 男女習生，一二號。

上水津小 聘英文數學教師。

出版社聘 學、工作。

聘請書記 英文打字，津貼。

男練習生
洋行聘經驗不拘年廿以下請電⑤231215陳小姐洽。

屯門藍田

招請包裝機 操作，薪工，年齡不拘。

聘請教師 某英文中學。

幼園主任　正助教
九龍區幼園請主任：英文良好有經驗尤佳。正教及助教：教師能琴及有教學經驗為合助教則中三或以上程度。有意請備歷照電話寄本報919箱。

請聘
淺水灣高尚住宅誠聘負責照顧兩人之有經驗女性私家看護四十五下有意者請將履歷要求待遇及半身近照寄香港郵政總局信箱5064號

花屋女售貨員

中區金融公司
聘說國語華僑和各界人仕薪佣特優年歲經驗不拘華僑優先電⑤246185高

津貼中學

誠聘地理科學位代課教師任教預科班83年一月十八日到職（約十星期）又誠聘實驗室技術員預科畢業為合前途良好晉升機會大請詳履歷寄何文田常和街6號或電：K7112428。

體育教師

西環津貼中學聘男體育文憑教師須兼教低班英文八三年一月到職詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則電約。

公倉理貨員

荃灣新成立貨倉誠聘理貨員及男性文員各一名，中學畢業程度並需最少兩年以上有關經驗，現職公倉者優先考慮，有意請函履歷近照，要求待遇聯絡電話寄香港郵政總局信箱11580號人事經理。

機製組合傢俬技術程度
廠請不吸煙學員中學。沙田
0-617251-4

九龍津中
急聘文科教師預科班能任教中學合格照片履歷寄本報信箱917號。

電子錶廠
聘請理貨員、技術生產助理，外加經驗者。

九龍小學事務助理

美商洋行

行文職
中區印刷寫字樓
●男女均合●十九廿二●健康品端●英文合格
文稿部聘員專責打字及IBM排版校對專人輔導具基本認識者速來函附近照電話本報箱482號

徵求

徵婚 誠實後信，婚姻不拘，報信箱。

代女徵婚 19歲，夫貌善，助業。

養和老人院

★港島半山★註冊夜心家護當照顧醫士值★
★經日悉專體物男⑤★
★驗夜心家養理女★
★半住西護當照策佳治均★
★山宅醫士值顧劉處療宜★
⑤769683

廣州周大文皮膚毒症專科治療院
中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年臨床
頭手腳癬 脫皮脫髮 陰囊股癬 對面毒癬 濕疹皮炎
牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕
改單眼皮 整改疤痕 電脫紋身 原皮一樣 雞眼胼茧
一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 狐臭毒疣
無痛電脫 傳染力強 從速根治 免害終身 精改外皮
根治痔瘡 根治臭狐 彌敦道五八〇號十樓登打士街
入問症電話：③882369請告親友参書（假日照常）

國內名醫
氣功　推拿　針灸　理療
醫療保健附設教學③841473　近期特惠電話預約⑤461338

深圳第一醫院婦科辦事處

日式女穴 至夜，尖沙咀，12指。

女中醫師 推拿，除疲勞，針灸。

女相士兼指壓

推日拿式 暗瘡治療，灣仔汕頭街11—21號1C，H—280624

年青女醫 舒筋活絡，推穴拿位。

醫藥

港島私家醫院

聘請手術室護士須持有香港醫務衞生處註冊証書並有一年以上手術室經驗薪金照政府薪率起薪點視經驗而定請附聯絡電話函寄本報郵箱483號箱

外埠姻緣 ⑤8921282 詳情請電

高價收購 製衣廠用剩餘大量什鈕

急徵鋼琴

大學 未婚，高級，男。

初學徵鋼琴

徵婚 徵婚，40歲，28來港。

誠徵女友

徵男伴 顧結有業45年。

西非買家

誠徵男友

徵護士為友

誠徵女友

誠徵女伴

誠徵女友

急徵電子琴用鋼琴 供練習無妨，舊壞H615351

誠徵女友

金幣銀幣

代朋徵友 38歲專業

幼稚園徵鋼琴 願付高價，早午晚電K315912梁校長洽

誠徵男友

急徵舊鋼琴

誠徵男友

代妹徵友

樂信婚姻

司公務服姻婚美善真
務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮，載17港香立創
（台灣電話：7527526號821/26市北台灣台）
H:770404-763006 K672894-10-7

世界性專業婚姻顧問代辦移民手續
國際婚姻協進會
全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註冊
全港首創電腦婚姻彩視錄影成功率高
分會美加英星澳洲電視好評絕對可靠
電話委託請電⑤8921282
總會：洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻有限公司
幸福婚姻在眼前，千里姻緣一線牽
尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬
專業11載首創電腦化備彩錄助客選
24小時電③689986③665857
求偶集中地顧客萬千供擇配
撒合遍世界佳偶請臨此中求
謝傳播界訪問150次美加澳設分行

誠徵女友

誠徵女筆友

高價收
直射塑膠機實用品工模全廠或分批現金特快交易
電③621927

高價收購酸枝
好搦均合出價特高③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

婚

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失存摺

遺失茲

通告

已故律師司馬達（John Neville Smart）辦事處地址：香港九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈四樓409室上述律師已於一九八二年十一月十六日逝世，任何人士如對其遺產或業務有索償要求者，請與香港中環太古大廈1236室香港律師公會秘書聯絡；電話：5—237733。香港律師公會秘書 羅李麗萍啟

港九風電針同業公會有限公司通告

謹定於一九八二年十二月十八日（星期六）下午七時假座彌敦道三八七號華慶酒樓舉行一九八二年全體會員周年大會並次大會主要事務如下：㈠報告週年會務㈡省覽會計年報㈢聘請核數師。凡我會員務希屆時撥冗出席共策來年會務發展為勝厚望除另函通知外特此通告知照。
董事會主席黃耀棠副主席梁威庭副主席李輝謹啟1982年12月9日

遺失股票
本人所持有之精達金屬電子有限公司股票一張計2716—2730號共15股及11146—11150號共5股合計20股，業已遺失茲特聲明作廢。
黃瑞維啟

啟事

尋知己

招生

遺失聲明

啓者：姚樹業名下香港電燈集團有限公司股票第3108570/72號1200股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

茲據霍志維到本會稱謂其父霍九於一九八二年十二月四號在佛教醫院逝世其生前參加本會新2股830號証書經已遺失擬向本會申領撫恤...
一九八二年十二月九日

遺聲明失

遺聲明失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

茲遺失

遺失聲明

遺失聲明

西人會話

學 0-260675

學 保急用易考新法成補連功鐘數

插花新班 華文本，K93,8001

實用電腦班
1. Introduction to Computer Concepts & Programming.
2. Programming in Basic.
TEL: 3-7567744

廿年經驗指導新法
私家成人英文速成
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361

美加英語
出國日用移民見領使
日文國語 K—954187

鑽石器傳授玉

黃金成色訓練中心
逢二四六晚上課短期鑑定成色高低保證易學謀生金融界K711719 金光

你要學嗎

藝晶鋼琴

舞

專補英文

家庭托兒

古箏琵琶
粵曲各種樂器

快活托兒園

理工舞蹈

英美教師

英人會話

全科社交舞

沖曬95元

羅馬鋼琴學院

★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室★
★售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

德法速成專科學校
★名廚袁石師傅保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
凡學全科特價優待
彌敦道494號21樓K306427K300110

香港法文興科學校 商業管理
③679567
法文 英文 西文 國語
航空地勤 速記簿記 打字 電報 出口入班 日文

英專P4-F5打字會計
英語會話拼音
國語日文電腦
彌敦道717號二樓
K954187＊K950125
速成

海燕藝術學院
歌唱 小提琴 鋼琴 古箏 國畫 水彩 素描
號3B佐敦道口③7224845③7225873

英語小組
英美會話移民留學個別小組早午晚班

油水素畫彩描
由經驗畫師教授基礎學
請電③850403

舞台北派武功

功玄鼎丹傳授

日夜各科補習班（P.1-6, F.1-3, F.5）
F.4F.5兩年制中學商科班，國語日文西班牙文商科秘書全科証書班，英專各班，TELEX法文中英會計，中英打字，成本會計，TOEFL速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電3—858440

中國醫藥針灸研究院
氣功班　指壓班　痔瘺班　針灸班　跌打班　理療班　草藥班　護士班
理論結合臨床實習三月速成期滿發給畢業證書

港九樂聲琴行主辦
古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計、廣告設計、室內設計、香港稅例、電機打字、珠寶設計、英文寫作、聽覺打字、裁剪粵描
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858110 K311317 K859364

女預科生

喇沙畢業

英國大學

拔萃畢業

經驗補習

現職教師

精協補習

上門補習

心理碩士

專職補習

補習

珠石寶光
大道中82號
電話H453101 H453111

珠寶

有限公司

迅誠汽車

汽車

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING
十二月及一月英文視聽課程招生
①DYNAMIC READING ②EFFECTIVE ENGLISH
③ADVANCED ENGLISH ④PRACTICAL ENGLISH
⑤READING COMP & LISTENING
索取章程請即電：3—854258 3—324829或親臨彌敦道518號10樓C室。

理工精修中心
精要筆記理工導師親授
①83英文乙部優良組STAGE 2
②MATHS 英文83SLB. A. B普及班每月120（5位100）
③打字簿記電腦班 ④中小全科精補
⑤英語初中高會話及成人夜英專
⑥個別私家補習（到府或來校）
有意請電 ＊K421534 K257187＊

補習教師
港九各地區 新界或離島
中小學各級 各科皆精通
人材全集中 ⑤260329
惠慈服務有限公司

數學理化
補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K885494彌敦道540智慧補習社

精補中小學會考
廿年經驗
港大畢業現職中學駐册教師私家補授各級英文數理化及格率高軒尼詩454三字彌敦道759八字H756068

到府補習

補習教師替中小學生

經驗補習

補習教師

數

英數補習

港大三年

史丹福

屯門維美

留英大學

理工土木

英文補習

聖心教師

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
028	901	995	401	494	1368	1478	1606	1667
032	902		404	501	1372	1004	1607	1671
034	903		411	504	1373	1005	1608	1677
035	904		416	506	1380	1006	1615	1678
037	905		419	510	1381	1007	1617	1682
040	906		421		1383	1008	1618	
041	908		423		1386	1009	1623	
047	911		425		1387	1011	1627	
051	913		426		1388		1628	
054	914		427		1389		1632	
055	915		428		1390		1633	
056	931		431		1391		1636	
058	935		435		1392		1642	
060	938		436		1394		1643	
084	944		442		1396		1645	
100	946		446		1397		1647	
125	949		447		1400		1648	
144	955		450		1402		1651	
318	956		451		1404		1655	
	960		452		1407			
	963		455		1409			
	968		462		1410			
	972		464		1411			
	980		465		1465			
	992		466		1475			
	994							

鳴謝　鳴謝

聯安公司

良知數學顧問公司
問君何事日憧憧，煩惱場中錯用功；莫道聖門無口訣，良知兩字是参同。（可免費試聽，講義免費贈送）
適合①東亞大學公開學院數學課程。②港大倫大：純數應數統計〇數。③中大：高級數學、普通數學。④會考：數學A、B、附加數。⑤另設教師進修班及專業數學班
九龍佐敦道吳淞街150號實業商業中心電梯按3字五號室 K7224103

會考83 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社
經驗大學導師＊精要筆記齊備
3月初新班每月85元（五人一齊報名者80元）
①84年會考英文保証及格班 ③中三及中四班
②83年會考英文速成班 ④中小學及成人個別
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓⑤8914692
荃灣河背街57號二樓0-460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南麗大廈三樓③866750

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

夜冷電子零件儀器

大幫IC中週原子粒整流推制高林餅仔電解晶體磁石喇叭玩具摩打仔電綫遊戲機鏡面機玉玩具車機玉各款雙單綫視波器信號產生器中央系統K8S電腦金錢邦機時間表放大鏡高溫焗爐電批風批風泵磨床比例磅咭錢機防盜系統閉路電視鋼具枱椅大批大小方膠盆各款打字機複印機影印機支票機郵票機晒圖機圖則枱酸枝檯枱花梨圓櫈吊燈射燈電器工具什物平沽。
官塘巧明街106號地下

夜冷膠袋廠

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
大幫名廠大小出袋機自動切袋機大批花碌鳳子膠料大磅牛角扇生財工具平沽荃灣橫龍街78—80號正好大廈4字樓洽

招標承購

學校語言教學設備傢俬冷氣機及雜物一批招標承購電五一二三一九五七破產管理處。

招標承購

學校傢俬設備冷氣機中央冷氣系統招標承購電：㉕231957破產管理處。

彩色電視

13吋至26吋濟倉平賣每部六佰起德輔道西430號均益大廈二樓3室H403014南安

電子錶

U-BON機K&S 484台灣機各壹部廉讓用開性能好有急電0-4872479洽

鋼琴急讓

英國MORRISON保養好三仟五另YAMAHA三角琴九千讓H615351

粉彩大瓶

廿六吋嘉慶及乾隆粉彩花瓶一對另古瓷兩件出讓各合收藏家電K782678洽

英德鋼琴 一千八佰

K—388697
K—838481

舊琴分期

英德新翻鋼琴十數具價千八起分期首期數百有保養請朝十晚八電K811303

出讓什項

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位，增計算，長期照計不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

夜冷塑膠機器廠平沽

大幫15、35噸日本壓鑄機高溫熔爐式安麗推塑膠機乾燥器混色機自動機械手撥漿機噴漿機吸塑機啤鈕機電熱風啤雞眼啤手啤腳啤鑽床鋸床橫曬直曬油壓機閘車啤單頭啤5匹25匹風霸風泵梳花機企頭塑膠機電焗爐投影放大器移印機超聲波機電池起重剷車電熱水爐吊扇鋼具傢俬。
官塘巧明街106號地下

夜冷電器行大平賣

（全部全新貨）大細彩色電視機大小家庭雪櫃全自動半自動洗衣機，名廠卡式收音錄音機熱水器電飯煲油煙機電暖爐風扇家庭各式電器用品大平特平限日沽清
地址青山道171號（前愛羣電器行內洽）

夜冷塑膠廠

★★★★★★★★★★★★★★
大批實源4安機名廠3—4安機碎料機風泵工模牛角扇生財工具平沽荃灣橫龍街78—80號正好大廈4字樓洽

夜冷紙品廠

大批坑紙新款轆坑機分紙切角釘線機14—18吋全新照鏡印盒機紙鎅切刀收銀機工咭鐘角扇吊扇打字機傢俬什品生財工具一律大平賣。
鰂魚涌華蘭路16號一定18字樓。

招標出讓

皮革廠內之皮革機器（包括波羅車砂紙車度皮機抓皮機開皮機及染皮桶）傢俬及雜物壹批招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處索取及查詢看貨日期本月九日及十日兩天截標日期：本月十三日上午十時正。

旅遊介紹

方便讀者　選擇旅遊

夜冷印花製罐

5尺車床座枱鑽轆花機焗爐批士鉗沖晒房儀器用具菲林片鋅片工咭鋼字枱文具櫃牛角扇吊扇五金什物平沽荃灣柴灣角街8號四樓E座榮信工業大廈大華印花製罐廠洽。

領呔跳樓

大批領呔及呔布平價跳樓出售深水埗汝洲街137三樓電話③816069 849562

電子廠冷氣機

電子零件寫字樓傢俬生財具及雜物一批招標出讓公開投票表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處索取查詢電話：㉕二三一九五七洽。

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返　＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天 $1490　七天 $1890 八天 $2050 最高級九天 $2190

＊華航兩程內陸機（台北—花蓮・花蓮—台北）＊減少行車時間16小時＊

四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光、阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會，台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕 絕不臨時加價

聖誕・農曆新年加班團
現已開始接受報名（天天出發）

韓國龍平大雪山高級滑雪團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

四天 $2350　（全程住宿單人房）
五天 $2600 早機去、晚機返＊天天出發＊

＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊代訂台北單人房每晚只收$50

威信旅運

旺角上海街611 617號寶生銀行大廈704室（按七字）
3 926160・951709 地鐵亞皆老街／林賢街出口

・香港電視旅遊團九龍報名處・

桂林・陽朔直航團
逢星期六出發五天 $1590
直航機往返・住宿豪華賓館

桂林・南寧・柳州七天
逢星期六出發 $1988
另聖誕及新年有加班團出發

海南島豪華七天遊
三程飛機／直通車返 $1990
出發日期：12月24、25日

北京直航六天 $3690
直航機往返・住宿豪華賓館
出發日期：12月7、14、24、25、28日
$3290 12月21、26日

北京八天火車團
逢星期日出發 $1690
星湖輪往／直通車返・住雙人套房

北京哈爾濱賞雪團
十三天 $2700
聖誕及新年另有加班團出發

星湖・凌宵岩・春灣・廣州
（逢星期一、四、六）四天 $588

星湖・鼎湖・從化・廣州
（逢星期三、五）五天 $728

韶關・丹霞山・南華寺・從化
（逢一、四、六）四天 $588
（逢三、五）五天 $728
聖誕及新年均有加班團出發

中山溫泉・石景山二天
逢星期一至五 $405
逢星期六 $498
全程水翼船來回・住宿新溫泉賓館

新會・江門・中山溫泉
逢星期六 二天 $420 三天 $598

星湖・新會・石景山四天
逢星期五出發・水翼船來回 $690
另聖誕及新年均有加班團出發

昆明・成都・重慶・岳陽
長江三峽・長沙 十四天
逢星期六 直航機往 $3980
聖誕及新年另有加班團出發

華東直航八天遊
出發日期：12月25、26日 $2788

北京華東直航十三天
出發日期：12月6、13、24、25、26、29日 $4990

鄭州・少林寺・洛陽・開封
直通車往返 八天 $1490

廣州・從化・天湖
逢星期三、五出發 三天 $420
另代訂廣州梅花園林賓館免費旅遊車接送

惠州・西湖・博羅
逢星期六出發 二天 $210
逢星期五出發 三天 $325

深圳・西瀝水庫渡假園
逢星期六下午出發 $195
聖誕及新年另有加班團出發

全台灣 2198

聖誕足四天超值豪華團
$1398 12月24、25日 早機出發
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會
第二天：台北～石門水庫～六福村野生動物園
第三天：烏來～陽明山～地獄谷～故宮～忠烈祠
第四天：台北～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
西門町三陽大飯店四天單人房 $230
韓國四天 $2398　12月24、26日
韓台七天 $2698　2月11、13日
泰國六天 $2098　2月12、13、14日

聖誕農曆新年足九天阿里山超值豪華團

＊台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，絕無臨時加價之弊＊
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿涵碧
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路車段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子樓夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）為團友節省時間，節省團費
聖誕節：12月18、23、24、25日出發 農曆年：2月10、11、12、13、14、15、16、17日出發

台航 50

威威旅行社（香港）有限公司　旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 假日照常營業　電話：3－301271（四線）　價廉因為 1.直接經營免從中剝削 2.薄利多銷利潤分顧客

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
雲頂高原・曼谷・芭堤雅

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯

檳城 怡保 七天 $2750　檳城 怡保 泰國 十二天 $3750

新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時

＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205 5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅

高級豪華 六天、七天、八天 由 $1800 起

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好

＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

全韓國 2198

古都慶州・普門湖・釜山五天豪華遊
$2598 逢星期三早機出發
第一天：香港～漢城～景福宮～慶會樓～國立博物院
第二天：漢城～民俗村～古都慶州
第三天：慶州～石窟庵～佛國寺～天馬塚～普門湖
第四天：慶州～釜山～龍頭山公園～漢城
第五天：漢城～516廣場～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿漢城萬茂斯及慶州高龍等大酒店
龍平大關嶺滑雪團四天 $2498 逢星期日
韓國四天單人房十機票祇收HK$1950
聖誕農曆年現已接受報名，名額有限，報名從速
聖誕12月19、22、23、24、26、29日　農曆年2月9、10、11、12、13、14、16、18日

四天超級豪華團全程住宿單人房

真正韓國台灣七天高級豪華聯遊
$2498 逢星期日、五早機出發晚返港
全程有旅遊節目連食宿，絕無自費
第一天：香港～漢城～516廣場～華克山莊～帝皇式享受伎生藝宴
第二天：漢城～景福宮～臨津閣～板門店
第三天：漢城～民俗村～水原～自然農園
第四天：漢城～台北～豪華夜總會（四天團自由逗留或返港）
第五天：台北～石門水庫～六福村～故宮～忠烈祠
第六天：台北～地獄谷～陽明山～野柳～翡翠灣世外桃源
第七天：台北～香港（可自由停留，加送台北～高雄內陸機可由高雄返港）
住宿漢城皇宮(SEOUL PALACE)及
台北名城(MODERN CITY)等一流酒店
☆免費伎生藝宴帝皇式享受☆ 全程住宿單人房

威威旅行社（香港）有限公司　旺角彌敦道608號總統商業大廈603室（假日照常營業）電話：3-301271（四線）　價廉因為 1.直接經營免從中剝削 2.薄利多銷利潤分顧客

星晨旅遊有限公司

九龍[illegible]1529－1532室 3-7231723 3-7230551
[illegible] 5-266498・243068 [illegible]218161
九龍[illegible]343[illegible]10－15字 3-320911-6
[illegible]照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店　獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天 $3790
韓國四天 $2350

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值 $3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值 $1890 六天超值 $1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。逢星期一、三、六出發
（檳城）七天 $2890 十二天 $3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$ 8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總行：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分行：中環德輔道中19號環球大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號華敦大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
晚間電話：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州 八天 $3100

逢星期二、三、五、六、日出發
乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港
本團全港成本最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機為最旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者最方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車，回程可停留台北
④增加節目，富士鳴遊樂場、日光鬼怒川、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草、中禪寺湖、華嚴瀑布。
節目最豐富，暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士鳴樂園（日本迪士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹綫（子彈火車），住宿一流大酒店、多晚豪華夜總會。

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊 八天 $3690 九天 $3890

逢星期三、五、日出發
乘華航早機，最新式767豪華客機
韓國人參燉雞・多晚豪華夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島、節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓日聯遊 八天 $3690

逢星期六出發（乘搭大韓）
節目非常豐富，暢遊漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣、東京銀座、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、田崎珍珠、山中湖、白絲瀑布、富士鳴遊樂場（日本迪士樂園），子彈火車

韓國龍平大雪山滑雪團 五天 $2690

逢星期一出發（乘搭華航早機）
暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

商業小廣告

商業 旅遊 搬屋

大字四個 小字卅四個 每天十元

樓房裝飾 承造工廠店舖住宅裝修 泥水油漆灰水內工程 請電K 712486

油畫國畫 價平貨真 批發商歡迎定購 出口 ③950429洽

大量收購 工廠貨 有洋行貨 新潮成衣時裝 請電⑤951268

水晶地板 每呎八毫 保用五年 車磨鋪板 H466135 0-255811叫8869

特平裝修 油漆墻紙 水電鐵器 鋁質泥水木 門窗 K9657五四三

輝記建築 造木泥水鐵器水電油漆工程 裝修 工價特平歡迎來電問價 電K965373洽

翻新梳化餐椅 工程遠近 請電鍾興 0-255192 0-203280

特平裝修 木器傢俬 泥水油漆 大小工程 鐵器 鋁質 墻紙 ⑤460614承記洽

專改西裝 環球大廈 永吉街一號 利源 52號 1298室 接送

噴焗油 加工五金 製品 噴油 焗油 代客 快捷 有意 請電0-787403洽

專門註冊有限公司 5-772745 5-779373

尼龍及毛裡 常備大量 各類存貨 供應 大平 大倍 布行 K814231

珠算 文英 十元 12會計 英原元 24會計 初階 元 充數 雜貨 十元 品名

三聯土木 工程 油漆噴漆 鋁門 鐵花 窗花 雲石 請電K928630洽

包通渠廁 水改浴缸 沙井 喉渠 馮大記 ③646188

包通渠廁 沙水浴缸 井渠 ③320241 486 專業 秒手 王

東方專影 電器照相 機 原大新 暢比 圖 ③二一七翻新 曬圖

巴西葡國 直接入口男女皮鞋 120元 ... 大即換 五42號 K 7448398

智利 不銹鋼工程時裝衣架 K 7448398 傳呼K 324401叫7999

敬老之家 專為高尚老人設 ... 電夜到備院

執漏專門 天面低漏 工程 服務 北區 ... ⑤782593

達成裝修 水電油漆 泥水 木工 K 7124251

好消息 水晶 地板 工程為界 親力親為 港九新界 H—271572 H—682529

高價收購 各類書刊 百科全書 ... 亞洲 K966838

收購字畫 香港德輔道中40號 通明大廈 ⑤222976

洋服醫院 翻新 改舊 衣服 K 841305

裝修工程 K門窗油漆 小器工程 八三〇七八〇

張記裝修 泥水 全新 傳呼機 K7933

包通渠廁 ☆☆☆☆☆ K 663980

專改西裝 上海 改新 洋服 ⑤711595 H700389

水晶 飛龍水晶 港九新界 K 7570841

大東裝修 設計室內外裝修 H 473 H 284222

聯合鐵器 鋁門窗 貨架 大小鐵閘 K 924982

打字機 IBM OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 夜510873

地板專門 水晶地板 一切鋪理 K 808431 叫1411

樓房裝修 大昌 承做 ... 六水內做承

專買酸枝 古玩字畫 古畫銅器花樽 請電九龍巴域街85號 ③7780065 大明行

遠東打蠟 熱精打蠟 清洗 地毯 ... K 666809 夜K 714557 H 719803 水晶地板

風水 K 809314 ... 吉凶 ... 陰陽宅 店鋪 廠

追債收 追 代客追收空頭支票 工商貸款 拖賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤775720

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提 座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓 246 (樂聲琴行樓上) H7477606 星期日休息

金發 水晶 新舊鋪板 精工車磨 取價合理 0-798880 0-791317

收買舊字畫 酸爛枝 請電 ⑤457465 傳呼機 ③7161111叫7554

執漏 公司 裝修 實業 新造 木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立見 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

水晶中心 各國水晶油特價 精補地板 打蠟 洗地抹窗 麗都清潔公司 K 7435875

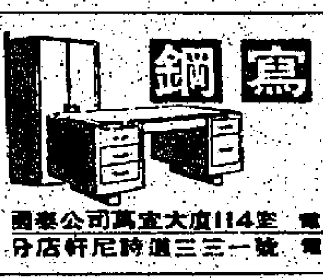
永達 時裝陳列架 組合架 3-433299 3-433699

水晶 車磨打蠟 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

水晶 清潔打蠟 乾洗地氈 地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

手動 電動 打蛋機 及 捲腳機 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③332035

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打蠟 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015



鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一 總公司 萬宜大廈114室 電話5-231676 分店 軒尼詩道三三一號 電話5-722392

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 ③三三七二六八

墨香齋 精裱古今字畫 文房四寶 ③—914578

地毡清潔 K 915341 叫8814

音響租賃 專做現場音響燈光PARTY ... ③306301—叫6

經理先生：當你查看貨公司文具支出時 ... 想不到的收穫！

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 ③7213040 ③7118618

水晶地板 翻補地板 車磨打蠟 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

清記柯式膠袋印刷廠 ⑤495014 ⑤497547

餅盒飯盒 膠袋紙袋

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎來電 絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204

嘉龍清潔公司 水晶地板 蒸洗地毡 打蠟抹窗 廠房清潔 H 720699 H 8921027

水晶大王 專科 有意電 ③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一號零號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 港幣＿＿元，請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天，為荷。此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九＿＿年＿＿月＿＿日　啓

（請注意）每段大字四個 細字卅四個 每天十二元
（如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者為荷））

美國巴拿馬財務有限公司 自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	12.50%	13.00%	13.50%	13.50%	13.75%	13.75%
美元利率	9.50%	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%	13.50%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

自動布帳 花園別墅 酒店餐廳 合用 全部奧國出品 華茂洋行 大道中大厦行九樓 電話：5—224432

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

永信海陸運輸 各種出入口貨 大小機器工程 各國移民行李 專人代辦手續 快捷妥當 收費公道 電話：⑤411927 ⑤435616

速利搬屋 3-657382 3-656607 搬運

一鳴製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400

洛杉機1400 紐約1900 澳洲1200 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

好利來特平機票免費代辦各地簽證 香港德輔道中84—86號華記大廈601室 H451335(3線)

美國1150 溫哥華1400 倫敦1500 荷蘭1600 吉隆坡650 紐約1650 耶加達720 日本765 上海780 多倫多2000 雪梨1500 星加坡650 台北435 南美2600 韓日台1550 漢城700 馬尼拉430 曼谷430 巴黎1500 星馬泰1250 星期四至六下午 代辦歐洲COSMOS TOUR及各地旅行團

旅遊介紹

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐 每日$200
漢城樂天大酒店 每日$300 連接送凱悅 每日$260
同業社團價錢另議，第一，麒麟每日$85，太平洋$75連接機
美國 加拿大 澳洲 南美 特平機票
四海旅行社
尖沙咀河內道3—4號世紀商業大廈10樓B座 3722611 2
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3300297
香港中環德輔道中40號通明大厦1203室 5232065

消費者喜訊！麒麟飯店贊助 決不謀取暴利 決不加價 旅遊大衆化！保証質素超值
台北麒麟假期（四天三晚）（包機票、食宿、及旅遊節目）HK$1199
（1）香港—桃園—中正機場—台北
（2）烏來—故宮—忠烈祠—陽明山
（3）台北—中正紀念堂—六福村
（4）台北—香港
輝覇旅遊 K 7227104　東方旅遊貿易公司 K 323419　合羣旅遊貿易公司 H 420969　名將旅遊企業公司 K 307202

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091 旺角太子道150號太子商業大厦903室
汕頭市、潮安、潮陽 四天 $688
古浪嶼、廈門、潮汕 七天 $1168
直通巴往，雙人套房觀賞潮州八景，集美學村風光，海上花園，潮州名菜，廈門小吃，特設南普陀一流齋菜 美景多處 5人可自組團，探親日期自定安排住宿交通
出發：逢星期四 加班：12月22, 24, 25日 2月11, 14, 15日
東南亞中國各地旅行團，歡迎查詢索行程表

美麗寶島 旅遊機構
台証60
台灣環島高級1798 阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898 清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂2798 檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城道遙2398 韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898 韓日八天團逢星期六、日
台北西門町酒店 240

入台快證135 泰國證50
中華民國護照 $250 一綠可年印辦
曾經自辦護照不獲准可重新申請
1年綠印可辦出國
統辦一切出國手續 一年綠印可辦印尼日韓星馬菲泰國美英法國澳紐德意葡瑞士南美
泰國投資申請入籍申請居留 非港出世居港五年入英籍申請英國護照
怡達旅行社 ⑤432945 ⑤437597 ⑤432919 香港中環李寶椿大廈4字樓405室

中西旅行社 ③687211—4 ③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室（凱悅酒店對面）

A-I 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號 中僑大廈1504室 3-304361-2, 3-318800
天天接受預訂 上海市十大飯店賓館房間 國際、華僑、達華、申江、衡山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏 手續簡單・方便快捷（外實加一）
江南遊（杭、滬、蘇、錫、鎮、寧）10天 $3190 12月6, 15, 24日 （25加班8天團$3380）
上海、蘇州、杭州、北京10天 $4298 12月11, 18, 25日
北京7天（直航團）$3290 12月5, 11, 17, 29日 （23日聖誕加班團$3690）

台北	630	泰國	990
東京	1190	星馬	1350
大阪	1250	星馬泰	1500
韓台	1300	菲律賓	1000
檳城	1850	三藩市	1880
亞庇	2350	溫哥華	2300
倫敦	3600	多倫多	3000
澳洲	2590	紐約	2750

代理澳門總統大酒店房間
台証專家（九天出証）$80
一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

始創 韓國專線 四天$2350 五天$2600
本團特點
★ 免費皇帝式夜生晚宴
★ 全程單人房，送台灣機票
★ 住宿華克山莊夜總會
★ 持綠印均可參加
逢一、三、五、六、日出發 機票十酒店$1490
聖誕節 12月23—27日日有團
春節團 2月11—16日日有團
凡持本廣告參加旅行團一律減收$100
彌敦道655號胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

康富 3-7220222-3 佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓(按2字)S—2室(近新樂酒樓後面)
北京 九天酬賓團 $1680 八天航空團 $2380 逢週六出發，12月18、19、24、25日加團
哈爾濱賞雪團10天 $2480 12月18、23日，1月16日，2月10、12日
太陽島賞雪，尚志滑雪，松花江上乘冰帆，打冰橇等活動，北京、哈爾濱可任意停留。
華東十天航空團 12月18、1月22日 $2780
西安、洛陽、鄭洲八天航空團 12月25 1月15 2月12、14日 $2380
＊聖誕春節期間、用直達交通、額滿即止＊

得其利 招牌 響噹！噹！
台證 百貨 老做招牌 台証信譽 靠講實
三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變 僅此兩間老招牌其他是偽冒

新興行旅行社 3—938298（4線） 3—7213061（6線）
菲律賓碧瑤百島7天 $1850
台灣環島7天豪華團 $2030
曼谷芭堤雅、清邁 $1850起
馬星泰高級團 $2798起
日本本州、九州豪華團 $3290起
新航美州東、西岸 $4489起
專售機票 代辦簽証
贈送精美月曆 送完即止
分行：旺角亞皆老街39—41號金山商業大廈12字樓(砵蘭街口)
總行：尖沙咀樂道五號六樓（凱悅酒店對面） 假日上午照常

保捷 韓台專門店
特約代理：(漢城) 凱悅酒店$280 世宗酒店$220 皇家酒店$230 曼克頓酒店$130
韓國台灣七天聯遊 $2350
★全程單人房★
特快台北$130
韓國機票十酒店1499 ★ 台灣機票十酒店770
九龍亞皆老街39—41號18樓 金山商業大廈 （朝九晚七）③969199-0

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324
★台証80
★機票650
★台北四天三晚機票十酒店 795
★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票
中環李寶椿大廈1204室

台証 九天出証$75
（專辦中華民國護照）
各地廉價機票・代訂各地酒店
3—304605 3—304513 3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）
＊香港旅遊機構＊

台灣買樓佳音
本公司獨家代理台灣鼎固建設股份有限公司、森炳企業(地產)有限公司現成樓宇數百層，南北座向、間格四正、地毡牆紙，佈置齊全，公共設施及環境衛生良好，管理服務週到，價錢公道，備有精美章程歡迎駕臨接洽、或來電查詢。（免費代辦台証、免費安排參觀）
香港旅遊機構
九龍彌敦道335號塔峯商業大廈十八樓B 電話：3-304605 3-304513 3-304780

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

北海道7/天觀光
$3790 逢星期六出發

九州觀光 逢星期四出發
7天 2,850 8天 3,100

九本州觀光 逢星期四出發
8天 3,490 9天 3,590

本州觀光 逢星期六出發
8天 3,150

韓日觀光 逢星期五出發
8天 3,690

韓國觀光 逢星期五出發
4天 2,350

日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島・指宿市訂房服務
首創澳門總統酒店訂房HK$250起

請向港九各大旅行社報名或熱綫
電話：5-8911954查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS KT ANA 鹿兒島酒店 中華航空公司 KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

中外旅行社 3-699327
中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
台灣四天團$1350 天天出發
日本六天團$2600 逢星期五出發
星馬七天團$2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 （大大百貨對面）
旺角彌敦道745號全都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業
旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488 韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100 韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088 清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750 台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588
假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3290 出發 12月21,24,25,26日，2月10-15日
北京哈爾濱團 $2590 出發 12月18,19,25,26日，2月10-15日
北京南京上海杭州 $3690 逢星期一、二 12月17,22,25,26日
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天
直航豪華團 $4990 12月6,13,25,26日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191
澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877
菲航假期 碧瑤、大雷郡、百島流 六天$1788 七天$1888 12月18,22,23,24,25日
全泰團 清邁、曼谷、芭堤雅 六天$1688 七天$1788 12月18,19,22,23,24日
韓國 四天豪華團 只收$2199 12月18,21,22,23,24日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港、足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3690起 星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊 $7695起 星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊 $7750起 星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊 $8195起 星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6280起 星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊 $6695起 星期一四五
華航日本九本州8天豪華團 $3490起 星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽 $3680起 星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團 $2350起 星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊 $3790起 星期五六日
優待本報讀者 凡持本廣告報名，可獲特價優待 美加歐澳團減收$200 東南亞各線團減收$100
尖沙咀彌敦道100號

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天$2190 花蓮七天$1890 台證$135
韓國四天 單人房$2350 台北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天$1800 七天$1950 七天清邁2250
馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿
九龍彌敦道655號胡社生行811室 九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
聖誕節台灣4天遊總滙
團團獨立 專人領隊 最佳選擇
台北精選 $1450 12月23,24,25日
台北、花蓮 $1580 12月23,24,25日
台北、日月潭、溪頭 $1590 12月24,25日
台北、日月潭、高雄 $1690 12月24,25日
台北4天超值酬賓團 $1199 逢星期5
環島7天豪華團 $1980 逢星期1
環島8天豪華團 $2190 逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團 $2190起 逢星期4,6
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉・石岐・石景山 兩天$418 天天出發
石岩湖俱樂部 兩天$368 天天出發
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天$295 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185-195號李寶椿大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1350 天天出發
台灣豪華團 八天$1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$1850 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2350 逢週六、日出發
台灣急證160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票十酒店
聖誕節旅遊特別加班團
星馬泰 十天$3499 12月23,25日
星馬（檳城）七天$2899 12月18,19,20,23,24,25日
韓國 四天$2399 12月23,25日
日本 八天$3299 12月23,24,25,26日
台灣 八天$2290 12月24,25日
菲律賓 七天$1860 12月22,24,25,26,27日

金門 3-319151
平價機票市場

星馬$1400	馬尼拉$1190	紐約$2700
泰國$1000	韓日台$2050	倫敦$1800
東京$1090	星馬泰$1450	德國$1880
漢城$1350	三藩市$1800	巴黎$1880
大阪$1250	羅省$1800	羅馬$1880
檳城$1880	溫哥華$2300	荷蘭$1880
台北$650	多倫多$3000	澳洲$2850

特快台證十次全套$90
星馬泰簽證$80

富華 3-881591 3-321247
丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
小桂林專綫
獨家主辦・週游廣東岩洞精華
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天） $728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
北海道本州七天
逢星期日出發
$3590
加班12月22,23,24,25,29,30日
2月8,9,10,11,13,14,15,16日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓 九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WORLD TOUR 環通
專辦特快 台證$95 十天 泰證$80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園$70 星加坡：亞洲$140
曼谷：文華$140 漢城：花園$100
泰國六天 $1808 台北四天 $1358
泰馬星九天 $3158 本州七天 $2858
韓國四天 $2358 菲島六天 $1738
美國七天 $3388 歐洲十天 $6188
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市場側

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天 $1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天 $1800
台灣環島7天 $1800
馬星檳城7天 $2750
日本本州8天 $3100
夏威夷檀香山7天 $3990
新航美洲西岸9天 $6890
澳航澳洲精華遊8天 $6690
法航歐洲地中海12天 $6990
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號大廈1301室 香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉兩天遊 $405／$485
北京七天直航 $3280
華東十天直航 $3180
桂林陽朔直航 $1480／$1680
漢城四天遊 $2350
漢城、慶州、釜山五天遊 $2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊 $1860
日本本州或九州八天遊本 $3100
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明石林直航團
$2280起

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲	日本	歐洲
旅遊渡假探親團	北海道七天遊	來回平價機票
$4990	$3790	$3900

代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證

通達利旅行社 H-431012 H-435871
聖誕加班團（天天出發）
桂林 航空五天團 $1366
順德、星湖、從化五天團 $880（水翼船去／直通車返）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大廈203室
美加歐洲東南亞旅行團及平機票
台北市四天三晚（單／雙人房）
財神 $900／$950 來來 $1500／$1620
希爾頓 $990／$1090 三普國聯 $520／$570
第一 $260／$400 天成一樂園 $360／$400
東京：新宿太子 $800／$900 太陽城太子 $680／$780 銀座東急 $900／$1000 京王巴喇沙 $1200／$1300
漢城：樂天 $900 巴喇沙 $1100 華克山莊 $1000 世宗 $750
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬 5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2790
全泰馬星十二天 $3890
馬星泰九天$3150 十一天$3590
天天出發
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1590	布吉$2590
直航大坂	七天$1890	七天$1950
東京返港	九天$2190	八天$2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255
全韓國
漢城、慶州、釜山
全程五天特價 $2600
全港首創第一家主辦，現重新再安排最佳行程
旺角彌敦道721-5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1899起
聖誕期間決不加價
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期
本州7/9天豪華團 逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
布吉曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 逢三、五、六、日出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 （順好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419
從化、新興、審灣、星湖、廣州 四天$580 五天$720
從化、韶關、丹霞、南華寺 四天$720 五天$720
石景山、中山溫泉 二天$400
深圳西灃水庫 二天$260 $190
惠州西湖專綫 二天$200 三天$300
小梅沙海濱遊水渡假團 $190
北京六天直航團 $3290起
北京九天火車團 $1680
桂林直航五天 12月16,20,23,24,25,27,28日・1月1日 $1650起
代訂世界各地平機票簽證（其他外團總歡迎電詢）

旅遊介紹 專欄廣告

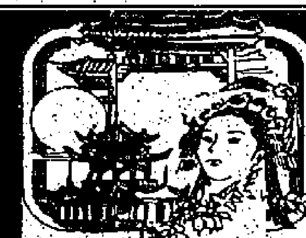
方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$2000　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1800　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

怡安旅運
3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
聖誕及新年加班團
現已開始接受報名
（今星期日及假期辦公時間上午十時至四時）



全台灣
阿里山　溪頭　六福村　花蓮　日月潭　佛光山　野柳
四天台北超值團　$1350
九天阿里山豪華團　$2290
八天華航假期　$2190
七天高雄日亞假期　$1990
四日三晚　機票＋麒麟飯店＋早餐＋接送

全泰國
清邁　泰皇夏宮　文化村　曼谷　水上市場　芭堤雅
泰國六天　$1800
清邁七天　$2250
布吉島六天(內陸機)　$2798
逢星期二、四、六、日出發

星馬
新加坡　聖陶沙島　吉隆坡　美馬高原　雲頂高原　檳城　黑風洞　清水岩
檳城、怡保七天　$2799
星、馬、泰十天　$3550
星、印尼（椰加達）　$3290
逢星期一、三、六、日出發

全韓日
東京　大阪　奈良　名古屋　富士山　京都　銀座　韓國　民俗村　景福宮
本洲八天　$3190
日本(北海道)七天　$3790
韓日八天　$3680
韓國四天　$2350
逢星期一、三、五、六、日出發　（全程單人房）

代理 廣州 **東方賓館**
天天接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南 北京
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿演賓賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
12月6，13，24，25，26
十天高級豪華團
$4390　逢星期二

北京 直航
六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
12月21，26　$3290
12月24，25　$2690
12月25(直航)　$3490
2月11，16(直航)$3490

桂林直航五天團
遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。
12月20，28　1月1日　$1650
12月24　$1850
1月5，9，13，17，21，25，29，　$1590

聖誕桂林四天加班團
12月18，21，27，30　$1590
12月24　$1790

北京・哈爾賓
八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
12月25、26
$4290
十一天飛龍宴、賞雪團
$4,100　1月22　2月10，16日

代訂機船車票及廣東省內賓館房間
協記旅遊　5-722668　740223
灣仔軒尼詩道172號B六按5字
介榮旅遊　3-800206-9
九龍彌敦道747號金都商場地下14室
澳門岐關車路（香港）有限公司
九龍長沙灣道742-746號地下　3-7447010-5
珠江船務公司旅遊部
香港上環干諾道西24號地下　5-487966
九龍上海街3號地下　3-671162
0569

北京 全部住雙人套房
7天(穗飛京、臥鋪返)$2590
12月20日
8天(船往、直通車返)$1790
12月19日
聖誕團 經澳門、中山溫泉
7天12月25（穗飛京）　$2750
8天12月25日(臥鋪來回)$1890

杭州　上海　蘇州　無錫　南京
八天 12月25日(直航上海)$2788
12月26日(直航杭州)$3188
桂林 4天(雙機雙船)$1388
12月10，17日
4天(三機一船)聖誕團
12月23日$1690　25日$1790

中山溫泉
石景山・翠亨・石歧・九洲
逢星期六、假日2天　$510
逢星期五、日　$420
逢星期一，二，三，四　$410
乘雙體船直航九洲、水翼船返
上午去、下午返、食足4餐，
住宿中山新溫泉賓館。

韶關　丹霞山・南華寺
逢星期四船來回
4天團　$590
12月23，30日　$625
江門　新會（雙體船來回）
2天　逢星期六上午$495
新會、石歧、澳門
3天　逢星期六上午$590
＊雙體船往・水翼船返＊

星湖・從化$650
4天(逢星期五)船來回
西樵・中山溫泉
4天(逢星期五)$650
星湖往穗，星期日水翼船返
澳門・中山溫泉天半
逢星期六下午　$460

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590　環島七天$1890　阿里山墾丁九天$2200
＊最佳行程　阿里山八天$2090＊特別介紹
直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。內陸機：花蓮——台北
＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北、無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。（回程可由台北、高雄返港）
天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊　中國皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00　5-268305

日本本州
東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嶺、子彈火車、美加多
日航七天八天 由$2890起＊全港獨有
①日本環球片場②琵琶湖③大石寺④東芝科學館⑤橫濱中華街⑥鐮倉大佛
直飛大阪・東京返港・減少行車16小時
＊乘日航747客機、早機去，晚機返。＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
日本全九州八天$3190　鹿兒島九本州八天$3390
北海道七天　$3590　逢星期一、三、六出發

星輝旅運
$1688起 菲律賓 碧瑤灘・碧瑤・百島流
$1800起 泰國清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島　小童特價$1200
$2888起 馬星泰聯遊
$2350起 韓國四天
$2888起 日本(九州) 東京・鹿兒島・日光
歐・美　西岸9天$6688　美加10天$10788　美加17天$13188　歐洲10天$6088
旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1410室
★假日及公眾假期照常辦公★

星晨旅遊有限公司
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嶺樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3100

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嶺（日本迪士尼樂園），購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸 ③膳食以適合香港人口味之中菜為主。
超值八天HK$7590　逢星期三出發

南華（快捷）旅行社有限公司
HATA BONDED 保証
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國
四天$2350　龍平滑雪四天$2690
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　加班：12月24，25日　2月11—17日
代訂漢城酒店
巴喇沙US$48　喜來登US$48　高麗娜US$35　世宗US$32　三井US$28

日韓八天　$3880
本州八天　$3190
九州七天　$3550
瀨戶內海七天　$3450
北海道七天　$3790
九州本州八天　$3490
每星期均有團出發

美加・歐洲
1、夏威夷七天逍遙遊　$3690
2、夏威夷七天　$4489
3、夏威夷七天列島　$5789
4、美國西岸六天　$5689
5、美國西岸九天　$7489
6、美加西岸十二天　$10699
7、美加東岸十天　$11589
8、歐洲十天　$6280
9、歐洲十六天　$8780
每星期均有團出發

星馬檳城七天　$2799
星馬泰十天　$3399
曼谷六天　$1800
曼谷清邁七天　$2290
台灣八天　$2190
台北四天　$1450
逢週一，三，六，日出發

華僑經濟

稻米嚴重供過於求 產地價格低於成本

教育廳主張每周食米三次以上

（台北訊）由於民間存糧尚豐，而二期水稻陸續收割，國內稻米市場發生嚴重供過於求的現象，價格繼續下跌，南部地區市價已跌至成本以下。

經濟部「農產品商情報導」指出，雖然白米價格保持不變，但稻米的產地價格繼續下跌，未來數週內價格仍不樂觀。

根據農業主管單位統計，稻米的生產成本為每公斤十五元，而目前蓬萊穀的產地價格為每公斤十五元，而目前蓬萊穀的產地價格為每公斤十四元二角，在來穀為每公斤十三元八角，已低於生產成本。

農業專家指出，通常稻穀的市價與餘糧收購價格差距在一元以內，為合理的現象。但根據經濟部所公佈的今年二期餘糧收購價格，蓬萊穀為每公斤十五元八角，在來穀十四元八角，顯示目前市價已低於收購價格一元五角以上。

農業部說，米價升降暫將由市場自由調節，目前尚無增加餘糧收購計劃。

（霧峯訊）台灣省教育廳表示：教育廳正多方徵求意見改進學生的營養午餐，同時，在政策上，教育廳也鼓勵米食。

教育廳說，過去部分學校的營養午餐偏重於麵食，教育廳均通知校方每週供應麵食以不超過二次為原則。換言之，每週米食應不少於三次。教育廳為此並在台南縣試辦米食，甘藷混合午餐，成效良好。

蘇聯石油大量輸出 每日增加四十萬桶

（紐約六日電）石油情報週刊週一稱，蘇聯石油湧往西歐，使世界石油過剩情形更為嚴重，且石油價被侵蝕了。

在一九八二年的二至六月裏，重要共產集團國家，已增加它們的石油輸出百份之二十六——或即每天增加輸出四十萬桶。

在石油可以最高賣價售出的現貨市場中，居於原油與煉過的汽油之間的特別石油，差不多是全部是屬蘇聯輸往西歐的石油。蘇聯石油輸出的增加，對於使西歐及世界的油價變軟，扮演了一部份重要角色，且亦使西歐煉油廠減產。它並稱：蘇聯增加石油的輸出，是為了要取得更多外匯。蘇聯現正以天然可燃氣體為石油的代用品，蘇聯國內所需的石油，正在減少中。蘇聯的煉油廠，現在並擴大它們生產汽油與燃油的能力。

它又稱：另一個因素，就是蘇聯及東歐，現因出售軍火而獲得巨量的石油，光是利比亞，每天便給予它們三千萬桶之多的石油。在本年上半年，蘇聯往西方的石油，已從每天九十八萬五千桶之數增加至一百一十萬桶。

本港租貨市場發展迅速 新公司成長率增逾一倍

今年上半年全港新公司營業總額達一億五千萬元，比去年全年營業額一億四千餘萬為多。 接單增長率亦甚可觀。

（港訊）據「香港器材租貨協會」發言人賈禮士透露，本港的租貨市場發展迅速，且將成為國際租貨業之中心。

賈氏日昨假帝苑酒店扶輪社午餐會上稱，器材租貨業，在本港的出現，使得本港不景之經濟露出曙光，據該協會之一項調查顯示，本港今年新公司之成長率竟高達百分之二百一十五。

今年上半年全港新公司之營業總額達一億五千六百萬港元，而去年全年新公司之營業總額亦不過只達一億四千五百萬港元。

賈氏稱：「今年下半年，本港經濟雖仍有持續下降現象，但據本協會對租貨市場之調查報告顯示，本港之經濟成長將會加速，或至少可以維持現狀。」

賈氏並謂，在租貨業方面，本港所接獲的本地和外地訂單，其增長率亦均相當可觀。

賈氏稱，器材租貨之基本概念是將器材之所有權和使用權分開，而其經濟之處在於，可利用中期或長期信貸租用任何種類的新器材。

賈氏說：「器材租貸之最大好處是，其租金可從器材賺得的利益中支付。」

賈氏稱，許多人均誤以為器材租貸可以減稅，或器材租貸即係租貸者可擁有器材，其實兩者並不能混為一談，而這也是該協會致力於向本港市場澄清之觀念。

為此，該協會並特與英國著名的租貨雜誌——LEASING DIGEST合辦一項大規模的租貨會議「首屆世界租貨會議」，而將於明年一月在本港舉行，賈氏表示：「該個租貨會議將會是全球財經和工商界所前所未見最全面之器材租貨會議。」

賈氏並特別提及，本港亦應成立財經機構，為中小型企業提供所需要之資金，賈氏說，香港政府應該仿效英國政府，成立「工業財務」機構，協助中小型企業之經濟，該機構乃由英國政府贊助，而交由英國銀行及英國的票據交換銀行負責一切業務。

賈氏最後稱：「香港器材租貨協會已為本港之經濟成長和繁榮付出一份力量，而現在正是香港政府和本港之大財經機構，亦為本港之工商企業提供它們所最需要的「工業財務」機構之最佳時機。」

「中國市場」載文評述 中國將加強進口新技術

（特訊）在世界經濟不景氣困擾下，一九八二年中國對外貿易仍有所發展。十二月一日出版的「中國市場」月刊分析這一形勢時指出其主要因素是：中國外貿改革已初步奏效，出口貨源比以往充足，進出口商品的結構起了變化，供港商品也有增加。

這篇評論還透露，今年中國的外貿出口商於進口，今後仍將努力平衡進出口貿易，但不會用減少出口的方法來求平衡，中國政府的政策是不斷擴大出口，同時也將進一步擴大進口。

該期「中國市場」的另一篇評論說，中國政府已把技術引進定為中國的一項重要經濟政策，俾對大批老企業進行技術改造，因此將會集中一大筆資金，進口新技術和新設備。評論還列舉了若干引進技術的範圍，如能源利用，資源綜合利用，機械基礎件和電子器件等。

中國電子工業部部長張挺也在一篇為「中國市場」寫的專稿中表示，在未來數年中，中國電子工業部門雖然不擬成套項目的引進，但將有一批骨幹工廠和研究所的改造，需要引進技術和關鍵設備。張挺的文章還扼要介紹了中國電子工業的生產技術狀況和今後的發展方向。

十二月號「中國市場」還用較大的篇幅刊出了「上海之頁」特輯。上海投資信託公司總經理徐鵬飛在一篇訪問記中，向港澳和外國客商介紹了一批可以在上海開展的經濟技術合作項目，他把這些項目分為建築、工業和市政建設三個方面。上海特輯的其他文章則分別介紹了上海的工業形勢、外貿特點以及多種出口商品。

日本商品市況低沉 明年春季難以擺脫

（東京六日電）日本經濟景氣可能在後不遠復甦頭緒的情形下度過今年，但商品市況明年一月—三月仍無法擺脫低迷狀態。

這是日本經濟新聞對主五百品目一九八三年一月—三月的原材料與消費財價格及供需動向調查的結果。由於日本國內需求和輸出均無法找出樂觀的展望，預料需求業界的庫存壓力仍繼續存在。幾乎所有商品都採取減產及削減輸入的偏重供給方面的市況對策，但功效不大，結果，五百品目市況調查比今年十月——十二月可能漲價的品目則佔整個品目的二十％，預測將降價的有二九％，預測不變動的是三七％佔最多，其他七％不一定。這與上次九月——十二月的調查時相比，降價比率幾乎相同，漲價大幅度減少，不變動的稍增加。

十一品類之中，屬於市況堅穩的只有化學製品、纖維紡織品、國際商品等三種而已。市況疲軟的是金屬和金屬製品、木材、紙張和紙製品、窯業及其製品、食品。預料與其十一月——十二月市況大略相同的有石油製品、橡膠和皮革、消費財等。

耶誕燈泡燈串出口 單價有大幅下跌

（台北訊）耶誕燈泡串外銷最近有衰退現象，部份產品出口數量雖增，但金額反而減少，顯示市場價格下跌，業者盼望下月恢復實施出口底價後，明年市場轉趨穩定。

據台灣區裝飾燈泡燈串輸出業同業公會指出，我國目前已成為耶誕燈泡燈串世界市場的最大供應來源，惟因市場競爭激烈，今年營運利潤大不如前，就以該業出口數量最多的耶誕燈串，今年一至九月份出口數量為六千九百八十十萬七千八百七十一串，較去年同期的七千四百六十萬零二千零八十四串，減少六％，但在金額方面，今年一至九月出口值為八千五百二十萬零七千三百九十八萬美元，較去年同期的九千四百五十一萬八千五百七十四美元，減少達一〇％。顯示市場單價較去年有相當幅度下跌。

裝飾燈泡燈串輸出公會說，從一至九月份各類燈泡燈串產品出口總值一億零八百二十五萬六千九百八十八美元的業積看來，今年全年裝飾燈泡燈串外銷估計仍可達到一億二千萬美元左右的出口業積。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第卅一回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡訊，悲歡離合：「又是起風時」第十四回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，二分，「連珠集」第卅二講，卅分，新聞簡報，卅一分，名人素描：「阿瑟山大」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，卅一分，「小朋友時間」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「南華對荃灣」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「永不相分」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第一台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荆」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荆」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞報導。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂之「海棠組曲」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「日日新」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「潮粵一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分「風雲際會九十年」，四十五分，空中舞台：夢覺紅樓（徐柳仙）、家（任劍輝、白雪仙）、賣肉養孤兒（張月兒、張雪英）、百花亭贈劍（何非凡、吳君麗）、香妃（文千歲、南紅）。十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播「幸福花」第五回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞專輯，（繼續日日好時光）。十二時，新聞簡報，逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，電影故事。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣），四十分，轉播足球銀牌賽「南華對荃灣」。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續轉播足球），卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早排，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，獨中一味，卅分，新聞簡報，（繼續獨中一味）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，卅分，空中快郵，十五分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，狐鬼奇談。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，一哗哗齊齊車，卅分，樂姿風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌舊歌。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，星仔走天涯。九時，風塵淚。十時十五分，亞洲早場：「人倫」。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小敘，四十五分，驟雨的陽光頭。二時五分，鱷魚淚。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，戰國魔神，卅分，機靈小和尚。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，陳真。八時，雄霸天下，分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，再見狂午。十時卅分，英皇劇場：經烟。凌晨十二時，最後新聞，十五分，午夜影院：別墅驚魂。一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語晨早新聞。

八時——十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：快樂家庭、小人國歷險記、愛尼單沙、卡通新樂園、原子蝦。五時卅五分，小狐女。六時，雀鳥世界，卅分，青春期。七時，新聞及天氣報告，卅分，閒頤夜趣。八時卅分，老差當新丁（中文字幕）。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週四首映猛片：盜寶羣英。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，全日播映完畢。

無綫翠翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「十載尋夫記」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」，五十五分，下午劇場之「亂世兒女」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「IQ博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「萬水千山總是情」。八時，「香港八二」，卅分，「痴情刦」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時卅分，「今日財經」，卅五分，「神探俏嬌娃」。凌晨十二時卅五分，「步步驚心」。一時廿分，國語長片：「危機重重」。三時，粵語長片：「玉郎三戲賀春宵」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝蔴街」。五時，「小貓拍斯」，廿五分，「反斗星卡通片集」，四十分，「小犬貝西」。六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅分，輕鬆半小時之「乾爹王老五」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「蓮娜卡德倫敦演唱會」。八時卅分，「樂聲特輯之麥門恩怨」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「美國運通信用卡特輯之歡渡聖誕廣告雜誌」，五十五分，明珠九三〇：「妻證夫姦」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，「明珠K一〇〇」，卅分，午夜電影：「戰地忠魂」。二時五十五分，全日播映完畢。

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
聖誕新春加班團
全台灣4—9天 $1450起
非航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2350
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $3190
曼谷芭提雅6—7天 $1750

敦煌旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800
酒店房、膳食佳、頭陂好、又可購
節目多、好享受
遊覽：台北市、花蓮、台中、阿里山、溪頭、日月潭、高雄、墾丁公園、六龜村、等名勝古蹟
天天出發

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-468238 5-237890
台灣：四天遊覽 $1550；海陸空五天 $1780；環島七天 $2030；阿里山九天 $2430
韓國：韓國四天 $2390（住單人房，可停台北）

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1350 台灣七天$2000
泰國六天$1800 泰國清邁七天$2250
星馬七天$2799 菲律賓七天$1860
日本本州六天$2690 韓國四天$2350
夏威夷七天$3690 美國七天$5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五─四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2350
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣：四天精華渡假團 $1350；八天環島豪華團 $2080；九天(阿里山)豪華團 $2198
代定台灣各大酒店及機票
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955 3線 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
(1)陽春、凌霄岩、龍山溫泉、星湖、廣州
(2)星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州
(3)封開、龍石山、萬年化石、斑石、星湖
逢星期日出發 五天$728
聖誕加班：12月24,25日五天$828
潮汕、廈門（星期四）四天$688
中山溫泉兩天$418／498
桂林五天直航$1590
北京九天1798

各大旅行社均有代理 **Goodie 大觀遊**
韓國大觀遊 逢星期一三五上午出發
五天(慶州、釜山)2600
五天(漢城、仁川)2600
四天(漢城、仁川)2350
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣 七天豪華團$1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房$2350 逢一三五日出發 免費代辦台証
杉林溪 阿里山、溪頭 免費代辦台証
日韓台 十一天3880 九本州3490 逢週六出發
台灣置業考察旅遊團四天$1350. 台北酒店四天單人房$280天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安
萬里歐遊
十四天$8180 十八天$9780
日期：12月23日
83年1月22日、2月13日、3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久‧專業策劃‧行程一流‧有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天$2030 九天$2430
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收$2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800 泰國六天 $1800
星馬七天 $2750 日韓八天 $3680
美加移民升學 特惠廉價機票
台泰星馬簽証 代訂各地酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証‧快而準
台北西門町區酒店四天三晚單人套房$240天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈6樓D座
九龍油麻地彌敦道534號惠榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行802室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227 5-215494
全台灣：高級四天$1490 高級七天$1890 高級八天$2050 最高級九天$2190
住宿來來香格里拉 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250 台北麒麟/奧林匹克

歷史悠久*專業旅遊
康泰旅行社有限公司
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2000 清邁八天$2300
芭堤雅四天$1800 曼谷七天$1950
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發‧全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在 ①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店 ②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
台灣購屋旅遊團五天$1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北─花蓮、高雄─台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$3890
馬星泰九天$3150 十一天$3590
馬星七天豪華團$2790
逢星期一、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3100 逢星期二、三、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3690 逢星期一、三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團$3290
北海道七天豪華團$3590
韓國龍平大雪山滑雪團五天$2690 逢星期一出發（乘華航早機）

浪子

文圖：童華　楚子

六十七：許老板的秘密

陳賓要發大財，他想到王小明，這一件案還未判，他的罪名並不重，爲了他並其盜不過合謀，而動手掠劫的是那司機，司機供出他是主謀，他否認，當日他與陳賓在一起逃走，後來在那房子找到他，這也不是犯罪行爲，那房子是他租下來的，他沒有返公司，卻到那房子去，這只能說他偷懶，或者遇劫不返公司報告，卻沒有證據是他準備在那兒分贓，縱然司機如此作供，也是缺乏證據，難入他罪。

看來王小明可能是無罪釋放，公司的同事也如此說，當然，他是沒有機會再留在公司的，罪名不能成立是另一回事，事實上他是同謀，只是沒有證據而已，許友言是不會再用這種人的。

陳賓想到，只要沒有證據被人拿捏在手，便可以逍遙法外，當日如不是自己及時報警，他們不早已分贓，早已逃之夭夭嗎。

陳賓每天依時上班，他細心地觀察，他漸漸發現許友言這個人不是一個生意人那末簡單，這個人還有一些生意，是屬于高度秘密的，他常常在公司職員都下班了，他在晚上卻返公司來，還會帶了一些朋友。

那一晚，陳賓離開了學校，一時不想返家，他行過了大廈，管理員福伯正好站在門外，陳賓便上來聊天，他已有好幾天沒見到他了，只知道他身體不大行，休息了一些日子。

陳賓上前問好，福伯見到是他，便道：「今晚你也要開夜班嗎？」陳賓打個錯愕，因爲福伯竟然說也要，陳賓道：「今晚有人開夜班嗎？」福伯笑道：「你自己公司的事，如何也不知道？」

「陳賓道：「我不用開，自然不知道了。」福伯道：「剛才我巡樓，看到了你們公司內裏有燈光，可知內裏有人。」陳賓道：「也許是別的部門，與我無關。」福伯道：「你們公司又不是什麼出入口貨運，如何要加班？」福伯說的對，珠寶生意買賣都簡單，一百幾十萬貨物可以放在袋中，有什麼重要工作，非于晚上加班來幹不可。

陳賓笑道：「我沒有被通知，我不管。」福伯皺皺眉，若有所思道：「我只見許老板與兩個人同來，這兩個人又不是你們公司的職員。」

這倒奇了，公司加班，只有老板自己，卻沒有職員，如此看，是老板帶了朋友同來聊天，在自己公司喝酒聊天，總比在外邊方便，可以縱情談笑，可能有什麼秘密的事要談，不便在茶樓酒館。

如何白天不談，卻在下班之後，沒有人在公司的時候才談，可見得他們談的是不可告人的事。

陳賓一直留意公司出入的客人，常有陌生人到訪許老板，這等人在經理室，職員便不能進去，可見得他們談的都是機密。

今夕，又有陌生人來了，並在此工作多時的老看更也覺得奇怪，爲什麼許友言常有這些客人到訪，談生意嗎，也很少經過其他職員，這其間可有什麼秘密，陳賓把這件事藏在心中，他自然不會多問，多問，福伯也未必知道。

陳賓沒有登樓，他知道許友言與兩個陌生人返來也便夠了，他生怕遇到了許友，反而不妙，他知道許友言剛回來，未必便離去，他與福伯聊天了一會，也便告辭了。

陳賓覺得許友言必定有許多不可告人之秘，這秘密，陳賓渴望知道。

邪邪正正

何行著

這一篇：純潔的愛

史環娜聽了，笑了起來說：「第一次和你起出來，就發生這樣不愉快的事情，實在是遺憾的，使你妹妹同學，留下一個惡劣的印象。」「不會，那位朱小姐是很通達情理的。」郭華生笑說：「她認爲我的態度是很好的，對莫精絲這種殘暴才認爲是惡劣的，她認爲莫晉絲太不顧到自尊了，有時一個人，會在突然之間，喪失自尊，她不是有意的，很可能是在無意之間造成的。」

「唔！」史環娜是點點頭說：「有時遇一時之快，是亦會失態的，不過在男士中，我見到態度最好的，在我認識之人中，你是最好的一位。」

「多謝你的誇獎。」郭華生舉杯說：「說實在，在這種情形下，我是有點不知所措的，我雖不是有好教養，但至少是懂得普通禮貌的，香港這個社會，至少還是以女士爲第一的，當今祖家就是有女王。」

「所以我明顯是吃虧一點，亦祗好忍受了，一半是這種情形下，一半則是在習俗上男士總不能和女士打架。」史環娜是笑笑舉杯，他們是喝了一口，史環娜笑說：「這裏可惜吃的東西不多，肚子是有點餓了，我們去找一個有東西吃的地方好嗎？」

「有東西吃的地方是有，不過是雜一點。」郭華生說：「你不介意地方嘈雜，我是不反對再換一個地方的，我們乾杯後就去。」說完就舉杯喝酒。

於是他們付賬，史環娜要付賬，但還是爲郭華生付掉了，他笑說：「男士是有付賬的義務的，幾杯酒是化不掉多少錢的，你用不到客氣。」

他們掉了一個地方，亦是俱樂部性質，可是要比剛才一家要嘈雜得多，他們是在一角的卡位上坐了下來，他們又要了酒，然後又要了炸蝦、豬排和別的吃的。

在深夜三點多了，卻還有這許多晚上不想去睡覺的人，是使郭華生驚異的，他對史環娜苦笑說：「是有這許多人，晚上留戀在這種地方，真是想不透是什麼原因？」

「也許是週末關係吧？」史環娜說：「明天星期日大家不辦公，玩得遲一點不足爲奇的。」

他們酒來了，所點吃的東西還沒有來，音樂卻是很興奮，幾個年青小夥子在伴奏，史環娜笑說：「你的舞跳得很好，我們跳一支舞，你教教我步法，我已很久沒有跳過舞了，主要還是我沒有一位適合的舞伴跳。」

郭華生便和她下舞池去跳了，她是用不到他教什麼步法的，史環娜的舞，是並不比朱雲珠跳得遜色的，不過郭華生在跳舞時，他是隱隱感到有一點頭暈的，他並不去管它，仍是和史環娜跳個不停的。（二十七）

牛公車傳

望天冷　楚子

双剑天涯

·高峰·

十：力服巨人

程芳芳低聲道：「師哥，他們是誰呢？」

蘇朝彥搖搖頭，道：「誰知道，我只知道這五個人決非清軍，必然是某一個門派的高手，他裝爲清軍，有所活動，嗯，我們又有一番惡鬥了。」

程芳芳道：「吳鋒無端端在因車，爲什麼？」

蘇朝彥道：「誰知道，我們聽他們說清楚了，再動手不遲。」

程芳芳道：「可是章遠受了傷。」

蘇朝彥道：「他只是外傷，不礙的，那軍官手下留情，在章遠最危之時下令住手，嗯，此事大有蹊蹺，我們暫時不宜妄動。」

只聽那軍官道：「章遠，真想不到，你居然附敵，我胡彪一向注重交朋友之義，我不會奈何你，你還是投降了吧。」

章遠道：「你怎知我附敵，有證據嗎？」

那軍官胡彪道：「我遊見鄭親王的宜勞隊，是他親口告訴我的，難道還有假的？」

章遠一聽，「哼」了一聲，咬牙切齒，道：「我早知王爺之輩，說話等於放屁，叫他履行諾言，等於叫太陽從西邊升起來。」

當日鄭親王落在單雄手上，單雄並不殺他，只叫他忘記了天下間有章遠其人，有章遠韓槍頭這回事，鄭親王性命攸關，只好答應了。

正如章遠所說，鄭親王說話有如放狗屁，不過幾天，鄭親王便違背諾言，把章遠之事，告訴這個叫做什麼「胡彪」的軍官。

程芳芳看了蘇朝彥一眼，說道：「師哥，早知如此，一刀把他那狗王殺了，倒乾淨，偏偏你這個師哥，偏充好人。」

蘇朝彥一聽，只好苦笑一聲，搖搖頭。

只聽胡彪道：「章遠，我是奉了鄭親王之命，捕拿你歸案，對不起得很呀。」

章遠朗聲道：「你有種的，就下馬來跟我決一生死。」

胡彪一聽，連聲冷笑。（五八二）

花鳥蟲魚集

新種聖誕花

園叟

踏入十二月，到處都可見到聖誕花了，十二月可說是聖誕花之月。

聖誕花又名一品紅、猩猩木、聖誕紅、老來嬌等名字，屬大戟科之多年生花木。

聖誕花近年出現了許多優良的新品種，每年香港引種了不少這類新種聖誕花。這一類聖誕花的好處，是植株矮性，不似我們栽種的聖誕花，植株不斷的向高生長，除了植株矮小之外，第二個特點是橫枝多，橫枝多，花也多，葉茂花繁，把觀賞價值大大的提高了。

新種聖誕花還有一個好處是花苞肥大，色澤鮮艷，適應性強，繁殖容易。然而，香港近年引入的新種聖誕花，花苞卻不見特別肥大的，跟我們常見的聖誕花差不多而已。

一般來說，把聖誕花移入室內，大約三天左右便開始大量落葉。但新的聖誕花，卻能忍受得室內的空氣不流通的環境，而能在室內維持較久的生長，這便是新種聖誕花的好處。

其實此一新種聖誕花被發現的時間很早，那是一九六五年，首次在奧斯陸花展市場，那是挪威花農介紹的。原種ANNETTE HEGG，現在許多新種都是由這個原種作爲育種標本的。（附圖：新種聖誕花）

微中集

犯罪問題

據說，青少年犯罪率已降低了，下降了百分之二十五，這是一件好事。

爲什麼會降，大家在想，是不是青少年當真少人作奸犯科，還有別的，是少年不去偷竊，等待長大了才去偷牛，或者是作案的仍不少，但報案不多。樂觀的看法，是他們都改邪歸正，讀書去了。

青少年問題，是世界性的問題，大都市更甚，社會環境複雜的更甚，如何才使青少年改邪歸正，正確的道德觀念是需要的，這是新的道德觀念，舊的一套有一部份是過了時，青少年不會接受，社會在進步，道德觀念也在進步。

無論如何，青少年犯罪減少是一個好處，必也，使無訟乎，沒有訟，便不需吾猶人也的聽訟了。

推行教育，正確道德觀念，這是治本之法，青少年犯罪可以減到最少，是有可能的。

碧海恋

·葉果·

四六四：船到渡假別墅海灣

太陽剛下山，我們的遊艇，便到達西貢區的海灣別墅酒店對開海面。

那的確是一家環境幽美，適宜渡假的別墅酒店。它聳立在沙灘邊上，向海，海上浮着小島三五，寧靜，開朗，有氣派。

三哥和美華在船舷打量那幢聳立在叢林之畔的別墅，美華說：「渡蜜月來這地方不錯呀！」

三哥說：「我沒來過這地方！想不到，香港人也弄出如此講究享受的海灣渡假別墅來！」

林勤船長說：「香港人爲賺錢，甚麼不能做出來！」

雅倫說：「西貢區的海面與小島，實在美麗迷人！」

林勤叔說：「這裏近年來，都有大發展！萬宜水庫完成後，許多玩意，如水上活動中心，青年渡假營，這裏都有。」

雅倫說：「可惜，我後天就走，否則約幾個朋友來住幾天。」

海倫說：「我跟爹地，媽咪來住過，很不錯！那裏的房間，都可以見到美麗的海景！」

三哥笑着向樹聲和我說：「喂，你們可以來這裏渡蜜月！」

樹聲搖搖頭：「人生，結婚渡蜜月只有一次，我當然要在外面的世界見識見識！」

我說：「同意樹聲的意見！我已二十歲了，但從未去外國，這一趟，當然要利用這機會出去走走！」

記起樹聲說過，如果電視台的事情拘絆住他，我們的蜜月可能改期，便說：

「樹聲，我們下個星期結婚，如果你想爲電視台的編導職位，改期，拖遲到明年才渡蜜月，我們就先來這裏渡兩三天蜜月，那很不錯！」

樹聲點點頭：「很好！」

林勤叔拍拍胸膛說：「定房間的事，包在我身上。」

我說着感激的話。樹聲拍了拍三哥的手臂說：

「安文，其實，你和美華還是在蜜月期間，下個星期，你們也來，補渡蜜月！」

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

捐十八件首飾是全場最高紀錄了。因爲競爭者身上已沒有首飾，姚妮娜奪得了冠軍。冠、亞、季軍分別獲得銀牌紀念品一座。

報紙的記者找姚妮娜作訪問。

「首飾是我丈夫送的，應該歸功於他。」她說，並對林利說：「你代表我發言吧！」

「小意思，做善事是應該的。」林利說。

夫妻倆一起給記者們拍了照。

林利覺得大出風頭，很是高興。

自助餐開始，又展開另一番社交。

姚妮娜只希望快些散會，她覺得作虛假的應酬全無樂趣。

從這次捐獻以首飾數目爲冠軍依據，而不以實際價值爲依據，可以看出印尼民風一斑。印尼民族是帶天真性的，也是慷慨豪爽的民族。當時大會負責人認爲富貴太太們的首飾都是值錢的，肯捐獻多件而不心痛才是誠意的表現。如果臨場逐件估值，太浪費時間了；如果先行散會，改天估值後才公佈冠、亞、季軍，現場的熱鬧效果不同了，於是作出了以件數多爲冠軍的標準。這裏面會有不合理的，可能捐出幾件者的首飾更值錢，卻因件數少而黯然失色。

回到家裏林利仍然很高興。

「不是很公平的，我覺得不好意思。」姚妮娜說。

第二天她和黛薇通電話的時候也提及這問題。

「當晚的場面熱烈夠氣氛就行了，妳用不着操心。」黛薇說：「大會獲得好成績是最主要的。」

下午，丕王在前園按動通向後座僕人間的喚人鈴。艾茜和依絲一起跑出去。

「告訴太太，有兩個什麼火山災禍捐獻委員會的軍人找太太談話。」花王的口氣不樂意，兩眼睛也帶怒意地射過站在鐵閘外的兩個青衣人。兩個小女僕往回跑，隨又跑出來。

「太太說請他們等先生在家時再來。」艾茜回話。

一個青衣人說：「不行，我們現在就要見你們的主人。」

「不行，我們的女主人是不見陌生人的。」花王也口氣強硬地。（三三七）

香港竹枝詞

半個詩人

車禍

柴灣大車禍死傷多人，亦可驚也。正是：

此路從來危險甚，
今天路上斷人魂，
泥車落斜如飛跑，
嚇得路人拔腳奔。

僑樂村

緑印姑娘

鳳三

八七：我十二分反對同居

「你說下去吧！」大衛說。

「我不能說。」陸琳很窘了。

大衛不笨，知道是指錄音，也不便問了，他聽過性錄音，看過性電影，但從未與女性發生性行爲，有次在酒後，想去尋芳結果不會，他終于想到這是走向墮落，現在，他懷疑陸琳會有那種經驗，大陸上的女性對這件事並不十分保守吧！如果陸琳並非完璧，他祇可以與她交朋友，還不算是封建思想，求公平而已！兩人在汽車中沉默半小時，前面燈光亮了，她問道：

「是否到了荃灣？大衛。」

「是的。」大衛點點頭：「確是荃灣，上海方面所傳的香港很不堪吧？阿琳！」

「是的，大家都說香港男女關係不正常。」

「你贊成男女間開放些嗎？」大衛開始試探了。

「我重視婚姻，根據香港報紙上所載，娛樂界流行同居。」

「你反對同居嗎？」

「我十二分反對同居。」

「在上海，婚前作不可告人之事的，你知道是否普遍？阿琳。」

「不算少，但他們之中絕大多數後來結婚，這就不嚴重了，不結婚者是渦蝶。」

「是否有些女性遇騙後到香港來呢？」

「我所認識的人中沒有，但相信一定有，男性通常比女性……」

「爲什麼不說下去，是否比較下流？」

「是的，我來香港祗有幾個月，在報紙上也看到一些了。」

大衛高興了，以爲自己的懷疑是多餘的，當車入海底隧道後，陸琳說：

「過幾天我要到九龍去看任小姐，我應該到她家去看看，我們在上海是好朋友，否則也不會登報找她了。」

「顧太已有多日不見了？」

「是的。」

車抵陸琳家樓下，兩人分別，陸琳登樓後，陳太遊說她同來得早，內侄女即獻上蠔油，姑母道：「流浮山的蠔油出色呢！」

陸琳把今夜吃些甚麼告訴姑母，坐了二十分鐘，她返房了。

星期三中午，陸琳打電話與任濤，是她本人接的，她叫道：

「我們明天吃飯，我告訴你：我不在那邊服務了，要換一家。」

「也是同樣的工作？」陸琳問。

「是的，我這種人，要找高尚的工作，賺一千元都難，侍應人員也是高尚的，但我不想做，你告訴我幾時會面？」

「我明天下午來，告訴我詳細地址吧！」

玻璃眼奇案

·西蒙·

十三：實在把他寵壞了

哈利說道：「這怎麼行呢，那筆錢是我從巴屈那裏用不正當手法弄來的。」

馬遜說道：「總之，你一個銅錢也不要給他。」

「可是他限期我明天晚上就要將那筆錢歸還，否則他便依法起訴我，地方檢察官那裏已經有了我的存案。」哈利說，他覺得馬遜好像全不瞭解他目前的處境。

「小伙子，你害怕坐牢嗎？」馬遜說：「我認爲監牢才是最適合你這種人停留的地方。」

佩莎聽馬遜這麼說，爲之愕然，吃驚地瞪大了眼睛。

「我幹律師這個行業很久了，我見過不少這種人，」馬遜說：「常在監牢裏進進出出，初次是犯小罪，漸漸的罪也大了，子壯了，就學會了隱瞞事實，寧願犧牲，也不肯吐露實情。佩莎小姐，我敢和你打賭，哈利幹犯罪的勾當已不是初次，而你每次總是護着他，對不對？」

哈利搶着說道：「律師，你胡說八道，那裏去！根本沒有這種事。」

馬遜盯着佩莎，問道：「他是第一次做犯法的事嗎？」

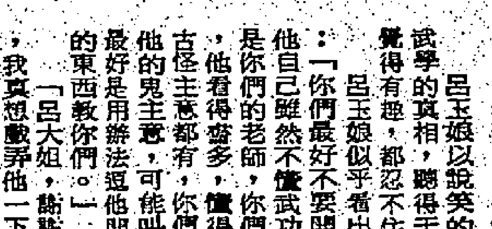
「他曾有兩次使用偽造的支票，都是我代他彌補了的。」佩莎慢吞吞地說。

「那我的話又沒有說錯啦！」馬遜望着她說：「他使用偽造支票的時候，卻有你維護着他，於是他便恃着你在後面撐腰，他便越來越大膽，縱然你罵他不該做犯法的事，他頂多向你謝罪，甚至發誓以後不再幹那犯罪的勾當，但是你要知道，你這個弟弟是言而無信的人，他會對你說，從此他會安安份份找工作做，其實他是自欺欺人，因爲他習慣了講大話，他說過要做的事情，從來不兌現的，他根本就沒有打算去找工作，只是一味向你說三話四，你心軟了就給他錢，他有了錢又去賭場「投資」了。

「他朝思暮想，要做個千萬富翁的大亨，但他又不肯腳踏實地去做，總想着不勞而獲，到賭場中去發大財，誰知賭一次輸一次，把得來的錢都輸光了，他就深深的悔悟，逢人便傾訴他不該沉迷賭博，弄到如斯下場，可是偶然的幸運給他贏了錢，作起大亨狀來，在人前大搖大擺，但不旋踵又輸到不名一文，那時只好硬着頭皮，跪在你的面前，哭哭啼啼的向你認錯，懇救你拯救他，於是你撫摸着他的頭，一次又一次的在金錢上解救他，這個小伙子得到你的憐愛，更加有恃無恐了。」

「佩莎小姐，你這樣做，可把他寵壞了，他一直都在依靠女人生活，我勸你要斷絕他的金錢供應，強迫他過自立的生活。」

天邪劍



這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

呂玉娘以說笑的口吻描述丈夫對於武學的真相，聽得于丹鳳、王潔貞聽來覺得有趣，都忍不住笑。

呂玉娘似乎看出她們的心意，笑說：「你們最好不要開他的玩笑，第一，他自己雖然不懂武功，卻懂理論，到底是你們的老師，你們必須尊重他；第二，他看得書多，懂得多也，什麼整人的古怪主意都有，你們若惹得他生了氣，他的鬼主意，可能叫你哭笑不得。你們最好是用辦法逗他開心，他才會把有用的東西教你們。」

「呂大姐，謝謝你，要不是你提醒，我真想戲弄他一下，那就糟透了。」

「表妹，你聽到了，以後還敢不敢捉弄人。」

呂玉娘說：「做人不妨風趣，說幾句不關痛癢的俏皮話，會逗得舉座哄笑，確是好事，但千萬要注意，不要出語傷人，那會叫人難堪，叫人丟臉，無法下台，這便會記恨成仇了，古人有所謂謔而不虐之說，謔便是笑話，虐是挖苦，講笑話不妨，挖苦就不宜了。」

「原來有這許多道理，呂大姐，你識得這許多，都是凌大哥教的？」

「大牛是，小牛不是？」

「那小牛跟誰學的？」

「自己讀書學來的，觸類旁通悟出來的，所謂一理通，百理融，熟能生巧，便是這道理。」

「呂大姐，讀書真有這許多好處？」于丹鳳說。

王潔貞說：「表妹，你後悔了？不再怨表姐追你讀書啦。」

「你還說，爲什麼不早說，你只叫我讀書，卻不說明讀書的好處。」

「何必我說？你早就應該明白啦。」

「我早就明白？爲什麼？」

「你真是聰明一世，胡塗一時。」

「我一點也不胡塗。」

「你還說不胡塗？如果讀書沒有好處，那有這許多人讀書？有的讀到老還捨不得不讀呢。」

呂玉娘說：「王姑娘，你千萬別學這種人，那是老冬烘的讀書法，他們讀死書，死讀書，讀書死，他們只會讀書，卻不求甚解，不知書理，不明書義，不知運用，是個老頑固，千萬不能學。」

「那要怎麼讀？」

「道理很簡單，第一，要將所學和所見所知作個比較，如果合情合理的，要學；如果悖情悖理的，便不要學。一句話包括：要有實用。」

于丹鳳苦笑說：「哎呀，這樣難的，我不學了。」

三個人說說笑笑的，不覺已經鼓打二更。呂玉娘即說：「你們明天還要練功，該睡覺了。」

「呂大姐，你每晚都跟我們一起，不怕凌大哥不高興？我們真不好意思。」

「夫妻生活幾十年長，又豈在朝朝暮暮，如果是要好的，天涯相隔也會思念不已，若果話不投機，對面也如陌路。」（〇六五）

奇聞趣事集

·名雅·

行星佳話

一天，法松和另外一個叫厄柏福斯的小伙子不知如何鬥起嘴來，不料這一場鬥嘴，卻帶來了一場悲劇哩。

「我纔不相信太陽神是你的父親哩。」厄柏福斯說，踢着路上的一顆石卵子。「你就只懂得大言不慚，如果他是你的父親，幹嗎你會從來沒有見過他！」

「但我母親說，我的確是赫利俄斯的兒子。我母親這樣說已經夠了。」法松握起拳頭說。「如果你再這樣說的話，我要揍你的了！」

厄柏福斯冷笑起來。「你能夠對我怎麼樣？現在我們都不是小孩子了。」他諷譏地說：「即使你有本事能夠把我打倒，但你能夠使我相信你是赫利俄斯的兒子嗎？法松，你的話我永遠也不會相信的了。」

厄柏福斯說完了這幾句話，便獨自走開了，彷彿不配跟法松在一起似的，法松憤怒地跟在他的背後，他感覺他的自尊心已經遭到厄柏福斯徹底地撕碎了。他知道他的父親的確是一位神，但如何使厄柏福斯和其他的同伴相信呢？他的確沒有見過赫利俄斯的，除了遠遠的瞧他一眼，同時，他的母親克麗曼妮也沒有見過她的丈夫好幾年了。最後，他便逕自走到克麗曼妮那裏，對她詢問究竟是什麼一回事。

克麗曼妮嘆息一聲，然後雙手扶住法松的肩膊。「我不是女神。」她痛苦地說。「但你的父親卻的確是一位神。他怎可以跟我就在一起的呢？因爲他每天都要照着那乘太陽車，所以我們不能夠常常在一起的。但是，如果你一定要見他的話，你可以到他那裏去的，他一定知道你是誰的，說不定，他還會帶着你一同坐在那乘太陽車上，駛過天空哩。」

法松朝着太陽望望，這時候，它剛好緩緩地在西邊沉下。（七五）

京華感舊錄

周簡段

從梅貽琦夫人做壽想起

日前，從報章中，得知清華大學的畢業同學集會，爲已故老校長梅貽琦的夫人韓咏華老人祝壽。韓咏華老人，九十高壽，可謂人瑞矣！

韓咏華老人是天津「八大家」中以養船起家的「天成號」韓家的後人，與衛立煌的夫人韓權華是姊妹。她是中國第一代新式學校畢業的女學生。由於得悉給韓咏華老人祝壽，因而想起了天津最早的女學來。

天津女學的濫觴，與最早辦新學的嚴範孫先生有關。嚴範孫先生思想開明，重視女子教育。早在一八九五年他任貴州學政時就撰成了「教女歌」三字經，後經直隸巡按使朱家寶鑒定，交由中華書局印刷，廣爲流傳。庚子八國聯軍之役後，嚴先生於一九〇二年赴日本考察教育，返國後即自行創辦了中國最早的女學之一的嚴氏女塾。這個女塾除設有國文、算術、英文、音樂等課外，還請來日籍教師教授工、縫紉、洗衣、織布等課。韓咏華是這個女塾的第一班學生。

嚴氏女塾首倡婦女放足，學生人人會唱嚴範孫手撰的「放足歌」。歌詞有：「母親愛兒自孩提，爲何纏兒如纏雞？兒足骨折兒心碎，晝不能行夜不寐」。「兒今不要纏足妻，纏足女子何太愚！」之句。韓咏華和嚴範孫的女兒嚴智嫻，都是天津第一批放足的女孩子。

一九〇五年，在嚴家又成立了天津第一所幼兒師範學校——保姆講習所，請來日籍女教師教授保育法、音樂、體操、遊戲課，還有張伯苓、時子周等人教國文、英文、算術等課。韓咏華、劉清揚等二十幾個學生，在這兒學了四年。與此同時，還成立了蒙養園（即幼兒園），保姆講習所的學員都要到蒙養園實習教學。女塾隨之也改爲小學。後來，小學改設中學班，成爲南開女中的前身。講習所改爲師範班，韓咏華在師範班畢業後，留蒙養園任教八年多。

從嚴氏女塾的發展，可見早在一九〇二年，天津就已有了女學。稍後出現的天津公立女學堂和昆廬室女學、圖動廂女學等，以及女學章程的釐定，大都在嚴範孫先生出任直隸學務督辦和學部侍郎時實現的。八十年前天津出現的嚴氏女塾，在中國婦女教育史上，留下了光輝的一頁。

舊時人

·望瑩·

我願時光倒流

「在你決定結婚之前，我希望見見她！」

「我會的……拜拜。」他匆匆離去。

「……」曉雲搖搖頭，不自覺的舒一口氣。

「小姐，我真替你……你真好。」

「阿英，以後由我等門吧！橫豎早我也睡不着的，我也希望讓他難過，不好意思。」

「小姐，你讓我天天午睡，白天也很空閒，我也不會疲倦，不過雄少實在是太過份了。」

「年輕人有了女朋友都是痴痴迷迷的，不過不知他的對方是誰，是個怎樣的女孩子。」

「小姐，不是我多咀，能夠每晚都和男朋友一起到三四點鐘的，還會有甚麼的閨秀淑女……」

「阿英，不要這樣說，那是雄少他的私人生活……現在可不同以前了。」曉雲忙截止她說下去。

「小姐，將來你等着瞧吧！雄少也太過份了，他對你怎樣？一些親愛關心也沒有……」

「我還沒老呢？他是男孩子嘛……」

「哼！但一切還不是你的照應。」

曉雲心內也感覺到阿英的說話相當的對，但不願她再橫加批評，便柔聲吩咐。

「你去做事吧！我很倦了。」她說完站起來。

「好的……還是爲自己多打算的好。」

曉雲聽到阿英低聲咕嚕的說，她忍不住搖頭輕嘆，緩步回進睡房，細細咀嚼阿英的話，也覺得國雄對待自己很冰冷，家內祇像是他的公寓或酒店，從沒關心過自己，也沒好好的和自己談談，整天整夜忙在外邊，自己卻像個母親似的樣樣關心體諒着他，事事爲他計劃打算，精神與金錢也同樣的盡了自己所能，到底是不是很傻？

那就是做姊姊的責任？其實關心照應自己纔是國雄做的責任，自己可不能傻一輩子的，爲甚麼？值得嗎？

今晚三點鐘過後，國雄纔施施然回來。

「姊姊……」他愕然：「怎的要你開門？」

「我吩咐阿英睡的，快天亮吧！晚安。」曉雲臉色不大好，最後還回頭吩咐：「以後別這麼晚回家。」

「晚安……」國雄匆匆回房。

以後國雄依然一樣，非到凌晨兩點之後他不會回家。而且漸漸消瘦，面色憔悴。曉雲忍無可忍，她特別約請國雄今晚儘早回來，稍有要事面談。（二〇八）